



# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: JAIME CAMPANY — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.839.—II EPOCA.—MADRID, VIERNES 6 DE NOVIEMBRE DE 1970.—DEPOSITO L.: 17.196.—AV. GENERALISIMO, 142.—MADRID-16. TELS. 215 06 40 y 215 22 40.—4 PTAS.

## METODO CABALLERO DE MECANOGRAFIA



Unico completo. Comprende tres textos encuadrados en espiral. Mecanografía al tacto, 110 pesetas; Prácticas de Mecanografía, 90; El Secreto de la Velocidad, 80; Método Caballero de Taquigrafía, 80 pesetas.

DE VENTA EN LIBRERIAS

**PRAGA:  
SIGUE  
LA  
PURGA**

BAJO EL SIGNO DE  
LA NEGOCIACION

## NUEVA TREGUA

ISRAEL Y EGIPTO  
ACEPTAN  
LA RESOLUCION  
DE LA ONU

Durante noventa días más los cañones continuarán callados en Oriente Medio. Egipto e Israel han aceptado la resolución de las Naciones Unidas, que plantea una nueva prórroga de noventa días y el inicio de las negociaciones, según informa la agencia Efe.

Egipto ha dicho que no permitiría otros tres meses de tregua sin que se iniciaran las negociaciones. Por su parte, Golda Meir explicó en Londres que esas conversaciones no iban a ser iniciadas por Tel Aviv hasta que El Cairo no retirase los misiles «SAM» de la zona del Canal. La paz duradera se presenta precaria, pero, por lo menos, la amenaza de enfrentamiento armado parece alejarse por el momento.

## \* Relaciones Pekín-Roma

## Conclusión de los acuerdos

### \* Falta la aprobación por ambos Gobiernos

ROMA, 5. (Pyresa).—Las noticias difundidas desde París a primera hora de la tarde de hoy acerca de la conclusión de los acuerdos entre las delegaciones de Italia y de China popular han sido confirmadas. Los textos han sido enviados a Roma y Pekín para su aprobación definitiva.

El primer comentario oficial lo facilitó el vicepresidente del Consejo, el socialista Francisco de Martino, que ha definido el reconocimiento de China popular por parte de Italia como un hecho que demuestra «la posibilidad de reforzar la paz mundial mediante la ampliación de los contactos oficiales y de los diálogos correspondientes». La conclusión del aislamiento de China popular, que según De Martino «es un hecho absurdo», ya sea desde un punto de vista histórico como jurídico, contribuirá a «asociar a este gran país en las responsabilidades encaminadas a salvaguardar la paz mundial y a reforzar la amistad entre todos los pueblos, independientemente de la diferencia de regímenes políticos y sociales».

Se espera de un momento a otro la reacción del Gobierno de la China nacionalista de Chiang Kai-Shek, dándose por descontado que romperá las relaciones diplomáticas con Italia. La embajada de Formosa ante el Quirinal tiene su sede en un piso de alquiler y, por consiguiente, no se dará en Roma un caso parecido al de París, donde la representación de Taipeh ocupaba una sede que era antigua propiedad del Estado chino y de la cual hubo que desalojar a los diplomáticos de Formosa para dar paso a los de Pekín. En Canadá tampoco hubo problema, porque el embajador de China nacionalista, al intuir que el Gobierno canadiense estaba a punto de reconocer a China popular, vendió la sede antes de que se anunciara la ruptura de relaciones.

# 145 JUECES EXPULSADOS

Por  
derechistas,  
oportunistas  
y  
revisionistas

Según el ministro  
de Justicia che-  
coslovaco

## SUPONE EL 13 POR 100 DEL CUERPO JUDICIAL

A partir del cambio político en Checoslovaquia, producido por la invasión soviética de agosto de 1968, se inició una eficaz «purga» en todo el país, y que afectó de manera importante a los funcionarios de la Administración. Ni siquiera el Cuerpo judicial ha podido librarse de estas medidas, y así, un 13 por 100 de los magistrados ha sido expulsado de sus cargos.

Esta circunstancia origina muchas dificultades al aparato judicial checoslovaco en un momento en el que —y según reconoció el ministro de Justicia, Nemec— la

criminalidad ha aumentado en un 14 por 100, y en las grandes ciudades, hasta un 40 por 100.

La razón de la depuración parece ser la resistencia de un sector de la Judicatura a las nuevas corrientes nacidas de la «normalización» que siguió a la invasión de Checoslovaquia en agosto de 1968. El mismo Nemec ha declarado al respecto que la «consolidación» se realiza lentamente y que aún se registran actitudes liberalizadoras, como resultado de las tendencias «derechistas, oportunistas y revisionistas de 1968».

\* \* \* PAG. 10

## ● HOY, CONSEJO DE MINISTROS

Hoy se celebra en el Palacio de El Pardo sesión plenaria del Consejo de Ministros, bajo la presidencia del Jefe del Estado.

El anterior Consejo de Ministros se celebró el pasado 23 de octubre.

Por encontrarse fuera de España no asistirán al Consejo los Ministros de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora; del Ejército, don Juan Castañón, y del Aire, don Julio Salvador, que están actualmente en Chile, Francia y Bélgica, respectivamente.

## ● CRONICA DE LA SEQUIA

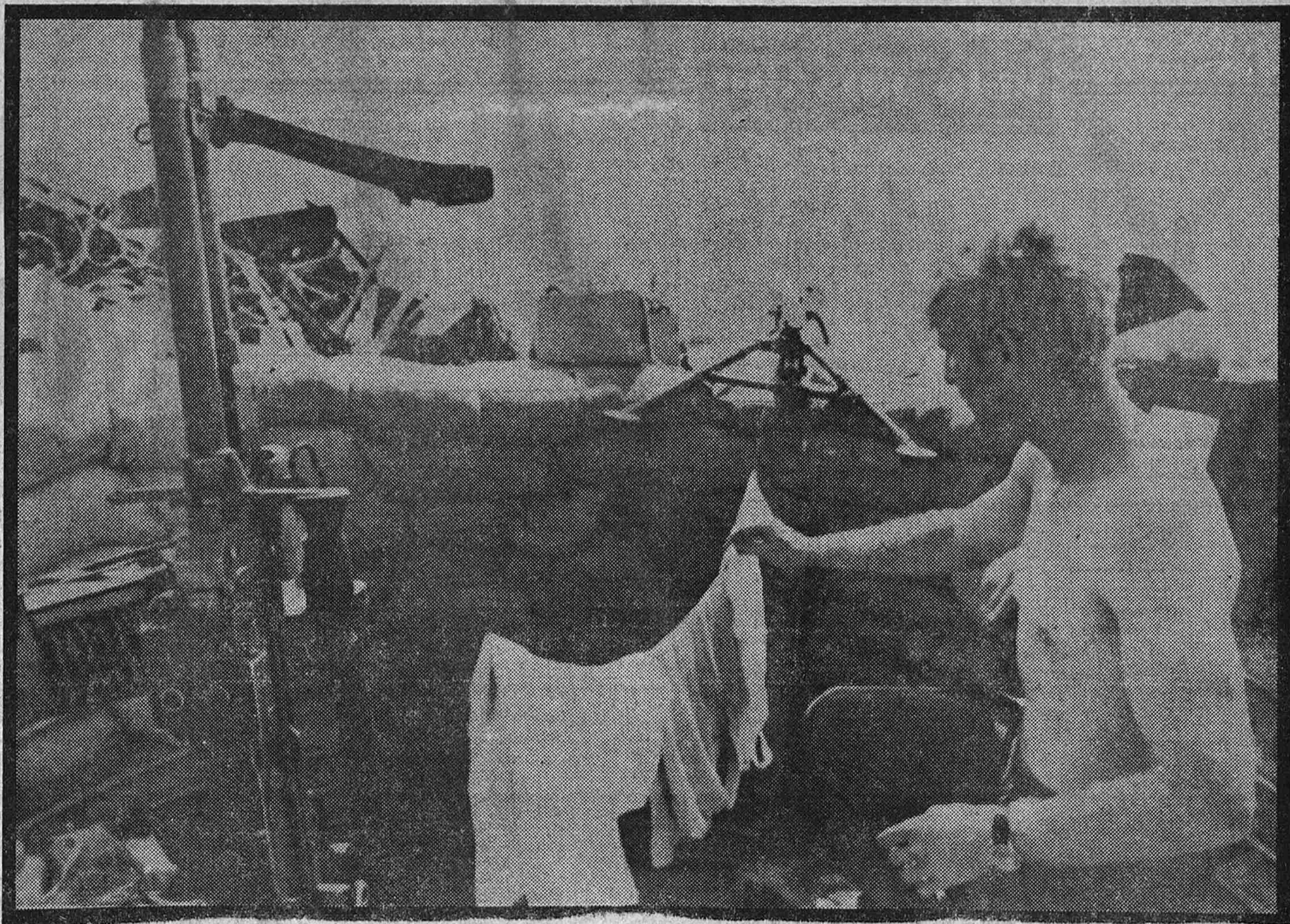
En España no llueve. Del sur, del oeste y del centro de nuestra geografía llegan noticias alarmantes. La cabaña ganadera es la que, hasta el momento, está sufriendo en mayor grado las consecuencias de la sequía. Diego Carcedo escribe sobre los problemas que la falta de agua está planteando estos días en los ganados que pastan en la raya de Portugal. También se incluye un resumen de las noticias que sobre el tema han llegado a la Redacción. (Página 7.)

## ● CANCER: ¿OTRA ESPERANZA?

Un médico alemán, el doctor Joseph Issels, ha obtenido, según declaraciones hechas en un programa de la Televisión británica, un 17 por 100 de éxitos en pacientes atacados por el cáncer y a quienes se había desahuciado. Este esperanzador porcentaje ha vuelto noticia la vida y la obra de este médico, que en su sanatorio de Rottach (Baviera) dedica su vida a la investigación y a su familia. Dice el corresponsal de ARRIBA en Londres que se trata de otro doctor Zivago. (Página 11.)

## ● CAYO EL CAGLIARI

Por 3-0 venció el Atlético de Madrid en el Manzanares al Cagliari italiano. El campeón español se clasifica así, brillantemente, para los cuartos de final de la Copa de Europa. (En la página 17, crónica de Luis de Diego.)



## LA «COLADA» DEL COMBATIENTE

prolongue la tregua; sobre todo, que se prolongue la tregua. Han sido tres meses, si no de paz, sí de calma. Y el soldado israelí quiere que dure, como lo quiere también —es oficial— la RAU. La tregua, noventa días de letra de cambio con esperanza dentro, expiraba ayer, cinco de noviembre, a las cero horas... de un día con ansia y con colada

El soldado está esperando. No sólo que el duro sol de Suez seque su ropa, colgada con tino y mano de experto, sino que se



# UNA ENCUESTA:

## ¿QUE ES LA FALANGE?

### JOSE LUIS DE ARRESE

«La Falange del 70 es juvenil, airosa y comprensiva, pero con miedo al dulzor que se encierra en las ganas de muchos que empiezan a soñar (o no lo han dejado nunca de hacer) con volver a los muelles que un día nos vieron soltar las amarras de nuestro barco para salir a la aventura.»

### DIEGO MARQUEZ HERRILLO

«La Falange en 1970, quiere, porque es pueblo español, lo que éste lleva pidiendo hace siglos: justicia, libertad y trabajo, por una parte, y claridad de posturas en sus gobernantes, cauces de participación política (no sólo familiar, municipal o sindical) y superación de enfrentamientos violentos, por otra.»

### ARMANDO MUÑOZ CALERO

«La Falange es una ilusión permanente de superación de España, que tiene absoluta vigencia doctrinal en sus puntos fundamentales. Naturalmente, es susceptible de actualización en lo accidental. No se quiere dar a la Falange la posibilidad de demostrar todo lo que podrá representar en el presente y en el futuro de España.»

### CARLOS PINILLA TURINO

«Una Falange depurada de gangas, despojada de una retórica que la asfixia y deforma, se ofrecerá intacta, virginal e incomprometida a las generaciones del futuro. Mientras haya españoles habrá falangistas, al menos en potencia. La Falange, en 1970, tiene contestación válida para la problemática de la hora actual.»

### JOSE MARTINEZ EMPERADOR

«Se debe hablar de la Falange en 1970 como vértice del Movimiento en sus perfiles más socializantes, como contrapeso ante los sectores más conservadores que en él legítimamente pudieran asentarse. Porque las ideas políticas únicamente mueren cuando no corresponden a la realidad sociológica del momento.»

### JOSE SOLIS RUIZ

«Falange Española, desde la primera hora, aportó al Movimiento Nacional por lealtad a Franco y al servicio de la Patria, su doctrina, su entusiasmo y sus hombres. Nuestro Movimiento incorporó a sus Principios Fundamentales los puntos programáticos de la Falange Española, y masas numerosas de españoles adoptaron con fe y esperanza aquella manera de ser que representó José Antonio.»

### RAFAEL GARCIA SERRANO

«En 1970 lo que realmente veo es que la Falange, esto es, la Falange Española de las JONS no existe. Que sólo existimos los falangistas y que, por fortuna, entre la juventud hay muchos que lo son sin saberlo todavía. Si ellos lo descubren, la Falange, irresistiblemente, renacerá.»

### ANTONIO CASTRO VILLACANAS

«En 1970, la ideología falangista tiene, a mi juicio, plena vir-

tualidad. Ante el fracaso de la democracia cristiana y la escasa sustantividad del socialismo ortodoxo no comunista, cobra cada vez mayor interés el intento de sintetizar en una fórmula política el entendimiento cristiano de la vida y la integración realista de la Historia y de la sociedad, que es sujeto y protagonista de la misma.»

### MANUEL CANTARERO DEL CASTILLO

«La tarea de la Falange no puede ser la de andar disputando derechos a la celebración de veladas necrológicas (que, por otra parte, deben ser permitidas a ella y a todos aquellos colectivos, cualquiera que sea su signo, que lo quieran ejercer dentro del respeto a la Ley y al orden público); sino el de acertar con la palabra y la acción precisa en el tiempo presente, porque, como decía José Antonio, sólo quien acierta con la palabra exacta de cada tiempo se pone a la cabeza del mundo. Se sitúa operativamente en el mundo, quería decir.»

### JOSE ANTONIO ELOLA

«Como organización política, la Falange incorporada al Movimiento se ha ido consumiendo en una entrega y servicio a España y a Franco con la misma fidelidad hoy que ayer. En ello está precisamente su grandeza y su servidumbre.»

### PILAR PRIMO DE RIVERA

«La Falange es consustancial con los falangistas, y donde quiera que haya un falangista subsistirá la Falange, ya que la idea sin hombres o los hombres sin idea, cualquiera que ésta sea, no es concebible. No se concibe un Cristianismo sin cristianos, sin la doctrina de Cristo; sobre este problema se ha debatido bastante en cuanto a la Falange comunión y a la Falange organización.»

### PATRICIO GONZALEZ DE CANALES

«La Falange en 1970 es la fuerza mas positiva para la construcción del Régimen, pero si no encuentra rielos para su doctrina sindical y revolucionaria puede convertirse en un cáncer. Téngase en cuenta que los cuadros de actividades del partido socialista —prácticamente comunista— proceden del campo falangista. Téngase en cuenta que la República Democrática Alemana es una gran potencia militar y diplomática al servicio de la URSS, edificada sobre los cuadros básicos del partido nazi. Es un juego peligroso. La juventud actual se ha educado críticamente y exige sinceridad. El cartón piedra de los grandes decorados ha perdido su vigencia.»

### PEDRO NIETO ANTUNEZ

«Falange es una doctrina, un estilo, una manera de ser. Sus principios están plenamente incorporados a los del Movimiento Nacional. Falange ha legado a la Patria su fe en España, la entrega de sus hombres, la realidad de su doctrina, el heroísmo de sus mártires. Falange es grandiosa historia y realidad actual, dentro del Movimiento Nacional, que Franco acaudilla y que ha proporcionado a España paz, grandeza y prosperidad.»

### MIGUEL PRIMO DE RIVERA

«La Falange en 1970 es exactamente lo mismo que en 1933, en cuanto se refiere al orden político. Es diferente en cuanto a su organización, porque si entonces era un grupo político jerarquizado, hoy en día es una gran masa de falangistas repartidos por toda la geografía hispana, con el pensamiento de José Antonio como único guía, con el consiguiente peligro de deformación por las diversas interpretaciones personalistas e intransigentes al no tener una delimitación concreta.»

\* \* \*

N. de la R.: El diario «Informaciones» acaba de realizar una encuesta sobre la Falange contemplada a la altura de 1970. Resultaría ocioso por nuestra parte subrayar la oportunidad periodística de tema o ponderar el tratamiento de respeto y de solvencia con que ha sido abordado por nuestro querido colega.

Han respondido a la llamada de «Informaciones», Arrese, Muñoz Calero, Márquez, Pinilla, Martínez Emperador, Solís, García Serrano, Castro Villacanas, Cantarero, Elola, Pilar y Miguel Primo de Rivera, González de Canales, Nieto Antúnez...; personas vinculadas a la honrosa empresa falangista en sus distintas etapas históricas: desde el instante fundacional a la Falange fermentada en la tranquila levadura juvenil de la posguerra o el bloque.

Hoy recogemos de esa encuesta aquellos juicios que, al margen de lo anecdótico, resultan coincidentes en un hecho, que tampoco hubiera necesitado de mayores auscultaciones o consultas: la permanencia falangista.

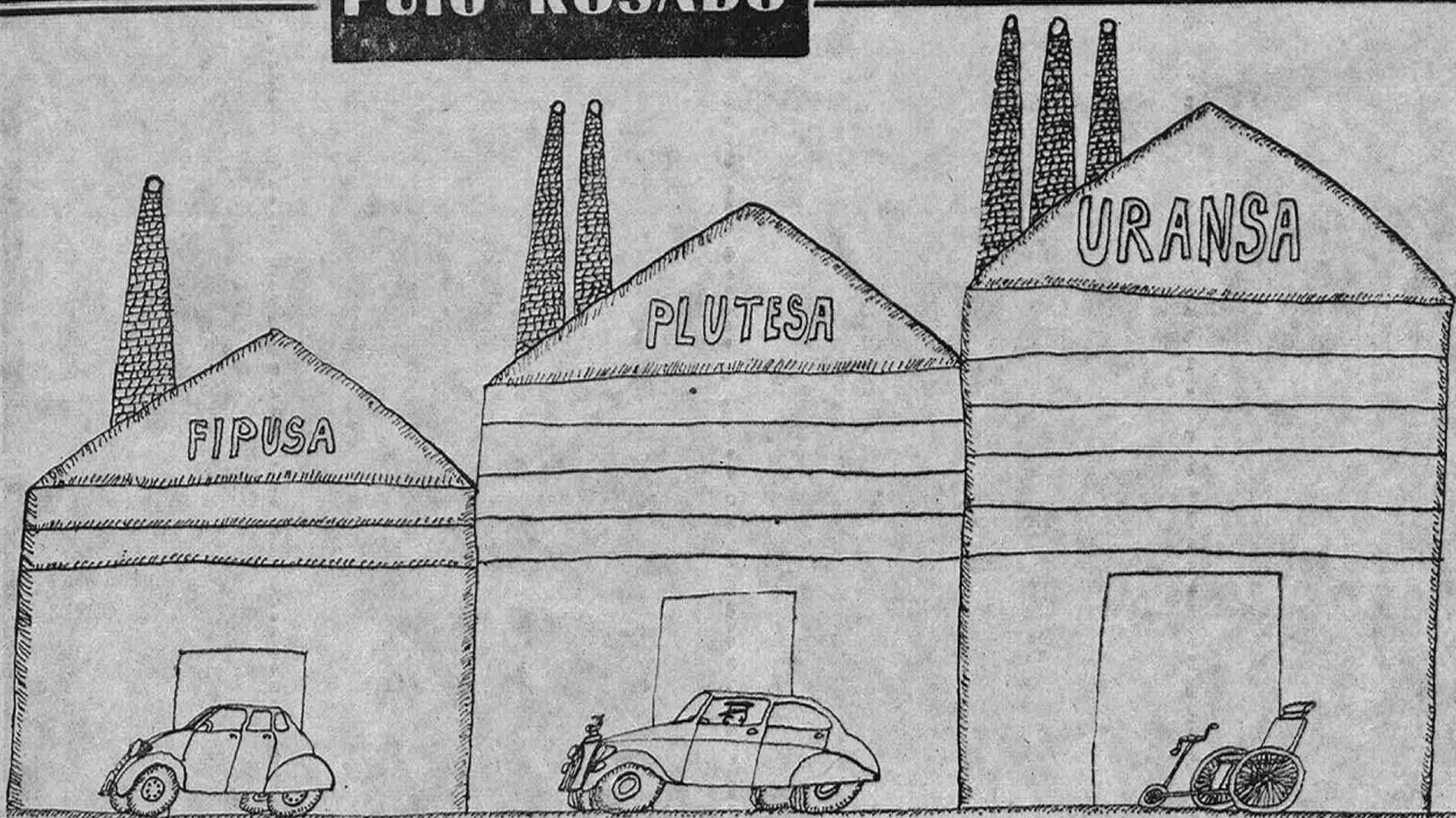
En primer término, esos juicios expresan una misma realidad: aquella que se obtiene con la confrontación de dos conclusiones indistintas entre sí: la Falange —cuerpo de doctrina— o la Falange organización. Resulta obvio aducir aquellos textos legales de nuestro retablo constitucional con cuyo testimonio quedaría

perfectamente demostrada la irreversible permanencia de la primera y la incorporación de la segunda al árbol político del Movimiento Nacional.

Permanece y permanecerá —que nadie lo dude— la doctrina joseantoniana que proclamó, desde el acto de la Comedia al preámbulo de su testamento de Alicante, la libertad, la dignidad y la integridad del hombre; permanece y permanecerá la doctrina joseantoniana que exigió para el pueblo español la justicia, la transformación del sistema económico y la unidad entre los hombres y las tierras de España; permanecerá la doctrina joseantoniana que anunció, en la poética versión de un amanecer primaveral, el decoro y la entereza nacionales, a vueltas de tantas sonrojantes dimisiones. Permanecerá aquel haz de soluciones teóricas y prácticas que han impreso a las obras más nobles y populares del Régimen un estilo inconfundible.

Todo lo demás puede resultar circunstancial o accesorio. Cada tiempo exigirá una instrumentación distinta o una fórmula precisa. Eso importa menos. Importa más, mucho más, que aquel cuerpo de doctrina, en tantas cuestiones inédito, vigile atentamente el desarrollo del pueblo español para que siga signado por el profundo respeto a la libertad del hombre y por la vehemente exigencia de la justicia social.

PUIG ROSADO



—Es una gran familia de industriales: el hijo, el padre y el abuelo...

## MAS QUE SOLIDARIDAD

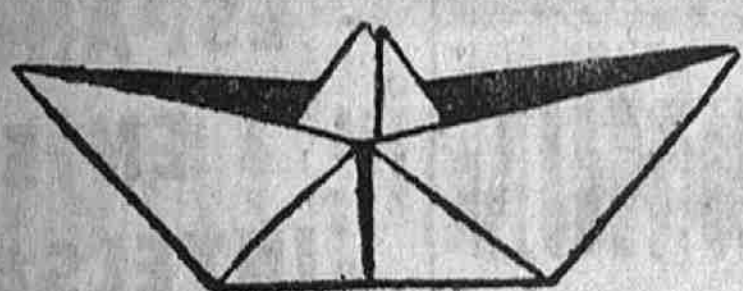
Se ha enviado a las Cortes el proyecto de ley de Régimen Especial de la Seguridad Social Agraria. Urgencia y novedad pueden ser sus dos principales características. Urgencia, porque parece ilógico que a la altura del desarrollo de los años 70 casi tres millones de hombres del campo se hallen sin asistencia. Novedad, porque se adopta una fórmula casi completamente original de financiamiento: la aportación de los de más sectores laborales y empresariales, el Presupuesto del Estado y percepciones especiales sobre productos agrícolas. Se trata de un sistema de solidaridad social que quizá resulte justo.

Del proyecto se desprende, sin embargo, una importante denuncia: si el campesino español no puede pagar una asistencia considerada como asequible a las «clases» menos favorecidas, para las que precisamente fue concebida, hay que reconocer que no sólo no podemos

nablar de elevación de nivel de vida en el campo, sino que, además, tendremos que hablar de subdesarrollo.

Aceptada esta situación —ingrata, pero real—, es plausible la solidaridad que se propugna. Pero es, al mismo tiempo, insuficiente. Si en el campo subsisten grandes diferencias económicas, como parece demostrado, una eficaz política agraria —asistencial o de gestión— debe tender a eliminarlas. La justicia no es solamente la aportación solidaria de los menos poderosos, es sacrificio perenne del Estado o el gravar unos productos que casi siempre son de primera necesidad. Y en el aspecto concreto de la Seguridad Social parece obvio que sean los más fuertes quienes subvencionen la necesidad de los más débiles. Lo justo sería una mayor presión fiscal agraria destinada a ese fin. La solidaridad debe encontrarse en el mismo campo.





# UN SIMBOLO LLAMADO JANE

Es como papá Henry, pero sin barba y sin Coli del 45. (En confianza, es —a pesar del parecido— mucho más importante que su padre desde un punto de vista estrictamente físico. No hay un solo varón que lo ponga en duda.) Jane Fonda acaso no sea aún un monstruo sagrado y no haya merecido un Oscar, pero está batiendo todos los récords publicitarios. Aunque el precio sea a veces subido, como en esta ocasión. Una fotografía de Jane ha dado la vuelta al mundo. La muchacha, esposada, vestida «por libre», sale de la Corte Federal de Cleveland, en el Estado de Ohio, después de prestar declaración tras haber sido acusada de tráfico de drogas. Para acabar de arreglarlo, Jane, que sabe judo, se enfrentó a un agente de aduanas en el aeropuerto.

Jane siempre ha sido de «rara doctrina» y, acaso por esa inconsecuencia ideológica, basada en el hedonismo, la sinceridad y el «vive como quieras», se ha convertido en un símbolo. Siempre ha vivido sola y ha antepuesto su independencia a cualquier otra sugestión. Entró, de modo efímero, en el harén legal de Roger Vadim y posó desnuda para «Lui», con un perriño ocultando una parte de su anatomía que el pudor del director de este diario, que no el mío, me impide nombrar. Posteriormente se disgustó con papá Henry, para avalar la conocida tesis de la guerra generacional, se divorció de Vadim, intervino en lo de Alcatraz y se convirtió en el más hermoso jefe indio que registren los ensangrentados anales del Oeste. Una especie de «Flecha rota» especializada en romper los corazones de los rostros pálidos.

Cada vez más, Jane Fonda está en todos los ojos y, cada vez menos, en las películas. Su atractivo no puede ir a más... Es guapa y contestataria. Dos cosas que no duran siempre.

\* \* \*

La Virgen de la Cueva, en su geológica hornacina, no escucha por ahora las peticiones de las niñas que cantan en las plazas ni la de los hombres del tiempo. Septiembre ha dejado una larga cola dorada y las nubes se han ido con el agua a otra parte. Los campesinos claman al cielo y en la ciudad el aire está cargado de ozono y gestiones eléctricas. La culpa de muchas tensiones la tiene la atmósfera. Estamos en noviembre porque así lo afirman los calendarios, pero el otoño aún no se ha desencuadrado y todavía no se ha visto un impermeable por la calle. (El inevitable egoísmo del normal tipo urbano hace que no se «interese» por lo que le repercute más que cuando oye decir que «va muy mal». Cree que el labrador es un hombre que siempre se queja: unas veces por la sequía y otras por el pedrisco, pero en rara ocasión está el tanto de sus peripecias. Todos consideramos como algo naturalísimo que haya verduras en el mercado y que se encienda la luz cuando accionamos un conmutador.) Ya se empieza a hablar de «restricciones» en Madrid. Al parecer, la cantidad de agua embalsada y dispuesta a abastecer la capital es de ciento setenta y un millones de metros cúbicos. Puede creerse, a primera oída, que hay para muchos años, pero en realidad es insuficiente para un trimestre.

Tiene que llover. No hay más remedio para los males actuales y para los que se avecinan. Russell escribió que «aún hay obispos que creen que le problema de la sequía puede ser tratado mediante la oración». Otras personas tienen una fe superior en el hiperembalse de El Atazar, por ejemplo, pero lo fundamental es que llueva. Que llueva, que haga frío y que nieve para que luego se desate esa nieve y llene los embalses.

Una vez más, estamos en brazos de la madre Naturaleza que, como se sabe, es una madre desnaturalizada. La Naturaleza no es ni buena ni mala, sino todo lo contrario: es indiferente. Lo mismo produce una gacela que un bacilo, le da igual obsequiarnos con una tormenta que con un almendro. Incluso hay veces que la llamada madre Naturaleza tiene gustos «contra Natura».

Manuel ALCANTARA

## DIVORCIO EN ITALIA

EN Italia, la Cámara de Diputados se dispone a ratificar el proyecto de ley sobre el divorcio, aprobado recientemente por el Senado. La nueva ley plantea dos graves problemas, político-espirituales, y en consecuencia sitúa al católico italiano ante un conflicto jurídico-religioso: mientras el Estado al que pertenece como ciudadano afirma que puede optar por la ruptura legal del matrimonio en determinadas circunstancias, la Iglesia de la que es miembro mantiene en pleno vigor la indisolubilidad matrimonial. Para mayor confusión, todo esto sucede en un país confesionalmente católico, que mantiene unas relaciones concordatarias, desde 1929, con la Santa Sede y que está gobernado, desde 1944, por el partido de las bendiciones, la Democracia Cristiana.

De inmediato cabe concluir que la DC, defensora entre otros, del sagrado muro de las indisolubilidad matrimoniales, acaba de padecer su Porta Pia. Ya antes, cuando tuvo que recurrir al maridaje «centro-sinistra», mucho más indisoluble, al parecer, que los vínculos sacramentales, los democristianos mostraron su escasa potencia como partido político. Pero ahora, en esta batalla del divorcio, el resultado final tiene que ser contabilizado como factor decisivo e indicativo para el futuro, ya que en ella la DC tuvo a su lado como aliada la flor y nata del Estado Pontificio, con toda la gruesa munición de advertencias, presiones y hasta condenas que podía acarrear según la moderna estrategia del Vaticano II.

La ley del divorcio —o mejor aún, del «piccolo divorzio», como gustan precisar los partidos no católicos, camuflando así su estrategia, y la DC para quitar hierro a su derrota—, además de descubrir en toda su dramática debilidad la anemia del frente católico italiano, es considerada ya como punto de partida para un proceso mucho más revolucionario: el de la separación entre la Iglesia y el Estado.

Puntualicemos todavía un extremo: el divorcio italiano se basa en la teoría del conyuge «inocente». Esta misma tesis es defendida por la Iglesia Ortodoxa, y un portavoz del Patriarca Atenágoras ha declarado: «Con los mismos argumentos, de Sagrada Escritura y de Tradición, que la Iglesia de Roma maneja para concluir que el matrimonio es indisoluble, con esos mismos textos, toda nuestra Iglesia Ortodoxa ha concluido desde su formación que esos vínculos pueden disolverse.»

En las actuales relaciones de aproximación hacia la unidad, el Vaticano no ha advertido a los ortodoxos que esa teoría deba ser negada. Abundan incluso los teólogos católicos que ratifican esa tradición oriental. Indudablemente, no habrá dualidad de actitudes ante una materia tan grave e importante como ésta cuando se produzca la unión. Pero nada indica que sean los ortodoxos quienes vayan a ceder.

Arriba

### 1940

MIÉRCOLES, 6 DE NOVIEMBRE



ROOSEVELT, VENCEDOR

«A última hora de la tarde comenzaron a recibirse noticias que precisaban ya de un modo bastante claro la marcha de la elección presidencial. A las nueve y media de la noche (hora local) se recibieron informaciones dando cuenta del total de los sufragios obtenidos por los dos contrincantes. El actual Presidente tiene 277, y Willkie, 179. El número de sufragios necesarios para ser elegido es de 266.»

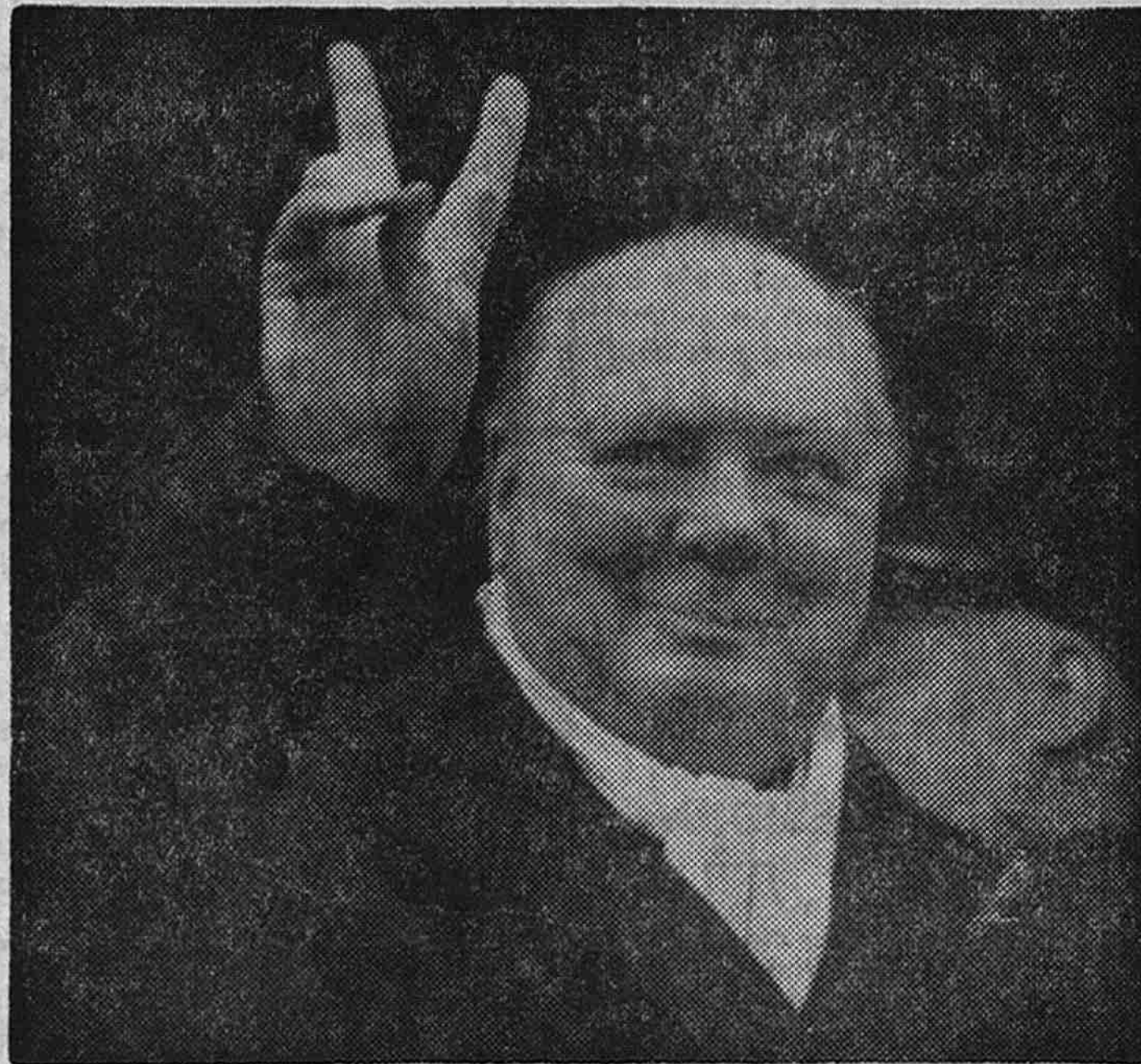
● Júbilo en Londres. Silencio en Berlín.

forjarse excesivas esperanzas; se hará por ellos lo que se pueda. No es posible garantizar un resultado favorable en el Oriente Medio», añade. Palabras que parecen indicar que Churchill cuenta con la posibilidad de que se pierdan Grecia e incluso Egipto. Sin embargo, poco después habla de futuros transportes de tropas para dentro de tres o cuatro años. Si se pudieran tomar en serio estas palabras indicarían que los ingleses no creen que la guerra termine antes de 1945.»

● Churchill acertó. Sus palabras debieron tomarse en serio, en contra del pronóstico de nuestro colega, 1945 fue el año del transporte de las tropas aliadas, de su victoria y del fin de la guerra.

NUEVO TEATRO

«De tiempo en tiempo se estrena una comedia de la que los críticos dicen que es nueva. Es más frecuente que se estrenen comedias de las que dicen que son viejas. El público, con rara unanimidad, suele preferir las viejas a las nuevas. Es decir, que en el teatro se aplauden más los efectos probados que los ensayados. Es, en cierto modo, un tradicionalismo teatral, veneración por los viejos modelos y reverencia hacia los principios de Horacio. Miedo a la cabeza



de mujer con cerviz de caballo y adornada con plumas». —¿Qué escribes ahora? —preguntamos a un amigo. —«Estoy haciendo una cosa nueva» —nos responde, y nos echamos a temblar porque sabemos a dónde conduce hacer cosas nuevas con intención premeditada. —¿Qué le parece la obra de anoche? —«No vaya usted a verla; es una cosa nueva.» En cambio, si no es nueva, nos dicen: «No es cosa nueva, pero se pasa el rato. No deje de verla.» Francisco de Cossío.

● Se representa en Madrid el poema de Ludovico Ariosto «Orlando Furioso», según montaje

del teatro Líbero, de Roma. Algunos críticos de teatro se han ensañado contra la obra, acusándola de barroca, de desafortunada, de falta de novedad y de atrevimiento. Ha habido críticos que en vez de hablarnos de la obra y de su aportación al teatro actual, de la interpretación de los actores y, en definitiva, de todo aquello que interesa al aficionado, se han dedicado a demostrar, con poca fortuna, que la adaptación de la obra hecha por el teatro Líbero, de Roma, no es nada nuevo porque en tiempos de Carlos V, porque en Astorga... Leer a don Francisco de Cossío resulta saludable.

## LOS DICCIONARIOS DE LA LENGUA

AUNQUE tenga echadas sus raíces socio-culturales en el siglo XVIII, el diccionario constituye por sí mismo un fenómeno editorial de nuestros días; tanto el diccionario enciclopédico, de grandes ambiciones culturales y proporciones o de breves fascículos, como el diccionario sencillo y depurado que nos trae condensada la eficacia verbal de nuestra lengua.

En los últimos años, al tiempo que los estudios de filología y de gramática histórica se ampliaban a partir de la obra de Menéndez Pidal, ha surgido el estudio de las alteraciones y de los fenómenos gramaticales de la palabra en forma de diccionario. García de Diego y Samuel Gili Gaya publican, entre otros, textos de gramática histórica española, mientras Julio Casares, por otra parte, elabora un «Nuevo concepto del diccionario de la Lengua»; y aparecen ya estructurados como diccionarios, además de los de autoridades, sinónimos, antónimos, etimológicos, ideológicos, aforismos, proverbios y refranes (editados por Aguilar, Bibliografía, Gredos y Teide), los de «Dudas y dificultades de la Lengua Española», del profesor Seco; el «Diccionario de voces naturales», que da a conocer García de Diego; el de «Incorrecciones y particularidades de la lengua», que publica ediciones Paraninfo, y los de «Uso del español» y del «Español moderno», que editan Gredos y Aguilar, respectivamente.

Estas publicaciones nos dan muestra del interés que motiva, hoy más que nunca, nuestra lengua hablada en cuanto a las alteraciones que ésta sufre, su procedencia, sus ramificaciones y proyecciones en los diversos campos de la actividad cultural. Por otra parte, la utilidad del diccionario ha motivado publicaciones de tipo propedéutico, como los «Ejercicios para practicar el manejo del diccionario de la lengua» que presentó la editorial Paraninfo.

Ahora la editorial francesa Larousse, acaba de publicar un Manual Ilustrado, detallado y voluminoso diccionario de la Lengua Española, que viene a significar no sólo la novedad sugestiva que ofrece nuestro idioma incluso para las editoriales extranjeras, sino también el estado de comercialidad editorial con que actúan las casas españolas especializadas.

Pero el diccionario de la Lengua que atrae más interés, por sus orígenes y consecuencias, es el que elabora la Real Academia Española, y del que hace unos meses precisamente ha aparecido una nueva impresión, en concreto la decimonovena. En 1780 se da a conocer el primer diccionario que publica la Real Academia e imprime don Joaquín Ibarra, impresor de cámara de S. M., que consta de 353 páginas. Tres años después salía la segunda edición, y en reimpresiones sucesivas se alcanzaría la cifra de 19 que señala el publicado este año. Hay que notar que la sexta edición del mismo, que data de 1822, se copió al año siguiente en París sin la autorización de la Academia, presentándose como una séptima edición, que no se imprimió oficialmente en Madrid hasta 1832. En 1914, el diccionario, que valía entonces 22 pesetas, corría por la decimoquarta edición, y en la decimoquinta de 1925 pasó a llamarse definitivamente «Diccionario de la Lengua Española», en lugar de «Diccionario de la Lengua Castellana», según figuraba en las anteriores ediciones. Las siguientes las mandó imprimir la Academia en los años de 1936, 1947, 1960 y, finalmente, en 1970.

Editorialmente, por la presentación y el texto, los diccionarios de la lengua se han vertido al escolar, cumpliendo así una labor docente sobre un sugestivo formato que nada tiene que ver con el árido mamotreto que caracterizaba las antiguas publicaciones. Casi toda editorial especializada ha sacado su diccionario abreviado e ilustrado para el estudiante. En este sentido se han popularizado los que han editado Sopena, Aguilar, Teide, Susaeta, Mayfe, Santillana, Juventud, Aedos, Daimon, Gaisa, Argos, los siete diccionarios de Everest y los cuatro «Vox» de la lengua Española, que han publicado Biblograf, así como «El pequeño Académico», de Hidalgo Salazar; el «Diccionario escolar etimológico», editado por Magisterio Español; los de Espasa-Calpe, y el que ha publicado Alonso Pedraz en Aguilar: «Diccionario escolar del idioma español». (Pyresa.)

Ramón S. PEDROS-MARTÍ

Arriba 3



# CARLISTAS GALLEGOS EXPRESARON SU ADHESION Y LEALTAD AL PRINCIPE DE ESPAÑA

**DON JUAN CARLOS RECIBIO TAMBIEN A  
UNA COMISION DE ALFERECES PROVISIO-  
NALES QUE TRABAJAN EN SINDICATOS**

MADRID. (Pyresa.)—El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, ha recibido esta mañana, entre otras, las siguientes audiencias:

Sociedad Protectora de los Niños, acompañada por el arzobispo de Madrid, que ofrecieron al Príncipe la presidencia de honor de dicha Asociación. El Príncipe la aceptó muy complacido y les estimuló a continuar trabajando para cuidar la educación de los niños, su ambiente familiar, su medio de vida, y en especial la de aquellos que tienen que pasar muchas horas alejados de sus padres, ocupados en el trabajo.

## COMISION DE ALFERECES PROVISIONALES

Visitó también al Príncipe una Comisión de alféreces provisionales que están trabajando en Sindicatos. Hizo la presentación el señor Fernández Martín, y les acompañaban, entre otros, el señor Rosón, presidente de la Hermandad Provincial de Madrid, y don José Solís Ruiz. Expresaron al Príncipe su adhesión y su fe en la aplicación presente y futura de los postulados económico-sociales derivados del 18 de Julio por medio de un sindicalismo de plena integridad patriótica. El Príncipe les agradeció sus palabras y se partió con ellos.

## COMISION DE CARLISTAS DE GALICIA

Asimismo el Príncipe de España recibió en audiencia a una Comisión de carlistas de Galicia, que en el curso de su visita expresaron al Príncipe su adhesión y lealtad. El Príncipe les agradeció la visita y les dijo que habían guardado culto a la tradición, «cuyas mejores esencias —afirmó— debemos mantener, pero pensando siempre en el futuro. Como he dicho en otras ocasiones, la tradición no puede ser estática y tenemos que mejorar cada día, porque cada día estamos haciendo Historia y creando tradición para el futuro. Llevad un saludo a toda la querida región de Galicia, de tanta importancia para España por la calidad de sus hombres, de la que tantos ejemplos hemos recibido, y porque es una región de grandes recursos naturales, todavía sin explotar en su totalidad, pero por ello mismo ha de tener un importante desarrollo en el futuro, con gran bienestar para todos sus habitantes».

# MISION MILITAR ESPAÑOLA, A FRANCIA

**ESTA PRESIDIDA POR EL MINISTRO  
DEL EJERCITO**

MADRID. (Resumen de Pyresa.)—Una Misión Militar española que visitará diversas instalaciones francesas salió ayer de Barajas en un avión militar con destino a Lyon.

Al frente de la citada Misión, que permanecerá en Francia hasta mañana sábado, viaja el Ministro del Ejército, teniente general don Juan Castañón de Mena, y acompaña a la misma el agregado militar a la Embajada francesa en Madrid, señor Robert Servent. Fue despedida en el aeropuerto por el Subsecretario del Ejército, general Coloma; teniente general González Camino, y el jefe de Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores, don Santiago Tabanera.

## Llegada a París

PARIS. (Pyresa.)—A las tres y media de la tarde de ayer, y en un avión militar, ha llegado a París el Ministro español del Ejército, general Castañón de Mena. El Ministro, que visitó por la mañana diversas instalaciones de interés militar en Rouen, será hoy el invitado de honor de su colega francés, señor Michel Debré. Por la tarde realizará una visita al centro militar de Saatory (Yvelines) y

por la noche asistirá, en la Embajada española, a una cena que le ofrece el embajador, señor Cortina y Mauri. Esta visita se sitúa en el marco de las conversaciones y contactos regulares previstos en el acuerdo militar franco-español firmado la pasada primavera. El general Castañón de Mena residirá durante su estancia en la capital francesa en el Cercle National de Armes, en la plaza de San Agustín.

## Imposición de condecoraciones

El próximo día 10 del presente mes tendrá lugar en el salón de Embajadores del Ministerio del Ejército, la imposición de condecoraciones, concedidas por Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos, con motivo del 18 de Julio de 1970 y el aniversario de la fundación de la Legión. En la relación de condecorados figuran, entre otros, los siguientes:

Don Manuel Salvador Morales, Secretario General de Prensa y Radio del Movimiento; don Adolfo Suárez González, director general de Radiodifusión y Televisión; don Delfín Ignacio de Salas y Sánchez, periodista; don Vicente Medina Rosique, jefe de Producción de TVE; don Delfín Manuel de Salas Carmona, técnico de Arqueología y profesor de dibujo; don Nicolás Cotoner Cotoner, jefe de la Casa de S. A. R. el Príncipe de España; don José Luis Zamanillo González, secretario de las Cortes Españolas; don Francisco Capote Macías, redactor jefe de la agencia Efe; don José Rodolfo Boeta, jefe de Sección Medio Audio Televisión; don Carlos Herráiz García Blanco, periodista; don Luis Bengoechea Bahamonde, teniente general del Aire; don Mariano Cuadra Medina, teniente general del Aire y director de CE.

SEDEN; don Antonio Gómez Moya, general de división de Tierra; don Julio de la Torre Galán, general de brigada de Tierra; don Emilio Monje Rodríguez, general de brigada de Tierra, y don Antonio Gondejuela Núñez, general de brigada de Tierra.

## FALLECE UN ANTIGUO DIPLOMATICO

PAMPLONA. (Cifra.)—El diplomático navarro don Pablo Jaurrieta Muzquiz, que desempeñó funciones como representante de España en Orán, Pau, Jerusalén, Munich, Liverpool y Montreal, ha fallecido. Fue nombrado también Ministro Plenipotenciario en San Francisco de California, no llegando a tomar posesión de este cargo por haber sido destituido por el Gobierno de la República en el período 1931-35.

Estaba en posesión de numerosas condecoraciones nacionales y extranjeras, entre ellas las concedidas por la Reina Guillermina de Holanda, el Rey Alberto de Bélgica, el Gobierno alemán y el Presidente de Checoslovaquia.

Contaba noventa años de edad y residía en Pamplona desde que cesó en sus funciones por imperativos de la edad.

## Declaraciones de Fontana Codina

# «EL ACUERDO CON EL MERCADO COMUN NOS OBLIGA A UN MAYOR ESFUERZO»

## PROXIMOS OBJETIVOS DEL MINISTERIO

- Fomentar la exportación seria
- Aprovechar al máximo el Acuerdo con la CEE
- Ordenar nuestro comercio interior

MADRID.—«Únicamente apostando por la verdad, por la racionalización económica y, en suma, por la competitividad, podremos triunfar en el empeño de hacer un país que pueda albergar en beneficio de todos, más desarrollo», ha manifestado a Cifra el Ministro de Comercio, Enrique Fontana Codina.

«Me atrevería a responder que la gran operación de autenticidad que hemos iniciado en todos los sectores ha sido la labor más importante de mi Departamento al haber transcurrido un año de gestión», dice el señor Fontana Codina.

## Autenticidad en todos los sectores

«En los años 60 —agrega— nuestra economía superó la prueba de la apertura y liberalización iniciada por el decreto-ley de Ordenación Económica, de 21 de julio de 1959. En los años 70, la firma del acuerdo con la Comunidad Económica Europea representa la consolidación definitiva de esa línea que nos obliga a un mayor esfuerzo de racionalización y realismo en todos nuestros planteamientos económicos. A lo largo de los doce meses transcurridos hemos procurado, sin perjuicio de enfrentarnos con el problema de mejorar la situación de nuestra balanza de pagos —ensombrecida al iniciarse el año por el progresivo descenso de nuestra reserva de divisas—, orientar nuestra marcha por cauces más auténticos, ya que estamos convencidos que sólo una economía que discurra sobre estos supuestos, será capaz de dotarnos de unas estructuras productivas y comerciales verdaderamente competitivas.»

«Hemos de avanzar por este camino y nuestra tarea más urgente es aprovechar al máximo las oportunidades que nos brinda ese factor de autodisciplina interna y externa, que significa ya para nosotros el Mercado Común. El Ministerio de Comercio no ha dudado en reorganizarse y arrostrar las dificultades que impone seguir esa línea postula- da de veracidad económica, convencido de que sirve así, peso

a cualquier sacrificio momentáneo, a los objetivos de nuestro desarrollo económico y social. Sepan, pues, que únicamente apostando por la verdad, por la racionalización económica y, en suma, por la competitividad po-

dremos triunfar en el empeño de hacer un país que pueda albergar, en beneficio de todos, más desarrollo. Preparar e iniciar esta labor considero que ha sido la más importante realización del Ministerio de Comercio.»

## Planes para el año próximo

Respecto de los planes más interesantes que su departamento tiene programados para los próximos doce meses, el Ministro ha declarado:

«Todos sabemos que el calendario es una pauta artificial para hacer planes, pero puedo decirle que estamos decididos a proseguir nuestra marcha hacia la imprescindible autenticidad, que esa si que nos servirá de pauta para programar sobre seguro. Insisto en que este camino no es fácil y a nadie se le ocultan los obstáculos que todavía hemos de superar, entre ellos el de la definitiva reabsorción de unas tensiones de precios reprimidos por una congelación administrativa y que ahora hemos de amortiguar dentro de sus imprescindibles y justos límites. Nuestra reserva de divisas nos permite hoy un margen holgado de maniobra, y quiero recordar a los pesimistas de hace doce meses que si hemos conseguido este vuelco espectacular en la tendencia de nuestra balanza de pagos, superaremos asimismo los problemas actuales del equilibrio interior.»

«El Ministerio de Comercio afrontará en los próximos meses —termina diciendo el señor Fontana Codina— varios objetivos, conducentes todos a un mismo fin. En primer lugar, fomentar seriamente la exportación, cuyo crecimiento en los meses transcurridos de 1970 ha rebasado el 26 por 100, aprovechar al máximo el acuerdo con la Comunidad; es decir, abor- dando para ello cuantas modificaciones de fondo y de estrategia comercial sean aconsejables. Entre ellas, la revisión de nuestro envejecido arancel de 1 de mayo de 1960, que hemos de procurar convertirlo en un instrumento de reorientación productiva y estímulo exportador, y, finalmente, disponer de una estructura funcional suficientemente ágil y operativa para ordenar nuestro mercado interior en beneficio de los consumidores, que son, aunque muchas veces ellos no lo crean, la clientela que más preocupa y más desvelo suscita a nuestro Ministerio. (Cifra.)

## PARTICIPACION ESPAÑOLA EN EL

# «INTELSAT 4»

**ES EL PRIMER SATELITE  
MUNDIAL  
DE COMUNICACIONES**

MADRID. (Cifra.)—España colaborará en los programas de exploración espacial y en los defensivos del Occidente europeo, confirmando así dos importantes aspectos del reciente Acuerdo de Amistad y Cooperación hispano-norteamericano, manifestado ayer a la Prensa James M. Chorak, vicepresidente para la zona europea de Hughes International.

Según las manifestaciones del señor Chorak, España ya ha participado activamente en la fabricación del «Intelsat 4», primer satélite mundial de comunicaciones internacionales, que será lanzado desde Cabo Cañaveral en el próximo diciembre.

«Intelsat 4», con 1.112 kilos de peso en despegue, será el mayor satélite de comunicaciones del mundo y podrá distribuir 6.000 llamadas telefónicas por minuto.

«España —agregó el señor Chorak—, no sólo participaría en el campo de la defensa aérea con su red, sino también proporcionando a la red defensiva general europea convertidores de energía eléctrica para los elementos de fuerza de las cúpulas que tal red comprende.»

La Hughes facilita a los sistemas defensivos de los Estados Unidos y de la Organización del Tratado del Atlántico Norte ingenios de avanzada tecnología. Ahora, según el señor Chorak, podría facilitar también dichos ingenios para cubrir las necesidades de la red de defensa aérea española.

## CADETES ARGENTINOS, EN TOLEDO

TOLEDO. (Cifra.)—Los cadetes del último curso de la Escuela Aeronáutica Militar de Argentina, que se encuentran en la Ciudad Imperial, visitaron ayer el Alcázar y el Museo de Santa Cruz. Más tarde, se trasladaron a la Academia de Infantería, donde almorzaron y, a continuación, recorrieron todas las dependencias del Centro.

# «BOE»: REGULACION DE LAS CAMPAÑAS DE PROPAGANDA ELECTORAL

## LOS TEXTOS SERAN IDENTIFICADOS COMO PUBLICITARIOS

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Las normas, en relación con la Prensa diaria, a las que han de ajustarse las campañas de propaganda electoral de los Conceales de representación familiar, han sido dictadas por una orden del Ministerio de Información y Turismo. Según esto, se ha dispuesto, entre otras cosas, lo siguiente:

a) Las publicaciones periódicas insertarán la propaganda gratuita a que se refiere el artículo 9.º del decreto 2615/1970, de 12 de septiembre, con la flexibilidad necesaria para atender a las exigencias técnicas habituales del diario, sin perjudicar el derecho de los candidatos proclamados a un trato igualitario en la propaganda oficial.

b) Si algún candidato se considera injustamente perjudicado respecto a otro u otros por la forma en que se realizó la inserción citada, lo pondrá en conocimiento de la Junta Municipal del Censo, en el plazo más breve posible, mediante escrito motivado.

c) En el supuesto de lo anterior, la Junta Municipal del Censo, oído el director del diario, y con el asesoramiento técnico que incluya la respectiva Delegación Provincial de Información y Turismo, estimará discrecionalmente si el diario de referencia ha respetado el principio de igualdad de oportunidades, entre todos los candidatos proclamados.

d) Si dicho principio se ha respetado, la Junta Municipal del Censo lo comunicará así al candidato o candidatos interesados sin ulteriores actuaciones. En caso contrario, la citada Junta ejercerá el derecho de rectificación requiriendo al diario de que se trate para que efectúe una nueva inserción de los datos del candidato o candidatos perjudicados en la forma y condiciones que se hayan observado para el candidato o candidatos favorecidos.

e) De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 38 de la Ley de Prensa e Imprenta, y en el 9.º del Estatuto de la Publicidad, los textos de propaganda electoral de los candidatos, tanto gratuitos como retribuidos, estarán claramente identificados como textos publicitarios.

## MINISTERIO DE HACIENDA

### Desgravación fiscal a las exportaciones

Con el fin de desarrollar el decreto 1.255/1970, de 16 de abril, por el que se regula la desgravación fiscal a la exportación, una orden del Ministerio de Hacienda desarrolla el citado decreto.

De acuerdo con la mencionada orden, las operaciones que dan lugar al derecho a la desgravación son las exportaciones definitivas, como consecuencia de una venta firme, que tengan reconocido el derecho al bene-

ficio. Por lo tanto, las exportaciones temporales en ningún caso gozarán de desgravación. Tampoco gozarán del beneficio las mercancías exportadas que no sean objeto de venta (donaciones, muestras, etc.), salvo que así se acuerde excepcionalmente por la Dirección General de Aduanas, a la vista de las circunstancias que concurren en cada caso, previa solicitud de los interesados, formulada con anterioridad a la realización de las exportaciones. Sin embargo, cuando se trate de exportaciones al extranjero por aportación de capital, se acreditará la desgravación una vez que el solicitante justifique haber obtenido la oportuna autorización de los órganos competentes.

En las ventas por Empresas españolas a sus filiales en el extranjero, sólo se acreditará la desgravación cuando el exportador justifique haber obtenido una autorización especial para la constitución de tales filiales, expedida por el órgano competente.

Asimismo, en las exportaciones cuya modalidad pactada de ventas no sea en firme, no se acreditará la desgravación hasta que el exportador dé a conocer a la Administración, en el plazo máximo de dos meses, el valor de cesión realmente obtenido.

Asimismo, en las exportaciones cuya modalidad pactada de ventas no sea en firme, no se acreditará la desgravación hasta que el exportador dé a conocer a la Administración, en el plazo máximo de dos meses, el valor de cesión realmente obtenido.

Quedan exceptuadas de esta limitación las frutas y productos agrícolas acogidos a la orden ministerial de 16 de octubre de 1965, modificada por la de 18 de diciembre de 1967, y los libros, diarios, revistas y, en general, mercancías similares con precio de venta conocido en el mercado interior, en cubierta o catálogo vendidos en depósito.

## JEFATURA DEL ESTADO

### Encargo de despacho

El Ministro de Marina, don Adolfo Baturone Colombo, se encargará del despacho del Ministro del Ejército durante la ausencia de éste por su desplazamiento a Francia, presidiendo una Misión militar española.

## PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

### Ceses y nombramientos

Don José María Hernández Sampelayo ha cesado en el cargo de vicepresidente del Patronato de la Escuela Nacional de Administración Pública, siendo sustituido en el mismo por don José Luis Mellán Gil.

Asimismo, don Gaspar Ariño Ortiz ha sido nombrado director adjunto del Instituto de Estudios Administrativos.



# LA SEMANA QUE VIENE, SIMULTANEIDAD DE COMISIONES

Va a ser convocada la Comisión de Presupuestos \* Fallecimiento de don Pedro Escalante \* Reunión de Ponencia \* Transferencia de Comisiones \* Nombres en las Cortes \* Entrevista López Bravo-Chamoun \* Don Francisco Labadie, presidente de la Empresa Nacional de Artesanía

(De nuestro informador político, Alberto Delgado.) — Desde que comenzaron los debates del proyecto de ley Sindical se sabía que, dada su extensión, habría simultaneidad de Comisiones. Según nuestras noticias, la primera en «simultanear» con la Comisión de Leyes Fundamentales será la de Presupuestos, que preside don José García Hernández, y que va a ser convocada para el jueves, día 12. En el orden del día figurarán varios créditos extraordinarios y suplementarios, entre ellos el llamado «del bacalao», sobre el que, al parecer, va a haber varias puntualizaciones.

## Don Pedro Escalante

La noticia del fallecimiento del Presidente de la Diputación de Santander, don Pedro Escalante Huidobro, ha causado general sentimiento en las Cortes. Tanto en esta legislatura como en la anterior, desplegó gran actividad y dio muestra de sus excelentes dotes personales. Descanse en paz.

## Ponencia

En la mañana de ayer se reunió en las Cortes la Ponencia encargada de informar el proyecto de ley sobre Régimen Especial agrario de la Seguridad Social.

Con los ponentes, don Francisco Lapiedra de Federico, don Enrique Martínez Cañavate, don Enrique de la Mata Gorostiza, don Rafael Merino García y don Mónica Plaza, asistió el presidente de la Comisión de Trabajo, don Antonio Pedrosa Latas. El proyecto es breve: siete artículos, cuatro disposiciones finales y una transitoria, pero muy importante, por su repercusión en un sector tan decisivo en la vida del país como el agrario. Se han presentado más de doscientas enmiendas.

## Transferencia

El proyecto de ley sobre revisión del Plan de modernización de la RENFE no será estudiado por la Comisión de Hacienda, sino por la de Presupuestos, según una disposición de la Presidencia de las Cortes publicada en el «Boletín Oficial» del alto Cuerpo legislativo. La Presidencia de las Cortes entiende que se trata, fundamentalmente, de la concesión de un suplemento de crédito, así como de articular las reglas de administración presupuestaria.

La Ponencia encargada de informar este proyecto, integrada por don Eduardo Escudero Arias, don Andrés Reguera Guadalupe y don Miguel Vizcaino Márquez, no ha comenzado todavía sus trabajos, ya que el plazo de presentación de enmiendas se ha prorrogado en cinco días.

## Nombramientos

Don Miguel Vizcaino Márquez, que ocupó la vicepresidencia de la Comisión de Presupuestos, ha sido nombrado vicepresidente de la Comisión de Defensa Nacional. El señor Vizcaino Márquez es coronel auditor del Ejército. Como secretario de la Comisión se ha nombrado a otro coronel auditor, en este caso del Cuerpo Jurídico de la Armada, don José Luis de Azcárraga, en la actualidad Presidente del Sindicato Nacional de la Marina Mercante.

## Entrevista

El Ministro de Exteriores español, don Gregorio López Bravo, ha recibido en su despacho oficial al ex Presidente del Líbano, Chamoun, que se encuentra en España en visita privada. El señor Chamoun, viejo amigo de España, visitó nuestro país siendo Presidente de la República libanesa, en la década de los cincuenta.

## Labadie

Don Francisco Labadie Otermin ha sido nombrado presidente de la Empresa Nacional de Artesanía.

La ejecutoria política del señor Labadie es muy amplia: ha ocupado los Gobiernos Civiles de Zamora, Teruel, Tarragona y Oviedo, y es Consejero Nacional por esta última provincia.

La Empresa Nacional de Artesanía había estado presidida desde su fundación, en julio del año pasado, por don Alfredo Santos Blanco, nombrado recientemente presidente de las minas de Almadén y Arroyanes, cargo en el que sustituyó al ex Ministro de Hacienda don Juan José Espinosa.

## DIPUTACION PROVINCIAL DE ORENSE

### ANUNCIO DE SUBASTA

El «Boletín Oficial del Estado» de 31 de octubre último publica anuncio de subasta de las siguientes obras:

Obra núm. 1.—Acondicionamiento y mejora entre los p. ks. 2.800 y 12.800 de la carretera provincial núm. 1 Sevilla a Cevalanova. Tipo de licitación: 5.788.648,97 ptas.

Obra núm. 2.—Acondicionamiento y mejora de los p. ks. 9.362 al 14.362 de la carretera provincial núm. 10 Villar de Barrio a Ginzo. Tipo de licitación: 2.889.976,48 ptas.

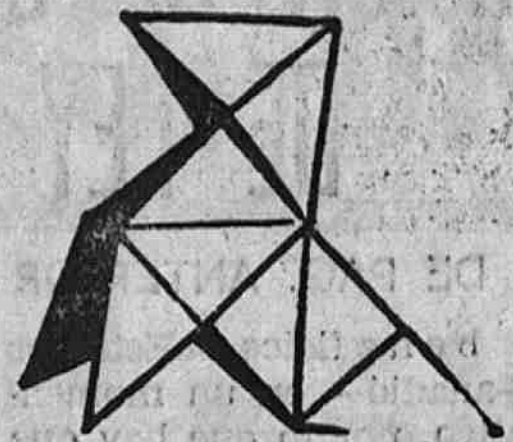
Las proposiciones, una para cada obra, pueden presentarse en la Secretaría General hasta las 13 horas del día 24 de noviembre de 1970, durante los días hábiles.

Orense, 3 de noviembre de 1970.—El Presidente, David Ferrer Garrido.

Viernes 6 noviembre 1970

## LA «PAJARITA», EN LAS CORTES

# A CAMARA LENTA



PROSIGUEN los debates a cámara lenta. Una sesión más, muchos discursos, varias escaramuzas, algunos campañillazos de la Presidencia y dos nuevos apartados que se incorporan al artículo cuarto de la Ley Sindical. Y nuevas discusiones bizantinas, que luego resultan no ser tan bizantinas. Se trataba del tema de la autonomía. Y los señores Procuradores discutían acerca de si en el concepto de autonomía reconocido en la Ley debía quedar incluida la autonomía normativa, es decir, la autonomía de la Organización Sindical, de los Sindicatos y de las organizaciones profesionales para darse sus propias normas de funcionamiento.

A l final quedó claro que todos —o la gran mayoría, aunque en este caso no podamos hablar de mayoría silenciosa— los enmendantes, miembros de la Comisión y ponentes estaban de acuerdo. Tan pronto como don Fernando Herrero Tejedor explicó de una manera clara la distinción entre: «facultad normativa» y «autonomía normativa», el apartado fue aprobado sin un solo voto en contra. Pero antes de llegar a esa conclusión feliz se sucedieron muchos discursos, en alguno de los cuales la temperatura parlamentaria subió a grados apreciables. No se llegó, con todo, a esa perfección en el ejercicio democrático que son las bofetadas, en teoría curiosa y vehemente del señor Fugardo. «¡Que me nieguen a mí la libertad con que se producen las elecciones en la Organización Sindical cuando a veces hemos terminado a bofetadas!», había venido a decir el señor Fugardo en la sesión anterior. Teoría por la cual podríamos ver cualquier día de estos a nuestro paisano Urtain elevado a los máximos grados de representatividad por elección.

L AS escaramuzas se mantuvieron dentro de un tono que nunca rozó la cordialidad. Por ejemplo, el señor Esperabé había comenzado citando de nuevo al señor conde de Romanones y había planteado, o mejor, replanteado el problema de los Sindicatos que él llama mixtos, o de tercer sexo, que no son «ni hombre ni mujer» y que podrían aparecer como criaturas monstruosas. Lo de la monstruosidad no le gustó demasiado al señor Fernández-Cuesta, y pidió la palabra. Don Raimundo Fernández-Cuesta es un adversario temible en el terreno dialéctico, polémico y parlamentario, porque posee una rara habilidad para extraer de las afirmaciones de los demás consecuencias fácilmente combatibles, y él sabe combatirlos con envidiable brillantez, con una pronunciación muy clara, con oratoria muy eficaz y con tono muy convincente.

Y el señor Fernández-Cuesta recordó los servicios que el Sindicalismo había prestado a España, a los trabajadores y a los empresarios españoles, a la economía española y a la sociedad española en general. «Lo que sucede —vino a decir el señor Fernández-Cuesta— es que frecuentemente se critica nuestro Sindicalismo desde posiciones políticas que nada tienen que ver con nuestro sistema.» El señor Esperabé,

muy noblemente, aclaró y explicó sus palabras, y recordó y subrayó sus afirmaciones para demostrar que no le guiaba el afán de crítica, sino el de colaboración en la tarea de perfeccionar la Ley. Y puso al señor Solís como testigo de excepción de su colaboración con ese Sindicalismo desde hacía muchos años. Y no hubo nada.

P OR ejemplo, había intervenido el señor Ballarín. Don Alberto Ballarín, según confesión propia, ha adquirido fama de «Procurador contestatario» y en cuanto habla levanta la polémica y concita las intervenciones en contra. Don José Solís se alzó en esta ocasión para replicar muy vehementemente y firmemente a don Alberto Ballarín, como si éste hubiese defendido el pluralismo sindical. Si hay algo claro en esta Comisión parlamentaria es el deseo unánime de conservar la unidad sindical, y esta unidad se halla custodiada con especial vigilancia precisamente por los representantes sociales de nuestros Sindicatos.

P ARA una vez que estoy plenamente de acuerdo con la Ponencia, no he sido entendido», se lamentaba después don Alberto Ballarín. «Porque mis palabras no eran un alegato en favor del pluralismo, sino todo lo contrario.» Y añadió unas frases amables para su contradictor, el señor Solís, quien las recogía desde su escaño con una amplia y cordial sonrisa. Y no hubo nada.

L señor Rivas Guadilla, el señor Lamo de Espinosa y don Fernando Herrero ilustraron a la Comisión acerca de unas distinciones jurídicas sobre lo que es «normativa estatutaria» y «normativa reglamentaria», y, por fin, la Ponencia encontró la fórmula que permitía introducir en el párrafo una alusión a la facultad normativa sin caer en el peligro de unir la palabra «normativa» con la palabra «autonomía», cosa que hubiese podido conducir a consecuencias no queridas por los señores Procuradores. También en la tarea legislativa, como en la poética, se trata, a veces, de unir dos palabras sin desintegrar el poema o sin descoyuntar la Ley. La fórmula fue encontrada. Y hubo párrafo cuarto. Y, después, quinto.

Y como el partido Atlético de Madrid-Cagliari andaba ya en sus comienzos, la campanilla del presidente sonó, esta vez no para pedir silencio mientras hablaba el señor Esperabé («Está visto que yo soy un Procurador de campanilla», dijo el Procurador familiar por Salamanca), sino para anunciar que se levantaba la sesión hasta el día siguiente. Los debates prosiguen a cámara lenta, algunas veces con ribetes filosóficos, otras veces con distingos jurídicos y otras con acentos políticos, morales, éticos, económicos, eruditos, festivos e, incluso, deportivos. Pero siguen. (Pyresa.)

Jaime CAMPANY

## COMISION DE CORTES: PROYECTO DE LEY SINDICAL

# SE APRUEBAN DOS APARTADOS DEL ARTICULO CUARTO (Se refieren a los principios inspiradores de la Organización Sindical)

MADRID. (De nuestra Redacción.) — La Comisión de Leyes Fundamentales y Presidencia del Gobierno de las Cortes ha aprobado, en la sesión de ayer, dos nuevos principios inspiradores de la Organización Sindical, correspondientes al artículo cuarto del proyecto.

Sobre el primero de estos principios: de autonomía institucional y funcional, hubo numerosos Procuradores que solicitaron que se añadiera la autonomía normativa. En este sentido intervinieron, entre otros, los Procuradores señores López Medel, Fugardo, Alcaina, Merino García y Solís Ruiz. Los señores Navarro López y Navarro Velasco solicitaron la inclusión de la autonomía administrativa.

### INTERVIENE LA PONENCIA

Por la Ponencia, don Fernando Herrero Tejedor puso de relieve que, en líneas generales, la facultad normativa está atribuida al Gobierno, con derivaciones de potestad reglamentaria atribuida a los Ministros en las cuestiones que afectan a sus respectivos Departamentos. Si se concede la facultad estatutaria a la Organización Sindical, a los Sindicatos y a las asociaciones profesionales, se corre el riesgo de romper el equilibrio.

En favor de la Ponencia intervino don Manuel Rivas Guadilla, que consideró que el texto del informe era el adecuado. El señor Esperabé de Arte-

ga, en su intervención, se refirió a las características de nuestro sindicalismo, en el que conviven la línea de mando y la representativa, y viene a ser como un monstruo de dos cabezas.

### BENEFICIOS

Replicó al señor Esperabé don Raimundo Fernández-Cuesta, que manifestó que el sindicalismo español era distinto al

del resto del mundo, por lo que habría que aplicarle unos criterios también originales. Añadió que el sindicalismo español, a lo largo de treinta años, y gracias a la convivencia de empresarios y trabajadores, ha dado más beneficios al país de los que se hubieran derivado de un sindicalismo clasista u horizontal.

De nuevo intervino por la Po-

nenia don Fernando Herrero Tejedor, que señaló que la autonomía administrativa es parte de la funcional.

En el turno de rectificación, el señor Esperabé, tras señalar que sus críticas tenían siempre un carácter constructivo, confirmó que nuestro Sindicalismo había producido en treinta años

\*\*\* PAG. SIGUIENTE

Apartados del artículo 4.º aprobados ayer por la Comisión, cotejados con el texto presentado por la Ponencia.

## INFORME DE LA PONENCIA

Art. 4.º 1. Son principios básicos en que se inspira la Organización Sindical española:

— El de autonomía institucional y funcional de la Organización Sindical, de los Sindicatos y demás entidades sindicales, en sus respectivos ámbitos, instancias y competencias, de acuerdo con lo establecido en la presente ley.

— El de asociación, dentro de cada Sindicato, de los empresarios, técnicos y trabajadores para la defensa de sus intereses peculiares.

## DICTAMEN DE LA COMISION

Art. 4.º 1. Son principios básicos en que se inspira la Organización Sindical española y que se aplicarán a ésta y a las entidades que la integran, según la naturaleza de las mismas:

— El de autonomía institucional y funcional con facultad normativa de la Organización Sindical, los Sindicatos y demás entidades sindicales en sus respectivos ámbitos, instancias y competencias, dentro del orden establecido en la presente ley.

— El de asociación, dentro de cada Sindicato, de los empresarios, técnicos y trabajadores para la defensa de sus intereses peculiares.



## COMISION DE CORTES: PROYECTO DE LEY SINDICAL

DE PAG. ANTERIOR

muchos beneficios. «Estamos ahora —añadió— en un momento evolutivo, por lo que hay que construir un Sindicalismo de acuerdo con los tiempos en que nos toca vivir».

Finalmente, la Ponencia aceptó añadir a la autonomía institucional y funcional la frase «con facultades normativas». El texto fue aprobado por unanimidad.

Se entró seguidamente en el debate del principio siguiente: el de asociación. Don Alberto Ballarín, tras felicitar a la Ponencia por su labor, propuso la refundición de los párrafos referentes a la asociación y a la libertad. Reconoció que a pesar del principio de asociación única, la libertad queda a salvo, ya que la existencia de asociación única sindical no vulnera la existencia de la libertad sindical.

Don José Solís intervino para decir: «Debemos aclarar, de una vez para siempre, que es la libertad sindical». Rechazó que la Organización Sindical no haya sido libre dentro del orden constitucional. Cabe la libertad y la ciudadanía, tanto en la unidad como en la pluralidad. «Aspiramos

—añadió— a un Sindicalismo totalmente representativo, un Sindicalismo que colabore, pero sin someterse. «Este Régimen —terminó diciendo— se puede permitir el lujo de haber creado el Sindicato más libre y representativo del mundo».

El señor Sanz Orrio solicitó la inclusión del término «Asociación orgánica», lo que no consideró necesario el señor Lamo de Espinosa.

Tras un turno de rectificación del señor Ballarín, que aclaró su postura en favor de la Ponencia, intervino, en nombre de ésta, don Carlos Iglesias Selgas, que mantuvo el texto del informe. Puesto a votación, fue aprobado igualmente por unanimidad.

Antes de levantarse la sesión, el Presidente de la Comisión, don Joaquín Bau, solicitó que constase en acta el sentimiento de la Comisión por el fallecimiento del Procurador en Cortes don Pedro Escalante Huidobro, Presidente de la Diputación Provincial de Santander, lo que así se acordó.

El examen del proyecto continuará hoy a las cinco de la tarde.

## EL INI Y EL DESARROLLO INDUSTRIAL DE ESPAÑA

MADRID. (De nuestra Redacción.) — A mediodía de ayer, el presidente del Instituto Nacional de Industria, señor don Claudio Boada, acompañado por los directivos del Instituto, se reunió en un amistoso almuerzo con los directores de los diarios de Madrid y agencias de información. A la reunión asistió el Director General de Prensa, don Alejandro Fernández Sordo. Al final de la comida, el señor Boada departió con los asistentes sobre la participación del INI en el desarrollo industrial de España, expresándoles su decidida voluntad de facilitar una política de claridad informativa sobre la realidad y perspectivas del Instituto, a cuyo acceso tienen derecho todos los españoles.

## BARCELONA: CONFERENCIAS PARA LOS ALCALDES

ORGANIZADO POR LA JEFATURA PROVINCIAL

BARCELONA. (Resumen de Cifra.) — Todos los Alcaldes de la provincia acudieron ayer a Barcelona para asistir a un ciclo de conferencias organizado por la Jefatura Provincial del Movimiento. Se trata de disertaciones sobre los distintos problemas que tienen planteados en la actualidad los municipios españoles, concretamente en lo que se refiere a vivienda y escuelas, así como las relaciones de los municipios con los Gobiernos Civiles, Diputaciones y Jefaturas Locales del Movimiento.

El acto de apertura, celebrado en la mañana de ayer, estuvo presidido por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Tomás Pelayo Ros.

Conferencias militares

Un ciclo de conferencias sobre temas militares se ha iniciado en el Centro Cultural de los Ejércitos, organizado por el Capitán General de la cuarta región, teniente general don Alfonso Pérez Vique. La primera disertación corrió a cargo del vicerrector de la Universidad, doctor Martín de Riquer, quien habló sobre «Las armas y armaduras de los caballeros catalanes en la Edad Media».

Asistieron al acto inaugural el Capitán General de la región, el Gobernador Militar, jefe del sector naval y generales con mando en plaza, así como numerosos jefes y oficiales de la guarnición.

Recompensas a benefactores

Cuatro estilizadas figuras, reproduciendo la imagen de San Pablo, obra del escultor José María Subirachs, han sido entregadas a cuatro donantes que han colaborado en la modernización del hospital de la Santa Cruz y San Pablo.

Los premios, que llevan el nombre de «Oscar de San Pablo», han sido creados por la Administración del centro hospitalario, de acuerdo con una antigua tradición, que permite a la institución resaltar el valor de quienes ayudan a mejorar las instalaciones y los servicios de la misma. En esta primera convocatoria de tales «Oscar» han sido galardonados Pablo Picasso, don Pablo Sasadas de Codol, la donación Marrull-Huquet y la Fundación «María Francisca de Roviralta».

Buque asiduo

Treinta y cuatro escalas ha realizado en el puerto de Barcelona el buque de pasajeros «Caribia» desde la pasada primavera. Este buque italiano ha sido el que mayor número de visitas ha realizado en este puerto durante 1970, en virtud de sus ya tradicionales cruceros estivales, que tienen una semana de duración, y que realizaban visita a Barcelona cada domingo, tras recorrer otros puertos del Mediterráneo. En total se calcula en más de 35.000 el número de turistas que han visitado la ciudad en las periódicas escalas del «Caribia» en el presente año.

Ampliaciones de Renfe en Barcelona

MADRID. (Pyresa.) — Desde el pasado mes de octubre la Renfe ha alargado el recorrido de tres trenes tranvías de Barcelona, ha creado uno nuevo y ha modificado los horarios de cinco, casi todos ellos de los servicios de «cercanías», según comunican los Servicios Informativos del Departamento de Información y Relaciones Públicas de la Renfe.

(Más información de provincias en la página 7.)

## EL VICARIO EPISCOPAL DE LA DIOCESIS DE VICH FALLECE EN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

VICH (Barcelona), 5. (Cifra.) — Víctima de un accidente de circulación, ha fallecido este mediodía el vicario episcopal de la diócesis de Vich, Felipe Font Recorda.

El vehículo del vicario, un turismo, se salió de la calzada en el término de San Juan de Torruella, al tomar una curva, cayendo al río Cardener.

El vicario era oriundo de Torelló, en la provincia de Barcelona, donde había nacido el 15 de octubre del año 1914. Hasta 1936 cursó estudios eclesiásticos en el seminario de Vich, trasladándose después a Roma, donde se graduó. Una vez ordenado presbítero en San Juan de Letrán, en marzo de 1941 regresó a España, donde un año más tarde fue nombrado catedrático del seminario menor de La Gleva, pasando en 1952 a ejercer la dirección del mismo.

En el año 1954 entró de consiliario diocesano de la rama de Hombres de Acción Católica. Cuatro años después fue designado vicerrector del seminario, y en septiembre de 1963, delegado diocesano de la Acción Católica y Apostolado Seglar. El 20 de julio de 1964, y previa oposición, tomó posesión de un canonicato simple en la catedral basílica de Vich. Actualmente era vicario episcopal diocesano de pastoral y residía en la Casa Sacerdotal de Vich.

(Más información de sucesos en las págs. 14 y 15.)

## Consejo Nacional de Trabajadores

## LAS CONCLUSIONES ENTREGADAS A LICINIO DE LA FUENTE

EN EL MISMO ACTO LE FUERON OFRECIDAS LAS INSIGNIAS DE LA ORDEN DE ISABEL LA CATOLICA

MADRID. (Pyresa.) — «Hemos caminado juntos, abriendo un surco en España con el arado de la justicia social», manifestó don Licinio de la Fuente, Ministro de Trabajo, ante los representantes del Consejo Nacional de Trabajadores, que le ofrecieron las insignias de la Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica y le entregaron las conclusiones del Pleno del Consejo celebrado ayer.

«Nada fortalece tanto mi voluntad —añadió— como saber que el sindicalismo está unido al Ministerio de Trabajo para un

mayor servicio al trabajador español».

Declaró asimismo que en esta etapa de incremento a todos los niveles de la política social que se había impuesto el Gobierno se pretendía y se buscaba un sindicalismo de participación, sin perjuicio de que el Estado asumiera todas sus responsabilidades.

El Presidente del Consejo Nacional de Trabajadores, don Santiago Álvarez Abellán, que impulsó la condecoración y entregó el informe al Ministro, bosquejó brevemente las conclusiones del Pleno, que dividió en cuatro

grandes temas: socialización del desarrollo, actualización del ordenamiento de la jornada de trabajo, delitos sociales y, por último, precios.

Hizo hincapié en que era preciso tender a un desarrollo al servicio de la generalidad social y señaló que el Consejo había elevado propuestas para que se regulasen de nuevo los Convenios y los conflictos colectivos, y la inherente a repartición de beneficios y plusvalías.

Asistieron al acto el Secretario General de la Organización Sindical, don Rodolfo Martín Villa; el Subsecretario de Trabajo, don José Utrera Molina; el Presidente del Consejo de Empresarios, don Dionisio Martín Sanz; el Vicesecretario de Ordenación Social, señor Pita de Veiga, y Presidentes de Sindicatos y todos los directores generales del Ministerio de Trabajo.

## SANTANDER

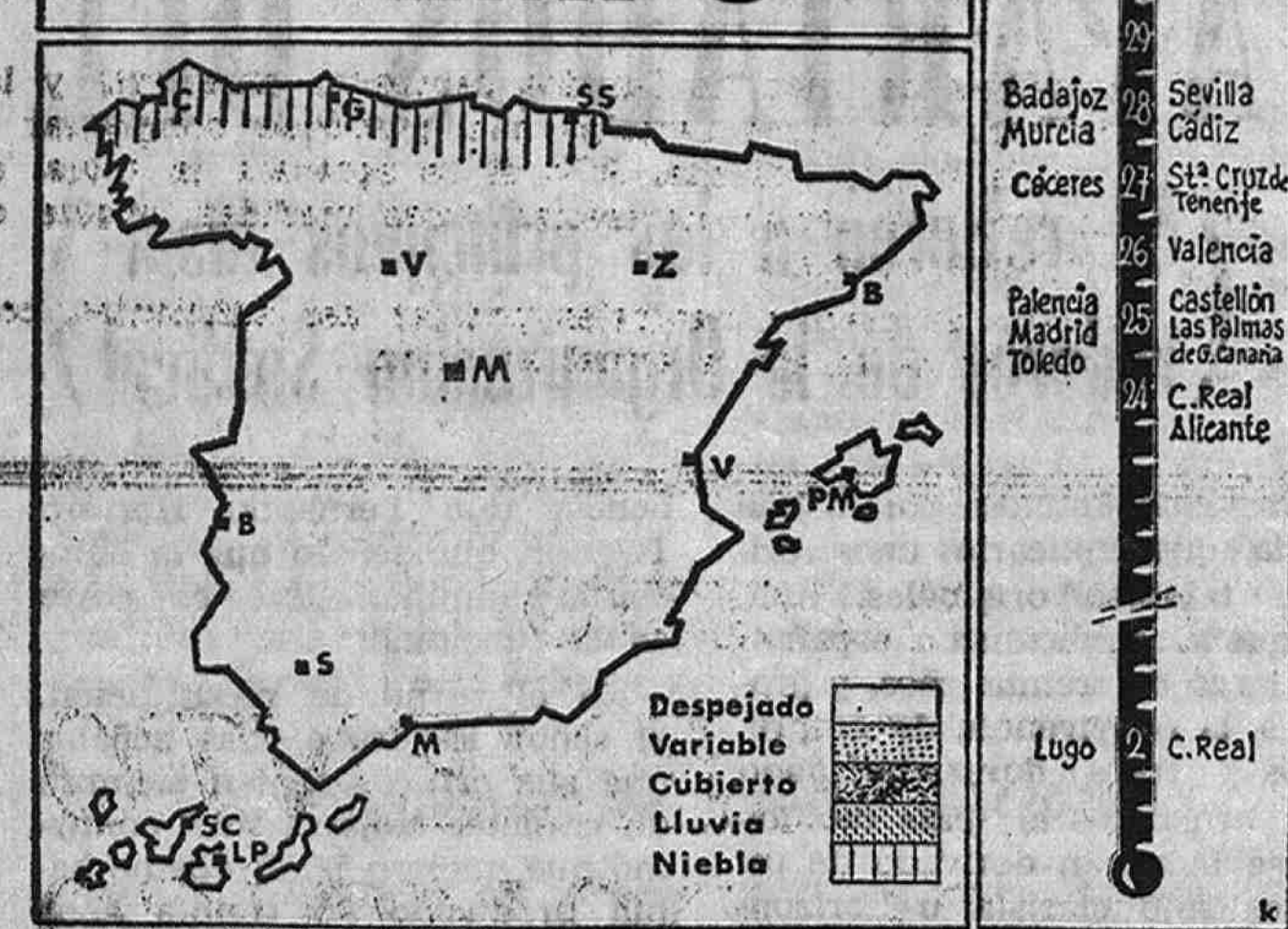
## UN DONATIVO DE 150 MILLONES A LA CASA DE LA SALUD SERA RETIRADO SI SE DERRIBA SU PABELLON CENTRAL

Si el pabellón central de la Casa de Salud de Valdecilla desaparece, el marqués de Pelayo se desligará de la promesa de donar 150 millones de pesetas a dicho centro, según informó ayer «La Gaceta del Norte» en su edición para Santander.

La citada Casa de Salud, hoy dependiente de la Diputación Provincial, va a pasar a ser el gran centro hospitalario de Santander, de acuerdo con los planes de la Corporación. Se va a acometer una serie de obras para su total reestructuración, entre las que figura el derribo del pabellón central.

El marqués de Pelayo, actual representante de la familia fundadora de la Casa de Salud de Valdecilla, había ofrecido 150 millones de pesetas para mejorar los servicios del centro, pero no está de acuerdo con la desaparición del pabellón central, el más acusado definidor de este complejo hospitalario fundado por sus antecesores.

## TIEMPO



## NUBES Y ALGUNA LLUVIA EN EL NORTE

MADRID. (Pyresa.) — Ayer se registraron nieblas persistentes en el norte de Galicia y Cantábrico, donde hubo alguna precipitación débil e inapreciable. Hubo también bancos de niebla en puntos aislados del Centro, en la cabecera del Ebro y en el litoral catalán. El cielo estuvo nublado en el Cantábrico, alto Ebro y norte de Cataluña, y despejado en el resto de España, con intervalos de cielo poco nublado en el litoral mediterráneo. Las temperaturas han seguido subiendo hasta el punto de que Huelva ha registrado 30 grados de temperatura máxima. Le siguen Badajoz, Murcia, Sevilla, Jerez de la Frontera y Cádiz, con 28; Cáceres, Tortosa y Santa Cruz de Tenerife, con 27; Valencia, con 26; Palencia, Madrid, Toledo, Castellón y Las Palmas de Gran Canaria, con 25, y Ciudad Real y Alicante, con 24.

PRONOSTICO

El mapa previsto para hoy, a mediodía sitúa el núcleo del anticiclón, bastante débil ya, sobre el Cantábrico, en cuyo litoral habrá cielos nubosos, nieblas persistentes y lloviznas en el norte de Galicia, nordeste del Duero y cabecera del Ebro. En el resto de España continuará el buen tiempo, seco y despejado, o con intervalos de cielo parcialmente nublado. En Cataluña habrá nieblas en el litoral.



AYER SE PRESENTO EN EL CLUB INTERNACIONAL DE PRENSA

## «TRINCA», NUEVA REVISTA JUVENIL

● Editada por Doncel, está ya en todos los quioscos

MADRID. (De nuestra Redacción.) — Ayer por la tarde, en el Club Internacional de Prensa, fue presentada la nueva revista juvenil «Trinca», que hoy estará a la venta en todos los quioscos de España.

Al acto asistieron el Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Julio Gutiérrez; Delegado Nacional de la Juventud, don Gabriel Cisneros; Delegado Nacional de la Familia, don Carlos Bonet; Presidente del Sindicato Nacional de Prensa, Radio y Televisión, señor Castro Villacafias; Presidente del Club Internacional de Prensa, don Carlos Tichman; Secretario Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, señor Salvador Morales; director de la Editorial Doncel, don Carlos Vélez, y otras autoridades y representantes de los medios informativos.

El director de la nueva publicación, don Isidoro Carvajal, hizo una detallada exposición del contenido y la finalidad de «Trinca», señalando que estos no eran otros que los de entretener al adolescente y, al mismo tiempo, orientarle hacia una formación humana.

La revista juvenil «Trinca» se dirige a jóvenes entre los trece y los quince años, y está elaborada por una selección de los mejores dibujantes y guionistas de España.

Audió el señor Carvajal a las dificultades que entraña el afrontar una publicación para los jóvenes, teniendo en cuenta que es a la juventud a la que toca resolver sus propias cuestiones. La meta de «Trinca» será —afirmó— adoptar una postura de respeto a la juventud y de fomentar en ella una sana independencia al dirigirse a todos los jóvenes españoles.

Por último —resumió—, «Trinca» es una revista inquieta, movida, divertida, asimilable y de gran calidad, ya que la juventud de hoy exige, además de una buena orientación, una gran calidad artística.

Tras las palabras del director de «Trinca», dio comienzo un animado coloquio entre los asistentes interesándose por las novedades que ofrece la revista.

## AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

A los efectos procedentes se hace público que el día 21 de los corrientes, a las doce horas, tendrá lugar la apertura de los pliegos presentados para optar a la subasta en orden a la adjudicación de las obras de construcción de una Escuela Graduada Mixta de cuatro unidades en el caserío de Son Anglada.

La presentación de pliegos en la Secretaría de este Excmo. Ayuntamiento terminará a las trece horas del día 20 del corriente mes.

El tipo de licitación en baja será de dos millones quinientas treinta y siete mil seiscientos cincuenta y una pesetas con veinticuatro céntimos (2.537.651,24 pesetas), y el depósito provisional a constituir para tomar parte en dicha licitación será de veintiocho mil ochenta pesetas (28.080,00 pesetas), el cual habrá de efectuarse en la forma prevista en el artículo 75 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales.

El modelo de proposición y demás circunstancias detalladas figurarán en el anuncio inserto en el «B. O. del Estado», de fecha 27 de octubre último, número 257.

Palma, 3 de noviembre de 1970.—El Alcalde, Gabriel Almazora.



## ★ LAS PROVINCIAS

GRANADA, POLO DE DESARROLLO

### A PUNTO DE FINALIZAR LAS OBRAS DEL PRIMER POLIGONO INDUSTRIAL

GRANADA. (Cifra).—En este mes finalizarán las obras de urbanización del polígono industrial «La Unidad», el primero que se instala tras la concesión a esta provincia de un polo industrial de desarrollo en febrero del pasado año.

Este polígono, conocido también por el polígono «Asegra» (Asociación Sindical de Empresarios Granadinos), dispondrá de una extensión de 423.839 metros cuadrados, con opción de compra de otros 700.000 para posibles ampliaciones futuras. En él tendrán cabida todo tipo de instalaciones de almacenaje, talleres, garajes y servicios diversos para el montaje de las industrias que hayan de ubicarse en la zona, oficialmente declarada como integramente industrial por la Comisaría del Plan de Desarrollo.

La Asociación Sindical de Empresarios Granadinos se constituyó antes de la creación del polo de desarrollo granadino. Sus 165 socios empresarios fueron así unos adelantados en la promoción industrial de esta provincia. Los trabajos de urbanización comenzaron el 5 de noviembre de 1968 y ahora tocan ya a su fin.

El complejo industrial se localiza en la carretera de Granada a Madrid, a la salida de la capital y cerca del pantano de Cubillas. El suministro de energía eléctrica se canaliza a través de cinco centros de transformación y se cuenta con una estación depuradora de vertidos residuales.

El polígono estará, asimismo, dotado de los necesarios servicios de asistencia social: jardines de la infancia, residencia para trabajadores solteros, servicios de autobuses, comedores, centro de formación profesional y dependencias sanitarias.

### La «Expoquímica 70» será inaugurada mañana por el Ministro de Industria

BILBAO. (Cifra).—La Feria Técnica de la Química Aplicada «Expoquímica 70» será inaugurada mañana por el Ministro de Industria, José María López de Letona, a quien acompañarán el director general de Industrias Químicas, José Lladó, y el secretario general técnico del Ministerio de Comercio, Rodolfo Dijón.

Las instalaciones de la «Expoquímica 70» ocupan varios «stands» de la Feria de Muestras de Bilbao. Trescientos expositores, que ocuparán dos grandes pabellones del recinto ferial unidos entre sí y provistos de calefacción, participan en este certamen.

Esta feria monográfica de química abarca los siguientes sectores: productos químicos orgánicos e inorgánicos; plásticos, resinas y compuestos de moldeo; bienes de equipo, aparatos y elementos para la industria química y petroquímica, y petróleo y petroquímica.

### Vuelos «charter» entre Inglaterra y Murcia

LA UNION (Murcia). (Cifra).—El primer vuelo «charter» desde Inglaterra hasta el aeropuerto de San Javier tendrá lugar el 2 de abril del próximo año.

Para esa fecha son esperados un centenar de ingleses, que pasarán en La Manga las fiestas de Semana Santa.

Se están llevando a cabo gestiones para que durante varios meses se sucedan vuelos semanales de este tipo, procedentes también de Inglaterra.

### En Punta Umbria será construida una Ciudad Sindical

HUELVA. (Cifra).—Los terrenos donde se construirá una Ciudad Sindical, en la localidad costera de Punta Umbria, han sido visitados por el Delegado Nacional de Educación y Descanso, Mariano Lázaro Franco, acompañado de las autoridades sindicales de la provincia.

La Ciudad Sindical, cuyo emplazamiento será en un lugar de aquella zona entre la playa y pinar, contará con canchas deportivas, chalets familiares, edificios de apartamentos, club social y otras instalaciones con amplias posibilidades turísticas y recreativas para las familias trabajadoras.

Las obras de construcción darán comienzo, según se cree, en plazo inmediato.

## SANTANDER

### FALLECIO EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

DON PEDRO DE ESCALANTE ERA TAMBIEN PROCURADOR EN CORTES

SANTANDER. (Cifra).—A primeras horas de la tarde de ayer falleció el Presidente de la Diputación Provincial, don Pedro de Escalante y Huidobro, que también ostentaba la representación de la Corporación en las Cortes Españolas.

El señor Escalante, nieto del escritor Amos de Escalante, contaba cincuenta y siete años y ocupó la presidencia de la Diputación desde el 22 de marzo de 1962. Durante estos ocho años fue, asimismo, Procurador en Cortes y Consejero Nacional del Movimiento, así como miembro de la Comisión Permanente de la Mancomunidad de Diputaciones. A principios del verano pasado fue sometido a una intervención quirúrgica intestinal, pero, aunque la dolencia continuaba sus progresos, continuó des-

empeñando sus cargos hasta su muerte.

Don Pedro de Escalante era presidente de la Hermandad de la Columna Sagrada y de la de Alfereces Provisionales. Como capitán de complemento, durante la guerra de Liberación, mandó la centuria de ametralladoras en la VI Bandera de Burgos. Era también abogado y secretario del Consejo de Administración de la Empresa Nueva Montaña Quijano, S. A., y estaba en posesión de las Grandes Cruces del Mérito Civil y Mérito Naval, medalla de plata al Mérito Turístico y Mérito Deportivo, encomienda de la Orden de Cisneros y comendador de número de la orden del Mérito Agrícola, entre otras condecoraciones.

## CRONICA DE LA SEQUIA

# MARRUECOPARDO: UNA GARRAFA DE AGUA EL REGALO MAS APETECIDO

### ● Cuatrocientas vacas pueden ocasionar millón y medio de pérdidas

SALAMANCA. (Crónica telefónica de nuestro redactor enviado especial, Diego CARCEDO).—Para los vecinos de Marruecopardo —cerca de la frontera portuguesa— cada mañana amanece primero. Muy de madrugada, bastante antes de que rompan a cantar los gallos, empiezan a encenderse las luces. No tardarán en aparecer algunos hombres, medio dormidos aún, restregándose los ojos con las manos encallecidas. Hace tan pocas horas que se han visto, que ni siquiera se saludan. Van derechos a los apriscos, a los corrales, obsesionados por el balar quejumbroso de las ovejas, que no ha cesado a lo largo de la noche. Llevan prisa por abrir los corrales y dejar que el ganado se lance dehesa adelante en una carrera desesperada contra la sed y el hambre.

Muchas veces los pastores caen extenuados a mitad de camino. Los rebaños, sin que nadie sepa de dónde sacan las fuerzas, corren kilómetros y kilómetros hasta que, agobiados por el sol y rendidos por la fatiga, se refugian en la sombra más próxima. Es el momento que los zagales aprovechan para proporcionarles lo poco que tienen a su alcance. Trepan a los robles, cortan unas cuantas ramas y les ponen las hojas amarillentas al alcance de la boca. Es lo único que comen. Al principio las rechazaban, pero han terminado acostumbrándose. Así van tirando. Lo malo es que los robles se quedan desnudos.

### «También, hace cosa de medio siglo...»

Casion, después de breagar ochenta y seis años, con tormentas, sequías y lunas malas, ya no tiene fuerzas para encaramarse a las encinas, como hacen los pastores jóvenes. Por las tardes, él lleva los rebaños a las rastrojeras y, con muchísima paciencia, enseña a los corderillos a escarbar la tierra en busca de raíces. Cuando se da por vencido echa a andar campo adentro y regresa al cabo de las horas con un manojo de juncos a la espalda. Apenas habla, apenas sonríe, apenas duerme. Las noches las pasa asomado a la ventana, pendiente de las estrellas, siempre con la esperanza de que aparezca un nubarrón en el horizonte. Si, por fin, se decide a llover, el será el primero en conocer la feliz noticia. «Hace cosa de medio siglo —recuerda muy bien— también aguantó sin llover ocho o diez meses. Aquello fue espanto-

so: muchas personas enfermaron y algunas murieron de hambre.»

Siempre de madrugada, nada más perderse en la lejanía el ruido de los ceneceros y las voces de los pastores, las calles de Marruecopardo vuelven a animarse. Las mujeres corren a coger sitio ante las fuentes públicas. Tienen que hacer cola hasta las siete y media, en que aparece el alguacil con un manojo de llaves y abre los grifos. Una a una, las amas de casa recogen su ración: dos cántaras de doce litros, poniendo mucho cuidado de que no se derrame ni una gota. Incluso así, hay día que las últimas de la cola tienen que esperar a que los depósitos se recuperen. Los vecinos que poseen pozo propio tienen que estar vigilando para que no les roben el agua. Para lavar la ropa, las muchachas caminan hasta cuatro y cinco leguas.

### Rosales secos

Las plantas se han marchitado y los rosales, que hace algunos años le valieron a la localidad el título de «Pueblo más bonito», están completamente secos. Este verano, por primera vez en varias décadas, no hubo flores en Marruecopardo. En la mayoría de las casas, limpias y acogedoras por tradición, no friegan el suelo desde junio.

### Más de tres mil millones perdidos en Andalucía occidental

MADRID. (De nuestra Redacción, y resúmenes de Cifra y Pyresa).—Según avances oficiales, los daños ocasionados por la sequía en la agricultura y ganadería de las cuatro provincias de Andalucía occidental pueden estimarse en más de tres mil millones de pesetas. La mayor proporción corresponde a la ganadería, ya que la escasez de pastos está mermando considerablemente la cabaña de Sevilla, Córdoba, Cádiz y Huelva, donde muchas reses mueren por inanición al no poder los modestos ganaderos adquirir cereales-piensos en cantidad suficiente para suplir la falta de pastos.

En Segovia, la actual situación ganadera puede considerarse como calamidad provincial, y no existen posibilidades de que se produzca la «otoñada», ya que el largo período de sequía es lógico que coincida con el de nevadas y temperaturas bajo cero, ha declarado el titular del Sindicato Provincial de Ganadería.

En muchos pueblos manchegos el vino es, en la actualidad, más abundante que el agua.

Las pérdidas de la ganadería cordobesa se cifran en la actualidad en más de 800 millones de pesetas, distribuidas así: ganado vacuno, 508 millones; ganado lanar, 175, y ganado de cerda y cabrio, 117 millones.

Las mujeres están desesperadas. El regalo que más agradece una señora es una garrafa de agua. Si alguien se lo propusiera es probable que muchas darían, a cambio, otra de vino. Los que disponen de coche, moto o caballo se desplazan a buscar agua veinticinco o treinta kilómetros. En ocasiones, las mujeres se prestan botellas de agua, como si se tratara de leche o de aceite. Todos los caseríos de los alrededores están, poco más o menos, en las mismas condiciones.

«Señores, vengo a hacerles una oferta: tengo cuatrocientas vacas; si alguien está dispuesto a hacerse cargo de ellas hasta marzo, le doy trescientas.» Esta insólita oferta fue hecha en voz alta el domingo en una cafetería de Vitigudino. Algunos industriales se pusieron a hacer números y en seguida la rechazaron. Al precio que están alcanzando los piensos, el que se arriesgue perderá cerca de millón y medio de pesetas. Mientras los terneros bajaron doce pesetas en kilo, la algarroba ya ha subido dos y la alfalfa una. Al mercado del martes concurren cuatro veces más cabezas que la pasada temporada. Y la explicación es simple: desde febrero —son cálculos de la Agencia de Extensión Agraria— sólo cayeron sesenta milímetros cúbicos de precipitaciones, y lo normal es que hubiesen registrado cuatrocientos.

### EL MINISTERIO DE AGRICULTURA CONCEDE CREDITOS A LOS GANADEROS DE DIVERSAS PROVINCIAS

MADRID. (Resumen de Pyresa).—La actual sequía sólo repercute, hasta el momento, sobre la ganadería por la escasez de piensos que ha provocado, aunque de continuar por dos meses más podría llegar a ser mucho más grave, al afectar a otros sectores de la agricultura, han informado fuentes competentes del Ministerio de Agricultura.

El Ministerio ha concedido créditos por valor de 15 millones de pesetas a los ganaderos de las provincias de Salamanca, Cáceres y Badajoz para paliar la actual falta de piensos naturales, y es propósito de este Departamento «estudiar una inmediata ampliación de estos créditos a otras provincias». Al parecer, el Ministro presentará a la aprobación del Gobierno un plan de créditos, combinado con el Banco de Crédito Agrícola, por valor de unos ochocientos millones de pesetas.

Los excedentes de trigo de las dos campañas anteriores y las reservas de cebada y otros cereales han permitido compensar la reducción de la última cosecha. Sólo si se agravara la actual situación climatológica serían necesarias otras medidas, aparte de proseguir importando maíz.

Los «stocks» de piensos naturales podrían ser suficientes, contando con que no se agrave la actual situación.

## En nuestro SUPLEMENTO DEL DOMINGO el lector encontrará:

### DIOS, ¿PASO DE MODA?

Una moderna y casi increíble polémica se ha establecido a nivel de teólogos y filósofos. Feliciano Blázquez analiza el desarrollo de la controversia.

### ALBERTO ULLASTRES, DESDE EUROPA SIN TEMOR

Larga conversación en Bruselas con el embajador español en el Mercado Común, dentro de la serie «Españoles de la A a la Z», de Pedro Rodríguez.

### GIBRALEON, EL «HARLEM» ESPAÑOL

Reportaje de Diego Carcedo sobre el pueblo andaluz «donde no hay discriminación racial».

### «SIMO», DECIMA EDICION

Páginas especiales dedicadas al Salón Internacional de Material de Oficina.



## EL TRABAJO

# SUBSIDIO DE PARO A LOS PERIODISTAS MADRILEÑOS

Percibirán 10.000 pesetas mensuales

MADRID. (De nuestra Redacción.)—La propuesta de establecer un subsidio de paro involuntario de 10.000 pesetas mensuales será sometida a aprobación por la Junta General de la Asociación de la Prensa de Madrid en su reunión del próximo día 9.

Según anunció el presidente de la Asociación, don Lucio del Alamo, la propuesta ha sido prevista para los periodistas madrileños, dados los frecuentes casos de desempleo que se están produciendo en los últimos meses.

El subsidio, cuya aportación será íntegramente cubierta por la Asociación, entrará en vigor con carácter retroactivo desde primeros del mes en curso.

Aparte del citado subsidio, el periodista podrá contar una prestación complementaria por igual cantidad mediante pago de una cuota anual, que será fijada y comunicada a todos los asociados en función de las primas colectivas que la Asociación de la Prensa tenga que abonar por el seguro global.

En la misma Junta se someterán a revisión las prestaciones por vejez y viudedad del Montepío de Periodistas asociados que pasarán de 31.500 a 48.000 pesetas anuales las primeras y de 21.000 a 30.000 pesetas, también anuales, las segundas.

### Readmitidos

MADRID. — La casi totalidad de los ciento veinte trabajadores despedidos por la Empresa Boeticher y Navarro el pasado miércoles han sido readmitidos tras las negociaciones llevadas a cabo en el Sindicato Provincial por parte de la Vicesecretaría Provincial de Ordenación Social, la Sección Social del Sindicato del Metal y la Dirección de la Empresa, que llegaron a una

solución adecuada del problema, según informa la agencia Pyresa.

Los trabajadores fueron despedidos después de tres días consecutivos de paro en el taller de elevadores de la Empresa, y de resultar infructuosas las gestiones del Jurado de Empresa y de la Dirección de la misma para que reanudarán el trabajo.

### El conflicto de los transportes tinerfeños se agudiza

SANTA CRUZ DE TENERIFE. (Mencheta.) — Ayer continuaba el paro del personal de la Empresa Transportes de Tenerife, S. A., en número de 1.600. Los servicios de transportes de viajeros, en autobuses y microbuses, no funcionan en absoluto.

Por otra parte, en la Universidad de La Laguna, cuyos alumnos han mostrado su solidaridad con los empleados de transportes de viajeros, las clases se han visto afectadas y se anuncia la celebración de una asamblea para el mediodía.

Los enclaustrados en la iglesia de San Sebastián la abandonaron anoche y se dirigieron a la de la Concepción, reuniéndose con otros trabajadores que allí estaban ya recluidos. Son ya unos 500 los que se encuentran en dicho templo, todos ellos conductores, cobradores y mecánicos de los autobuses.

El obispo de la diócesis, monseñor Franco Cascón, departió con ellos.

Por otra parte, en una reunión celebrada en la Casa Sindical, a la que asistieron los jurados de Empresa en unión de las jerarquías sindicales, se acordó solicitar la llegada a Madrid, en un plazo de setenta y dos horas, de una Comisión de técnicos para que realice un estudio sobre las posibilidades económicas de la Empresa de autobuses y asimismo recabar la vuelta al trabajo, pero ello no ha sido aceptado por los productores, quienes solicitan unos aumentos sustanciales en sus retribuciones, mientras la Empresa ofrece un aumento de un 8 por 100, tras aumentar sus tarifas en un 30 por 100.

Hasta este momento no se han producido incidentes. La Jefatura Provincial de Tráfico ha autorizado a los vehículos ligeros y automóviles particulares a transportar viajeros de las líneas cubiertas por los autobuses, con el fin de ayudar a resolver el agudo problema causado por el conflicto.

### Préstamos por desempleo

PAMPLONA. (Cifra.) — Se reunió ayer la Comisión Permanente del Consejo de Trabajadores de Navarra. Entre los asuntos tratados se dio lectura a un acuerdo de la Diputación Foral por el que el organismo provincial avala préstamos personales a los trabajadores en paro, del orden de hasta el 70 por 100 del finiquito que tengan pendiente.

Este acuerdo de la Diputación afecta a aquellos trabajadores afectados por expedientes de crisis anteriores al primero de octubre.

El tipo máximo de este préstamo por trabajador es de 10.000 pesetas y la cifra máxima —a escala global— asciende a un millón y medio de pesetas.

### Desacuerdo sobre premios de producción

PAMPLONA. (Cifra.) — En algunos pozos de las minas de potasa de Navarra se ha observado alguna anomalía laboral, debida a ciertas diferencias económicas entre la Empresa y los trabajadores.

Las diferencias, al parecer, se refieren a que este año se han fijado 10 millones de pesetas para premios de producción a los trabajadores beneficiados, mien-

tras que el año anterior se designaron 13 millones, uno de los cuales fue para el pago de impuestos.

Los trabajadores estiman que deben consignarse los 13 millones. Por su parte, la Empresa sostiene que el ejercicio económico último ha sido poco sostenido y que la concesión de diez millones se hace con cargo al ejercicio del año próximo.

En las negociaciones entre la Empresa y los trabajadores, a fin de llegar a una solución, existen algunas dificultades, debidas al hecho de que no hay Jurado de Empresa, puesto que sus componentes dimitieron hace unos meses.

### Baldomero Palomares, a Tokio

MADRID. — Para asistir, en Tokio, a las sesiones de trabajo del Consejo organizador de los concursos de Formación Profesional, salió ayer por vía aérea rumbo a Japón, el presidente internacional de dicho organismo y Consejero Nacional del Movimiento por

Granada, don Baldomero Palomares.

Dicho Consejo está integrado por representantes de 14 países europeos y dos asiáticos, y su última reunión tuvo lugar en Granada el pasado año.

### Convenios Colectivos

ALICANTE. — Un total de 16.622 obreros integrados en 4.237 Empresas se verán beneficiados por los dos Convenios Colectivos aprobados recientemente en Alicante, según Cifra.

Los Convenios, de ámbito provincial, se refieren a los auxiliares de la industria hotelera y a las industrias del caucho.

Los acuerdos establecidos fijan mejoras de tipo económico y otras de carácter social.

### Becas para jóvenes agricultores

MADRID. — El departamento de Formación de la Delegación Nacional de la Juventud ha convocado la provisión por concurso de becas con destino a jóvenes agricultores que deseen participar en cursillos de carácter agrario. Una de las finalidades de dichos cursillos, cuya duración será de veinte días, asignándose 25 becas para cada uno de ellos, consistirá en exponer temas y dar las orientaciones indispensables para abordar determinadas

cuestiones sociales y económicas de la comunidad rural.

Pueden optar a las becas jóvenes procedentes del sector rural con la condición de que estén comprendidos entre los catorce y veintinueve años de edad, que sean miembros de familia de agricultores, que ejerzan una profesión directamente relacionada con la agricultura y siempre que su trabajo habitual sea practicado en Empresa propia o por cuenta ajena.

### Faltan jóvenes para la recogida del azafrán

BARRAX (Albacete). (Cifra.) — La recogida de azafrán está pasando por grandes dificultades debido, principalmente, a la sequía y a la falta de mano de obra.

La principal dificultad radica en que hace falta mano de obra joven para efectuar la recogida, ya que el trabajo de mondar la rosa pueden hacerlo perfectamente las personas de edad. A fin de subsanar este problema, se ha aumentado el precio de recogida a 16 pesetas la onza.

La escasez de mano de obra es debido a que la mayor parte de los jóvenes trabajan en una fábrica próxima a esta localidad.

## LA EDUCACION

# VILLAR PALASI, CON LOS INSPECTORES DE ENSEÑANZA PRIMARIA

Casi un centenar de inspectores de Enseñanza Primaria han visitado ayer al Ministro de Educación y Ciencia, como acto final de las reuniones de trabajo que han venido celebrando en orden a unificar criterios y contrastar pareceres, para la mejor aplicación y cumplimiento de la nueva ley de Educación con las altas autoridades del Ministerio.

Pronunció unas palabras, en nombre de los inspectores, llegados de toda España para estas reuniones, el inspector general de Enseñanza Primaria, don Antonio Sanz Pofo, para agradecer al Ministro las facilidades recibidas de las autoridades de Educación y, asimismo, de la elevación del coeficiente de los maestros, de 2,8 a 3,6.

El Ministro de Educación y Ciencia, don José Luis Villar Palasi, cerró el acto con la afirmación de su seguridad en el entusiasmo de todos para que la ley de Educación fructifique generosamente. Dijo que el Ministerio sólo dispone en casos excepcionales, ya que su tónica descansa en el diálogo y en el trabajo en común, hasta el punto de que se preguntaba, humorística y humildemente, si los inspectores de Enseñanza Primaria allí reunidos darían aprobado, notable o sobresaliente a las autoridades del Ministerio.

Estuvieron presentes en el acto el Subsecretario del Departamento, directores generales y otros altos funcionarios.

### Plan experimental para el primer curso de Económicas de Barcelona

Se ha aprobado el plan experimental de primer curso de la rama de Económicas y Comerciales de la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales

# LA PIA UNION, «ANGELES DEL CERRO», SUPRIMIDA

## LA IGLESIA

MADRID. (De nuestra Redacción.) — En el último número del «Boletín Oficial» de Madrid-Alcalá se publica un decreto por el que se suprime la Asociación Seglar de mujeres «Ángeles del Cerro».

Se afirma en el decreto arzobispal que se desea promover la renovación de la vida religiosa en la archidiócesis, teniendo presente el espíritu del Vaticano II, manifestado en el decreto conciliar «Perfectae Caritatis». Este decreto, que habla y estudia la adecuada renovación de la vida religiosa, expone unos principios generales de renovación, habla de unos criterios prácticos y de quiénes han de llevar a cabo tal renovación.

«Hemos mandado revisar el régimen de la Pía Unión —se dice en el decreto arzobispal— y resultando que, al no ser erigida en persona moral, no goza de la perpetuidad que previene el canon 102, sino que puede ser suprimida por el Ordinario del lugar, siempre que existan razones graves para ello.» No se señalan estas razones graves. El decreto conciliar en que se apoya el Arzobispado para suprimir esta Pía Unión, dice expresamente que «toda la vida religiosa de sus miembros debe estar imbuida de espíritu apostólico, y toda la acción apostólica, informada de espíritu religioso».

### Nueva instrucción litúrgica

ROMA. (Efe.) — La tercera instrucción litúrgica, preparada por la Sagrada Congregación para el Culto Divino, que fue aprobada por el Papa Pablo VI el 3 del pasado septiembre, ha sido presentada ayer a los periodistas por el prof. Federico Alessandrini, director de la Sala de Prensa del Vaticano.

La instrucción contiene nuevas normas sobre fórmulas, gestos y actos litúrgicos durante la celebración de la Eucaristía, y concede más amplio papel a las mujeres en la participación de la liturgia.

### Se aumenta el sueldo a los sacerdotes de Sevilla y Toledo

MADRID. (Resumen de Cifra.) — El Consejo del presbiterio de Sevilla ha estimado que todos los sacerdotes diocesanos han de percibir un sueldo vital mensual de 7.000 pesetas. Se ha acordado, igualmente, que los sacerdotes jubilados han de recibir un sueldo no inferior a 5.000 pesetas.

Por su parte, en la diócesis de Toledo los sacerdotes tendrán unos ingresos mínimos de 98.000 pesetas anuales, según ha dispuesto la Junta Diocesana de Administración de Fondos. En lo que va de año, y procedente de los importes de la entrada de turistas en la Sala del Tesoro y otras dependencias de la catedral, así como de la venta de libros, postales y otros objetos, a la vez que de las aportaciones directas de los fieles, se ha obtenido íntegramente la cuarta parte de los ingresos de que disponen los sacerdotes.

### El padre Arrupe, en Madrid

MADRID. (Pyresa.) — Durante una hora se ha detenido en el aeropuerto de Barajas el preposito general de la Compañía de Jesús, padre Arrupe, en vuelo de Lisboa a Roma. Durante los últimos días asistió en dicha ciudad a unas reuniones de los superiores jesuitas en Portugal.

### El cardenal Tabera visita a sus emigrantes

MADRID. (Pyresa.) — A primera hora de la tarde de ayer salió de Barajas, rumbo a Francfort, el cardenal arzobispo de Pamplona, doctor Tabera Araoz. El objeto de su visita es establecer contacto con los emigrantes españoles en Alemania.

de la Universidad de Barcelona. El plan comprenderá dos períodos. En el primero de ellos figuran las disciplinas Introducción a la Ciencia Económica, Contabilidad, Análisis Matemático, Historia Económica General, Metodología de las Ciencias Sociales e Inglés. El segundo, constituido por las asignaturas de Introducción a la Ciencia Económica, Introducción a la Economía de la

Empresa, Historia de los sistemas económicos, Introducción a las Instituciones Jurídicas, Inglés y Análisis Matemático.

El plan comenzará regu el presente curso académico. El primero de los períodos citados, según la orden correspondiente del Ministerio de Educación y Ciencia, comprenderá ochenta días y se tenta y cinco el segundo.

### Visitó Guadalajara el director general de Enseñanza Primaria

En Guadalajara el director general de Enseñanza Primaria, don Eugenio López y López, visitó los terrenos del polígono de descongestión en que se van a construir dos Institutos de Enseñanza Media, una Escuela-hogar y un Grupo Escolar de veinticuatro unidades. Visitó también las obras que se realizan en el Grupo Escolar «Cardenal

Mendoza» y presidió, a continuación, una sesión extraordinaria de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos. Seguidamente, en el Gobierno Civil, tomó juramento y dio posesión del cargo a la nueva plantilla de la Inspección de Enseñanza Primaria, así como al delegado provincial del Ministerio, según informa Pyresa.



## LA DOBLE IMPOSICION: TRABA PARA EL COMERCIO CON IBEROAMERICA

Era inimaginable hace años que España exportase a Iberoamérica locomotoras, buques, autobuses y material telefónico

MADRID. (De nuestra Redacción.)—«Era inimaginable hace años que España exportara a Iberoamérica locomotoras, buques, terminales pesqueras, redes de televisión, autobuses, grúas y material telefónico», manifestó don Carlos Robles Piquer, subdirector general de Relaciones Económicas Bilaterales del Ministerio de Asuntos Exteriores, en la primera sesión de trabajo del Curso-Seminario sobre «España y el Desarrollo e Integración Latinoamericanos», que se celebra en el Instituto de Cultura Hispánica.

Robles Piquer, por vía de ejemplo, señaló que el incremento del volumen de intercambio entre España y Latinoamérica podía sintetizarse en el que se ha registrado entre nuestro país y Colombia, que había pasado de cuatro millones de dólares en 1960 a setenta y cuatro millones diez años después.

Dijo a continuación que el nuevo estilo exportador no debe excluir los envíos a Iberoamérica de artículos más sencillos y tradicionales, tales como muñecas, artículos alimenticios, conservas, libros y periódicos.

Con referencia a los artículos alimenticios importados por España de Latinoamérica, tampoco se deben rechazar los productos industriales que Iberoamérica está en condiciones de ofrecer, como el de los libros, de los que Argentina y México vendieron a España en 1969 por valor superior a 183 millones de pesetas. «Nuestra capacidad de compra—agregó— es un modo eficaz que tiene España para cooperar en el equilibrio de la balanza comercial de los países hispanoamericanos, voluntad que sería debilitada si apareciesen reacciones ultranacionalistas que pretendan cerrar el paso a los productos españoles, como sucede en la actualidad con relación a Estados Unidos.»

Concluyó su conferencia recordando que España debe aprovechar el proceso gradual e inexorable de integración de Iberoamérica en bloques económicos para fortalecer los vínculos humanos y comerciales con la América Latina.

### Segunda sesión de trabajo

Anoche se celebró la segunda sesión de trabajo, en la que intervino el subdirector general de Estudios Financieros del Ministerio de Hacienda, don Félix de Luis Díez-Monasterio, que trató el tema «El concepto de doble imposición internacional», recordando que había dos clases de doble imposición: económica y jurídica.

Señaló que la acumulación de la carga fiscal de dos países puede dificultar en gran medida e incluso impedir totalmente las inversiones en el extranjero.

«Es aconsejable la celebración de Convenios para evitar la doble imposición, que tienen la

ventaja de eliminarla con criterios uniformes.»

Recordó que España había firmado Convenios en este sentido con Francia, Suecia, Noruega, Alemania Federal, Austria, Finlandia, Portugal y Suiza, y estaban pendientes de ratificación y firma otros con Bélgica, Holanda e Italia, y se habían iniciado conversaciones para firmar Convenios con Dinamarca, Inglaterra, Estados Unidos, Brasil, Filipinas y Marruecos.

«Destacó, por último, que todos los Convenios firmados por España siguen el modelo de la Destacó, por último, que to-  
mejanzas entre sí.

## ★ UN PROCESO IRREVERSIBLE

# LA MUJER Y EL TRABAJO

★ De cada 100 trabajadores en España, 24 son mujeres

★ La incorporación femenina al mundo laboral, cada día mayor

Entre 1920 y 1966, el número total de universitarios se multiplicó por cuatro y el de mujeres universitarias por sesenta

(De nuestra Redacción.)—En los países desarrollados de la Europa occidental y en los Estados Unidos de América trabajan hoy más de un cincuenta por ciento de mujeres que antes de la segunda guerra mundial. En España, también la población laboral femenina ha aumentado extraordinariamente en los últimos años con la incorporación de la mujer a nuevos puestos de trabajo y a diversas actividades, prácticamente vedadas al llamado sexo débil desde hace varias décadas.

Según los datos que se desprenden de un reciente estudio realizado y publicado por la «Revista Sindical de Estadística», de cada cien trabajadores que hay en el país, 24 son mujeres, a tenor de las cifras disponibles a finales del pasado año. Por otra parte, de cada cien mujeres españolas trabajan 17. Por sectores de la actividad económica, el de servicios acapara los mayores porcentajes, con un 46 por 100, seguido del sector secundario, con un 28,5 por 100, y del sector primario, con un 25,5 por 100.

### ★ El trabajo agrícola

Tradicionalmente la mujer había desempeñado un importante papel en las labores del campo, ayudando al hombre en las faenas agrícolas y llevando al mismo tiempo la casa. A partir de 1940, año en que la población activa española registra un importante retroceso, debido a la contienda civil, se inicia el incremento del número de mujeres trabajadoras, disminuyendo el correspondiente al sector agrario y aumentando los del sector

industrial y de servicios. Las nuevas transformaciones sociales incorporan a la mujer a la oficina, y una nueva mentalidad en las clases medias del país, unida a la mejora del nivel de vida, han acabado por imponer la necesidad del trabajo femenino, considerado en muchos casos como ayuda complementaria al presupuesto familiar, y en otros, sobre todo en el caso de las solteras, como un signo y una posibilidad de emancipación.

### ★ La industria

En las industrias textiles la mujer ocupa un papel preponderante desde hace más de un siglo. En 1860 ocupaba ya a unas 55.000 mujeres, de un total de 100.000 trabajadores. En 1920 la cifra era de 76.000 obreras, de un total de 125.000 trabajadores textiles, siendo la proporción actual de 156.000 mujeres para un conjunto de 285.000 personas empleadas en el ramo textil. En la industria de la confección y del calzado la mano de obra femenina sobrepasa ampliamente al trabajo del hombre, con 272.000 mujeres y 134.000 hombres, según la medida anual de 1968. Lo mismo ocurre en las industrias de conservas de vegetales y de pescado. En la industria química, el porcentaje de mujeres empleadas está progresando notablemente en los últimos años, alcanzando ya un 22 por 100 sobre un total de 200.000 trabajadores empleados.

### ★ El servicio doméstico

Es el servicio doméstico, junto al trabajo agrícola, en donde la mujer ha prestado sus servicios con mayor frecuencia. Aunque el primero de estos apartados muestra una actividad regresiva, el servicio doméstico sigue ocu-

pando a un gran número de mujeres. En la actualidad las llamadas empleadas del hogar representan ya unas 250.000 mujeres, a las que hay que añadir otras 40.000 de las denominadas asistentas.

### ★ La mujer, dirigente

Las mujeres desempeñan también puestos de responsabilidad y mando. Según las cifras publicadas por la «Revista Sindical de Estadística», un 20 por 100 de las explotaciones agrícolas, un 14 por 100 de las industrias y un 20 por 100 de comercios los dirigen las mujeres.

### ★ La mujer en la cultura

La inferioridad de la mujer tiende a remediarse en los últimos lustros. Sin embargo, en la enseñanza primaria los coeficientes de analfabetismo femenino siempre fueron superiores a los correspondientes al varón, fenómeno que se refleja incluso en las cifras actuales. En 1860 el 47 por 100 de los varones eran analfabetos, y en igual situación se encontraba el 78 por 100 de las mujeres. En 1900 las cifras respectivas eran del 36 y 54 por ciento. En 1965, el 5 por 100 para los hombres y el 10 para las mujeres. Por otra parte, la erradicación del analfabetismo se ha demostrado más difícil de realizar entre las mujeres adultas que entre los hombres en igual edad. En la Enseñanza Media la proporción tiende a nivelarse.

En los estudios de Magisterio el número de alumnos, por ser mayor el contingente de maestras que el de maestros, ha superado siempre al de estudiantes varones. En el conjunto de los estudios superiores la mujer representa en la actualidad el

28 por 100 del alumnado, siendo en las Facultades de Filosofía (61 por 100 de mujeres) y Farmacia (56 por 100) mayoritarias. En Ciencias representan el 25,6 por 100, y el porcentaje más bajo en Veterinaria, con un 7,3 por 100 del total. Estas cifras están referidas al curso 1965-66.

Durante el período 1920-1966 el número global de estudiantes de Enseñanza Superior se ha multiplicado por cuatro, mientras el de las alumnas se ha hecho 60 veces mayor. La línea que sigue la incorporación de la mujer a las distintas Facultades es francamente ascendente.

En cuanto al profesorado, en la Enseñanza Primaria ha predominado siempre el femenino, y en el bachillerato, de una cifra exigua de profesoras de enseñanza oficial en 1936, que no llegaba al 5 por 100 del total, se llega en el curso 1965-66 a un número de 11.580 mujeres dedicadas oficialmente a esta enseñanza, para un total de 28.611 profesores. Es decir, más de un 40 por 100.

### ★ La emigración

El 21 por 100 de los emigrantes españoles salidos del país entre 1962 y 1969 (576.000 personas, en total) eran mujeres. En números redondos, 100.000. Marchan al extranjero ahora más casadas que

solteras (un 57 por 100 en 1969), pues lo hacen acompañadas de sus maridos o reclamadas por los que se marcharon anteriormente. La mayor parte de ellas no tienen profesión definida y pasan a engrosar las filas del servicio doméstico o a nutrir los empleos subalternos de la industria hotelera.

### ★ Los salarios

La discriminación por sexos a la hora de señalar los salarios ha existido siempre. En la Administración y en la Banca no existen apenas diferencias en las remuneraciones para una misma categoría entre ambos sexos, si bien la mujer no suele alcanzar puestos altamente remunerados. Si nos atenemos a un supues-

to convencional de un 75 por 100 del salario femenino con relación al del varón obtendríamos que la participación femenina en el esfuerzo económico de la nación sería de 184.000 millones de pesetas, lo que implica una remuneración media por mujer trabajadora de unas 63.159 pesetas al año.

### ★ Un proceso irreversible

Cada día más acusadamente la mujer tiende a introducirse en el mecanismo productivo de la nación. El coeficiente de los mujeres dedicadas exclusivamente a «sus labores» ha descendido de un 44 por 100 a un 39 por 100 en los últimos años.

No cabe duda de que la vida femenina ha cambiado en los últimos años y tiende a evolucionar aún más aceleradamente en los venideros, consiguiendo la mujer la igualdad jurídica y profesional en su constante lucha contra la posición secundaria que tenía tradicionalmente asignada en el orden laboral. Los nuevos avances tecnológicos, introduciendo máquinas que eliminan la fuerza física en la industria, suprimirán las limitaciones del sexo cuando las mujeres demuestren lo que son capaces de hacer.

No faltan sociólogos que sostienen que la escasez de científicos y de técnicos que se avecina en todo el mundo sólo podrá superarse seleccionando y preparando a las mujeres. Está previsto que se harán las modificaciones precisas para compatibilizar el trabajo femenino con las faenas hogareñas. Todo ello hace de este proceso de la incorporación de la mujer a la actividad productiva una realidad irreversible.

## BUTANO, S. A. ANUNCIO DE OBRA

Obra civil para construcción Factoría de BUTANO, S. A., en Albacete

Los planos, el pliego de condiciones y el presupuesto pueden consultarse en:

MADRID: Direcciones Técnica y Servicios Económicos. Arcepreste de Hita, núm. 10, 7.ª y 5.ª planta.

BARCELONA: Delegación Regional Nordeste. Carretera del Prat Vermell, km. 2 (Hospital de Llobregat).

BILBAO: Delegación Regional Norte. Carretera de Bilbao a Ciérvana, km. 17 (Santurce).

VALENCIA: Delegación Regional Levante. Carretera del Aeropuerto a Manises, km. 3,5 (Manises).

CARTAGENA (Murcia): Carretera particular de Rejosa, km. 11 (Escombreras).

SEVILLA: Delegación Regional Sur. Carretera de Sevilla a Cádiz, desviación camino «El Coperon».

Las ofertas se remitirán, en sobre cerrado y lacrado, por correo o entregadas en mano en el Edificio Social de Butano, S. A., Registro General, en las señas indicadas, 5.ª planta, indicando en el sobre: Obras Factoría, Albacete.

El plazo de presentación de ofertas terminará a las 14 horas del día 21 del actual mes de noviembre 1970.


## BUTANO, S.A.

Viernes 6 noviembre 1970

Cine **PALAFOX**  
EL MEJOR LOCAL DE EUROPA.  
CON LOS MAXIMOS ADELANTOS DEL CINE MODERNO

**HOY, SENSACIONAL ESTRENO**  
UN CAPITULO DE LA HISTORIA ESCRITO  
A SANGRE Y FUEGO

PARAMOUNT FILMS Presenta **ALFREDO ALCON** en  
**Estirpe de Raza**  
(GENERAL JOSE DE SAN MARTIN)



con **EVANGELINA SALAZAR**  
LAUTARO MURUA - ANA MARIA PICCHIO  
UN FILME DE **LEOPOLDO**  
**TORRE NILSSON** PANORAMICA

**LOS ANDES, TESTIGOS MUDOS Y  
ASOMBRADOS DE INCREIBLES  
HAZANAS BELICAS**



# LAS «SALT» INTENTAN ATENUAR LA CARRERA DE ARMAMENTOS

BRUSELAS, 5. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Ignacio María SANUY.)—El diálogo de los dos "supergrandes" en Helsinki se desarrolla, como estaba previsto, con absoluto secreto, salvo en algo que parece poco importante, que todos saben y que algunos eluden piadosamente: la ausencia de Europa. No se trata de que la silla de Europa esté vacía, sino sencillamente de que Europa no tiene silla. Los más pesimistas hablan de un "Yalta nuclear" y subrayan que, aunque Europa hubiera podido ser sujeto en las conversaciones Salt, los Estados europeos, por el momento, sólo pueden ser objeto. Desde Bruselas, la reunión de Helsinki es seguida con especial interés y se supone que sus resultados influirán directamente en la reunión ministerial de la OTAN, convocada para el próximo diciembre, y en la cual tendrá que considerarse la viabilidad de una Conferencia de Seguridad Europea, teniendo en cuenta lo que haya ocurrido en Helsinki, lo que ahora mismo puede ocurrir en Varsovia y lo que acaso ocurra en Berlín. Desde estas tres perspectivas se fijará la actitud de la Alianza Atlántica en el contexto general de las relaciones Este-Oeste. Hoy ha tenido lugar la reunión semanal del Consejo Atlántico a nivel de representantes permanentes, y se supone que el delegado americano ha informado a sus colegas sobre las conversaciones Salt,

## La doctrina McNamara

En este momento, lo que preocupa en los medios próximos a la OTAN no es solamente el mantenimiento del equilibrio nuclear, cuya razón esencial es una vulnerabilidad mutua, sino también la actualización y el desarrollo lógico de la llamada doctrina de McNamara, en lo que concierne a la necesidad de un esfuerzo de las fuerzas nucleares, necesidad que debe atenderse cuidadosamente, sin olvidar la posibilidad de un doble desarrollo de la tecnología militar que, en grave medida, amenaza el precario equi-

líbrio nuclear: las defensas antimisiles y los cohetes con cabezas múltiples. Los estrategas contemplan la hipótesis de que los Estados Unidos o Rusia, para el caso sería lo mismo, lograsen instalar un sistema de defensa antimisiles impenetrable, con lo cual quedaría eliminado el temor a las represalias del adversario.

Un ilustre estratega, el general Antoine de Marmol, acaba de publicar un denso estudio sobre lo que puede suponer para la Europa occidental el mantenimiento

del equilibrio nuclear. Tal mantenimiento constituye un elemento positivo, pero en ningún caso resuelve el problema de Europa ante Rusia. La argumentación parece impecable: la inmensidad de la catástrofe, que implicaría un enfrentamiento atómico Rusia-Estados Unidos, hace inverosímil el empleo de armas atómicas. Consiguientemente, el equilibrio de fuerzas no nucleares adquiere una importancia enorme, sobre todo, si se tiene en cuenta que la Europa occidental se encuentra en este terreno en condiciones de inferioridad, ya que las armas convencionales de los países del Pacto de Varsovia, así como sus posibilidades de crecimiento rápido en caso de tensión o de guerra, son netamente superiores a las de la OTAN, circunstancia que daría a las tropas de la Alianza Atlántica una corta capacidad de resistencia en la hipótesis de un enfrentamiento entre los dos bloques.

El general Marmol llama la atención de la opinión pública sobre el riesgo de que nos ilusionemos —en calidad de observadores entusiastas— con los posibles resultados de las conversaciones de Helsinki, ilusión que podría sumarse a una consideración no adecuada de lo que pueden suponer las relaciones de Alemania con Rusia y Polonia, olvidando la realidad del desequilibrio entre las fuerzas de la OTAN y las del Pacto de Varsovia.

# TITO-CEAULESCU

Tres centros de gravedad:

## Distensión en Europa, conferencia de seguridad y cooperación en el área balcánica

VIENA, 5. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Francisco EGUIAGARAY.)—Esta mañana la agencia oficial yugoslava Tanjug ha publicado un comunicado respecto a las conversaciones entre los Presidentes de Rumania y Yugoslavia, Nicolae Ceausescu y Tito, que se han celebrado el martes y miércoles en el pabellón de caza del último en la ciudad eslovena de Kranj.

El comunicado se centra, sobre todo, en la política europea y presenta tres centros de gravedad: la distensión en Europa, la proyectada Conferencia de Seguridad Europea y la transformación en el área balcánica. Aunque los observadores creen que durante un encuentro tan prolongado como el que acaba de concluir se habrán tocado también otros temas, esta atención fundamental a los problemas europeos se considera del máximo interés como demostración de una actitud conjunta de ambos países y como decisión común de cooperar activamente en las actuales corrientes de la política europea, que, tras años de rígidos enfrentamientos parece haber entrado en movimiento, especialmente en torno al núcleo más duro de dificultades, a saber, la situación de Alemania.

## La hora de los diálogos

Ambos Presidentes constataron con satisfacción los progresos de la distensión, del entendimiento y la colaboración en Europa. Tito y Ceausescu consideran que los contactos y acuerdos entre una gran parte de los países europeos se han hecho más vivos y más ricos de contenido. El comunicado destaca expresamente la conclusión del acuerdo entre la Unión Soviética y la República Federal Alemana, las negociaciones en curso entre la Alemania Occidental y Polonia, así como entre la República Federal y la República Democrática Alemana y entre otros países de Europa. Todo ello, dice literalmente el comunicado, «demuestra convincentemente la utilidad del método de negociaciones para solucionar los problemas entre los pueblos y constituye una importante contribución para la normalización de las relaciones entre los Estados de Europa».

## Conferencia para la seguridad europea

Ceausescu y Tito declaran, a continuación, que sus dos países acaban de subrayar su decisión de continuar esforzándose para lograr la convocatoria y la celebración con éxito de una conferencia para la colaboración y la seguridad en Europa. Rumania

y Yugoslavia expresan su convicción de que es necesario avanzar en la preparación concreta de la conferencia. Para ello los dos Presidentes opinan que sería útil celebrar y consultas preparatorias y encuentros con la participación directa de todos los países interesados, con el objetivo de estudiar los problemas prácticos de la organización y convocatoria de la conferencia. Los observadores destacan que este punto de vista de Rumania y Yugoslavia difiere notoriamente de las propuestas del Pacto de Varsovia, en las que se apuntaba a la creación de una Comisión reducida para la preparación de la conferencia. Rumania, como Estado miembro del Pacto de Varsovia, y Yugoslavia, desde su actitud no alineada, quieren subrayar así, desde el principio, la participación de todos los Estados europeos en un plano de igualdad de derechos y evitar que una Comisión reducida, reflejo de los intereses de los bloques, establezca una dirección de escena en la que los demás Estados europeos representarían más bien el papel de comparsas.

También presenta especial interés la declaración del comunicado respecto a los "entendimientos de carácter regional". Tito y Ceausescu han insistido de nuevo en "los intereses vitales de Yugoslavia y Rumania en la transformación de los Balcanes en una zona de buena vecindad, colaboración, paz y seguridad". El comunicado hace también finalmente una clara referencia al propuesto pacto balcánico, al decir, que "desde este punto de partida es necesario realizar nuevos esfuerzos para establecer la colaboración, la amistad y las relaciones de buena vecindad entre los Estados balcánicos".

Todo el comunicado respira patentemente una actitud política dirigida a la reducción en todos los niveles —desde el ámbito regional balcánico hasta la escala pan-europea— de la política de bloques, y a la creación en Europa de un nuevo clima de convivencia. Actitud que va mucho más allá de la doctrina oficial soviética de la coexistencia pacífica, y se enfrenta abiertamente con la llamada doctrina Brezhnev de la soberanía limitada de los Estados socialistas. No hace falta destacar la importancia de que sean dos capitales comunistas, y una de ellas comprometida en el Pacto de Varsovia, las que manifiesten un impulso tan decidido a favor de la puesta en movimiento de la situación europea.

## LA DEPURACION DE JUECES «REVISIONISTAS» CONTINUA

\* HAN SIDO EXPULSADOS 145, ES DECIR, EL 13 POR 100 DEL CUERPO

VIENA, 5. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Francisco EGUIAGARAY.) Ciento cuarenta y cinco jueces han sido expulsados hasta ahora de sus puestos en Checoslovaquia, a lo largo de la operación de limpieza realizada en las instituciones judiciales del país. Ello significa una «purga» del 13 por 100 del Cuerpo judicial. El ministro de Justicia checoslovaco, Dejan Nemec, ha declarado al respecto que en las instituciones de Justicia se realiza lentamente la consolidación, a pesar de que aún se registran actitudes liberalizadoras, como resultado de las tendencias «derechistas», oportunistas y revisionistas» de 1968.

El ministro federal de Justicia ha indicado también que esta situación crea particulares dificultades en un momento en el que se exige a los Tribunales un aumento de su eficacia y actividad, dado que se registra un incremento de la más diversa forma de criminalidad. El propio Nemec ha reconocido que las estadísticas checoslovacas revelan, en general, un aumento del 14 por 100 de la criminalidad, cifra que en las grandes ciudades se eleva hasta el 40 por 100.

Los observadores manifiestan una gran preocupación por esta continuación de las «purgas» en determinados sectores sociales clave, que se llevan, además, a cabo bajo la sombra de una intensa lucha por el Poder entre los centristas del actual primer secretario del partido comunista, Gustav Husak, y los ortodoxos o conservadores. La inseguridad creada por las declaraciones contradictorias de los dirigentes checoslovacos respecto a la llamada «normalización» puede crear daños irreparables, sobre todo en instrumentos sociales tan delicados como la Administración de Justicia.

# HA MUERTO PEDRO II, EX REY DE YUGOSLAVIA

## ● HABIA DEJADO SU PAIS EN 1941

## ● FUE DESPOSEIDO DE SUS DERECHOS POR EL PRESIDENTE TITO

MADRID, 5. (Pyresa.)—«Cualquier acuerdo de los occidentales con Tito sólo podrá ser transitorio», manifestaba en 1950 a un periódico de Madrid el ex Rey de Yugoslavia Pedro II, que falleció el pasado martes en un hospital de Los Angeles (California), a los cuarenta y siete años de edad. Con estas palabras pretendía dar a entender que consideraba provisional el establecimiento en su país de una República federal popular en noviembre de 1945.

Pedro II Kareorgévitch comenzó a reinar con once años de edad. Fue el Monarca más joven de su tiempo. Nació en Belgrado el 6 de septiembre de 1923, subió al trono al ser asesinado su padre Alejandro I en Marsella el 9 de octubre de 1934.

Durante la segunda guerra mundial, el regente y tío del Monarca, Pablo, se alió con los alemanes. En marzo de 1941 un golpe de Estado destituyó al regente y proclamó la mayoría de edad de Pedro II. Doce días después penetraban en el país las tropas alemanas. El Rey huyó a Inglaterra y allí estableció un Gobierno en el exilio. Mientras tanto, los ciudadanos serbios, croatas y eslovenos luchaban en las guerrillas para expulsar del país a los invasores. Las tro-

pas nacionales fueron comandadas por los coroneles Mihailovic y Broz (Tito). El primero de ellos fue capturado por los alemanes y fusilado. Tito prosiguió la guerra de liberación en todo el país, hasta que, tras la rendición alemana, llegó el momento de la reorganización política.

## La República

Las elecciones tuvieron lugar en noviembre de 1945. El día 29, Tito daba a conocer los resultados de las mismas y, en consecuencia, procedía a proclamar la «República Federal Popular de Yugoslavia». En el comunicado hecho público por la Asamblea constituyente se privaba al Rey Pedro II y a la Casa Real de todas sus prerrogativas, pero no se le prohibía al Monarca el regreso. El Rey manifestó que las elecciones habían sido ilegales

porque no habían podido votar los ciudadanos que aún continuaban fuera de su país y prometió liberar a Yugoslavia de la tiranía, «venga de donde viniere». Cinco años después declaraba en Madrid que el único camino para «los desgraciados pueblos sojuzgados» era «una guerra victoriosa como única posibilidad para recuperar la libertad».

Mientras tanto, en 1944, Pedro II se había casado en Londres con la princesa Alejandra de Grecia, dos años mayor que él. En 1953 el Rey presentó una demanda de divorcio contra su esposa, para casarse con la cual había tenido que abrazar el catolicismo y bautizarse en la catedral londinense de Westminster. Fueron padrinos de bautismo los Reyes de Inglaterra. Dos años más tarde los esposos se reconciliaron y la demanda fue retirada.

Desde Londres y París, capitales en que transcurrió la mayor parte de su vida de exilio, donde tenían además instalados los departamentos de su «Gobierno provisional», Pedro II y su familia se trasladaron a California, en cuya capital —San Francisco— el ex Rey ha desempeñado importantes cargos financieros. Desde el pasado mes de abril se hallaba en tratamiento médico como consecuencia de una dolencia renal que se complicó con pulmonía, enfermedad que le ha producido la muerte. Pedro II visitó España en dos ocasiones, en 1950 y 1969,



## LEILA JALED SUSTITUYE A HABACHE

## EL FPLP DESMINTIO LA NOTICIA

BEIRUT (Líbano), 5. (Efe-Reuter.)—Leila Jaled, que participó en los secuestros de aviación, y dos colegas suyos, han tomado el mando del Frente Popular para la Liberación de Palestina, en sustitución del doctor Georges Habache, según informa hoy una publicación de Beirut.

Por su parte, un portavoz del FPLP negó que se haya producido algún cambio en la Jefatura del grupo: «Esto es totalmente falso. Todo sigue como siempre» dijo.

## PROPONEN ESTABLECER DIALOGO CON SUDAFRICA

## INICIATIVA DE VARIOS PAISES AFRICANOS

PRETORIA (Africa del Sur), 5. (Efe-Reuter.)—El doctor Hilgard Muller, ministro de Asuntos Exteriores de Africa del Sur, ha dicho hoy que las recientes declaraciones de dirigentes africanos respecto a Africa del Sur indican un mayor sentido realista y la necesidad de un espíritu nuevo en el Continente.

El doctor Muller, en el discurso pronunciado en la reunión del Partido Nacional, no ha hecho referencia a ningún hombre en particular, pero los observadores políticos creen que se refería, principalmente, al Presidente Boigny, de Costa de Marfil, quien propuso una conferencia «cumbre» africana para conseguir que otros países se uniesen a él para tratar de establecer diálogo con Africa del Sur. «Por la fuerza no se resuelve el problema del "apartheid"», añadió Muller.



## ★ Scheel en Varsovia

# «OBJETIVIDAD Y CONFIANZA MUTUA» EN EL ENCUENTRO GERMANO-POLACO

★ La frontera Oder-Neisse, centro de las conversaciones

VARSOVIA. (Efe.)—Prosiguen las negociaciones germano-polacas en un clima de objetividad y confianza mutua, aunque no es previsible la rúbrica del tratado en los días restantes de esta semana.

Ahora decidirá Walter Scheel, ministro alemán de Asuntos Exteriores, si viaja a Bonn el día 6 de noviembre, como figuraba en el programa a fin de asistir en la capital alemana al debate parlamentario sobre política europea. Los puntos más debatidos en las reuniones germano-polacas han sido la fórmula sobre el reconocimiento de la frontera Oder-Neisse, la reunión familiar o salida de Polonia de súbditos polacos ex alemanes, que Varsovia estima de su exclusiva competencia, y no negociable en pacto bilateral, y los términos en que el acuerdo explícito o indirectamente se referirá al futuro tratado de paz de Alemania unida con los cuatro vencedores del Tercer Reich.

Scheel y Jedrychowsky dialogaron durante hora y media en la mañana de hoy a solas sobre los temas de delicada deliberación. Más tarde, las dos Delegaciones, en sesión plenaria, trataron las mismas cuestiones pendientes de redacción definitiva durante cuarenta minutos. Una misión especial de expertos alemanes y polacos prepara un dictamen que será sometido el jueves por la tarde al pleno de ambas Delegaciones presidido por los ministros Stefan Jedrychowsky y Walter

Scheel.

La Comisión está integrada, entre otros peritos, por Berndt van Staden, director de la sección política del Departamento Federal de Exteriores, y Włodzimierz Zawadzki, director del Gabinete Jurídico del Ministerio polaco de Asuntos Exteriores. Los viceministros polacos y los secretarios de Estado alemanes están a disposición de este grupo de trabajo, que redactará las cláusulas del compromiso.

La atmósfera de las negociaciones fue calificada de «business-like» o «de negocios» por el portavoz Von Wechmar, que hizo suyo el término inglés lanzado por Andrei Gromyko a la arena del vocabulario periodístico en su comentario a la reunión de Kronberg (cerca de Frankfurt).

Hoy mismo se incorporan a la Delegación alemana, con carácter de cooperación interna, los diputados federales, Carlo Schmidt, socialista, y Ernst Achenbach, liberal. La oposición democristiana renunció a enviar a Varsovia a un diputado «porque Scheel lo degradaría a turista de gran hotel».

La jornada del miércoles concluyó con la asistencia de Scheel a una función de «ballet» en el teatro de Varsovia. Por la tarde, Scheel había firmado en el libro de pesames su condolencia por la muerte del viceministro polaco de Exteriores, Zygfryd Wolniak, muerto en Pakistán.



### Apertura al Este

La línea Oder-Neisse vuelve a la actualidad. Se trata de la frontera que separa a la República Democrática Alemana de Polonia y los polacos la denominan, en su idioma, línea Odra-Nysa. La cuestión debatida durante los difíciles años de la posguerra y, concretamente, desde que fue oficialmente fundada la República Federal de Alemania, consiste en que, después de la conflagración mundial la Unión Soviética y Polonia «avanzaron» sus respectivas superficies territoriales hacia el Oeste, de modo que Polonia dejó en manos rusas una parte de su territorio y lo «recuperó», aproximadamente, a costa de las antiguas regiones alemanas de Silesia y Pomerania. La antigua Prusia Oriental quedó en manos polacas y soviéticas. Concretamente la ciudad de Königsberg se llama hoy Kaliningrado.

Cuando la República Federal obtuvo su soberanía definitiva en la conferencia «de los nueve», celebrada en Londres en 1954, bajo el extraordinario impulso de Adenauer, la cuestión fue planteada como un tema prioritario en la política exterior alemana. Los polacos y los soviéticos se mostraron intransigentes y establecieron entonces la doctrina de la «intangibilidad» de las actuales fronteras europeas, que ha prevalecido hasta ahora.

El conflicto tiene, además, dos aspectos importantes: de un lado, el problema de las minorías alemanas que residen en Polonia —pese a que el Gobierno de Varsovia «repobló» ciertas zonas con habitantes polacos en cantidad considerable— y sobre las que el Gobierno polaco entiende tener toda autoridad y el problema de las jurisdicciones eclesiásticas. El Vaticano ha rehusado, lógicamente, definir su postura, esperando que los respectivos poderes civiles clarificarán la situación, lo que parece a punto de ocurrir. Se sabe que recientemente se celebró en Roma una reunión entre los cardenales Döpfner, de Munich, y Wyszyński, primado de Polonia, sin resultado. Las diócesis irán detrás de la política general.

Lo cierto es que, con la llegada al Poder de la coalición socialista-liberal y en el marco de la «apertura al Este», Scheel visita Polonia, lo que habría parecido un milagro hace pocos años, y el diario «Die Welt», de la cadena Springer, publica cuatro puntos del supuesto tratado Bonn-Varsovia. El Gobierno no los ha desmentido y los periódicos afinan la puntería. «La Stampa», de Turín, por ejemplo, un periódico serio y bien informado, no ha vacilado en titular en primera página: «Bonn ha reconocido la línea Oder-Neisse...».

Enrique VAZQUEZ

## ★ EN LA TELEVISION BRITANICA

# UN MEDICO ALEMAN ASEGURA HABER CURADO MAS DE 150 CASOS DE CANCER

● El tratamiento se basa en librar al enfermo de todo tipo de infecciones

★ «DURANTE VARIOS AÑOS MIS METODOS ESTUVIERON CONDENADOS», AFIRMO EL DR. ISSELS

LONDRES. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Manuel Adrio.)—La televisión inglesa ofreció anoche un interesante programa basado en las investigaciones que sobre el cáncer realiza en las montañas bávaras de Rottach el médico alemán Josef Issels.

El doctor Issels asegura que está consiguiendo un diecisiete por ciento de éxitos en pacientes a quienes otros doctores habían considerado incurables. Dice también que más de ciento cincuenta personas se pasean hoy por el mundo totalmente recuperadas después de haber sido atendidas por él en su sanatorio, y que en pocas semanas muchos enfermos que llegan a sus manos experimentan una importante mejoría.

La vida del doctor Issels podría haber servido a Pasternak para escribir otro doctor Zivago. En 1938 fue expulsado del partido nazi por prestar asistencia a judíos y durante la guerra mundial lo enviaron al frente de Rusia por haber atendido en Dunquerque a los heridos ingleses. Prisionero de los rusos, es uno de los poquitos supervivientes de los 50.000 que estuvieron en los campos de concentración soviéticos. El doctor Issels volvió muchas veces en aquellos tiempos su eternidad muerta. Durante largos meses no tenía otra cosa para expresar la vida que la muerte. Allí, entre los que caían, se dio cuenta de la presencia de la vida.

Quizá por ello, el doctor Issels anda ahora de prisa, decidido, firme, a sus sesenta y dos años. Su vigor, que transmite, cura. Llega a los enfermos. El tuvo la muerte más cerca que ellos y la venció golpeándola con la vida...

La BBC nos presentó al doctor Issels en las montañas bávaras, donde tiene un hospital para ciento cincuenta enfermos, un laboratorio y una mansión señorial, enojada como un museo, donde valiosos cuadros y estatuas enmarcan la vida de su familia, compuesta por su segunda esposa y dos hijos. Su día transcurre entre el hospital y el laboratorio.

### ¿Falsas ilusiones?

La autorización para pasar este reportaje por la televisión fue obtenida tras consultar con eminentes médicos británicos, algunos de ellos reacios a la difusión del documental temiendo que pudiese dar a los telespectadores enfermos de cáncer falsas esperanzas.

El reportaje se titula «Ve y trepa a una montaña» y fue rodado en las orillas del lago Oerensee, donde está situada la clínica. La televisión nos presentó al doctor Issels atendiendo personalmente a sus enfermos, infundiéndoles valor.

El tratamiento se basa en conseguir que el cuerpo de los enfermos esté libre de infecciones. Los pacientes son sometidos a una dieta de pan y verduras y cuatro o cinco raciones de agua al día. Deben dejar de fumar. Les son extraídos los dientes y las muelas dañadas, así como las amígdalas. Luego les extraen alrededor de medio litro de san-

gre, que es convenientemente «lavado» bajo los efectos de rayos ultravioleta y, más tarde, mediante una transfusión, la devuelven al cuerpo. Estas transfusiones se repiten varias veces.

«Un mes después de iniciarse el tratamiento —asegura el médico alemán— el crecimiento del tumor es detenido y, en algunos casos, con un tratamiento continuado, disminuye de tamaño. En más de un 20 por 100 de casos los pacientes no han tenido ningún problema una vez abandonada la clínica, pero yo no los doy por completamente curados hasta que han pasado cinco años.» Estos tratamientos tan poco ortodoxos los complementa con un exhaustivo trabajo psicológico mediante el cual transmite a los pacientes un ansia enorme por vivir. Algunos abandonan la cama a las pocas semanas de llegar al sanatorio y trepan por las montañas bávaras...

### DOCE MEDICOS Y CUARENTA ENFERMERAS

Otros doce médicos y cuarenta enfermeras le ayudan en la labor y, aunque cobra más de noventa mil pesetas al mes por tratamiento y permanencia en la clínica, en algunos casos reduce los honorarios si los pacientes no pueden pagar precios tan altos.

«Durante varios años —dijo ante la televisión— mis métodos estuvieron condenados dentro de la profesión. He sido acusado de fraude y enviado a prisión; pero ahora, al fin, aquellos que siguen métodos ortodoxos dentro de la Medicina tienen que aceptar que no soy un charlatán y que, en muchos casos, el cáncer puede ser curado.»

El programa de la BBC-1 terminó recogiendo la opinión de eminentes personalidades inglesas que mostraron disparidad de criterios en cuanto a la aceptación de los métodos del doctor Issels. Recojó la opinión de dos de ellos. El secretario general de la Campaña de Investigación contra el Cáncer, brigadier David Grobbin, dijo: «Todavía no hemos valorado el trabajo del doctor Issels, pero debemos considerar las solicitudes de aquellos que desean estudiar su tratamiento.» El doctor John Anderson, del Kings College Hospital, de Londres, se mostró cauto, pero admite que merece la pena investigar en él. Reconoció que durante los últimos dieciocho meses un reducido número de pacientes ha sido sometido a este tratamiento en Londres, pero se negó a dar detalles de los resultados.

## ★ ALEMANIA OCCIDENTAL

# EN 1969 SE COMETIERON MAS DE DOS MILLONES DE DELITOS

BONN. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, César SANTOS.) El Gobierno federal está dispuesto a intensificar la lucha contra la delincuencia en todos los órdenes. La lucha puede ser intensificada. Lo que el ministro del Interior no conseguirá es no ya deterrar, sino tampoco reducir considerablemente la cuota de delincuencia en el país. Es inútil tratar de llevarse a engaño. La sociedad de consumo y el buen vivir traen, se quiera o no, un incremento de la delincuencia.

Que la cuestión de la delincuencia se haya llevado ahora al Parlamento no supone que el país viva su peor época en este sentido. Es muy posible, es casi seguro, que las estadísticas arrojen ya hoy cifras más elevadas que hace un año, ponga por caso. Sin embargo, hemos vivido momentos de mayor pánico. En la República Federal se dieron semanas, hace cuatro o cinco años, en las que casi cada día recibía la Prensa material para grandes titulares sobre un crimen sensacional. La ola, por ejemplo, de asesinatos de taxistas para robarles los ingresos del día no ha sido olvidada. La ola de crímenes sexuales tampoco ha podido ser olvidada del todo.

Según las estadísticas de la Brigada Criminal, el número de delitos en 1969 ascendió a 2.200.000. Exactamente 2.217.900. Evidentemente en el incremento que haya podido registrar la criminalidad juega un papel importante la entrega de ciertos sectores juveniles a las drogas y estupefacientes. Ni este género de crímenes ni los robos de automóviles impresionan tanto a la opinión pública como los ataques a joyerías, Bancos o asesinatos. Acaso sea un poco exagerado hablar de un «auge» de la criminalidad en la República Federal. Ciertamente, sin embargo, que en este país el criminal juega con cierta ventaja sobre los criminales de otros Estados. El delincuente alemán tiene muchas más posibilidades de salir impune de la empresa que los de cualquier otro país. Ya de por sí la Policía no parece muy eficaz en la caza de criminales. Si a esto se añade que la competencia de la Policía acaba donde acaban las fronteras de los distintos Estados federados, es fácil comprender que la «caza» de un delincuente queda enormemente dificultada. Precisamente estos días ha sido entregado a las autoridades alemanas el conocido delincuente germano Lecky, que fue capturado por la Policía española. Recuerdo a este respecto que hace unos años los autores del asesinato de un emigrante español fueron detenidos en Barcelona, antes de que la

Policía alemana entrara en acción. La lucha contra la criminalidad deja, pues, mucho que desear en la República Federal.

### AUMENTO DE LA CRIMINALIDAD

Los delitos de venta y consumo de drogas y estupefacientes han registrado en 1969 un incremento del 151 por 100. En el mismo año fueron robados en territorio federal unos 70.000 automóviles, de los cuales se cree que un 10 por 100 están rodando en el extranjero. El robo de automóviles se ha transformado en un negocio. Parece ser que existen bandas perfectamente organizadas, con representantes en aquellos países donde la industria del automóvil no está desarrollada y con expertos en la falsificación de documentación.

Asimismo registró el año 1969 un aumento de la criminalidad en todos los otros sectores: atracos, estafas, homicidios, etcétera. Según la Prensa alemana y según algunas autoridades alemanas y algunos representantes oficiales extranjeros en Bonn, la criminalidad de los extranjeros en este país da motivo de preocupación, si exceptuamos los intentos de atentado o de piratería aérea. Sin embargo, creo que es sacar las cosas de quicio cargar a los emigrantes con el sambenito de criminales o de motivar un incremento de la criminalidad en el país. Los motivos de preocupación no hay que buscarlos en el inmigrante, sino en el indígena.

Más del 50 por 100 de los delitos cometidos en la República federal quedan sin castigo. Este porcentaje pone de manifiesto de modo indiscutible la falta de eficacia de la Policía germana. Al ciudadano le importan menos las causas por lo que sucede esto que el hecho en sí. Ese elevado porcentaje de delitos sin castigo es, de modo indirecto, un fomento de la criminalidad. Así lo entiende el ciudadano, y hay que admitir que no anda descaminado. Si el criminal considera que tiene cincuenta probabilidades sobre ciento de no ser capturado, le es mucho más fácil dar un «nuevo golpe», que si ese lamentable porcentaje se debe a que la Policía está mal pagada, que falta personal, que faltan medios o a que la organización por Estados obstaculiza la investigación. Todas estas deficiencias no bastan para que la opinión pública se libere de esa especie de pánico que ha despertado en ella la ola criminal.



# ENTRAN EN VIGOR LAS REFORMAS CONSTITUCIONALES

## ★ La Policía chilena pedirá la extradición de Izquierdo

SANTIAGO DE CHILE, 5. (Efe-Afp.)—Con el comienzo del nuevo período presidencial entraron en vigor ayer las enmiendas introducidas en la Constitución chilena, impulsadas por Eduardo Frei Montalva con el expreso deseo que comenzaran a regir una vez efectuada la transmisión de poderes presidenciales.

Estas reformas, que remozan la Carta constitucional, vigente desde hace cuarenta y cinco años, suponen una ampliación del poder electoral, el perfeccionamiento de formación de leyes y fortalecen la

acción del Jefe del Estado. Entre otras cosas, permiten el derecho de voto para los mayores de dieciocho años y para los analfabetos. El Presidente de la República podrá ausentarse también del territorio nacional por un período de quince días sin la autorización del Parlamento, y los ministros, por un período inferior a diez días.

Esto último supone una importante reforma, ya que el Presidente Frei no pudo viajar a Estados Unidos por impedírselo la mayoría opositora del Senado.

### La D. C. apoyará las reformas

"La democracia cristiana apoyará en el Parlamento y con su opinión política las medidas fundamentales de transformación económico-social", según declaró el

presidente del partido, senador Benjamín Prado.

### Peticiones de extradición

La Dirección de Investigaciones y la Fiscalía Militar han iniciado los trámites necesarios para pedir la extradición del chileno Julio Eduardo Fontecillas Rojas, detenido por la Policía peruana a petición de la de su país, por estar considerado como uno de los miembros de la conjura que asesinó al general René Schneider Fontecillas es cuñado del general Viaux.

Asimismo, la embajada de Chile solicitó hoy de las autoridades españolas la extradición de Julio Izquierdo Menéndez, detenido en Madrid por su presunta participación en el atentado —informa la agencia Cifra—. Según fuentes bien informadas, la embajada hizo entrega esta mañana en el Ministerio de Asuntos Exteriores de una nota verbal solicitando dicha extradición.

El director general de Investigaciones, general Emilio Cheyne, informó que se están realizando activas investigaciones para detener a las cuatro únicas personas implicadas en el atentado que hasta ahora han conseguido burlar el cerco policial. Los individuos buscados son Diego Izquierdo Menéndez, hermano de Julio; Juan Luis Buñes Cerdá, hijo del ex ministro de Defensa Manuel Buñes; Andrés Widow Antonicich y Allan Cooper, todos ellos de nacionalidad chilena.

Sin embargo, el estatio de urgencia ha sido suprimido por el nuevo ministro del Interior, José Toha.

Fernández de la Mora, en la colonia española

El Ministro español de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, ha visitado la institución benéfica de la colonia española en este país, que aloja a doscientos cincuenta niños y a cincuenta ancianos. Posteriormente, el Ministro acudió a las instalaciones sociales y deportivas de la Unión Española, una de las mejores de esta ciudad, y que cuenta con un equipo de fútbol que en este momento ocupa el primer lugar en la liga chilena.

# DOS HIJOS DEL EX PRESIDENTE CORDOVA, PRESUNTOS INSTIGADORES

## ● TRATABAN DE CONSEGUIR, AL PARECER, LA CAIDA DEL REGIMEN

## ● LA POLICIA DETIENE A UNO DE LOS RAPTORES

QUITO, 5. (Afp-Efe.) — El secuestro del general César Rohon Sandoval tenía por objeto provocar la caída del régimen del Presidente Velasco Ibarra, según ha revelado Mario Zabala Gutiérrez, conductor de tractor, que el pasado martes fue detenido por la Policía en la región de Mindo. Zabala Martínez confesó a las autoridades que era uno de los autores del secuestro del comandante en jefe de las Fuerzas Aéreas. Pero añadió que los instigadores del secuestro eran un coronel de Aviación en situación de retiro, Andrés Córdova Galarza, y su hermano Jorge, que le ofrecieron la suma de 50.000 sucres (unas 142.000 pesetas) y le dieron instrucciones de matar al general a las cuarenta y ocho horas si el Gobierno no caía. Zabala Martínez agregó que, debido a escrúpulos, no había podido ejecutar a su rehén y lo había abandonado en la zona de Mindo.

### Acusados de complicidad

Un español, Juan Newtster, cuñado de Andrés y Jorge Córdova, está también acusado de complicidad, así como un sobrino de los dos hermanos, Edmundo Sandoval Córdova, y un chófer apellidado Andrago, que confirmó ante las autoridades las declaraciones hechas por Mario Zabala Gutiérrez.

Andrés Córdova Galarza, coronel de aviación retirado, y su hermano, de profesión médico ginecólogo, son hijos del ex Presidente de la República, Andrés Córdova, que se encuentra actualmente en Europa en compañía de su tercer hijo, el doctor Manuel Córdova Galarza, antiguo prefecto del Con-

sejo provincial de Pichincha.

Zabala Martínez, el principal autor del secuestro, está considerado como terrorista, y participó en las guerrillas de Toschi, en 1963. Anteriormente había pertenecido a una unidad de paracaidistas, de donde fue expulsado por mala conducta.

El general Rohón «descansa»

Jorge Acosta Velasco, ministro de Defensa Nacional, declaró ayer que se había abierto una investigación sobre este asunto y que se intentaría una acción penal contra todos los responsables, agregando que el general Rohon Sandoval tenía la plena confianza del Gobierno y no había sido relevado de su jefatura de las Fuerzas Aéreas. El general Rohon, según aseguró el ministro, no ha sido detenido ni colocado bajo vigilancia; sólo toma algún descanso para recuperar la salud.

Sin embargo, noticias posteriores afirmaban que todo parecía indicar que el general Rohon estaba vigilado, mientras que el mando de las Fuerzas Aéreas lo ostentaba el general Julio Espinosa, en espera de que sean aclarados todos los detalles del secuestro.

Declaraciones del ex Presidente Córdova

MADRID, 5. (Cifra.) — "Es absurda la acusación de que mis hijos participaron en el secuestro del general César Rohon Sandoval", declaró hoy a Cifra el ex Presidente del Ecuador y candidato a la Presidencia en las últimas elecciones, Andrés F. Córdova. El ex Presidente, que está realizando un viaje por Europa en compañía de su hijo Manuel, se encuentra actualmente en Madrid. "No quiero hacer declaraciones sobre la política interna de mi país —dijo—, porque me encuentro fuera de él. Ahora estoy en viaje de carácter turístico."

## ★ COLCMBIA: DIVISION EN LA ANAPO

BOGOTA, 5. (Efe.) — Una grave crisis de carácter ideológico ha dividido a la Alianza Nacional Popular (ANAP), grupo político de oposición dirigido por el ex general Gustavo Rojas Pinilla.

El senador Vives fue acusado por los dirigentes conservadores de la organización de promover, junto con veintiocho parlamentarios, la creación de un partido denominado nacional socialista. El propio Vives reconoció que estaba organizando un movimiento socialista, pero que éste se haría dentro de las filas de la ANAPO, señalando que eran comprensibles las diferencias surgidas con Rojas Pinilla "porque él es de extracción derechista y yo de la izquierda".

## ★ ENFRENTAMIENTO IGLESIA-ESTADO EN BRASIL

# ORDEN DE DETENCION DE QUINCE PERSONAS

## ★ Entre los que figuran cinco sacerdotes

RIO DE JANEIRO. (Efe.) — Mandato de prisión formal ha sido expedido por el juez militar Teófilo Rodrigues de Miranda, contra 15 personas vinculadas a la JOC (Juventud Obrera Católica), que se encuentran detenidas en Rio, algunas de ellas desde el 11 de septiembre.

Los encartados, acusados ya formalmente de actividades subversivas, son los sacerdotes Manuel de Jesús Araujo Soares, Mario Orígel, Agostinho Preto, Arnaldo Alberto Worlang y Teodoro Haac Neto, así como los seglares Maria Ironi Bezerra Cardoso, Marcia de Assis Marques, Maria Helisa Atencar, Solange Maria Santana, Dorma Teresa de Oliveira, Marta Maria Klagsburnn, Marcia Savaget Fiani, Marijane Viera Lisboa,

Mario Rodrigues da Silveira y Ademar de Andrade Bertucci.

Desde Porto Alegre se informa que el arzobispo de aquella diócesis y presidente de la Conferencia Episcopal de Brasil, cardinal Vicente Scherer, dijo anoche a un periodista que «la liberación de los religiosos y seglares presos en Rio contribuiría mucho a despejar las relaciones entre la Iglesia y el Estado, tranquilizar a la opinión pública católica y mejorar la imagen del país en el exterior». El purpurado agregó que ese punto de vista fue transmitido al ministro del Ejército, de cuya esfera depende la actual situación de los detenidos. Pero ello no ha impedido el procesamiento de éstos, conocido esta mañana.

### EN LA CIUDAD DE LIBERTAD (ARGENTINA)

# TRES EXTREMISTAS MUERTOS A TIROS

## ● Guerrilleros urbanos detenidos

BUENOS AIRES, 5. (Resumen de Efe-Afp.) — Tres presuntos extremistas resultaron muertos al enfrentarse a tiros con agentes de la Policía. El hecho ocurrió en la localidad de Libertad, cerca de esta capital.

Los agentes advirtieron movimientos sospechosos en una humilde casa de madera y chapas de zinc, y al intentar aproximarse a ella fueron recibidos a tiros. Dos personas consiguieron huir. La Policía encontró en la casa pelucas y otros objetos de maquillaje, uniformes y manuales de guerrillas, por lo que se presume que la casa servía de refugio a una célula extremista.

### Plan extremista

La Policía descubrió y desbarató un plan extremista de ocupar la ciudad de Ensenada y detuvo a cuatro personas. Posteriormente fueron detenidos otros

quince militantes de organizaciones de guerrilleros urbanos comprometidos en el hecho, según señalaron fuentes policiales de Buenos Aires y La Plata.

### Contra el terrorismo

Argentina pidió ayer en Washington la convocatoria urgente de una Asamblea extraordinaria de ministros de Asuntos Exteriores de la Organización de Estados Americanos (OEA), o la de una Conferencia Interamericana especializada, que tendría la misión de decidir medidas eficaces para luchar contra el terrorismo y los secuestros políticos.

La reunión, que podría celebrarse este mes en Washington, fue formulada ante el Consejo Permanente de la OEA y ha sido aprobada por la mayoría de los países miembros.

### «Escuadrón de la Muerte»

RIO DE JANEIRO, 5.—La división especial de la Policía del Estado de Rio de Janeiro ha abandonado prácticamente las investigaciones para aclarar unos trescientos crímenes atribuidos al «Escuadrón de la Muerte». El

jefe de la Sección de Homicidios, Narcollino Menezes, ha declarado que las investigaciones se habían abandonado porque no disponía de medios materiales suficientes para aclarar estos casos.

### Reforma agraria

BOGOTA, 5.—El Consejo de Estado falló hoy en contra de las expropiaciones realizadas por el Instituto Colombiano de la Reforma Agraria (INCORA) en las zonas inundadas recientemente, declarándolas ilegales.

Este fallo, a juicio de los observadores, significa un duro golpe para los planes de reforma agraria que se llevan a cabo en el país, los cuales han sido objeto de numerosas críticas por parte de un amplio sector de la opinión nacional, que consideran que el proceso de reversión de tierras, de obras de desagüe y riego y el plan de aparceros y arrendatarios han violado continuamente la ley.

### Perú: Divisas

LIMA, 5.—El Gobierno peruano prohibió a las personas naturales o jurídicas la salida al exterior de moneda nacional y la introducción en el país de dinero, sea bajo la forma de nu-

merario, giro o cualquier otra forma de pago. Un decreto-ley dispone que las operaciones podrán realizarse sólo con autorización expresa del Banco Central de Reserva del Perú.



## MILITAR FRANCÉS MUERTO EN EXTRAÑAS CIRCUNSTANCIAS

METZ, 5. (Efe-AP).—Un comandante de la Aviación francesa, de treinta y siete años, jefe del contraespionaje en la región oriental de Francia, ha sido encontrado muerto. Según los médicos, la causa ha sido una excesiva dosis de barbitúricos. Restos de documentos quemados y dos píldoras fueron encontrados en el despacho del oficial, llamado Jacques Lemerrier.

No obstante, un amigo de la víctima ha declarado al periódico «Le Parisien Libéré» que «un crimen es la única respuesta al enigma». Según esta versión, Lemerrier tenía demasiada familia cercana como para suicidarse. La teoría de que las preocupaciones privadas del comandante —tramitando el divorcio— sea la razón de su supuesto suicidio es la que aduce el mando militar de la región.

### ✱ Espacio europeo

BRUSELAS, 5. — La Conferencia Espacial Europea, inaugurada ayer y que debía durar dos días, concluyó ayer por la tarde con un fracaso. Bonn, París y Bruselas han decidido continuar por su cuenta las conversaciones con los norteamericanos y la prosecución de un programa espacial tripartito. Las tres capitales citadas han comunicado que, por el momento, continuarían en los organismos espaciales europeo, ELDO, ESRO y CERN.

### ✱ Nanterre

PARIS, 5. — Las dependencias del Decanato de la Facultad de Letras de Nanterre (alrededores de la capital) fueron ocupadas a primeras horas de la tarde de hoy por un centenar de estudiantes que, desde entonces, permanecen en el interior de las mismas.

Por otra parte, el decano de Derecho, Jean Maurice Verdier, fue golpeado e insultado cuando salía del restaurante de profesores de la Universidad. Los incidentes parecen ser una protesta contra la mala calidad y altos precios de los restaurantes universitarios.

### ✱ Pirelli: Paro

MILAN, 5. — En las factorías milanesas de Pirelli, los obreros suspendieron el trabajo en las dos últimas horas de cada turno, como protesta contra la ruptura de las negociaciones para la renovación del convenio nacional de trabajo. Se anuncian más paros.

### ✱ Lewis Owen

LONDRES, 5. — El general Lewis Owen Lyne, que mandó durante la segunda guerra mundial la séptima división acorazada inglesa, conocida como «los ratas del desierto», falleció en esta capital a los setenta y un años. Tras la guerra, había mandado las tropas británicas de guarnición en Egipto.

### ✱ Saint-Laurent

MADRID, 5. — El director general de la Juventud, de Francia, Jean Maheu, ha enviado al Delegado Nacional de la Juventud, Gabriel Cisneros, el siguiente telegrama: «Profundamente afectado por las condolencias expresadas en nombre de la juventud española con motivo de la catástrofe de Saint Laurent-du-Pont le doy vivamente las gracias por su atención. Mis más afectuosos saludos. Firmado, Jean Maheu, director de la Juventud y Actividades Socio-Educativas.»

### ✱ CEE: Huelga

BRUSELAS, 5. — Una orden de huelga ha sido lanzada por las organizaciones sindicales de funcionarios de la Comisión de Comunidades Europeas (la Ejecutiva del Mercado Común) para la tarde del próximo lunes, según se anunció hoy en Bruselas.

Al parecer, se trata de una huelga de advertencia dirigida al Consejo de ministros de los «seis», a quien los funcionarios europeos reprochan el rechazo deliberado de todo concierto en lo que concierne, principalmente, a la revisión de los Estatutos y a la adaptación de remuneraciones.

(Resumen de Efe, AP y SIJ.)

## PROFUNDO MALESTAR ENTRE LA EMIGRACION

### ✱ La sociedad germana se resiste a asimilar a los «gastarbeiter»

BONN, 5. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alberto Crespo). — «¿Son los trabajadores extranjeros en Alemania huéspedes indeseados?» «Nosotros somos los negros de Europa.» «Los alemanes querían sólo fuerzas de trabajo, pero han venido hombres.» «Los «gastarbeiter» (obreros extranjeros) no son parte de la población alemana.»

He aquí unas frases sacadas de la Prensa alemana del día. Indudablemente, revelan la existencia de un malestar profundo en la emigración laboral, incluida la española, y de un desvío altanero y despreciativo de la sociedad del país.

De otro modo resultaría difícil explicarse la queja de un trabajador extranjero: «Nosotros somos los negros de Europa.» Y la respuesta de algún periódico alemán: «Los «gastarbeiter» no son parte de la población alemana.»

### Discriminación a ultranza

La resistencia invencible de la sociedad alemana a asimilar a los trabajadores de fuera —cerca de dos millones— es ya un hecho indiscutible. Les aparta de sus núcleos urbanos, condenándolos a vivir en unas condiciones de abandono, soledad y aislamiento realmente sobrecogedores. No les ofrece viviendas dignas. Relega a sus hijos al analfabetismo por discriminación en la enseñanza primaria. Los «gastarbeiter» pagan de impuestos al Fisco alemán más de dos mil millones de marcos (alrededor de cuarenta mil millones de pesetas), escribe hoy en el diario popular «Bild» un obrero turco. ¿Qué hace Bonn con ese dinero? Nosotros no tenemos derecho de voto ni periódicos. ¿A quién dirigimos? ¿Al «Bild Zeitung»?

Y el periódico contesta: «Sí, naturalmente a nosotros; nosotros estamos para todos. «También» (sic) para los «gastarbeiter»». No obstante, sus buenos deseos de ayudar a los obreros extranjeros, al periódico le ha salido el «también» con espontánea naturalidad.

### Capacidad de asimilación

En general, el alemán medio no cree necesario hacer una distinción precisa entre los obreros de nacionalidad diversa. Puesto que sólo se trata de una «fuerza de trabajo», ¿qué más da que sea turco, griego, yugoslavo, italiano, portugués o español? Con esta mentalidad, la convivencia es muy difícil. Así, el abismo entre una comunidad pequeña que quiere integrarse en la del país donde trabaja y vive, y la hostilidad de ésta a toda integración, se hace de día en día más ancho y profundo.

Por fortuna para los

«gastarbeiter» hay instituciones y hombres alemanes que enfocan con seriedad y sentido de la justicia este problema. Entre las primeras, las confesiones religiosas y la televisión, que parece haberse impuesto como obligación principal la de corregir los defectos tradicionales del alma alemana: la tendencia al autoritarismo, la soberbia despectiva y el talante glacial ante lo que considera inferior. Entre los segundos, algunos escritores y periodistas. «Hemos solicitado mano de obra extranjera —escribe Otto Uhlig en su sustancioso librito titulado «Gastarbeiter en Alemania»— y tenemos el deber de hacer que esos trabajadores vivan aquí en condiciones dignas de un ser humano.» Uhlig sostiene que hay que comprenderlos y no verlos únicamente como «cifras, sino como hombres». Naturalmente, el autor citado pone la solución del problema en la apertura de la sociedad alemana a la integración. «Pero —pregunta—, ¿cómo se conseguiría, si el propio Gobierno considera que la emigración laboral, con quince años de existencia, es un fenómeno pasajero, mientras el sector económico del país cuenta ya con dos millones y medio de trabajadores extranjeros para el año 1975?»

Por ahora, y a pesar de los esfuerzos de las Iglesias, de la televisión y de algunos periódicos y periodistas, la impresión del trabajador extranjero es la de «huésped indeseado» de algo que no forma parte ni tiene nada que ver con la población. Una impresión penosa extraída de sus contactos cotidianos con el mundo que le rodea.

## ULTIMA HORA

### ✱ SANCHEZ-ALBORNOZ, DESDE ARGENTINA

## EL NOMBRE CORRECTO DE ESTE CONTINENTE ES HISPANOAMERICA

BUENOS AIRES, 5. (Efe). — «Hispanoamérica es el nombre correcto de este continente, porque el de Iberoamérica no tiene sentido, ya que Portugal es España, aunque no sea España, y además, en Portugal no hubo iberos; por otro lado, el nombre de Latinoamérica no refleja sino el deseo de franceses e italianos de arrimar el ascua a su sardina», afirmó el historiador español Claudio Sánchez-Albornoz, director del Instituto de Historia de España de la Universidad de Buenos Aires, donde lleva residiendo más de treinta años.

En cuanto a los agudos problemas que atormentan hoy a Hispanoamérica, confesó que no conocía bien este continente, pues ha pasado gran parte de su vida estudiando la Edad Media. «Hispanoamérica no tuvo Edad Media, de manera que no la conozco», dijo.

Declaró, finalmente, que a pesar de encontrarse aquí desde hace tanto tiempo, «yo he vivido siempre en España, puesto que mi trabajo es la Historia de España».

Madridiense y bromista, Sánchez-Albornoz usa dos relojes de bolsillo: uno, con la hora de Madrid, y el otro, con la hora de Buenos Aires: «Tengo mi corazón repartido, como dice la copla.»

### ✱ GUERRILLEROS BOLIVIANOS LIBERADOS POR EL GOBIERNO

SANTIAGO DE CHILE, 5. (Efe). — Un numeroso grupo de guerrilleros bolivianos, entre los que se encuentra Osvaldo «Chato» Peredo y trece jóvenes de nacionalidad chilena, llegaron esta tarde a la ciudad de Arica en avión de la Fuerza Aérea boliviana, según versiones no confirmadas oficialmente que han sido difundidas por las emisoras de radio de Santiago.

Los guerrilleros, cuyo número con exactitud no se conoce, llegaron en la tarde de hoy, después de las negociaciones realizadas con la Comisión boliviana de pacificación y con el concurso de la nunciatura apostólica en La Paz.

La noticia de la presencia de Osvaldo «Chato» Peredo, jefe del Estado Mayor de la guerrilla que operaba en Teoponte, ha despertado gran interés en los círculos informativos locales. «Chato» es hermano y sucesor de los jefes guerrilleros «Coco» e «Inti» Peredo, muertos en 1967 y a principios de 1970, respectivamente.

La cancillería chilena informó ayer que concedía asilo político a los guerrilleros de nacionalidad boliviana que han llegado a territorio chileno.

### NORUEGA

## DOCE OBREROS MUERTOS Y 39 INTOXICADOS A BORDO DE UN BUQUE EN REPARACION

KRISTIANSAND (Noruega), 5. (Efe-Reuter). — Doce obreros han muerto y 39 han resultado intoxicados hoy, a bordo de un barco noruego que está siendo reparado en esta ciudad, en el peor desastre de su clase de toda la historia de la marina mercante noruega.

Las autoridades han declarado que todos los muertos perecieron asfixiados por las emanaciones de anhídrido carbónico procedentes de un sistema extintor de incendios instalado en el petrolero de 12.700 toneladas «Pollo».

Algunas de las víctimas habían fallecido ya al llegar al hospital, y otras murieron posteriormente.

El ministro noruego de Industria, Sverre Rostoft, se trasladó en avión a Kristiansand, poco después de recibir en Oslo las primeras noticias sobre el accidente.

### ✱ Generales USA retenidos

ANKARA, 5. (AFP-Efe). — Los dos generales norteamericanos detenidos en Leninakan serán juzgados en la URSS por «violación de la frontera soviética», según se cree hoy en los medios generalmente bien informados de Ankara.

El oficial turco del «U-8» norteamericano ha sido puesto en libertad, subrayan fuentes soviéticas en Ankara, porque se encontraba a bordo de un avión extranjero y no puede ser culpable, como los norteamericanos, de entrada ilegal en la Unión Soviética.

### ✱ Termina la huelga de los basureros

LONDRES, 5. (Pyresa). — A últimas horas de esta noche se ha alcanzado un compromiso para dar por finalizada la huelga de empleados de Servicios de Limpieza, que venía desarrollándose desde hace seis semanas.

Las dos partes en el conflicto han aceptado la propuesta presentada por sir Jack Skamp, que consistía en que sean subidos los salarios en 50 chelines a la semana (unas 400 pesetas) y unas vacaciones anuales de veintidós días.

Los obreros pedían 55 chelines, mientras que los Ayuntamientos ofrecían otros 50 chelines, 40 desde ahora y los otros diez desde abril. Por el acuerdo alcanzado hoy, los obreros empezarán a cobrar desde el próximo lunes.

## GRAVES INSULTOS A RICHARD NIXON

PARIS, 5. (Resumen de Efe). — El jefe de la Delegación de Hanoi ha proferido ataques personales e insultantes contra el Presidente de los Estados Unidos, dijo al término de la 91 sesión de la Conferencia de la Paz el portavoz americano, Stephen Ledogar.

El representante americano, David Bruce, comentó este grave hecho con las siguientes palabras:

«Quiero subrayar al embajador norvietnamita que los términos que ha empleado y la actitud que ha mostrado durante los últimos minutos son vergonzosos y totalmente inadmisibles.»

El portavoz americano añadió, a su vez, que éstos han sido los dos contra el Presidente estadounidense. «Más viles jamás lanzadas en las Conversaciones de París.»

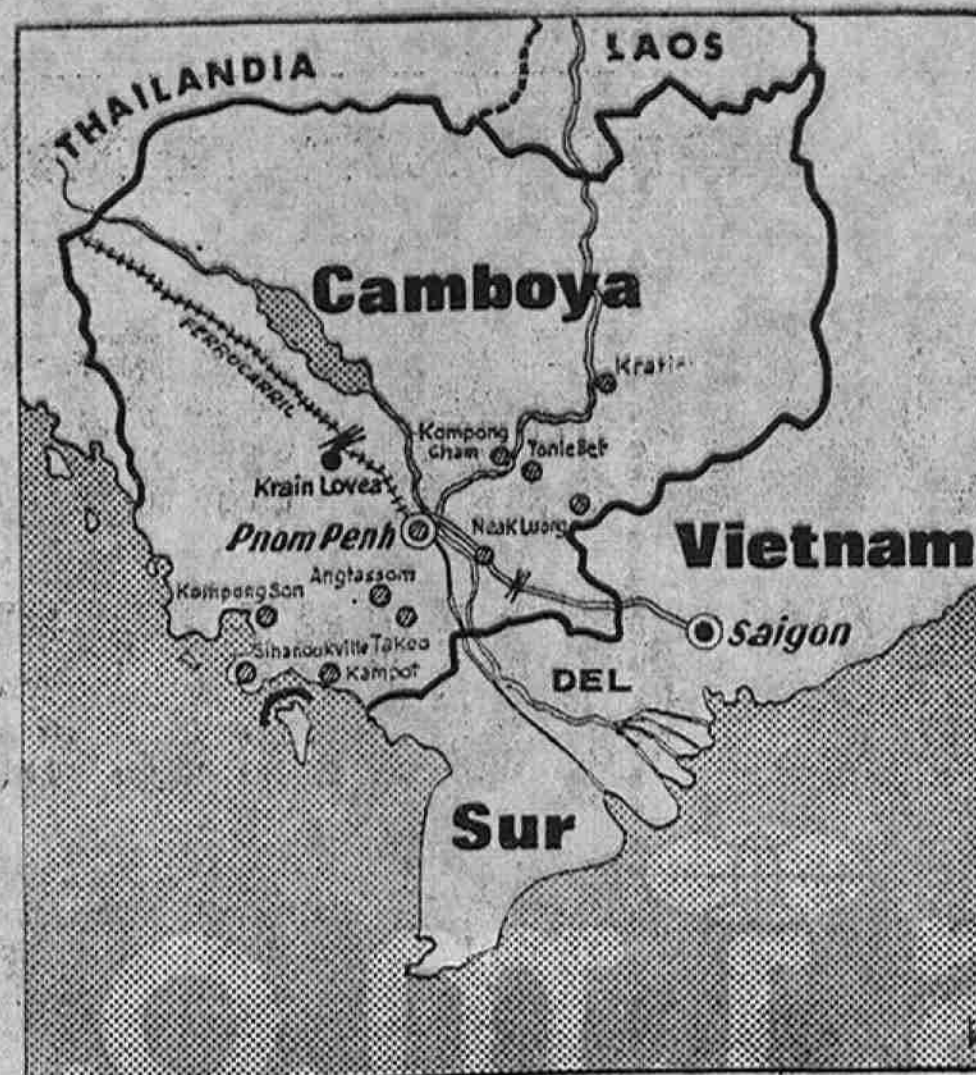
## PHNOM PENH

## OBJETIVO DE LOS COHETES COMUNISTAS

### ★ EL VIETCONG ESTA A MENOS DE 18 KILOMETROS DE LA CAPITAL

PHNOM PENH, 5. (Resumen de Efe-AP). — Un portavoz gubernamental negó la veracidad de determinados rumores relativos a que las tropas comunistas habían conquistado la ciudad de Preaek Tameak, reducto clave del perímetro defensivo de Phnom Penh, a 18 kilómetros de la capital.

Sin embargo, esa misma fuente admitió que las fuerzas del Vietcong habían avanzado más allá de Preaek Tameak, encontrándose la capi-



tal camboyana dentro del radio de acción de los cohetes comunistas.

En la zona de Taing Kauk, a 80 kilómetros de Phnom Penh, una división de infantería gubernamental está desarrollando una labor de «limpieza», teniendo como fin la preparación de una nueva ofensiva. Nueve batallones atacaron ayer al sudeste de Taing Kauk. Todas estas operaciones responden a la reanudación de una acción dirigida hacia el Norte y cuyo objetivo es Kompong Thom.



## DIECISIETE ANCIANOS CARBONIZADOS

ARDIO SU RESIDENCIA A CAUSA DE LA EXPLOSION DE UN RADIADOR

MONTREAL, 5. (Resumen de Efe, Reuter, Upi y Ap.) — Diecisiete ancianos han perecido carbonizados, en un incendio que se declaró en una Casa de Retiro del suburbio de Point aux Trembles. La muerte sobrevino a las víctimas por asfixia.

Al parecer, el fuego se produjo por la explosión de un radiador en el sótano del edificio, propagándose rápidamente las llamas a los tres pisos.

### Intoxicación con gas

OSLO (Noruega), 5. — Treinta obreros han debido ser hospitalizados a consecuencia de una intoxicación colectiva provocada por un escape de gas de su sistema de distribución de dióxido de carbono. Los obreros se hallaban reparando un petrolero noruego. Algunos de los intoxicados se hallan en grave estado.

### Agua con arsénico

PARIS, 5. — El agua suministrada a la población de Villaher (Francia) contenía, según el análisis que se acaba de realizar, dos miligramos de arsénico por litro, lo que es una fuerte dosis para un agua considerada como potable. Las tres cuartas partes de la población se encontraba enferma en los últimos días, por intoxicación. El arsénico procede de una infiltración del río Orbiel, a su vez contaminado por una fábrica.

### Causa del incendio del Club «Cinco-Siete»

GRENOBLE (Francia), 5. — El incendio que ocasionó la muerte de ciento cuarenta y cinco personas en el Club de baile «Cinq-Sept» fue provocado por un joven que arrojó una cerilla sobre una silla recubierta de plástico, según los resultados de la investigación efectuada. Las decoraciones de plástico de la sala, muy combustibles, produjeron una importante cantidad de gas al quemarse.

## SE HUNDE UN TRANSBORDADOR: 29 AHOGADOS

\* EXPLOSION A BORDO DE UN DESTRUCTOR U.S.A. DOTADO CON PROYECTILES DIRIGIDOS

SEUL, 4. (Resumen de Efe, Reuter, AFP, AP y Upi.) — Veintinueve personas perecieron ahogadas al hundirse un transbordador en el que viajaban 60. El navío desapareció en aguas próximas a la ciudad de Chunchón, al sudeste de Seúl. Lograron ponerse a salvo los restantes pasajeros, algunos de ellos con heridas.

### Explosión en un destructor

TAIPEH (Formosa), 5. — Una explosión a bordo de un destructor norteamericano, dotado con proyectiles dirigidos, se registró ayer, causando la muerte a dos tripulantes y heridas a otros cuatro.

El destructor continuó navegando por sus propios medios, tras estallar una caldera, hasta llegar a este puerto para ser sometido a reparaciones.

### Reactor obligado a cambiar de rumbo por el viento

NUEVA YORK, 5. — La turbulencia del aire obligó esta mañana a un reactor de la Pan American que se dirigía a París a regresar al aeropuerto de esta ciudad. Resultaron lesionados 20 de los 160 ocupantes del avión, un reactor «747». Algunos pasajeros sufrieron fracturas óseas.

### La balsa de madera, localizada

BRISBANE (Australia), 5. — Fue localizada la balsa de madera a bordo de la cual cuatro personas abandonaron hace cinco meses un puerto ecuatoriano para cruzar el Pacífico. La embarcación que recogió la balsa informó que todos los tripulantes de la frágil embarcación se hallaban en buen estado. El capitán de la balsa es el español Vital Alzar, de veintitrés años. Pretendía mostrar que los sudamericanos podrían haber llegado a Australia hace siglos.

### Muere haciendo gimnasia

ALESSANDRIA (Piamonte), 5. — Una muchacha de cuarenta años de esta provincia falleció mientras se estaba ejercitando en el salto de altura. La joven se enredó en la cuerda que marcaba la altura; al caer, se golpeó fuertemente la cabeza en el suelo, produciéndose una fractura de cráneo. Falleció cuando era transportada al hospital.

temente la cabeza en el suelo, produciéndose una fractura de cráneo. Falleció cuando era transportada al hospital.

### Accidente en el parque de atracciones

MILAN (Lombardia), 5. — Una muchacha de dieciséis años, de Milán, se encuentra hospitalizada gravísima, después de haberse caído de una «silla volante» en un parque de atracciones. La joven se había quitado el cinturón de seguridad.

## COMENZO EL PROCESO DE MINICCHIELLO

ROMA, 5. (Efe.) — Con el interrogatorio del acusado ha comenzado ante la tercera sala del tribunal de Roma el proceso contra Rafael Minicchiello, el «marine» italo-americano que hace un año desvió desde California a Roma un «Boeing 707», de la TWA.

El muchacho, que ha sido recibido en la sala por una gran nube de fotógrafos, ha dicho, entre otras cosas: «He combatido por espacio de trece meses en el Vietnam, allí fui herido en una pierna. Regresé a los Estados Unidos y me di cuenta de que habían defraudado una gran parte de mis ahorros. Inútilmente pedí una revisión. Al fin, exasperado, compré un fusil y decidí regresar a Italia, dado que yo me sentía y me siento italiano. Es verdad, he secuestrado el avión para regresar, pero no he usado la violencia con nadie, el arma estaba descargada.»

Rafael Minicchiello, que dentro de pocos días cumplirá veintidós años, ha precisado que no necesitaba el intérprete que el presidente del tribunal ponía a su disposición, porque «soy italiano —ha dicho— y hablé la lengua italiana correctamente».

## DOS ENFERMERAS ASESINADAS

● SUS CADAVERES APARECIERON A UN LADO DE LA PRINCIPAL AUTOPISTA NORTEAMERICANA

McCONNELLSBURG, Pennsylvania, 5. (Resumen de Efe, Reuter y Ap.) — Dos estudiantes enfermeras de diecinueve años, nacidas en Nueva York, fueron halladas muertas cerca de esta ciudad, a un lado de la principal autopista norteamericana, con claros indicios de haber sido asesinadas a tiros.

Los cuerpos de June Eberlin y de Mary Ellen fueron descubiertos por un empleado del servicio de mantenimiento de las autopistas que procedía a reparar unas vallas de protección.

La Policía del Estado manifestó que ambas muchachas recibieron disparos de armas de fuego en la parte posterior de la cabeza y que parecía que una de ellas también había sido estrangulada.

Las dos víctimas, según sus parientes, salieron de Nueva York el pasado día 24, con dirección a Washington, donde iban a tomar parte en una manifestación contra la guerra.

### Motín en una cárcel de negros

NUEVA YORK, 5. — Los 400 presos de la cárcel de Auburn —casi todos negros— se amotinaron ayer y retuvieron como rehenes durante ocho horas a treinta personas, hasta que la Policía los

redujo con gases lacrimógenos. Los presos se habían negado a trabajar hasta que no se levantara el castigo contra sus compañeros. A continuación se apoderaron de estacas y cadenas, con

las que amenazaron a los rehenes, casi todos empleados de la cárcel.

### Traficante de drogas condenado

BRUSELAS, 5. — A dos años de cárcel y más de cien mil pesetas de multa ha sido condenado en esta capital un estudiante norteamericano de veinte años que vendió y traficó con drogas en territorio belga.

### Marihuana destruida

CIUDAD DE MEJICO, 5. — Las autoridades mejicanas intervinieron ayer 592 toneladas de marihuana en las proximidades de Acapulco. Varias toneladas fueron halladas en camiones que se disponían a salir hacia la frontera con Estados Unidos. Más de 200 acres de plantaciones de marihuana de la zona fueron quemados por el Ejército.

a sus problemas de hoy...

soluciones de hoy



## Sucesos

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA

### ALQUILER - AUTOS

AUTOS Menorca. Bonificación 50 %.  
AUTOS S. Menorca. 37. 2745631.

### CONSULTAS

CLINICA especializada Doctor Hernández. Duque de Alba, 10. Enfermedades venéreas. Análisis 2653446. (75.)  
CLINICA Doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)

### ENSEÑANZAS

PREPARACION de reválidas, bachillerato (grupo

Ciencias), francés e inglés. Clases particulares o en grupos reducidos (máximo, 5 alumnos). Experiencia y economía. Teléfono 2238173.

### HIPOTECAS

COMPRAMOS letras procedentes de venta de pisos. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo, 10; Padilla, 58. Fuencarral, 23.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Marqués de Urquijo 10.

HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Padilla, 58.

HIPOTECAS S.A.S., rapidísima mente, primeras, segundas, garantizadas. Franco. Bravo Murillo cuatro. 2248558.

HIPOTECAS rápidamente. Gadea. Padilla, 61.

### MAQUINAS ESCRIBIR

ALGI. Calvario, 25. (Tiro Molina.) Venta, alquiler. Facilidades. 2274567.

### PATENTES

Ofrecese Licencia Explotación. Patentes de Invención.

328.624: «Perfeccionamientos introducidos en los procesos de cromado.»

320.973: «Dispositivo de señalización de la presencia de un líquido, o de un medio muy húmedo.»

Dirigirse a Oficina García Cabrerizo, Princesa, 14, o Registro Oficial de la Propiedad Industrial. Madrid.

### RADIO TV

TELEVISORES, superauto-

máticos, 8 días prueba gratis. Sin entrada. 590 mensuales. Regalo: tocadiscos, estufas, reductor, antena, mesita. Todo verdad. Servimos simple llamada 2562479. Exposición. Hermanos Machado, 35 (junto Metro Quintana) Telecrisino.

### TRABAJO

PINTOR, empapelador, sintonizador, garantizado. 2699533

### TRASPASOS

POR virtud del presente se hace público que el hotel Astur, José Antonio, 64, fue traspasado por don Eduardo Abajo a don Amelio Hoyos. Lo que se comunica por orden de la Delegación de Turismo.

**s.i.m.o.**

Feria de Muestras Monográfica Internacional del Equipo de Oficina y de la Informática

del 6 al 15 de Noviembre

Palacio de Exposiciones de la Cámara Oficial de Comercio e Industria

Avda. del Generalísimo, 175 - MADRID

Síntesis del progreso en gestión y administración de empresas



# SE HUNDE EL PESQUERO ESPAÑOL «REY DE LOS NIÑOS»

● A CAUSA DE LA NIEBLA CHOCO CON EL TAMBIEN PESQUERO «HERMANOS REYES». NO HUBO VICTIMAS

\* HUESCA: SE DERRIBA UNA NAVE DEL PABELLON DE DEPORTES  
\* LA SEQUIA PROVOCA 16 INCENDIOS FORESTALES EN PONTEVEDRA

BARBATE DE FRANCO (Cádiz), 5. (Cifra).—El pesquero "Rey de los Niños", de la matrícula de Ceuta, pero con base en Barbate de Franco, se hundió esta mañana a unas nueve millas de la costa marroquí al abordar, por causa de la densa niebla reinante, a otro pesquero barbateño.

Los treinta y dos tripulantes de la embarcación siniestrada han sido salvados por un barco de pesca, de los varios que salieron en misión de socorro inmediatamente después de conocerse la noticia del accidente, transmitida por la emisora costera de Entel de esta ciudad.

El "Rey de los Niños" faenaba hacia las siete y media de la mañana de hoy por una zona del Atlántico localizada al sureste del faro de Fedara, a unas nueve millas de la costa de Marruecos, entre Casablanca y Kenitra. Próximo a este barco realizaba también sus faenas de pesca el "Hermanos Reyes", de la matrícula barbateña, y a consecuencia de la niebla se produjo la colisión entre ambos buques.

A las llamadas de socorro transmitidas por la estación costera acudieron de inmediato diversas embarcaciones pesqueras de Barbate, entre ellas la denominada "Aurea Garrido", de la matrícula de Vigo, que fue la que se hizo cargo de los 32 tripulantes del "Rey de los Niños" juntamente con sus artes de pesca y enseres de trabajo. El buque se hundió irremisiblemente.

Todos los pescadores, según la emisora, se encuentran sanos y salvos. A bordo del "Aurea Garrido" se dirigen ahora a este puerto, al que se calcula arribarán mañana a primera hora. En cuanto al otro barco siniestrado, el "Hermanos Reyes", ha sufrido averías de importancia, pero no le impiden navegar también hacia este puerto por sus propios medios.

El "Rey de los Niños" era propiedad de los armadores barbateños señores Granado y Sepúlveda. Fue construido en el año 1959. Estaba equipado con motor de 250 HP y desplazaba 71 toneladas.

## Huesca: Se derrumba una nave del Pabellón de Deportes

HUESCA, 5.—Una de las naves del Pabellón de Deportes, en construcción, se ha venido abajo a las dos y cuarto de la tarde. Esta misma mañana, los operarios habían terminado de desmontarla y cuando finalizaban la hora de descanso que emplean para comer, se derrumbó el edificio, que está situado en la confluencia de las calles de San Jorge y avenida de Juan XXIII. Inmediatamente se personaron en el lugar del desastre el Gobernador Civil y las autoridades locales.

La Guardia Civil procedió inmediatamente a pasar lista a los obreros que trabajan en esta construcción y que iban a reanudar la faena a las dos y media. Afortunadamente se puede asegurar que ninguno de ellos ha sufrido daño alguno. No obstante, se ignora si hay alguna víctima, puesto que la obra estaba abierta al público y no es infrecuente la presencia de algún curioso a contemplar la marcha de las obras.

El Pabellón está dirigido por el arquitecto don Eduardo Baselga y la casa constructora es F. González La Cueva, de Zaragoza. La parte derrumbada tiene una superficie de 40 por 40 metros y 17 de luz. (Mencheta.)

## Incendios forestales

PONTEVEDRA, 5. (Pyresa).—La gran sequía existente ha provocado una nueva ola de incendios forestales en la provincia de Pontevedra. Tan sólo en una noche se han producido en distintos montes pontevedreses un total de 16 incendios. El más importante ha sido el que afectó al monte Sobreras, del Ayuntamiento de Vilaboa, propiedad del Patrimonio Forestal del Estado, que fue dominado en la madrugada de hoy. El fuego afectó a 150 hectáreas, repobladas por 80.000 eucaliptos de tres a quince años, y 120.000 pinos de veinte años. Se calculan las pérdidas en 500.000 pesetas. En su extinción colaboraron reclutas del CIR, número 13, próximo al lugar del suceso.

Otro incendio afectó a 15 hectáreas del monte Excusa, también del Patrimonio Forestal del Estado, en el Ayuntamiento de Poyo. Quedaron destruidos 25.000 pinos de catorce años, valorados en 80.000 pesetas.

Un tercer incendio se produjo en el monte Ladeira, igualmente propiedad del Patrimonio Forestal, en el Ayuntamiento de Pontevedra. Las llamas se extendieron, por espacio de siete horas, a unas seis hectáreas repobladas con 6.000 pinos de veinte años, valorados en 50.000 pesetas.

## Mata a su hija de tres años

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 5. (Cifra).—Valentín Rodríguez Santana mató a su hija de tres años de edad y acometió con la misma navaja a su suegra y a dos cuñadas, a las que hirió. Seguidamente se dio a la fuga en una desesperada carrera, pero fue detenido por un policía municipal en un cruce de calles.

El parricidio, ocurrido en El Carrizal, ha conmovido a la zona sur de Gran Canaria.

Valentín Rodríguez Santana está separado de su esposa, Concepción Pérez Suárez, por desavenencias matrimoniales, pero solía visitarla para llevarle golosinas a su hija, con la que se entretenía jugando.

Ayer la esposa, temerosa, le dio que depara a la pequeña, ya que en anteriores ocasiones había solicitado en su casa la presencia de un guardia por los escándalos provocados por su marido.

Al recibir nuevas llamadas de atención de la esposa, Valentín sacó una navaja y la amenazó; entonces la mujer corrió a avisar a un policía municipal. Cuando regresó, el padre colocaba a la niña, herida gravemente, en uno de los escalones de la casa.

## Familias desahuciadas

SEVILLA, 5. (Cifra).—Dos familias han sido desahuciadas de las viviendas que ocupaban en la calle de la Divina Pastora de esta ciudad, al declararse el edificio en estado ruinoso.

La Secretaría de Viviendas del

Ayuntamiento realizó una gestión con la propiedad de la finca, al objeto de que se aplazara por unos días el desahucio de las dos familias, hasta que finalizasen unas obras de mejora y acondicionamiento que se realizan en los llamados refugios de La Corchuela. Al no tener respuesta la solicitud de aplazamiento, basada en que el inmueble no se encuentra en estado de inminente peligro, el juez ordenó el desahucio.

Esta mañana, y tras haber pasado la noche en casa de unos parientes, las dos familias desahuciadas han sido trasladadas con sus enseres a La Corchuela, en cuya viviendas provisionales proseguirán las obras de mejora con los nuevos inquilinos dentro.

## Detenido a poco de salir de la prisión

BARCELONA, 5. (Cifra).—Pocas horas después de haber salido de la cárcel ha sido detenido por una pareja de motoristas de la Policía Municipal, el argelino Sanalt Bouchard Mohamed, de treinta años, que fue sorprendido cuando había roto con una piedra el cristal de un escaparate con intención de robar diversos objetos de regalo.

El hecho ocurrió en las Ramblas, y el delincuente argelino trató de huir y pasar desapercibido entre el público que salía en aquel momento de una sala de fiestas, pero fue detenido, no sin antes ofrecer tenaz resistencia.

En la Comisaría de Policía de Atarazanas, a donde fue conducido, se comprobó que había salido a las nueve de la noche de la prisión provincial, después de cumplir condena por robo, habiéndosele dado un plazo de veinticuatro horas para abandonar España.

## Mujer ciega, salvada de un incendio

MALAGA, 5. (Cifra).—Una mujer ciega pudo ser salvada por los vecinos del incendio de su domicilio.

Se trata de Isabel Mora Peleaz, que vive en la casa número 3 de la calle de Venegas, en el Camino de Suárez. El fuego se inició, al parecer, por un corto circuito y las llamas tomaron en seguida gran incremento, pero Isabel pudo ser salvada por la eficaz ayuda de los vecinos. Los bomberos tardaron, después, una hora en sofocar el siniestro.

## AVISO IMPORTANTE PARA LOS USUARIOS DE «SEAT»

A todos los usuarios de «SEAT» que durante el periodo de primavera-verano hayan tenido que añadir agua en sus radiadores, deberán ir a sus talleres habituales para hacer el cambio y poner la mezcla al 50 por 100 de PARAFLU-11 y AGUA DESTILADA, en evitación de los perjuicios a que están expuestos, tanto por los efectos de la corrosión como por la proximidad del frío.

Recordamos que los automóviles modelo «1500», «124» y «1430» solamente salen equipados con anticongelante PARAFLU-11 en los periodos del 1.º de noviembre al 31 de marzo.

Se recomienda, pues, a los usuarios indicados en el primer párrafo y a todos aquellos que hayan adquirido el coche a partir del 1.º de abril, acudir a sus talleres habituales para poner su coche en condiciones para la próxima temporada de invierno.

DYNAMIC, S. A. E.  
Proveedor habitual de SEAT desde 1953.

# MUERE APUÑALADO A LA PUERTA DE UN BAR DE GENERAL RICARDOS

Un hombre fue apuñalado, y murió poco después a consecuencia de las heridas sufridas, a la puerta de un establecimiento de bebidas, sito en el paseo de General Ricardos. La víctima fue don Manuel Carmona Medina, de treinta y cuatro años de edad, casado, padre de dos hijos, domiciliado en el número 29 de la misma calle en que ocurrieron los hechos.

El autor de la agresión fue detenido poco después. Fue identificado como Leopoldo Rodríguez Río, de treinta y ocho años de edad, que ha pasado a disposición de la autoridad competente.

Los hechos que motivaron la agresión no han sido suficientemente esclarecidos, pues parece ser que con anterioridad se produjo una fuerte discusión en el interior del establecimiento y al salir los contendientes a la calle se registraron las puñaladas que costaron la vida a don Manuel Carmona.

La esposa de la víctima que, al parecer, había salido de casa con intención de buscar a su esposo en el bar, presenció los hechos desde la acera de frente al bar, y fue ella misma, con auxilio de otras personas, quien en un taxi llevó a su marido al Equipo Quirúrgico número 2, donde murió a poco de ingresar. Según el informe facultativo, el señor Carmona presentaba dos heridas incisopunzantes en región abdominal y torácica, ésta última mortal de necesidad.

## Joven agredida en el Metro

Una joven de quince años de edad fue herida con un arma cortante en la región glútea, cuando viajaba en Metro en el trayecto comprendido entre las estaciones de Sol y Lavapiés. La víctima de la agresión fue Jovita Ardua, domiciliada en la calle Amparo, a quien repentinamente advirtió que había sufrido una herida de la que manaba abundante sangre. Parece ser que la herida fue producida con un instrumento muy afilado, pues cortó la ropa de la joven y llegó a la piel. No se ha podido precisar quién fue el autor de la extraña agresión, que parece obra de un maniático; la Policía lleva a cabo gestiones para tratar de localizarle.

## Francés detenido por supuesta evasión de capitales

El subdito francés Paul Tesson fue detenido ayer en el aeropuerto de Barajas y puesto a

disposición del juez especial de delitos monetarios, por presunto delito de evasión de capital.

Paul Tesson fue detenido por el servicio de aduanas del aeropuerto, con el auxilio de fuerzas

de resguardo fiscal y de Policía, al ser ocupadas 1.772.046 pesetas, en billetes del Banco de España, momentos antes de que tomara un avión que habría de conducirlo a Ginebra.

## TRIBUNALES

# AUTO DE PROCESAMIENTO CONTRA MORENO GALVAN

MADRID, 5. (Pyresa).—El Juzgado de Orden Público ha dictado auto de procesamiento contra José María Moreno Galván, por el supuesto delito de desórdenes públicos y reunión no pacífica. Asimismo ha decretado su prisión incondicional.

El procesamiento se debe a que el señor Moreno Galván presidió el pasado día 2 una Asamblea de estudiantes que no había sido autorizada, celebrada en la Facultad de Económicas de Somosaguas.

## Vista de recurso

MADRID, 5. (Pyresa).—En la Sala Segunda del Tribunal Supremo se ha visto esta mañana la causa del recurso interpuesto por don María del Carmen Maro Vallejo y don Pedro Baranda y Saiz de Baranda, que habían sido condenados por la Audiencia Provincial de Madrid a doce años y un día de reclusión y multa de 25.000 pesetas cada uno, así como a pagar 800.000 pesetas entre los dos en concepto de indemnización, y 300 pesetas diarias para cada uno de los enfermos que necesitaran asistencia facultativa, por un delito contra la salud pública.

La sentencia de la Audiencia Provincial de Madrid, contra la que ahora recurren los acusados, les inculpa de fabricar con benceno de alta toxicidad un producto denominado «estradi-caramelo», que fue utilizado por un taller de fabricación de bolsos y que, según el ministerio fiscal, causó dos muertes entre los operarios de dicho taller y varios enfermaron.

Los abogados defensores de los encausados han mantenido que ninguno cometió delito.

## El Supremo anula una sanción

MADRID, 5. (Pyresa).—La Sala Tercera de lo contencioso-administrativo del Tribunal Supremo ha dictado sentencia, por la que anula una sanción de 25.000 pesetas, impuesta por el Gobernador Civil de Barcelona a don Agustín de Semir Rovira. Esta sanción fue impuesta por el Gobernador por infracción de la ley de Orden Público y después confirmada por el Ministerio de la Gobernación.

Los hechos ocurrieron en Barcelona en 1967, en que se celebró un homenaje en conmemoración del «conseller en cap» don Rafael Casanova. Con motivo de este homenaje se produjeron incidentes que alteraron el orden y motivaron la intervención de la fuerza pública.

Posteriormente, un grupo de personas, encabezadas por don Agustín de Semir, dirigió un escrito al Gobernador Civil, en el que se hacían afirmaciones referentes a ciertas violencias de la fuerza pública contra los asistentes a dicho homenaje. Sancionado por el escrito, el

señor Semir Rovira recurrió ante el Supremo, que ha anulado la sanción porque, entre otras cosas, dice que la atenta lectura del escrito que mereció sanción gubernativa no expresa, en modo alguno, que se provoque a la subversión o se haga apología de la violencia, ni menos que se incite al incumplimiento de las normas relativas al orden público o a la desobediencia a la decisión de la autoridad o sus agentes.

## Causa por supuesta asociación ilícita

MADRID, 5. (Cifra).—En la tarde de hoy se ha celebrado ante el Tribunal de Orden Público la vista de la causa seguida por supuesto delito de asociación ilícita a Ramón Pin Gaitán y Luis Burro Molina, para los que pide el fiscal sendas penas de un año de prisión, y el defensor solicita la absolución de los ocupantes del banquillo.

También ha sido juzgado hoy por el mismo Tribunal Vicente Gómez Piella, del que dice el fiscal que fue sorprendido, en Barcelona, el 4 de abril del presente año, portador de un paquete que contenía 500 ejemplares de una octavilla con texto subversivo. Le imputa un delito de propaganda ilegal y pide que sea condenado a dos años de prisión y 2.000 pesetas de multa.

El defensor pide su absolución. Ha ocupado el banquillo de los acusados en un tercer juicio Antonio Cuadro González, menor de edad penal, quien, según el fiscal, repartió en Sevilla, el 10 de abril pasado, octavillas con texto subversivo.

Pide el fiscal que se condene a cuatro meses de arresto y cinco mil pesetas de multa, como autor de un delito de propaganda ilegal, con atenuante de ser menor de edad, y el defensor pide la absolución.

En otro juicio ha comparecido Eduardo González Ollero, el cual dio gritos subversivos, embriagado, en un bar de la barriada madrileña del Pozo del Tío Raimundo, e insultos al policía que intentaba llevarsele.

Por un delito de desórdenes públicos y otro de insulto a agente de la autoridad, el fiscal pide para Eduardo dos penas de un mes y un día de arresto, cada una, y el defensor, la absolución.

## AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

A los efectos procedentes, se hace público que el próximo día 21 de los corrientes, a las doce horas, tendrá lugar la apertura de los pliegos presentados para optar a la subasta de las obras de ampliación de la Escuela Graduada Mixta del Coll den Rabassa en dos nuevas unidades.

La presentación de pliegos en la Secretaría de este Excmo. Ayuntamiento terminará a las trece horas del día 20 del corriente mes.

El tipo de licitación en baja será de novecientos ochenta mil noventa y cuatro pesetas con sesenta y cuatro céntimos (908.094,64 ptas.), y el depósito provisional a constituir para tomar parte en dicha licitación será de dieciocho mil ciento sesenta y dos pesetas (18.162 pesetas), el cual habrá de efectuarse en la forma prevista en el artículo 75 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales.

El modelo de proposición y demás circunstancias detalladas figuran en el anuncio inserto en el «B. O. del Estado» de 27 de octubre último, número 257.

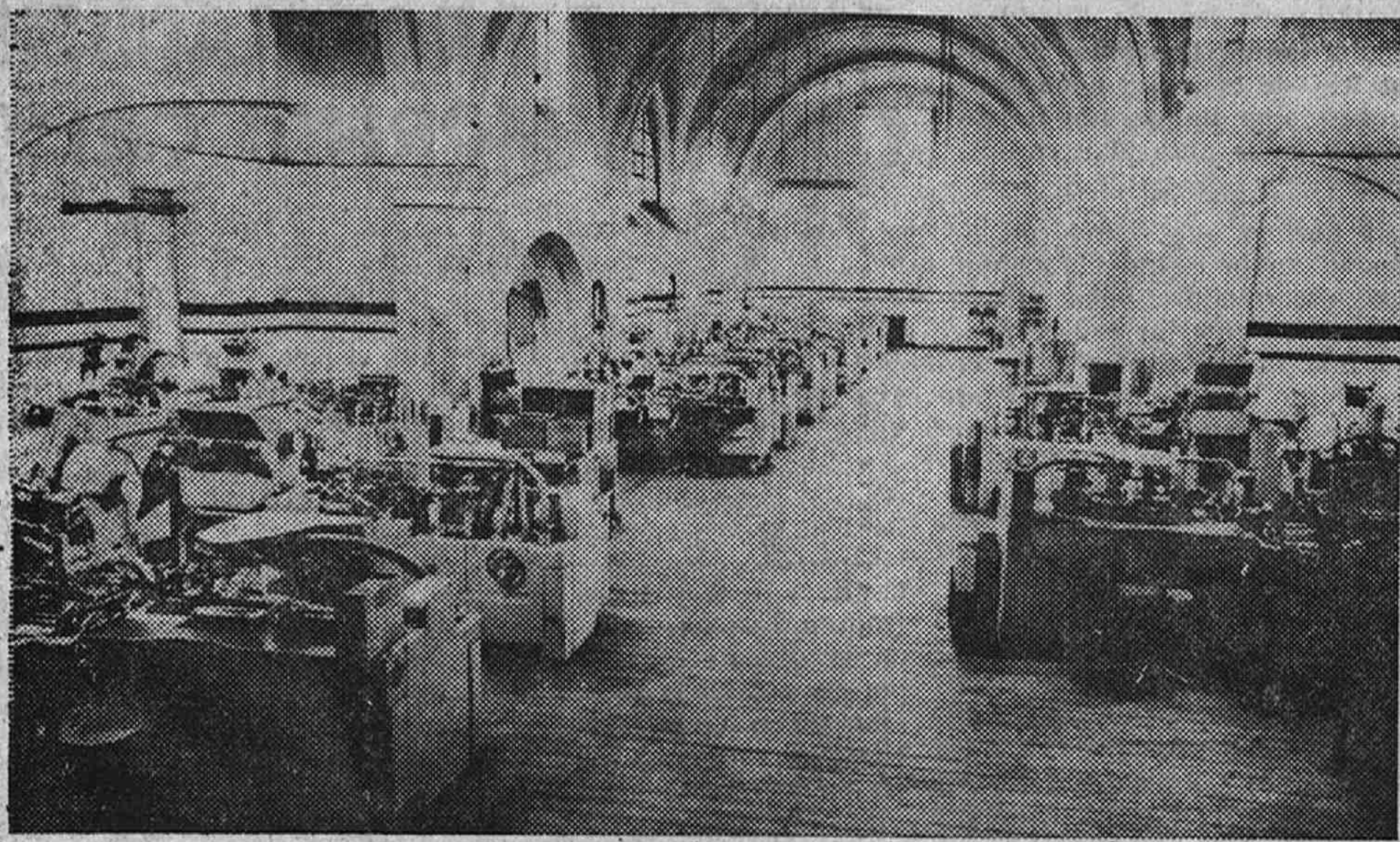
Palma, 3 de noviembre de 1970.—El Alcalde (firmado), Gabriel Alzamora.



# HISTORIA DE UN CIGARRILLO

La fabricación del tabaco en Santander data del año 1835. En principio la fábrica se encontraba en un edificio que pocos años después pasó a ser Hospital Civil. La fábrica se trasladó al edificio que ocupa actualmente, que anteriormente había sido cuartel y antes aún fue convento de las monjas de Santa Clara.

Como la variedad de tipos y clases de tabacos es imprescindible para obtener mezclas que, adecuadamente proporcionadas, concedan al producto el sabor y aroma apetecido por el fumador, anualmente es preciso adquirir tabaco en rama de procedencia extranjera, originario de muy diversos países: Brasil, Bulgaria,



Vista general de un taller de liado mecánico de cigarrillos en la Fábrica de Santander. La mano del hombre no interviene más que para alimentar la materia prima a las máquinas y retirar el producto ya terminado.

En la época siguiente a su creación y aún en fines de siglo, reunía una población obrera superior a las 1.200 personas, ocupadas en la producción manual de labores que progresivamente se fueron obteniendo mecánicamente. En la actualidad no dispone más que de 470 productores, de ellos 340 mujeres. Lanzó al mercado en 1969:

52 millones de Cigarros Farias.

14,5 millones de cajetillas de cigarrillos Ideales al cuadrado.

9,8 millones de cigarros Entre-finos cortados.

5.220.000 paquetes de picado Fino Superior de 50 grs.

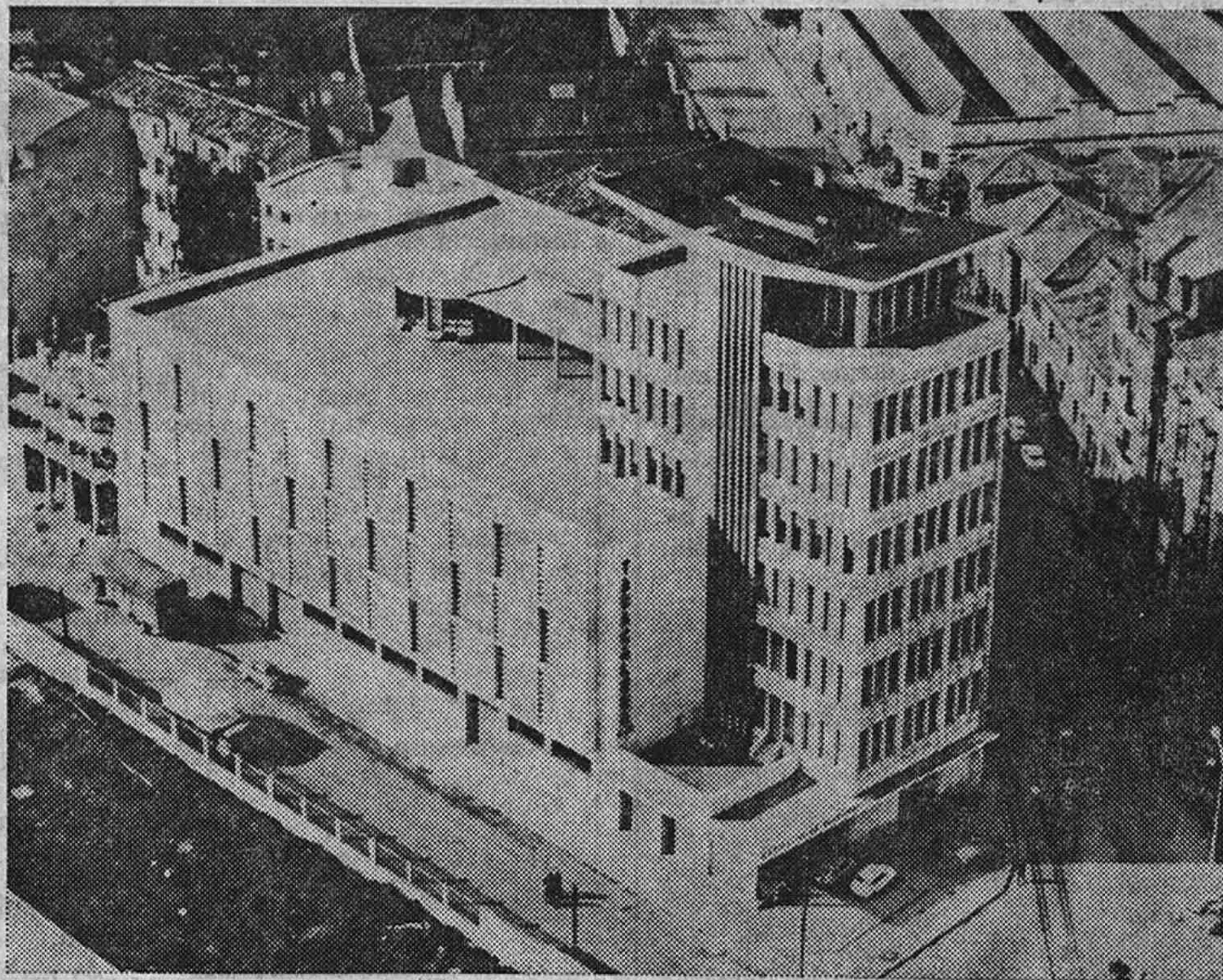
3.052.000 paquetes de picado Fino Superior de 125 grs., y

668.000 paquetes de picadura selecta.

Pero en Santander están instalados también, los grandes depósitos de tabaco en rama y productos elaborados. Una mitad, aproximadamente del tabaco importado, se recibe y almacena en el Depósito General de Tabaco en Rama de Santander —la otra mitad en el de Cádiz— desde donde se distribuye por barcos de cabotaje, ferrocarril o carretera, a las once Fábricas nacionales.

Desde estas fábricas, y una vez convertido en cigarrillos, cigarros o picadura, habrán de hacerse llegar a las Representaciones provinciales; de ellas a las dependencias comerciales secundarias —denominadas Administraciones Subalternas— y de allí a todo tipo de centros de expendición, emplazados tanto en el casco de las grandes capitales como en las aldeas más remotas.

Colombia, Cuba, Estados Unidos, Filipinas, Grecia, Paraguay, Santo



Este magnífico edificio de construcción y factura sumamente moderna, es almacén y centro general de distribución para toda la Península de los productos (cigarros y cigarrillos) que se adquieren en países extranjeros. Es también almacén de cigarros y cigarrillos procedentes de la industria Canaria que se distribuyen en las provincias de la zona Norte y Noroeste.

Domingo, Yugoslavia, de acuerdo con los planes de compra aprobados por el Gobierno.

La elección de Santander para Depósito de tabaco en rama se encuentra perfectamente justificada al ser puerto importante de escalas de buques trasatlánticos y de cabotaje. Pero además su situación, es también estratégica al incidir otra circunstancia favorable, cual es, el clima de esta costa que resulta muy beneficioso para la conservación de esta materia prima tan higroscópica, cuya permanencia en ambiente de un adecuado grado higrométrico, enri-



Fardos de tabaco en rama estibados, seleccionados por procedencias, tipos y clases. 600.000 fardos al año salen del Depósito de Tabaco en Rama de Santander.

quece sus posteriores cualidades degustativas.

El depósito de Santander está constituido por un bloque de edificios que se extiende sobre un área de más de 11.000 m<sup>2</sup>. Las naves, en número de ocho, están dispuestas en dos peines enfrentados, lo que proporciona una

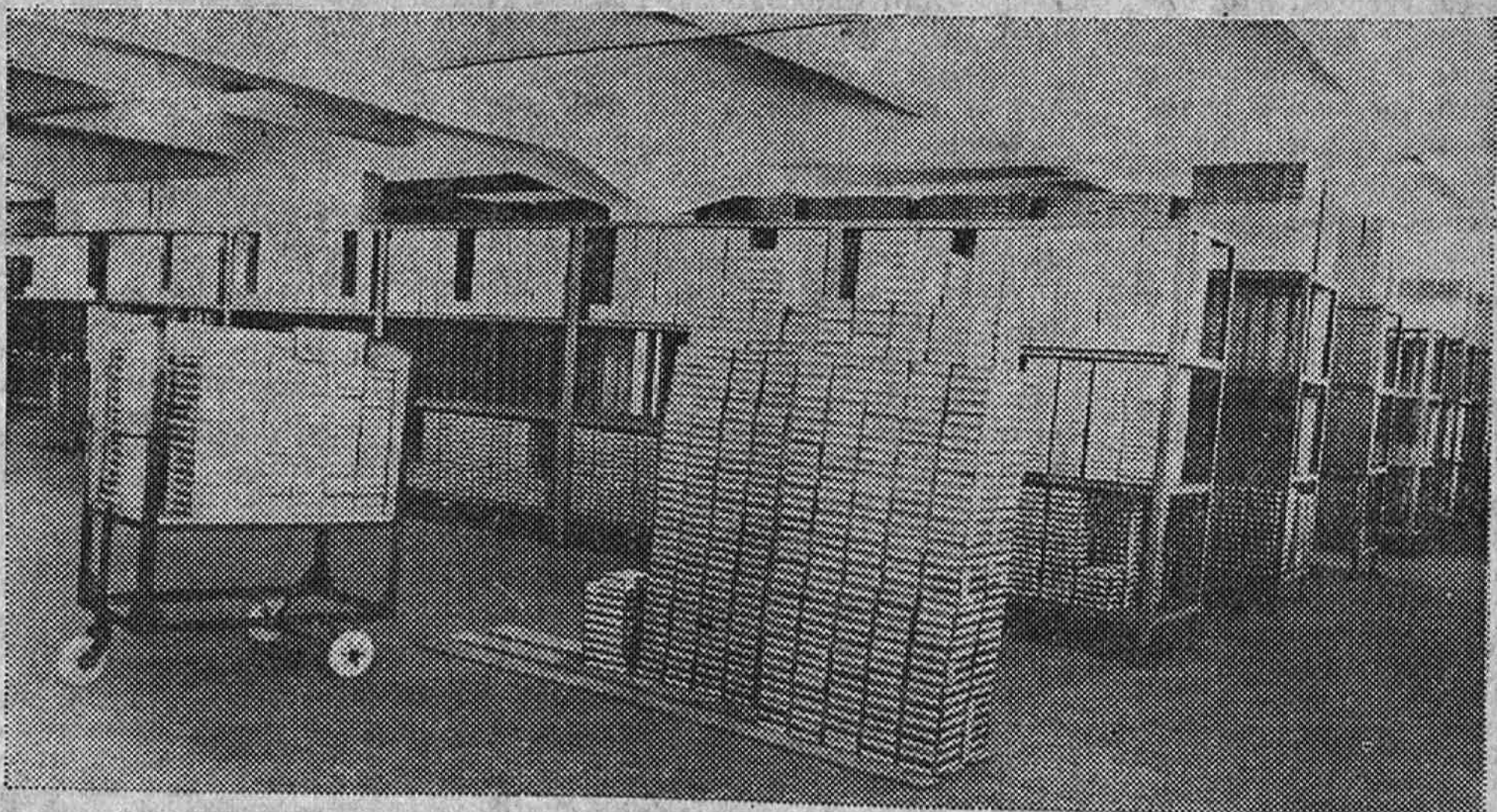
gran longitud de atraque a lo largo de los andenes que las circundan, inmediatos a la región portuaria, lo que facilita los transportes desde el costado de los buques a su localización en estibas dentro de los almacenes.

Se ha emplazado también en Santander el Depósito de Tabacos Elaborados, en el que se almacenan, para su ulterior distribución a toda la Península, los cigarros habanos procedentes de las diversas fábricas de Cuba.

Es un modernísimo edificio dedicado en su totalidad a este fin y dotado de todos los servicios auxiliares precisos para garantizar el adecuado trato y conservación que exige este valioso y delicado producto.

La complejidad que lleva consigo cualquier actividad comercial se multiplica enormemente, en lo que respecta al tabaco, al intervenir en la distribución un gran número de marcas, tipos y centros de venta. Pero esta complejidad no es sino un aspecto más del desconocido mundo de inquietudes, inversiones, riesgos, y esfuerzos que constituyen la historia de un cigarrillo.

Es una información de "TABACALERA, S.A."



Vista parcial de una nave-almacén de cajas de cigarros habanos. Más de 26 millones de cigarros de Cuba, cerca de 70 millones de cajetillas de cigarrillos americanos y europeos, más de 40 millones de cigarros de Canarias y cerca de 115 millones de cajetillas de cigarrillos de esta misma procedencia, entran y salen cada año de este depósito.



## También pasó el Atlético



(Foto PASTOR)

## FIESTA ROJIBLANCA EN EL MANZANARES Y TRES GOLES AL DEFENSIVO CAGLIARI

Madrid, 5 de noviembre. Santos Silvano, mártir; Zacarías y Santa Isabel. Estadio del Manzanares, nueve de la noche. Partido de fútbol correspondiente a los octavos de final (vuelta) de la Copa de Europa de campeones de Liga, entre la Unione Sportiva Cagliari (SPA) y el Club Atlético de Madrid. Por «el» Cagliari —en lo sucesivo le llamaremos así, sin comillas— salen Albertosi; Martirandona, Niccolai, Mancini; Cera, Tomasini; Domenghini, Nené, Gori,

Greatti y Brugnera, que sustituye a la estrella mayor, Riva, lesionado de importancia en el reciente partido internacional Austria Italia. Por el Atlético de Madrid actúan Rodri; Melo, Jayo, Calleja, Adelardo, Iglesias; Ufarte, Luis, Gárate, Irureta y Alberto. Arbitra el galés mister Jones, estupendamente, aunque en alguna ocasión haga caso omiso de la ley de la ventaja; este hombre, este juez, esta autoridad en el césped no merece ser llamado nazareno; habría que

rebautizarle, si acaso, con el sobrenombre de «locomotora humana», ya merecido en tiempos por Emil Zatopek, por su capacidad física, su resistencia a la carrera, que le permite estar en todas partes; desde luego ha corrido más que ningún jugador. Gana el Atlético de Madrid por 3 a 0 y se apunta así la eliminatoria por el tanto global de 4 a 2, claro, contundente, indiscutible y honroso. Enhorabuena.

### ¡LO QUE SABE DE FUTBOL SCOPIGNO!

«Banderita, tú eres roja; banderita, tú eres gualda...» La banda de música del Ministerio del Aire, con cornetín de órdenes, cornetas y tambores, interpreta, a manera de prólogo, marchas militares. El carnaval de los hinchas, blanco y encarnado, con muñeco gordo, pancartas grandes, camiones, cencerros, platillos, bombos, atambores y la empastación, desfila sin querer a paso de parada. Trepan cohetes al cielo. «Banderita, tú eres roja...» Unos del Cagliari sacan sus colores, su bandera y dan la vuelta al campo. Les sigue, les precede, un oleaje de silbidos. Pero nadie se mete con ellos. Hasta que un exaltado —gentes así deberían estar prohibidas— les arrebató los colores, se los rasga y se queda después estupefacto de su propia mala educación, sin que un guardia se lo lleve, aunque sea sólo para el susto, por «exagerao». Bueno. Cuando los jugadores aparecen en el campo se desbordan al unísono el abucheo y la ovación. La banda de música toca el himno inglés. Y luego el italiano. Y después, previa llamada del cornetín de órdenes, la Marcha Real. Aquí el cronista sólo puede decir que hacía mucho tiempo que no oía una Marcha Real como ésta, acompañada de aplausos ensordecedores de los primeros compases, terminada entre vitores insólitos. Delante de mí maneja dos almohadillas, a manera de manoplas, un forro español: es como si le aleteara sobre la cabeza la gaviota gigante del entusiasmo rojiblanco...

Saca el Cagliari, que defiende la portería aguas abajo del Manzanares. Todos los futbolistas, unos más, otros menos, resbalan al principio, como si la hierba estuviera demasiado húmeda. Los italianos se meten en su mitad de «la rectangular cespedería» y se dedican con pulso y habilidad a defenderse de

los ataques del Atlético, soberanamente llevados desde atrás, una y otra vez, en una exhibición de fútbol rápido, poderoso, perforante, por todos los componentes del equipo. Hoy no va a ser posible encontrar destacados. Aquí no hay figuras, «vedettes» ni personajes. Aquí todo el mundo se sabe su papel, y además el papel de tres o cuatro compañeros, y todo el mundo echa el resto en la demanda ofensiva, en la procura sin descanso, desaliendo ni pausa del gol que autorice la esperanza. Me gustan sobremanera las coladas de Melo por su banda, de manera que el Atlético trabaja por la derecha con dos extremos, el citado Melo y Ufarte. Me gusta la seguridad portentosa de Adelardo en los pases en profundidad. Y la avanzada posición de la retaguardia Jayo-Calleja-Iglesias. Y el ala izquierda Irureta-Alberto. Y el fútbol valiente y esforzado de Gárate. Y la incalculable conferencia de Luis, sin duda, desde el primer instante, el mejor futbolista de los dos conjuntos. Los italianos practican el cerrojo, el candado, la barra y hasta los muebles amontonados ante su puerta. Sólo tienen relativamente avanzados a Domenghini y Gori; el primero, excelente jugador y destacado «tragediante»; el segundo, valeroso explorador, hombre de choque, recio combatiente, que lleva el peligro como lleva su sombra. A los treinta y dos minutos justos, el empuje atlético —de nombre y de condición atlética— se orienta por la izquierda, con Alberto como protagonista: un centro que no encuentra rematador, pero si

cabeza o pie que lo devuelve a su origen; otro centro de Alberto; Gárate toca la pelota hacia Luis, éste se hace con ella rodeado de gente italiana, la domina, la prepara sin prepararla y lanza un tiro seco, fuerte, raso, que Albertosi no ve hasta que lo intercepta la red. Si ahora no se viene abajo el estadio del Manzanares, durará tanto, al menos, como el monasterio de El Escorial. Razón tenía Manlio Scopigno, entrenador del Cagliari, cuando dijo que temía a Luis sobre todas las cosas y per sonas del partido.

Pero no hay tiempo para divagaciones. Los italianos abandonan la defensiva a ultranza y pasan al ataque. ¿Vendrán ahora apuros, aprietos y compromisos? No. El Atlético de Madrid se distiende un poco hacia atrás, rectifica ligeramente su posición, amaina algo su empuje. Pero no descuida a nadie ni se olvida de nada. Sólo Nené, brasileño, «preto», de larga y ágil zancada, se interna una vez y larga un buen disparo, lejano, que va fuera. Los últimos minutos de la primera parte se juegan en todo el campo. El público, enfebrecido e infatigable, ayuda al Atlético, incluso cuando no lo necesita. Fútbol duro, pero no sucio, en olor de multitud en fervorecida.

En la segunda parte, transcurrido el cuarto de hora inicial, creo advertir en el Atlético una ligerísima flaqueza, un pasaje de cansancio mental, no físico, que sus adversarios advierten y procuran, de inmediato, aprovechar. Sin embargo, el público —¡qué buen públi-

co!— sale al quite con sus impresionantes «¡Hala, Atleti!» masivos; sus carracas, campanas, platillos, bombos, atambores y la empastación, y su fe, hoy inquebrantable. El Cagliari, que ha sustituido a Gratti por Poli, refirra a Martirandona y lo reemplaza por Nastasio. En seguida, repuesto el Atlético de su momentáneo nerviosismo, sus acciones adquieren consistencia, ganan profundidad. En una de ellas, a los 27 minutos, Ufarte es objeto de un penalty del tamaño de la isla de Cerdeña, que el árbitro señala con ejemplar firmeza. Como Tomasini proteste y desplace el balón del punto del lanzamiento, el árbitro le expulsa, luego de comprobar, por su número 6, que es el mismo Tomasini al que ya ha amonestado en un rifirrafe. Tiro de Luis y segundo gol inapelable. ¡Pero qué razón tenía Manlio Scopigno! ¡Lo que sabe de fútbol ese hombre!

El partido está en franquía. Las incursiones italianas carecen de confianza en sus propias fuerzas. El público, con su buena memoria, se acuerda de las imágenes taurinas utilizadas por algunos jugadores del Cagliari a raíz del partido en su feudo y empieza con «olé». Puede que no sea muy fino. Pero es justo. Todavía, cuando no falta nada para terminar, Gárate se lleva un balón, se queda casi solo, con Luis a la derecha, ante Albertosi; se lo pasa, el balón, a Luis, y Luis mete el tercer gol.

Ha sido un triunfo rotundo, sin pero que ponerle, del mejor en juego y dirección —esto va por Domingo—, sobre un dignísimo rival. ¿Para qué más comentarios, análisis ni ponderaciones? Va a ir muy lejos el Atlético de Madrid en la Copa de Europa. Y nosotros que lo veamos.

Luis DE DIEGO

Arriba 17



## MARTINEZ REGRESO AYER A MADRID

# LA VISION NO CORRE PELIGRO

Francisco Martínez regresó ayer a Madrid. Vino sonriente y tranquilo. Su vista no corre peligro. Y no ha habido paliza. Ha habido, eso sí, algún retraso económico por parte de los empresarios paraguayos. Y vigilancia médica en torno al boxeador español. En Barajas hubo expectación. Luego el boxeador se fue al médico para asegurar el "fuera de peligro". Y más tarde, a la Federación Española a decir que aquí no pasa nada

### Losa, contrariado

## «SE HAN DESORBITADO LAS COSAS»

—Todo ha sido sacado de quicio, todo ha sido desorbitado. A Martínez no le ha ocurrido nada grave en su combate con Kid Pascualito. Ha tenido una lesión en un ojo, que le ha obligado a guardar reposo, pero sin que su visión peligrase seriamente.

Esta ha sido la primera declaración de José María Losa, el promotor que llevó al púgil madrileño a Paraguay. La historia —la triste historia que las noticias llegadas del otro lado del mar nos pintaban— pudo ser menos triste, menos importante.

—He dicho a Francisco Martínez que esta tarde se venga conmigo a la Federación Española para que vean personalmente nuestros dirigentes que al muchacho no le ocurre nada.

—Usted que fue testigo importante, usted que es responsable de esta pelea en algún sentido, al menos, deme su versión.

—Mire, no le voy a dar la mía sólo: aquí tiene los periódicos paraguayos del día siguiente.

(Los ojeos. Los leo. Noto en seguida que Kid Pascualito es un ídolo nacional. Por algo, además de ser campeón de Sudamérica, es el único boxeador profesional que hay en todo el país. Los periódicos vienen a decir que los dos primeros asaltos fueron de Martínez, más técnico que Pascualito. Que en el tercero el boxeador español comenzó a bajar y que en el cuarto no hizo nada. La pelea abre, a grandes titulares, todos los periódicos que he visto.)

—Efectivamente, los dos primeros asaltos fueron iguales, pero con ventaja de Martínez, que metía las manos por todas partes. En el tercero yo le noté algo raro y me acerqué a su rincón. Me dijo que Pascualito, en un cuerpo a cuerpo, le había metido un dedo en un ojo y que no veía nada por esa parte. El cuarto asalto se notó que se había quedado sin visión porque Pascualito encontró todas las facilidades. Entonces pedí al médico que le examinase. Lo hizo y dijo que, efectivamente, no podía continuar la pelea así. El combate se acabó sin que hubie-

se ninguna caída, ninguna paliza por medio ni nada de lo que se ha dicho. Tanto es así que el resultado oficial fue de «perdedor por intervención médica».

—Sin embargo, ¿por qué este retraso?

—Yo tenía una responsabilidad con el boxeador y pedí al médico que le examinase detenidamente. En ningún modo ha estado hospitalizado, como parece que se ha entendido aquí. Ha estado tranquilamente en el hotel. El médico dijo que tenía desgarro de retina (que, según dijo, es distinto al clásico desprendimiento, y menos grave) y que convenía que reposase. Así lo hizo. Luego ocurre que ha recibido visitas del embajador español, del presidente de la Federación Paraguaya, del presidente del Consejo de Deportes, del mismo Pascualito, y es posible que se alarmasen por eso.

—Bien, una cosa interesa sobre todas: ¿estaba Martínez en perfectas condiciones físicas para esta pelea?

—Antes de partir, la Federación Española le sometió a una revisión médica, y esto demuestra que lo estaba. A mí no me da miedo llamar al médico para que examine a un boxeador. Es más, creo que debiera hacerse más a menudo. Cuando Urtain peleó con Blin yo llamé a un médico de San Sebastián y le pagué exclusivamente para que se encargase de examinarle a fondo. Y siempre que sea necesario lo haré. Lo que me extraña es que por hacer las cosas bien se monten luego noticias sensacionalistas.

—Bien, hay una declaración de un boxeador español que dice que él ablandó antes a Martínez...

—Eso es sencillamente lamentable.

—Hay otras noticias que dicen que Francisco Martínez no ha cobrado la bolsa estipulada.

—Francisco Martínez tiene en su poder todo el dinero que se le ofreció en Paraguay.

—¿Puede saberse si hay compensación económica?

—¿Usted quiere saber la canti-



CON LA CARA LIMPIA.—La prueba más contundente de que no ha habido lesiones importantes y que Martínez no ha sufrido ninguna paliza, la tienen ustedes en esta fotografía, donde el boxeador aparece con el rostro limpio. No hay huella alguna, a pocos días del combate. (Foto Cifra.)

dad? Son 105.000 pesetas exactamente.

—Resumiendo: ¿Francisco Martínez será operado?

—Ahora mismo debe estar en el médico. Aquí se decidirá, aunque es posible que se le haga una cauterización.

—¿Podrá seguir boxeando?

—Sí, desde luego.

Esperemos que aquí sea el fin de una historia, una historia que a lo mejor no es tan triste como creíamos todos. Ojalá.

### «DEMANDARE JUDICIALMENTE A REVIE»

Otro capítulo de este mundo nublado del boxeo que ha cobrado actualidad reciente es el relativo a la pelea Legrá-Revie. Ya saben ustedes que se ha hablado de «jugada inglesa» y todo eso.

—Exactamente. Ocurrió que ofrecí a Revie la oportunidad de combatir por el título europeo contra Legrá, y el inglés aceptó.

Fui a Londres, y allí se firmaron los contratos. Luego firmó Legrá y todo estaba dispuesto para el combate. Pero entonces la EBU designó al mismo Revie aspirante oficial, al mismo tiempo que cambiaba los impresos de contratos internacionales por un nuevo modelo. Entonces yo hice que Legrá firmase en el nuevo modelo y envié también el contrato a Revie para que repitiera la firma anterior. Pero el inglés no lo ha hecho, en vista de que ahora es aspirante oficial.

—¿Qué camino va a seguir usted?

—He enviado un telegrama desde Paraguay, donde me enteré de todo, a la EBU y otro a la Federación Inglesa. Voy a demandar judicialmente a Revie por incumplimiento de contrato.

—¿Puede hacerlo?

—Puedo, porque Revie firmó comprometiéndose de antemano.

—¿Qué va a pasar?

—No lo sé. Es posible que, de todas formas, el combate salga a subasta.

—¿Usted pujará?

—Yo, sí. Pero es casi seguro que ganen los ingleses, y el combate se celebre allí.

—De todas formas puede ganar Legrá...

—O perder. En Inglaterra, si la cosa no es asombrosamente clara o hay el más mínimo roce en una ceja de Legrá, adiós título.

### El boxeador, tranquilo

## «ME METIO UN DEDO EN UN OJO»

Francisco Martínez ya está en casa. Ayer puso los pies en Barajas a las siete de la mañana. Luego fue al médico, para que examinase su lesión en un ojo. Y más tarde, a la Federación, para que los dirigentes le viesen de cerca. Ha venido no con la tragedia por delante, sino con la sonrisa del que ha pasado una aventura agradable.

—A mí no me pasa nada, salvo que he estado unos días descansando. Si, me ha examinado un médico, porque Kid Pascualito me metió un dedo en un ojo. Fue en un cuerpo a cuerpo. No veía nada por él.

—¿Es tan bueno como dicen el paraguayo?

—Es fuerte y bueno, pero la pelea iba muy igualada. Ya veríamos si no me pasa esto.

—¿Es cierto que no querían darle la bolsa estipulada?

—El organizador me dijo que me pagaba quinientos dólares en efectivo y el resto en cheques de viaje. Pero le dije: «La «tela», toda por delante, si no me voy.»

—¿Qué le contestó el empresario?

—Que si no tenía confianza en él. Yo le dije: «Mucha. Pero también la tenía Nuestro Señor Jesucristo en nosotros y mire cómo le crucificamos.»

—¿Usted estaba en condiciones de afrontar un Y me pagó, claro.

—¿Condiciones físicas? Sí, claro que estaba bien preparado. No crea que me iba a embarcar en una aventura semejante a la buena de Dios.

—¿Contento con la experiencia?

—A pesar del resultado, sí. Nunca me he tomado las cosas a la tremenda, a pesar de que me decía: «¡Como tenga que presentarme en Barajas con un ojo en la mano!...»

—¿Usted tiene alguna carta en la manga?

—Yo lo único que tengo es una firma de Revie comprometiéndose en Madrid. ¡Ah! Y la firma

de un testigo: el promotor inglés Solomons, que asistió al acto.

Valentín MARTÍN

### VIENE A CONQUISTAR ESPAÑA

## MARCO JIMENEZ, «EL PAPERITO»

En el mismo avión que regresó Martínez, ha viajado a España un boxeador paraguayo. Es muy joven. Tiene solamente diecisiete años y viene a la conquista de esta tierra.

—Entre otras cosas, porque esto es un paraíso comparado con el boxeo paraguayo. Aquí tengo más campo. Y también porque necesito ganar dinero trabajando, porque mi familia es muy humilde. Tengo que mandar para allá.

Es un peso ligero. Se le ve buena planta, aunque está muerto de sueño y puede que también de nostalgia. Parece un niño.

—Es que solamente soy aficionado, aún no he peleado como profesional. Aunque yo todas las peleas, menos dos, las he hecho a cinco asaltos.

—¿Cuántas peleas ha realizado?

—Treinta y dos. Perdí las dos primeras y gané todas las demás. Veintitrés de ellas las he ganado por «k. o.».

Se duerme, se duerme en la butaca mientras escucha las preguntas. Tiene la voz dulce, triste, y dice que va a hacerse un boxeador en España. Los periódicos paraguayos dicen que es el segundo ídolo de allí. Y mientras le he saludado y le he dejado roncando, me pregunto:

—¿Ha escogido el mejor sitio para hacerse un boxeador?

### EL BALONCESTO

#### VICTORIA DEL MADRID EN LA COPA DE EUROPA

El Real Madrid venció al Alvik B. K. de Suecia, por 99 puntos a 80, en partido de ida jugado en Estocolmo, correspondiente a la primera ronda de la Copa de Europa de Campeones de Liga, de baloncesto. El primer tiempo terminó ya con ventaja española por 47-41.

#### EMPATARON PICADERO Y MATARÓ EN LA LIGA

En el Palacio de Deportes de Mataró se jugó ayer la segunda parte del encuentro de Liga,

Mataró-Picadero, que fue suspendido por el árbitro el pasado domingo, al finalizar el primer tiempo, cuando el marcador señalaba el resultado de 36-31 favorable al Mataró. En el segundo tiempo, jugado ayer, venció el Picadero por 35-30, por lo que sumados los puntos, el resultado final es de empate a 66 puntos.

### EL FUTBOL

#### SORTEO PARA LA COPA DE FERIAS

El sorteo para los octavos de final de la Copa de Ferias, celebrado en Londres, ha dado el siguiente resultado:

Arsenal (Inglaterra) contra

Beveren Waas (Bélgica.)

Dynamo Zagreb (Yugoslavia) contra Zwitte Enschede (Holanda).

Leeds (Inglaterra) contra Spartak (Checoslovaquia).

S. C. Anderlecht (Bélgica) contra Vitoria Setúbal (Portugal).

Spartak Trnava (Checoslovaquia) contra Colonia F. C. (Alemania Oeste).

Persci Dozza (Hungría) contra Juventus de Turin (Italia).

Bayern de Munich (Alemania Oeste) contra Sparta de Rotterdam (Holanda).

Estas eliminatorias se celebrarán antes del 31 de diciembre.



## EL MADRID LLEGO CON SOMBREROS TIROLESES

# BERNABEU: «NUNCA ESPERO LOS TRIUNFOS»

## MUÑOZ: «ESTAN EN LA LINEA DEL ENCUENTRO DEL MANZANARES»

En ambiente familiar, sin seguidores con banderas blancas y gritos llegó el Madrid a Barajas. Eran los mismos que habían elminado, casi veinticuatro horas antes, al Wacker Innsbruck, pero no venían con sus camisetas blancas. Traían, por aquello del recuerdo, un curioso sombrero tirolés verde (con una pluma, por supuesto) y una cara de satisfacción bastante grande. Habían conseguido remontar el uno a cero del Bernabéu. La hazaña, comenzada en el Manzanares con el empate a dos goles con el Atlético, había culminado dándole paso libre en el camino de la Recopa.

Allí, en Barajas, estaban las mujeres. Todas con sus maxifaldas, excepto Sonia (la esposa de Pirri), que llevaba unos pantalones beige, haciéndole contraste con un jersey rojo. María Ostiz y las demás estaban allí con sus niños.

—Mira, ahí viene papá!  
El primero que apareció fue Benito. Luego, una tromba de viajeros y el resto de los jugadores. Cada uno con su alegría, cada uno con su cansancio, cada uno con su sombrero tirolés.

Grande, el autor del gol del empate, no traía sombrero.

—No, yo me he traído una jarra muy bonita.

Al enseñármela, ha dejado ver también un dedo con vendajes en la mano izquierda.

—Mañana tengo que hacerme una radiografía porque puede ser fractura, aunque todavía no sé si será algo serio. Me pasó en el primer tiempo, pero no fue cuando el «jaleo», sino antes.

Con dedo vendado y todo hizo el gol.

—Todos hemos hecho un gran partido. Yo he tenido la suerte

de meter un gol, pero sólo me considero uno más de los once.

Velázquez, que como todos saben ya es padre de una niña, venía con una cara de satisfacción que no le cabía en el cuerpo. ¿A lo mejor ha sido la niña quien le ha subido la tensión?

—No, la tensión ya estaba alta antes. Esto me ha dejado contentísimo. Ahora me voy corriendo a ver a mi mujer. Todavía no sé si está en casa o en el sanatorio.

### EL PRESIDENTE

Don Santiago fue uno de los últimos en llegar. Venía cansado, impasible. El presidente ya está muy acostumbrado a estas cosas, pero no por eso le dejan de gustar, aunque no se altera.

—Ha sido un partido muy ágil, tremendamente ágil. Y yo tenía una ilusión muy grande por verlo.

—¿Se esperaba usted esto?

—Yo nunca espero los triunfos y no puedo saber lo que va a pasar. El que diga que sabe cuál es el resultado de un partido antes de jugarse, es que está «to-cao».

Nos está hablando en voz baja, junto a una vitrina que anuncia no sé qué cosa y que le sirve de respaldo a su espalda (bastante ancha).

—No señor, yo no les hablé en el descanso. Eso de las «santiaguinas» es un invento. Yo lo único que hago es defenderlos cuando les pegan demasiados palos, pero nada más.

—Entonces, al final del partido, ¿qué les dijo usted?

—Les dije que habían estado bravísimos. El partido había sido difícil, porque el que diga que el Wacker no sabe jugar al fútbol es como si dice que en Sevilla no se sabe torear.

—¿Ha sido un partido con suerte?

—Verá, esto es igual que salir a pescar. Unas veces los peces pican y otras no. Depende que la mar esté picada o no.

Las cosas se han solucionado. Este pez ha picado y el Madrid sigue adelante en la Recopa. A don Santiago el cansancio se le traduce en unas ganas locas de volverse a Santa Pola. Es curioso, pero le he visto las cejas muy blancas y los ojos muy hinchados.

### MUÑOZ, SATISFECHO

Miguel Muñoz si que estaba impasible. Es un hombre que no se altera por casi nada. Siempre lleva y trae la misma expresión en la cara. Venían de ganar un partido importante y traía el mismo gesto que cuando se concentran en Navacerrada para un partido fácil.

—Han jugado bien. Estuvieron en la línea del partido del Manzanares. Parece que los jugadores se entienden bien.

—¿Superado el bache?

—Sí, claro. El equipo ha cogido una buena línea de juego y los resultados son mejores. Eso es todo.

—Ya sólo queda un equipo fuerte en la Recopa: el Manchester. ¿Se les están poniendo las cosas fáciles?

—No, en absoluto. Ahora los partidos serán más difíciles. Veremos quién nos toca en el sorteo para los cuartos de final.

Las dos conversaciones, la de Bernabéu y la de Muñoz, han sido dos momentos de calma. Me vuelvo a la correa sin fin que trae las maletas y veo de nuevo los sombreros tirolese verdes, las caras de alegría. Una de las esposas saluda a Amancio, mientras que un niño le llora en brazos.

—¿Qué le pasa a tu hijo?

—Nada, ya ves, que le gusta llorar, es su «hobby».

—¿Cuál es el tuyo?

—El mío... ¡descansar!  
A Marañón no han venido a buscarle y andaba un poco despidado, buscando sus maletas entre tanto ajeteo.



LLEGADA TRIUNFAL.—Esta vez había motivo de satisfacción. Los vencedores de Innsbruck llegaron al aeropuerto de Barajas con la sonrisa en los labios. Fleitas conversa con Pirri y su esposa, Sonia Bruno. (Foto Miguel Angel.)

—¿Te molestó mucho quedarte todo el partido en el banquillo?

—No, lo normal. Lo importante es que gane el equipo, conmigo o sin mí, pero que gane. A mí ya me llegará la hora de jugar.

A Fleitas parece que ya le ha llegado, después de su lesión, y lleva dos buenos partidos.

—No es que la delantera haya cogido más agilidad conmigo, lo que pasa es que he tenido la suerte de jugar dos partidos enteros y no hemos perdido ninguno de los dos.

Ya estaban las maletas en los coches. Todos se fueron con prisas. Algunos a ver el partido del Atlético y devolverles así la cortésia a sus compañeros rivales. Otros, a casa, a descansar tranquilos.

Francisco CAPARROS



LOS GOLEADORES.—El sombrero tirolés que exhibe Miguel Pérez parecía recuerdo obligado en los expedicionarios madridistas. A su lado, Manolín Bueno y Grande, artífices directos del triunfo frente al Wacker austriaco. (Foto Miguel Angel.)

## URTAİN, VIA LONDRES

# ¡BUEN VIAJE!



Ahí le tienen, ahí los tienen. El es Urtain, con su sonrisa y tal. Ellos son Branchini, el último hombre en su destino, por ahora, y Pedro Carrasco, en viaje turístico. También van dos «sparrings», porque el campeón de Europa de los pesos pesados va a seguir entrenándose en Londres. Urtain emprendió ayer de mañana viaje a Londres. Urtain, según Gollinelli, entrenador por tres días, es un hombre nuevo. Si la barbaridad pronunciada por el italiano fuese cierta, seguro que el señor Branchini abriría más esa sonrisa de compromiso. De todas formas el vasco dice que no es tan fiero el león como le pintan y que Cooper también se cae y todo eso. El día 10, en la noche londinense, puede levantar vuelo la niebla que hay en todo esto. O quizá no. Quizá las cosas sigan como siempre. A pesar de Cooper. (Foto Cifra.)

## Ljubljana, borrrón y cuenta nueva (I)

# EL FESTIVAL JAPONES

Los Campeonatos mundiales, en su decimoseptima edición, han constituido un festival japonés. Por eso al hacer el análisis del certamen no hay más remedio que empezar por la actuación de los gimnastas nipones, cuyos ejercicios deben quedar como ejemplo de lo que es o debe ser a partir de este momento la gimnasia deportiva. Los mundiales de Dortmund, hace tan sólo cuatro años, pertenecen a la prehistoria. Casi puede decirse lo mismo de los Juegos Olímpicos de México, con sólo dos años de antigüedad. Y es que la gimnasia ha cambiado de manera asombrosa, rompiendo los viejos moldes, para canalizarse ahora dentro de los sistemas de la coordinación, del ritmo y de la belleza plástica, ofreciendo en conjunto una gimnasia más fluida y simple, más atractiva, sin tanta veneración al hombre-músculo. Esta gimnasia ha encontrado en Japón su mejor representante. Y en Ljubljana los japoneses no han admitido competencia posible, aunque se les haya escapado uno de los ocho títulos que había en juego. En este caso concreto no ha habido fallo de los nipones ni aciertos de otro gimnasta. Ha sido, sencillamente, que los jueces se han saltado a la torera las leyes justas de la puntuación para poderle ofrecer al yugoslavo Miroslav Cerar el título de caballo con arcos, que tenía ganado —y muy bien ganado, por cierto— el japonés Eizo Kenmotsu.

Fuera de este laurel dorado, todos los demás han sido para Japón. Siete títulos, más seis subcampeonatos y cuatro terceros puestos, ofrecen un saldo impresionante, con diecisiete medallas de las veinticinco repartidas. Rusia se ha llevado cinco —tres de plata y dos de bronce—, por una de oro de Yugoslavia y dos de bronce de Alemania oriental. Las figuras del torneo, por tanto, son japonesas, encabezada la lista por sus tres hombres fuertes: Eizo Kenmotsu, Mitsuo Tsukahara y Akinori Nakayama, situados por este orden en la clasificación absoluta. Kenmotsu, nuevo campeón mundial, tiene veintidós años, mide 1,60 y pesa 60 kilos. Tsukahara, que en diciembre va a cumplir veintitrés, tiene 1,66 de estatura y pesa 68 kilos. En cuanto a Nakayama, que es el más veterano de los tres, cuenta ya con veintisiete años, mide 1,63 y pesa 58 kilos. Kenmotsu fue cuarto en México, competición en la que Tsukahara quedó el dieciocho y Nakayama el tercero. Este último, a su vez, fue medalla de bronce en los mundiales de Dortmund, ganando las pruebas de suelo y barra, siendo segundo en anillas y tercero en saltos. Posiblemente sea el más vistoso y elegante de los tres, y de no haber sido por su fallo en el caballo con arcos, en los ejercicios obligatorios, habría quedado campeón absoluto, clasificándose para la final de esa prueba, única en la que estuvo ausente. Aun así, ha sido el gimnasta que ha obtenido más medallas de oro, superando incluso a su compatriota Kenmotsu, el campeón.

Si Nakayama representa la elegancia, Kenmotsu significa la seguridad. Kenmotsu es completísimo, como lo confirma el haber sido el único clasificado para las seis finales individuales. Y es el más audaz del equipo, virtud ésta en la que también destaca Tsukahara, que en Ljubljana ha ofrecido un salto impresionante, salto que es a la gimnasia lo que el de Fostbury es al atletismo. Algo revolucionario, que hoy sólo realiza él y que en Munich, en la próxima Olimpiada, tendrá muchos imitadores. De la seguridad de Kenmotsu da idea el dato de que su puntuación más baja en los dieciocho ejercicios que realizó es de 9,35, lo que le convierte en un auténtico especialista de todos los aparatos, aunque a mi juicio su punto más fuerte es la barra fija, en la que obtuvo su única medalla de oro en las finales. Fue segundo, con medalla de plata, en ejercicios en el suelo, caballo con arcos y paralelas y sacó medalla de bronce en saltos, siendo cuarto en anillas. Si a esto se suma su triunfo individual absoluto y su colaboración a la victoria por equipos, se comprenderá cuál es la categoría del nuevo campeón, que reemplaza al ruso Voronin en el palmarés mundial.

Tsukahara ha sido el subcampeón. Un magnífico subcampeón, aunque sólo se clasificara para tres finales, de las que ganó la de saltos y con ella la admiración de todos. Fue segundo en anillas y quinto en manos libres. Al no obtener plaza perdió sus posibilidades en paralelas y barra fija, donde es un consumado gimnasta. Su entrada lateral en las paralelas, su salida en la barra y su doble mortal atrás en el salto, es de lo mejor que se ha visto en Ljubljana. De Nakayama ya he destacado su elegancia. Hay que añadir que a su tercer puesto absoluto suma el oro de las anillas, de las paralelas y del suelo, con la plata de la barra fija y el cuarto lugar en saltos. Estas tres grandes figuras se complementan con Fumio Honma, Takuji Hayata y Takeshi Kato, enclavados en sexto, séptimo y octavo lugar en la clasificación absoluta y que aportan dos medallas de bronce por sus actuaciones en las finales. Honma fue sexto en saltos y barra fija; Hayata, tercero en barra y cuarto en anillas, y Kato, tercero en barra, cuarto en paralelas y quinto en saltos. En resumen, un equipo japonés irresistible como conjunto y arrollador en el orden individual. Tres hombres jóvenes —Kenmotsu, Tsukahara y Honma— y tres veteranos —Nakayama, Hayata y Kato—, entre los que se establece una especie de puente que asegura el perfecto relevo. Así, con esa política de continuidad, con esa capacidad de sacrificio para los entrenamientos, con esa voluntad férrea de triunfo y con ese sentido de la armonía, del equilibrio y de la coordinación, es como únicamente se puede llegar a un Campeonato mundial de gimnasia deportiva a ganar todo lo que haya que ganar. Con gimnastas así se explica el festival japonés.

José María LORENTE



## SE HAN PRESENTADO 33 SOLICITUDES PARA SER DECLARADOS CANDIDATOS

MADRID. (De nuestra Redacción.)—A las doce de la noche de ayer se cerró el plazo de admisión de solicitudes para ser declarados candidatos a concejales por el Tercio Sindical en las próximas elecciones municipales.

Las personas que se presentaron son las siguientes, según lista facilitada por la Delegación Provincial de Sindicatos:

Por el Grupo de Empresarios: don Rafael Mateo Tari y don Luis Sabell González (del Sindicato Provincial del Espectáculo), don Francisco Centeno Rodríguez y don Luis Sánchez Caballero Estévez (Prensa, Radio, Televisión y Publicidad), don Luis Ferrer Zapata (Construcción), don Constantino Pérez Pillado (Cereales), don Amadeo García Borregón (Madera), don Luis Gil Calvo (Textil), don Isaac Sáez González (Olivo), don Pedro Jiménez Rodríguez y don Miguel Gatell Poblador (Ganadería), don Luis María Huete Morillo (Banca), don José María Díaz Sánchez (Actividades Sanitarias), don Ambrosio Aguado Felto (Alimentación), don José Luis Iriarte Zuaznabar (Hostelería), don Juan Salazar Estringana (Seguros), don Luis Gómez Montejano y Arroyo (Transportes) y don Pedro Antonio Martín Menoyo (Papel y Artes Gráficas). En total, dieciocho.

Por el Grupo de Técnicos: doña Felisa Martínez Montero y don Filémon Prado Moreno (del Sindicato Provincial de la Enseñanza), don José Planelles Guerrero (Combustible), don José María Cabildo Guerrero (Transportes), don Luis Pérez Hernández (Seguros), don Ignacio Morilla Alonso (Hostelería) y don Antonio Zaragoza Rodríguez (Banca). En total, siete.

Y por el de Obreros: don Andrés Gamero Dorado (del Sindicato Provincial de la Banca y Bolsa), don Luis Arroyo Arroyo (Frutos), don Enrique Carvajal Gavilanes (Actividades Diversas), don Joaquín Campos Pareja (Agua, Gas y Electricidad), don Antonio José Fernández García (Vid), don Julián Loma Albertos (Textil), don Emilio Justo Cristóbal Montes (Papel) y don José Enrique Echevarría y Follos (Prensa, Radio, Televisión y Publicidad). En total, ocho.

El número total de los presentados, cuya proclamación se efectuará hoy, a la una, es de treinta y tres.

## «COORDINACIÓN BENEFICIOSA ENTRE EL AYUNTAMIENTO Y LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL»

### ● LA DEHESA DEL BOYAL, EN VILLAVERDE, HA SIDO CEDIDA INTEGRAMENTE A MADRID

### ● Declaraciones de don José Rodríguez-Tarduchy, concejal del tercio familiar de Retiro-Mediodía y diputado provincial.

El representante por el tercio familiar en la Junta Municipal del distrito de Retiro-Mediodía es don José Rodríguez-Tarduchy de la Puente. Nuestro personaje de hoy es además diputado provincial en representación del Ayuntamiento de Madrid. Concurrir en el, pues, la doble faceta de repartir sus funciones en la Corporación Municipal y en la Diputación Provincial. Todavía le queda un tiempo en el cargo y ahora nos relata sus experiencias de estos últimos años.

—¿Qué ha conseguido como concejal?, o de otra manera, ¿qué realizaciones se aribuye usted personalmente?

—Personalmente, ninguna; ni creo que nadie se haya apuntado alguna. Las realizaciones son todas del Ayuntamiento. Propuestas, todos hemos hecho; unas se han aprobado y otras, no, pero esto no es suficiente para considerarnos como una obra personal. Cuando se confrontan las opiniones entre técnicos y políticos—entre delegados de Servicio y concejales en este caso— en la mayoría de las veces son los primeros los que se llevan el gato al agua. Esto es así, no es una crítica a la situación actual del Ayuntamiento que, no obstante, creo que es una situación mejor que la que había antes. Pero la Ley de Régimen Especial tiene muchas lagunas, sobre todo, en lo que se refiere a atribuciones. Luego, claro, depende de la clase de concejal que sea: los que están en la Junta de Gobierno tienen más posibilidades de actuación, lo mismo que los presidentes de Comisiones o los presidentes de Juntas Municipales.

—¿Cuál ha sido su misión concreta durante estos años?

—Concreta ninguna. Fui elegido en el Pleno Representante del Ayuntamiento en la Diputación y mi función más importante se ha realizado allí. En el Ayuntamiento soy miembro de dos Comisiones, de la de Circulación y Transportes y de Abastos y Mercados, además de vocal de la Junta Municipal del Distrito de Mediodía. Al frente de la Junta Municipal del Distrito se puede hacer una labor efectiva y, sobre todo, directa, pero el nombramiento es potestativo del Alcalde y a veces puede recaer sobre un concejal distinto al elegido por los vecinos.

—¿Usted se presentaría otra vez a la reelección?

—En estos momentos le diría que no y quizá dentro de unos años le diría que tampoco, aunque todo depende de las circunstancias. Pero, en general, considero que después de seis años hay que dar paso a otros hombres con ideas nuevas.

—¿Mantiene contacto con sus representados?

—Sí. A través de la Junta Municipal del Distrito muchas veces han venido a verme y a plantearme sus problemas. En la misma Junta, todos los que van a hacer peticiones se les atiende, y se resuelven en la medida de lo posible.

—¿El ser a la vez miembro de la Diputación favorece al Ayuntamiento y a Madrid?

—Pues, sí. Existe una coordinación beneficiosa. Últimamente, por citar un ejemplo, he sido el encargado de gestionar la renuncia de la Diputación en beneficio del Ayuntamiento de la Dehesa del Boyal, que es un terreno de trece hectáreas situado en Villaverde y que antes era un consorcio de estas dos entidades. Probablemente su destino sea una zona verde para los vecinos.

—¿Qué proyectos tiene para el tiempo que le queda en el cargo?

—Concretos, ninguno. Lógicamente en la Diputación, donde tengo un cargo concreto desplegaré una mayor actividad y para la que cuento con toda clase de facilidades.

—Por último, ¿qué condiciones cree usted que debe tener un concejal?

—Ser consecuente y sincero consigo mismo. Después, en el Ayuntamiento, debe realizar una labor de equipo con los demás componentes.

Jesús TORRE FRANCO

## HA SIDO REELECIDO MUÑOZ ALONSO

ROMA. (Pyresa.)—La Asamblea General del Instituto Internacional de Estudios Europeos, reunida ayer en Bolzano, ha reelegido presidente de su Consejo al profesor español Adolfo Muñoz-Alonso, catedrático de Historia de la Filosofía de la Universidad de Madrid. Como vicepresidentes han sido designados los profesores Von Rintelen, de la Universidad alemana de Maguncia, y Von Ivanka, de la Universidad de Viena.

En las sesiones de estudio que se celebran bajo la presidencia del profesor español han intervenido las más ilustres personalidades del mundo cultural europeo, entre las que figura el profesor Schmans, de Munich; Charles Boyer, de Roma; Othmar F. Anderle, de Salzburgo; Jorge Stadtmüller, de Munich; Uscatescu, de Madrid, y Roggers, de Trento.

### Distinción a Pérez Embid

SEVILLA. (Cifra.)—La Real Academia Sevillana de Buenas Letras ha tomado el acuerdo de nombrar miembro correspondiente de la Corporación, con residencia en Madrid, al director general de Bellas Artes, Florentino Pérez-Embid.

Asimismo ha designado miembro correspondiente extranjero, con residencia en Ginebra, a la escritora e hispanista condesa de Chiriz.

### Nueva revista hispana en Méjico

MEJICO. (Efe.)—Se ha puesto a la venta en Méjico el número 1 de la revista hispánica «Acento», que tendrá como misión «comunicar por mediación de sus páginas a todo el mundo hispánico», según afirma la publicación en una declaración de principios.

La revista tendrá una periodicidad de quince días y se venderá, además de en Méjico, en España y la mayor parte de los países hispanoamericanos.

«Acento» tendrá corresponsales en toda América y España. Entre los colaboradores de Méjico figuran los nombres de Paco Ignacio Taibo, Adolfo Ballano, Francisco Boves, Paulino de Ariño y Aurelio Gutiérrez Mozano.

## AYUDAS

### A LA INVESTIGACION, BECAS Y PREMIOS

#### \* LOS CONVOCA LA FACULTAD DE MEDICINA

El Gabinete de Prensa de la Universidad de Madrid nos envía una nota en la que informa que el Decanato de la Facultad de Medicina de Madrid ha hecho la convocatoria anual de Ayudas a la Investigación, becas y premios, para Departamentos, posgraduados y alumnos, respectivamente, por un importe aproximado de tres millones de pesetas. Los detalles pueden verse en los tabloncillos de anuncios de la Facultad de Medicina y Hospital Clínico de la misma (Ciudad Universitaria), cerrándose el plazo de admisión de solicitudes el día 14 de los corrientes, a las 14 horas.

Además, la misma Facultad de Medicina ha convocado los premios extraordinarios de grado de licenciado, en las secciones de Medicina, Cirugía y Fundamentos, correspondiente al curso 1969-70, pudiendo presentar sus solicitudes hasta el día 18 de noviembre.

Las condiciones para optar a dichos premios están anunciadas en los tabloncillos oficiales de la Facultad de Medicina (Ciudad Universitaria).

## Vida cultural

### Conferencias

A las 19,30 horas, en la Fundación «Pablo VI» (paseo de Juan XXIII, 3, Ciudad Universitaria), «Existencialismo y cristianismo», por el doctor Pietro Prini.

A las 19,30 horas, en el Instituto «Luis Vives», de Filosofía (Serrano, 127), «Problemas críticos sobre Plotino y el neoplatonismo», por don Miguel Cruz Hernández.

A las 20,00 horas, en el Hospital Infantil de San Rafael (Serrano, 199), «Aspectos morales de la patria potestad», por don Gonzalo Higuera Udiás.

A las 20,00 horas, en el Instituto Central de Cultura Religiosa Superior (Cuesta de Santo Domingo, 5, primero), «Fundamentos filosóficos de la desmitificación bultmaniana», por el padre Antonio Salas.

A las 20,00 horas, en el Club Pueblo (Huertas, 73), «Experiencias de un innovador de las técnicas ferroviarias», por don Alejandro Goicoechea Omar.

A las 23,00 horas, en el Colegio Mayor «José Antonio» (Ciudad Universitaria), «Fisiología de la agresión», por don Arsenio Fraile Ovejero.

A las 23,00 horas, en el Palacio de Exposiciones y Congresos del Ministerio de Información y Turismo (Paseo de la Castellana), «De Valle-Inclán al LDS, levadura y pan de una estética, estudio discrecional», por don Juan Guerrero Zamora.

A las 23,15 horas, en el Colegio Mayor «Antonio de Nebrija» (Ciudad Universitaria), «La psicología y el conocimiento del hombre», por don José Luis Pinillos Díez.

### Conciertos

A las 20,00 horas, en el Auditorium del Instituto Nacional de Educación Física y Deportes (Avda. de Juan Herrera, s/n, Ciudad Universitaria), concierto de piano por don Joaquín Parra, con el siguiente programa: «Fantasía en re menor», de Mozart; «Sonata opus 58», de Chopin; «Castilla y Navarra», de Albéniz; «Danza del molinero», de Falla; «Danza del fuego», de Falla.

A las 20,00 horas, en Amistad Universitaria (General Mola, 90, quinto, A), «Antología del canto jondo».

### Cine-club

A las 19,00 horas, en el Cine-Club Telefónica (Pizarro, 19), «El inquieto», de José Antonio Nieves Conde.

## DIPUTACION PROVINCIAL DE BARCELONA ANUNCIO

Hasta las doce horas del día 16 del próximo mes de noviembre, todos los días laborables de diez a doce de la mañana, se admitirán en la Sección de Obras Públicas y Paro Obrero, proposiciones para optar a la segunda subasta de las obras de «Ensanche del puente sobre el río Gurri en la carretera N-141 de Vich al confin con Gerona, en dirección a San Hilario Sacalm, p. k. 0,500», bajo el tipo de licitación de 1.714.279,00 pesetas, de acuerdo con el anuncio publicado en el «Boletín Oficial» de esta provincia, número 248, del día 16 del corriente mes de octubre, y en el «Boletín Oficial del Estado», número 254 del día 23 del mismo mes.

Barcelona, 26 de octubre de 1970.—El Secretario, P. D. (Firma ilegible.)

# Agenda

VIERNES 6 DE NOVIEMBRE DE 1970  
San Severo

Día trescientos diez del año, quinto de la semana cuadragésimo pinta del undécimo mes. Quedan, pues, cincuenta y cinco días para que finalice el año 1970.

El Sol sale a las 6,50 horas y se pone a las 17,07. La Luna sale a las 13,26, para ponerse a las 23,47.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY: Máxima de 21 grados a las 13,30 horas y mínima de 11 grados a las 7 horas. Hoy continuará el buen tiempo.

## TELEFONOS

Averías telefónicas	002
Información números teléfonos de Madrid	103
Oficinas de la Telefónica	004
Policía	091
Urgencia municipal	092
Información horaria	093
Información meteorológica	094
Noticiero Radio Nacional	095
Información deportiva	097
Información general: horario de misas, servicio despertador, programación de radio	098
Aviso a vehículos	099
Bomberos	2 32 33
Taxis	2 23 61 06
Mensajes con barcos en alta mar	2 22 11 41
Urgencia médica	2 61 61 96 (7 8 9)
Estado de carreteras y puertos de montaña	2 54 50 65
Telegramas por teléfono	2 21 10 17

### CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

N.º 401

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

De 9,30 de la mañana a once de la noche

ARGANZUELA-VILLAVERDE.—Jesús del Gran Poder, 1; paseo de Santa María de la Cabeza, 80; Meson de Paredes, 16; Ibarra, bloque 74 (Orcasitas).

BUENAVISTA.—Avenida de Baviera, 13; Diego de León, 63; Goya, 19; José Ortega y Gasset, 87.

CARABANCHEL.—General Ricardos, 105; Poblado Mínimo de los Carmenes, local 1; camino de La Laguna, 221; Grupo Loyola, casa 56; Naval Moral Mata, 40; Illescas, 15; paseo de Extremadura, 61; María del Carmen, 61.

CENTRO.—Salud, 16; Hortaleza, 84; Plaza Mayor, 17.

CHAMARTIN.—Barrio de San Lorenzo, bloque 2; avenida de Alfonso XIII, 239 moderno, 251 antiguo; Santa Natalia, 12; Juan Ramón Jiménez, 28; Serrano, 149; López de Hoyos, 83.

CHAMBERI.—Alonso Cano, 69; General Alvarez de

Castro, 24; San Bernardo, 112; Monte Esquinza, 25.

LATINA.—Arrieta, 15; Calatrava, 40; plaza Almuñécar, 7.

RETIRO-MEDIODIA.—Paseo de las Delicias, 106; Juan de Urbieto, 34; Atocha, 94; Lope de Rueda, 34.

TETUAN.—Carretera de la Playa, frente al 244; Muller, 49; Barón del Castillo, 2; General Cabrera, 23; Hernani, 76.

UNIVERSIDAD.—Guzmán el Bueno, 121; Rodríguez San Pedro, 35; Torre de Madrid, plaza de España, 18.

VALLECAS.—Barrio Moratalla, polígono E, 274; avenida de la Albufera, 121; Puerto Alto, 21; Concepción, 22; avenida de la Albufera, 302; Conde de Rodríguez San Pedro, 45.

VENTAS.—Barrio del Salvador (entrada A. Soria, 98); Achuri, 23; Lago Constantza, 38; Virgen de La Fuencisla, 13; San Marcelo, 15; Herminia, 130.

De 9,30 de la mañana a 10 del día siguiente

ARGANZUELA-VILLAVERDE.—Tomelloso, 28; Mariano de Vela, 41; Antonio López, 44; paseo de las Acacias, 5; Ribera de Curtidores, 12; colonia Oroqueta (junto Correos); San Cristóbal de los Angeles; P. Pinazos, 164.

BUENAVISTA.—Serrano, 86; General Mola, 12; Alcalá, 157; Rafaela Bonilla, 4.

CARABANCHEL.—Belmonte de Tajo, 30; Via, 63; camino viejo de Leganes, 171; Nuestra Señora Valvanera, 100; Atlético de Madrid, 19; barrio Puerto Chico, Camarena, 195; Sedano, 31; Ramón Azorin, 16; paseo de Extremadura, 6.

CENTRO.—Pez, 9; Infantitas, 42; Carretas, 12.

CHAMARTIN.—Victoria Pérez, 4; carretera Pinar del Rey (calle posterior Balaguer); Víctor de la Serna, 1; Rafael Salgado, 19; Francisco Silvela, 96; Urbanización Villa Rosa (poblado Canillas).

CHAMBERI.—Raimundo Fernández Villaverde, 10; Modesto Lafuente, 1; Sagasta, 5.

LATINA.—Paseo de los Pontones, 27; Arrieta, 15; plaza Almuñécar, 7.

RETIRO-MEDIODIA.—Batalla del Salado, 12; Miguel Servet, 1; Alfonso XII, 11; plaza del Niño Jesús, 2; Echegaray, 21.

TETUAN.—Colonia de Valdezarza, bloque 12; paseo Dirección, 314; Bravo Murillo, 365; Olite, 48; Teruel, 21.

UNIVERSIDAD.—Explanada, 3; Galileo, 61; Marqués de Urquijo, 2.

VALLECAS.—Moratalla, polígono G-952 antiguo, 61; moderno; Peña Prieta, 16; Puerto Bonaligua, 34; San Miguel, 2.

VENTAS.—Avenida de Aragón, 226; Iliada, 15; Zayas, 2; Ziga, 52; Vicente Espinel, 35; Alcalá, 279; Nuestra Señora de Begoña, sin número, mercado (Elipa); Doctor Esquerdo, 89.

## DIPUTACION PROVINCIAL DE BARCELONA ANUNCIO

Hasta las doce horas del día 16 del próximo mes de noviembre, todos los días laborables de 10 a 12 de la mañana, se admitirán en la Sección de Obras Públicas y Paro Obrero, proposiciones para optar a la segunda subasta de las obras de «Doble tratamiento superficial en el camino vecinal BV-4.341 de San Martín de Bas a la carretera de Montesquiu a Berga, por Santa Eulalia de Puigoriol», bajo el tipo de licitación de 2.030.356, pesetas, de acuerdo con el anuncio publicado en el «Boletín Oficial» de esta provincia, número 248, del día 16 del corriente mes de octubre, y en el «Boletín Oficial del Estado», número 254 del día 23 del mismo mes.

Barcelona, 26 de octubre de 1970.—El Secretario, P. D. (Firma ilegible.)



## La ciudad CONVERSACION EN BARAJAS

El Alcalde está en Atenas. La firma de un protocolo de hermandad entre las capitales de Grecia y España explica el motivo de ese desplazamiento. Al salir de Madrid, una joven periodista interrogó al señor Arias Navarro en Barajas. De ese cuestionario de preguntas y respuestas a palo seco extraigo dos breves párrafos:

—Todos los días —pregunta Ana Zunzarren— un diario madrileño interpela al Ayuntamiento acerca de las torres de Valencia. ¿Qué hay de nuevo en este problema?

—El Ayuntamiento informó desde el primer momento —responde Carlos Arias— que la edificación de las torres había sido aprobada en el plan parcial. Actualmente se siguen los trámites legales hasta que se falle el recurso interpuesto por unos vecinos contra la construcción del edificio.

Hasta aquí la pregunta y la respuesta publicadas por el diario «Madrid». De aquí en adelante trataré de precisar algunas de las cuestiones expresadas en el breve diálogo. La señorita Zunzarren utiliza una vieja técnica profesional que consiste en informar restando de la información elementos que deja a la adivinación del sapientísimo lector: «Un día... madrileño...» «Un céntrico hotel...» «Un conocido personaje...» El Alcalde, por su parte, da una larga cambiada al tema y no entra ni en el fondo ni en la forma de la cuestión. Como el diario madrileño que ha expuesto, con la necesaria intensidad, el problema originado por la construcción de la torre de Valencia —y al que alude sin citarlo Ana Zunzarren— es, precisamente, ARRIBA, y como la respuesta del Alcalde no se ajusta al problema planteado en este periódico, trataré de aclarar las cosas:

La torre de Valencia —no las torres— ha creado un gravísimo problema estético al paisaje tradicional y castizo de la Puerta de Alcalá. La torre de Valencia cuenta con todos los sacramentos administrativos y, por lo tanto, la propiedad opera dentro de un marco escrupulosamente legal. Lo que sucede es que para legalizar ese marco el Ayuntamiento, que ha sido juez y parte, se vio precisado a transgredir su propia ordenanza mediante el sistema, al que tantas veces he aludido, de considerar como manzana completa aquello que no era manzana completa; de estimar como vía pública aquello que no era vía pública y de autorizar treinta y seis alturas en un lugar donde las previsiones municipales determinan sólo ocho. La Casa de la Villa hizo todo esto porque era propietaria del solar donde se construye la torre. La Casa de la Villa hizo todo esto para obtener ciento cincuenta millones de pesetas con los que contribuir a la formación de un presupuesto extraordinario destinado a la promoción de puestos escolares y a la creación de una Academia de Policía Urbana.

El resultado ha sido lamentable: aquellas inteligentes previsiones de la Delegación de Hacienda, Rentas y Patrimonio destinadas al reclamo de licitadores han producido el más grave atentado urbanístico que recuerda la historia de la ciudad, que ya es decir. El problema sigue en pie. El Alcalde se ha referido por vez primera a la torre de Valencia, pero llevando, con notable habilidad política, el toro dialéctico a su terreno: por eso no alude al conflicto verdadero y se limita a informar de un problema paralelo, pero, en cualquier caso, subalterno: el recurso interpuesto por unos vecinos ante el Área Metropolitana de Madrid.

Antonio IZQUIERDO

## EL PRIMER TENIENTE DE ALCALDE, CON LOS PERIODISTAS

## TORRES DE COLON: El recurso de apelación interpuesto por el Ayuntamiento, aceptado

### ● EL CONFLICTO, PENDIENTE DE LA RESOLUCION DEL TRIBUNAL SUPREMO

En ausencia del Alcalde, don Carlos Arias Navarro, mantuvo ayer la tradicional conferencia de Prensa con los informadores y cronistas municipales el primer teniente de alcalde, en funciones de Alcalde, don Jesús Suevos. El señor Suevos comenzó diciendo que los asuntos tratados en la Comisión Municipal de Gobierno eran cuestiones de puro trámite y de escaso interés público.

En otro orden de cosas, el señor Suevos aludió a la visita que acababa de realizar, en la misma mañana del jueves, a las obras que se realizan en el solar del cuartel de La Montaña, donde está instalándose el templo de Debod. Añadió que había comenzado la demolición del único edificio que aún quedaba en pie y que albergó, en su día, algunas dependencias de los Servicios Estadísticos.

### Las torres de Colón

El tema de las torres de Colón volvió a ser motivo de noticia en la Casa de la Villa. Por ello, al primer teniente de alcalde le acompañaba el gerente municipal de Urbanismo, y a éste, un letrado consistorial. Ellos dieron cuenta de que el Ayuntamiento interpuso recurso de apelación contra el auto de 23 de octubre, dictado por la Sala Segunda de la Audiencia Territorial de Madrid, en el que se acordaba la suspensión de los actos administrativos dictados por la Gerencia Municipal de Urbanismo, que consistía, como recordarán nuestros lectores, en la demolición de nueve metros en cada una de las citadas torres. El recurso municipal ha sido admitido y, por tanto, ambos efectos quedan pendientes de la decisión del Tribunal Supremo.

### COMISION DE GOBIERNO

En sesión ordinaria, la Comisión Municipal de Gobierno, presidida por el segundo teniente de alcalde, don Ricardo Villalba Rubio, se aprobaron los 79 asuntos de que constaba el orden del día, a excepción de uno, que fue retirado para nuevo estudio.

Entre los más importantes figuran las pavimentaciones de las calles de Comandante Franco, Arenal de Maudes, Castillo, Oviedo, Aquilino Domínguez, Aurora, Acueducto, Cuenca y Andrea Puech; pavimentación y servicios complementarios en las calles de Ampéido y Alcazar de San Juan (parciales); pavimentación y cambio de perfil transversal en la calle del Cardenal Cisneros, y de la calzada y aceras en la del Limonero. El importe total de estas obras es de 12.673.419 pesetas.

Y subastadas las obras de pavimentación y servicios complementarios de las calles de Antonio Felgueras, Sierra Bermeja, Monte Calabro, Rodríguez Espinosa, Risco Pelote, Pico Maliciosa, Francisco de Miguel, Manuel de Miguel, Hermanos Santos, Juan Maza, Pedro Escudero, Puerto Sollube, Manuel Laguna, Higinio Rodríguez, Herreros Trueba y García Miranda; de las

obras de pavimentación de las calles de Luis Pando, Figueras; de las obras de pavimentación de la calzada y aceras de las calles del Marqués de Pico Velasco, Gómez de Avellaneda, Marcelo Userra y Ferroviarios; de las obras de pavimentación de la calzada y aceras e instalación de servicios complementarios de las calles de Ortega y Gasset, María

Martínez, Oviol y Encarnación Oviol, y de las obras de pavimentación en los accesos a la colonia Fin de Semana y calles de Fuentelahiguera y Diciembre. Todo por valor de 28.980.725 pesetas.

Además se aprobó la adquisición de una parcela en Morata para construir un grupo escolar de enseñanza primaria.

## REUNIONES DEL COMITE CONTRA EL CANCER

### COMENZARON AYER A PUERTA CERRADA

Ayer por la mañana comenzaron las sesiones de trabajo del Comité Ejecutivo de la Unión Internacional contra el Cáncer, cuyos miembros se reunirán en Madrid hasta el próximo día 9. Las reuniones serán a puerta cerrada, puesto que van a tratarse temas de régimen interior, de carácter administrativo, informa Pyresa.

Esta es la primera vez que, con carácter extraordinario, se reúne en España el Comité, desde que se creó, en 1933, precisamente en Madrid, en el I Congreso contra el Cáncer, que presidió el doctor Cardenal.

La Unión Internacional contra el Cáncer, con sede en Ginebra, agrupa a las asociaciones y ligas nacionales que en todo el mundo luchan contra esta enfermedad. Es una entidad de carácter privado, enlazada con la Organización Mundial de la Salud como un organismo consultivo. Forman parte de ella unas 150 organizaciones de más de 70 países.

### Cirugía cardiovascular

MADRID. (Pyresa).—En la segunda jornada de trabajo del I Congreso Nacional de Cirugía Cardiovascular se ha presentado una ponencia general sobre el tema «Lesiones poliválvulares», en la que hizo de moderador el doctor Puig Massana, de Barcelona.

Se presentaron nueve informes complementarios.

Al término de la sesión se proyectaron cinco películas, realizadas por dos equipos dirigidos por los doctores García Ortiz, de Madrid, y Narbona, de Valencia.

### Sociedad de Endocrinología

Bajo la presidencia de los doctores Zumel e Iriarte Peixoto ha sido inaugurado oficialmente en la Sociedad Madrileña de Endocrinología el curso 1970-71.

El profesor Tamarit dictó la conferencia inaugural, sobre el tema «Aspectos cuantitativos del crecimiento».

### Tabaco y laringe

En el salón de actos del Colegio de Médicos ha celebrado sesión extraordinaria la Lucha Social Española Antitabáquica, filial de la Internacional, en la que el catedrático y académico don Guillermo Núñez desarrolló el tema «Tabaco y laringe». Comenzó diciendo que la voz humana, la palabra, es la mejor embajadora de sentimientos y afectos, cuya belleza y timbre se pierden en los fumadores. Presentó rigurosas estadísticas, habló de las enfermedades que produce el cigarro, destacando entre ellas el cáncer. Tras medio siglo de ejercer la especialidad de laringología ha llegado a la conclusión de que si bien no todos los fumadores adquieren cáncer, todos los cancerosos son fumadores. Comentó la enorme influencia de la masiva publi-

dad sobre el tabaco, y por ello conceptúa digna de aplauso, y que debe ser protegida por la Dirección de Sanidad, la Lucha Social Antitabáquica, como se hace en otros países: Estados Unidos, Inglaterra, etc.

## EL «SIMO-70», INAUGURADO

### UNA FERIA INTERNACIONAL CON LOS ULTIMOS AVANCES EN MATERIAL DE OFICINA, DESDE BOLIGRAFOS A ORDENADORES

MADRID. (De nuestra Redacción).—El Ministro de la Gobernación, don Tomás Garicano Goni, presidió, ayer tarde, la inauguración de la X Feria de Muestras Monográficas Internacional del Equipo de Oficina y de la Informática, SIMO, situada en el Palacio de Exposiciones de la Cámara de Comercio. Acompañaban al Ministro el director general de Correos y Telecomunicaciones don León Herrera; el presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid, don Francisco Otamendi; el presidente del Comité organizador del SIMO, don Alberto Petit Herrera, y el comisario de Ferias y Exposiciones Comerciales, don Manuel Quintero.

En unas breves palabras, el señor Garicano Goni explicó su presencia en este acto, señalando el interés del Gobierno por este tipo de manifestaciones comerciales. «Hasta hace poco —dijo— la Administración se desarrollaba con los mismos medios que hace muchos años. Hoy nos hace falta el empleo de los nuevos medios técnicos y de oficina.» Después de declarar inaugurada la Feria, el Ministro y demás autoridades recorrieron ampliamente el recinto.

### Desde un bolígrafo a un ordenador

El SIMO de este año presenta los mayores avances en material de oficina, de cálculo, de proceso de datos. Un ingente muestrario que va desde la cinta adhesiva y el bolígrafo hasta el moderno ordenador, sin olvidar el mínimo detalle que pueda hacer más eficaz el trabajo administrativo y de gestión e incluso más agradable y cómodo. Así, se exponen junto a las máquinas de escribir, o las registradoras más modernas, recipientes de flores fabricados en el mismo estilo que los muebles de oficina, máquinas ex-

pendedoras de bollería para pequeñas comidas en el despacho, y hasta timbres melódicos que reproducen la voz de dieciséis diferentes pájaros. Nada falta en lo que se refiere a instalaciones, planificación y control de documentos, escritura, máquinas de franqueo, de abrir y cerrar cartas, instrumentos de dibujo, equipos electrónicos de contabilidad y estadística, conjuntos electrónicos de todo tipo para el tratamiento de la información, reproducción de documentos, sistemas de clasificación y archivo, etc.

### PROGRAMA APRETADO

Hasta el día 15 de este mismo mes, que será clausurada, la Feria será la sede de un apretado programa de actos, conferencias, foros y coloquios. También se elegirá, como cada año, la «Mejor secretaria SIMO».

Destaca entre las actividades programadas las Primeras Jornadas Hispano-Norteamericanas sobre «Algunos aspectos específicos del problema de la información en la Empresa».

## VIDA SOCIAL

### Natalicio

En el sanatorio de San Francisco de Asís, y asistida por el doctor Valera Uña, ha dado a luz un niño, primero de sus hijos, la señora de Montero, de soltera Eladia Flórez Albert. Al niño se le impondrá el nombre de Ramón.

## ● NOTICIARIO DE MADRID

## ATENAS Y MADRID «CIUDADES HERMANAS»

### ● EL PROTOCOLO FUE FIRMADO AYER EN LA CAPITAL GRIEGA POR LOS ALCALDES DE LAS DOS CIUDADES

ATENAS. (Efe.) — Atenas y Madrid se hicieron ayer «ciudades hermanas», en el curso de una ceremonia celebrada en el Ayuntamiento de la capital griega, a la que ha asistido el Alcalde de Madrid, don Carlos Arias Navarro, quien ha recibido la llave de oro de la ciudad de Atenas de manos de su colega ateniense, Dimitrios Ritsos.

El documento de hermandad, firmado por los dos Alcaldes, implica diversos intercambios culturales entre las capitales de Grecia y España.

### Día del Urbanismo

MADRID. (De nuestra Redacción).—El próximo día 9 se celebrará en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura el Día Mundial del Urbanismo, con diversos actos.

### Anticipos y subvenciones

El Instituto Nacional de Colonización —de acuerdo con la Ley de Colonización de interés local— ha concedido a la provincia de Madrid, hasta el 30 de septiembre de este año, un total de 4.377 auxilios, que se desglosan en 225.247.000 pesetas en anticipos y 715.000 pesetas en subvenciones.

Los auxilios concedidos durante el pasado año fueron 4.342 (215.839.000 pesetas en anticipos y 715.000 pesetas en subvenciones).

### Embajada de Jordania

La Embajada de Jordania en Madrid nos remite una nota en la que comunica que sus nuevos teléfonos son: Cancillería, 2-59-06-01 (02-03). Servicio Cultural, 2-50-35-80.

### En memoria de los caídos franceses

El miércoles, día 11 de no-

viembre, se celebrará en la iglesia de San Luis de los Franceses, a las doce y cuarto del mediodía, una misa seguida de un responso, en memoria de los muertos de las dos guerras 1914-1918 y 1939-1945.

Después de la ceremonia, el embajador de Francia y la señora de Gillet recibirán en la Embajada (Serrano, 124) a los Antiguos Combatientes y a sus familias.

### Pruebas de aptitud física

El Gimnasio «General Moscardó», de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, convoca pruebas de aptitud física para clases de Gimnasia Deportiva para niños y niñas. Asimismo, se convocan pruebas de aptitud para clases de Gimnasia Moderna Femenina.

Las pruebas tendrán lugar dentro de la primera quincena del mes de noviembre los martes y jueves, de 7.30 a 8.30 de la tarde en el Gimnasio, sito en la calle Pilar de Zaragoza, número 99, siendo tan sólo preciso presentarse con las prendas propias para estas pruebas.

Viernes 6 noviembre 1970



## 22 Arriba



# BENEFICIARÁN NUESTRAS EXPORTACIONES VITIVINICOLAS

MADRID. (De nuestra Redacción y resumen de Cifra).—El nuevo mecanismo exportador de productos vitivinícolas a la Comunidad Económica Europea favorecerá las ventas de vinos españoles de calidad, según se ha estimado de nuevo, esta vez, en fuentes allegadas al Ministerio de Comercio.

Ayer terminó la validez de las antiguas licencias de exportación de vinos a la Comunidad. Los envíos futuros deberán acomodarse a los reglamentos comunitarios sobre dicho mercado.

Estos nuevos reglamentos permiten la libertad de importación, suprimiendo, por tanto, los contingentes, pero establecen unos precios de referencia, en general, bastante elevados, por debajo de los cuales no se admite ninguna compra. De esta medida quedan excluidos los vinos espumosos, Jerez —a granel y embotellado— y todos los demás vinos embotellados, incluidos los comunes.

## Exportaciones españolas

Las exportaciones españolas de vino a la Comunidad en 1969 sumaron 612.000 hectolitros, por un valor de 932 millones de pesetas. De ellos, unos quinientos millones de pesetas correspondieron a vinos de Jerez, 45 millones a otros vinos embotellados con denominación de origen y, aparte de otros envíos, 150 millones a

vinos comunes a granel, que pueden ser los realmente afectados por las disposiciones comunitarias, según medios allegados al Ministerio de Comercio.

Los vinos comunes de las marcas vitivinícolas españolas menos afamadas solían venderse a la Comunidad por debajo de los precios de referencia, por lo

que, al verse obligados a elevar sus precios, pueden perder competitividad frente a los vinos franceses e italianos de parecidas características.

En realidad, se ha dicho a Cifra en los medios aludidos, estos vinos sólo eran adquiridos, antes de ahora, en sustitución de los vinos franceses e italianos, cuando la cosecha de éstos no podían atender la demanda de sus mercados.

Los reglamentos comunitarios prevén aplicar a los países que les exporten vinos por debajo de los precios de referencia tasas compensatorias, pero sin matizar ni discriminar debidamente calidades y tipos.

Estas tasas o «prelevement» consisten en cantidades fijas, que podrían perjudicar, caso de baja de alguno de los vinos que se envían, a un buen número de otros con crédito en los mercados europeos.

Para evitar esta generalización, el Gobierno español está celebrando negociaciones con la Comunidad para garantizar, por nuestra parte, que los vinos españoles llegaran al Mercado Común a los precios de referencia, aplicando aquí derechos ordenadores a la exportación, estudiados detenidamente según las clases, origen, distancias, etc., de los diferentes vinos.

## Los ingresos por turismo aumentaron un 30 por 100

MADRID. (Pyresa). — Durante el quinquenio comprendido entre 1965 y 1969, los ingresos turísticos exteriores crecieron continuamente, salvo el año 1967, dando como resultado un crecimiento medio interanual del 3,7 por 100, según una carta de puntualización del director general de Promoción del Turismo, don Esteban Bassols, que publicó ayer el diario «Ya». Dicho período los ingresos por turismo pasaron de 1.104,9 millones de dólares en 1965 a 1.310,76 millones de dólares durante el pasado año.

Durante el año actual, según datos del Instituto Español de Moneda Extranjera, el ingreso registrado hasta finales de agosto ascendió a 1.103,4 millones de dólares, con un incremento relativo del 29,8 por 100 y absoluto de unos 253 millones de dólares sobre el mismo período del año anterior.

Según avances estadísticos, el saldo turístico, o sea, los ingresos por turismo, deducidos los gastos de los españoles en el extranjero, se aproxima a fin de octubre a un nivel prácticamente análogo al obtenido a fin del año pasado, que fue del orden de los 1.224 millones de dólares.

En cuanto a los ingresos por turista, han evolucionado también de una manera muy radical. Mientras los ingresos crecieron en casi un 30 por 100, la afluencia turística lo hizo en algo más del 10, casi la tercera parte, de tal manera que el gasto por visitante ha crecido de forma más que proporcional.

## Saldo comercial favorable con Egipto

MADRID.—La balanza comercial de España con Egipto arrojó el pasado año un saldo favorable a nuestro país de 1.145,9 millones de pesetas, como resultado de 2.359,9 millones de pesetas de exportaciones y 1.213,9 millones de pesetas de importaciones, informa Pyresa.

En los ocho primeros meses del año actual el comercio entre ambos países presenta un saldo favorable a Egipto de 36,5 millones de pesetas, diferencia entre 1.409 millones de pesetas de importaciones y 1.372,5 millones de exportaciones.

En el mismo período del año 1969, nuestras exportaciones alcanzaban 1.556 millones de pesetas, y las importaciones, 705,6 millones.

En los seis primeros meses del año actual España importa de Egipto principalmente aceites crudos de petróleo por valor de 875,7 millones de pesetas y algodón por 295 millones.

Por otra parte, exportamos en el mismo período harinas de cereales por 566,4 millones de pesetas, seguido por derivados del petróleo, por importe de 81,8 millones de pesetas, y mineral de cobre, por 66,1 millones.

# EL PARLAMENTO EUROPEO EXAMINARA HOY EL ACUERDO CON ESPAÑA

## La unificación monetaria, en marcha

## EL «INFORME WERNER» HA SIDO REMITIDO AL CONSEJO DE MINISTROS DE LA CEE

BRUSELAS. 5. (Resumen de Efe).—La Comisión de Relaciones Económicas Exteriores del Parlamento europeo examinará mañana el Acuerdo comercial preferencial firmado entre España y la Comunidad Económica Europea.

Durante una reunión en Bruselas, los miembros de dicha Comisión escucharán un informe redactado por el italiano Giovanni Boano, de la Democracia Cristiana, sobre el contenido del citado Acuerdo. En caso de que el informe sea aprobado, pasará a integrar el orden del día de la próxima sesión general del Parlamento, que se celebrará en Estrasburgo el próximo 16 de noviembre.

## Aceptación de las «Conclusiones Werner»

La Comisión Malfatti ha transmitido al Consejo de ministros del MCE las propuestas concretas para realizar la Unión Económica y Monetaria. Esto supone una aceptación de las conclusiones del «Grupo Werner». Parece que los «Seis» adoptarán rápidamente las medidas oportunas. Este hecho se producirá antes de fin de año.

Muchos expertos han considerado que el acuerdo de la «cumbre» de La Haya, en diciembre de 1969—cuando los Jefes de Estado de los seis países miembros decidieron acometer la unidad económica y monetaria—, es comparable al de Roma, en 1958, en el cual la unidad agrícola y arancelaria creaba la Comunidad Económica Europea.

# ADJUDICADAS LAS OBRAS DE ENSANCHE DEL PUERTO DE AVILES

MADRID. (De nuestra Redacción).—Las obras para el ensanche del canal de entrada al puerto de Avilés han sido adjudicadas a dos Empresas, en la suma de 480 millones de pesetas, según nos comunica la Junta del Puerto y Ría de Avilés, en resolución tomada el pasado día 2 de noviembre.

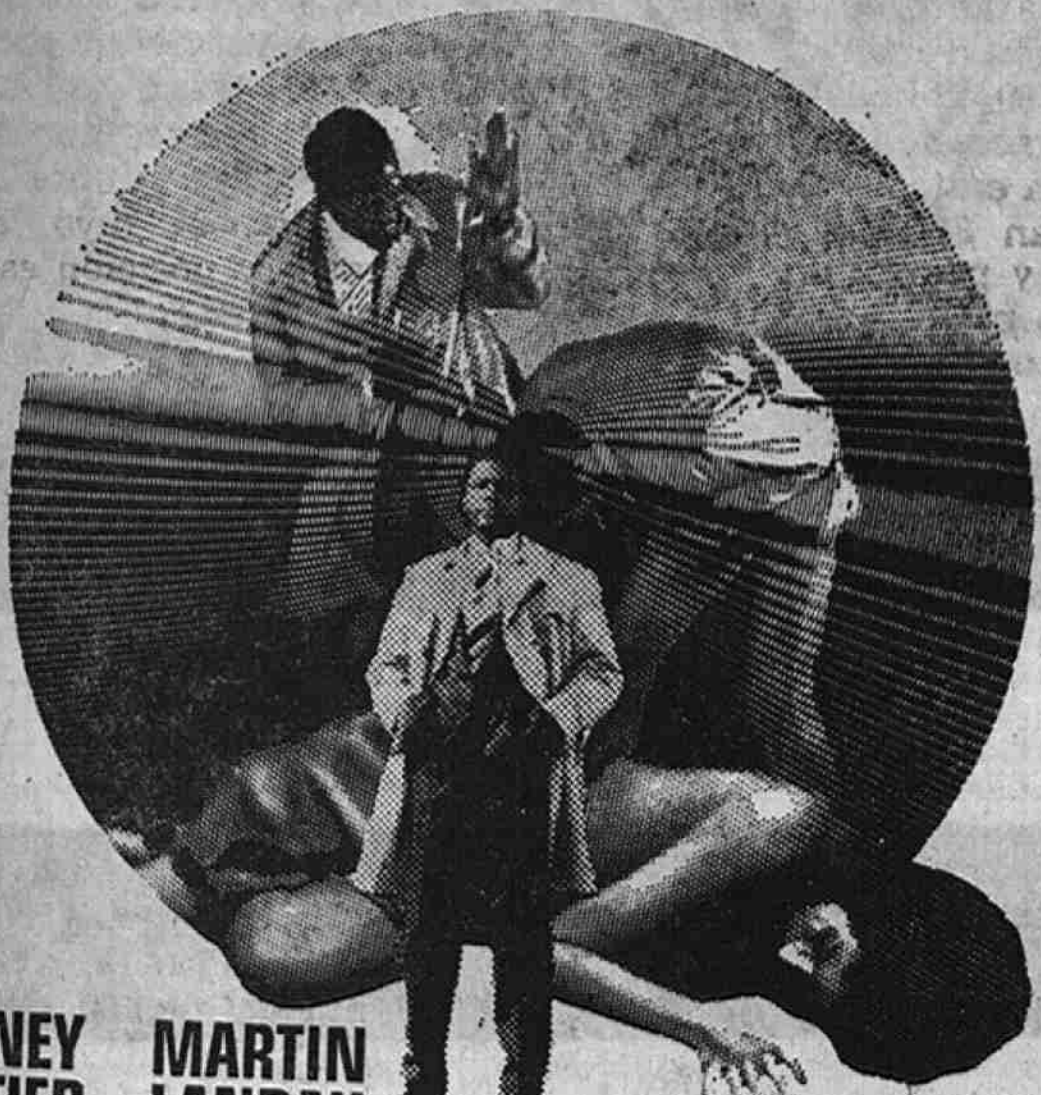
El proyecto estaba aprobado técnicamente hace más de un año, pero las restricciones de gastos dentro del Ministerio de Obras Públicas, según añade la carta que nos ha dirigido la Junta de Obras, significaron una nueva paralización.

«Afortunadamente —agrega la carta—, en Consejo de Ministros de 20 de julio último se nos autorizó a subastar cosa que hicimos inmediatamente.

El tráfico del puerto avilesino sigue aumentando vertiginosamente. Este año se han rebasado ya los cinco millones de toneladas a últimos de septiembre, cuando el año anterior se llegó a la citada cifra a finales de diciembre.



La última vez que Tibbs resolvió un enigma como este fue «En el calor de la noche»



SIDNEY POITIER MARTIN LANDAU  
EN UNA PRODUCCION WALTER MIRISCH

¡Ahora me llaman SEÑOR Tibbs!

Director: GORDON DOUGLAS / Color: DOLBY

¡¡PROXIMO LUNES DIA 9, ESTRENO!!

## AHORA ME LLAMAN SEÑOR TIBBS

Hace tres años, un guión, una dirección y una actuación superiores, convirtieron una historia detectivesca, «En el calor de la noche», en un estupendo relato sobre los habituales tópicos raciales superados por la comprensión individual. Ahora llega «ME LLAMAN SEÑOR TIBBS», una película que por sus eventuales especulaciones en política, socialismo de barrios bajos y relaciones familiares, supera la simple historia detectivesca. Las pistas comprenden una alfombra acabada de estrenar, un vaso roto de color encarnado y un arañazo en el cuello de la chica. Antes de que Poitier se ocupe correctamente de todos ellos, se ve envuelto en varias cazas a través de San Francisco, tráfico de drogas, un tumulto, una campaña política y varias discusiones familiares. El reparto es idóneo. Poitier

ofrece una buena actuación acentuando los aspectos más humanos del personaje. Martin Landau imprime fuerza y emoción a su papel de principal sospechoso, mientras en el papel secundario de un desorientado factotum, Juano Hernández da una vez más una perfecta lección de naturalidad interpretativa. Jeff Corey, Edward Asner, Norman Crane, Anthony Zerbe y David Sheiner cumplen su cometido de forma muy competente.

La dirección de Gordon Douglas mantiene la película en perpetuo movimiento.

La frase del título no se utiliza una sola vez en la película. En realidad procede de un diálogo entre Sidney Poitier y Rod Steiger durante una de las escenas de «En el calor de la noche».

# EL DIA 6 LLEGA



TRINCA

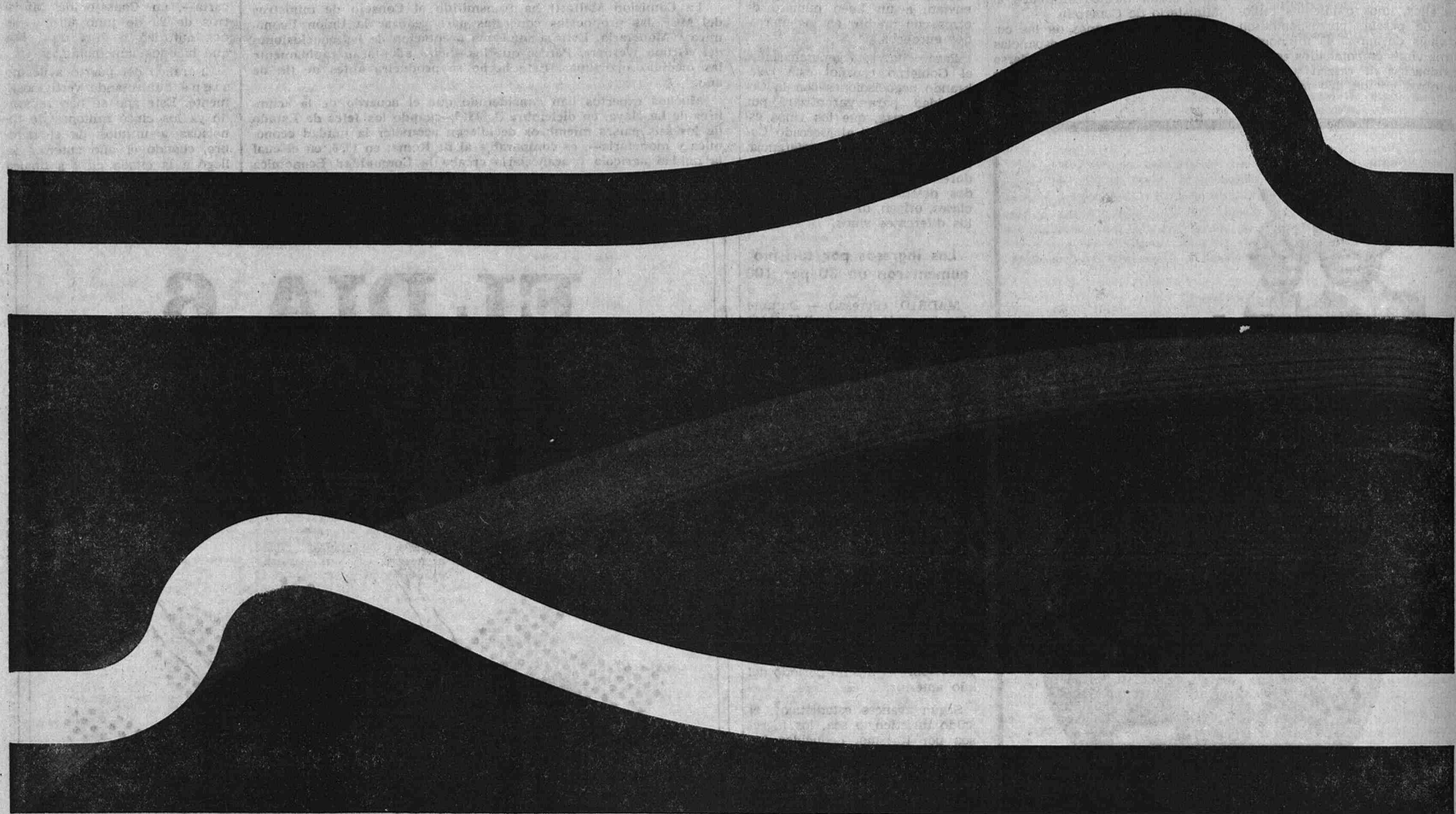
LA REVISTA JUVENIL A NIVEL EUROPEO



# DE OLIVETTI AL ORDENADOR DEL ORDENADOR A OLIVETTI

Del simple teclado de una máquina Olivetti  
nace la información que impulsa la empresa.  
De las máquinas Olivetti hacen los sistemas Olivetti para la información.

Hasta la entrada del ordenador y viceversa,  
Olivetti recoge, elabora, transmite y recibe la información.

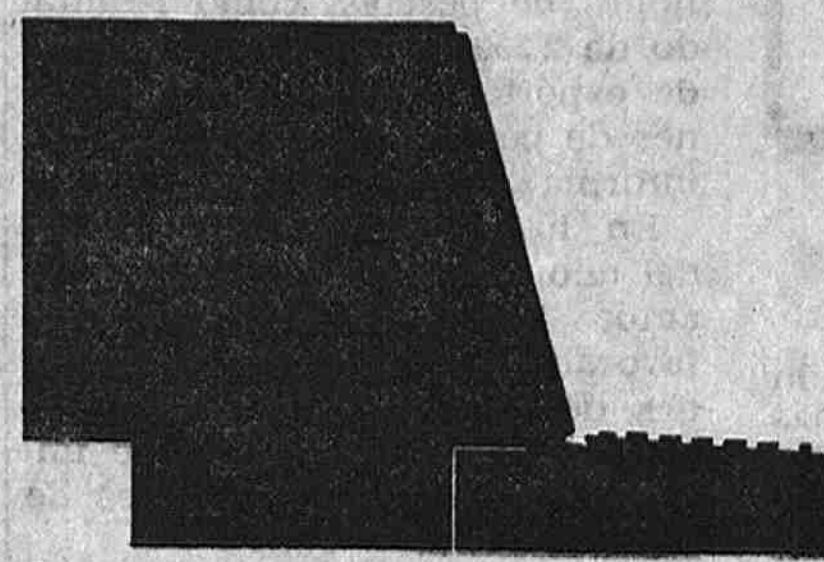


## INFORMACION AQUI - INFORMACION AHORA

En el aeropuerto, en el banco, en la oficina de dirección, en el estudio técnico, los terminales Olivetti dialogan a distancia con el ordenador, le envían información, le hacen preguntas, obtienen respuestas inmediatas. Los terminales Olivetti ponen a disposición de los departamentos periféricos el patrimonio informativo y la potencia de cálculo del ordenador central. Los terminales Olivetti hacen al ordenador omnipresente en la periferia de la organización.

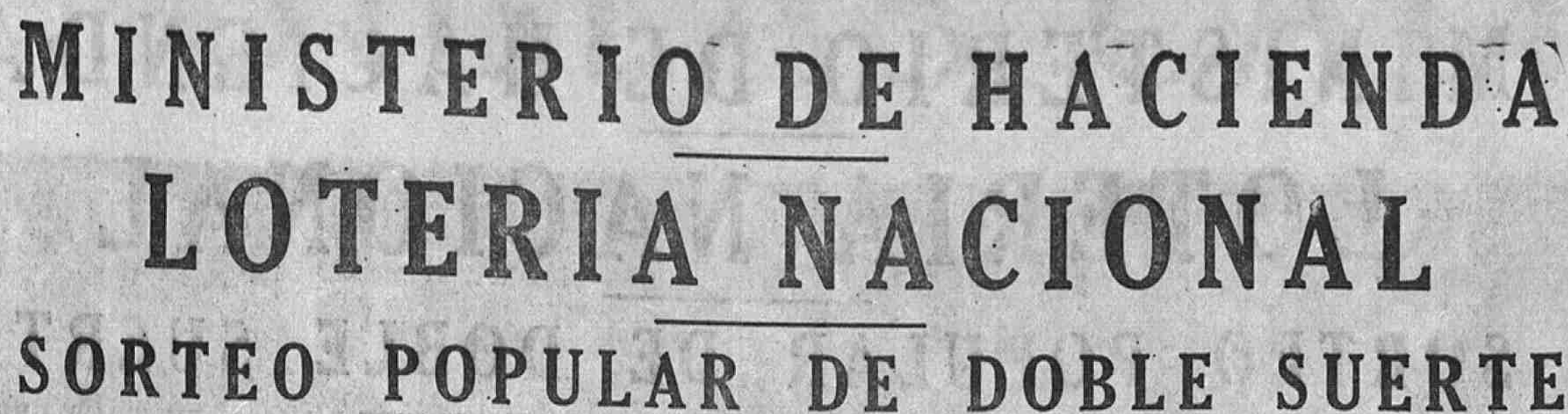
### Terminales Olivetti

- Terminales con pantalla para consulta de ordenadores
- Terminales impresores de aplicación general
- Terminales impresores de aplicación bancaria
- Terminales receptores para la impresión periférica rápida de datos enviados por el ordenador
- Terminales lectores de documentos impresos con caracteres magnéticos
- Terminales de aplicación industrial
- Terminales para el control de ventas en grandes almacenes



# olivetti





31

DEL AÑO 1970

DESARROLLO DE LA LISTA DE EXTRACCIONES REALIZADAS EN EL SORTEO CELEBRADO EN MADRID EL DIA 5 DE NOVIEMBRE DE 1970. NUMEROS PREMIADOS EN CADA UNA DE LAS SEIS SERIES

[illegible]

NOTA. Además de los números expresados en esta lista, han sido agraciados con el reintegro de 1.000 pesetas cada uno, todos los billetes que terminen en 7 y 0, a excepción de los números 16947 y 29980, que han sido agraciados con 4.000.000 de pesetas cada uno.





31

DEL AÑO 1970

**DESARROLLO DE LA LISTA DE EXTRACCIONES REALIZADAS EN EL SORTEO CELEBRADO EN MADRID EL DÍA 5 DE NOVIEMBRE DE 1970. NUMEROS PREMIADOS EN CADA UNA DE LAS SEIS SERIES**

Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	
46480.t.10000 46505...10000 46511...10000 46524...10000 46547.t.10000 46566...10000 46580.t.10000 46646...10000 46647.t.10000 46680.t.10000 46747.t.10000 46769...10000 46780.t.10000 46804...10000 46847.t.10000 46880.t.10000 46922...10000 46901...10000 46904...10000 46947.t.10000 46980.t.10000	Cincuenta mil	53647.t.10000 53680.t.10000 53747.t.10000 53757...10000 53769...10000 53780.t.10000 53804...10000 53847.t.10000 53880.t.10000 53892...10000 53901...10000 53904...10000 53947.t.10000 53980.t.10000	57280.t.10000 57347.t.10000 57380.t.10000 57414...10000 57477.t.10000 57505...10000 57511...10000 57524...10000 57547.t.10000 57566...10000 57580.t.10000 57646...10000 57647.t.10000 57680.t.10000 57747.t.10000 57769...10000 57780.t.10000 57804...10000 57847.t.10000 57880.t.10000 57892...10000 57901...10000 57904...10000 57947.t.10000 57980.t.10000	Sesenta y un mil	60904...10000 60947.t.10000 60980.t.10000  61047.t.10000 61080...10000 61096...10000 61147.t.10000 61180.t.10000 61199...10000 61247.t.10000 61275...10000 61280.t.10000 61347.t.10000 61380.t.10000 61396...10000 61414...10000 61447.t.10000 61480.t.10000 61505...10000 61511...10000 61524...10000 61547.t.10000 61599...10000 61646...10000 61647.t.10000 61680.t.10000 61747.t.10000 61769...10000 61780.t.10000 61804...10000 61847.t.10000 61880.t.10000 61892...10000 61901...10000 61904...10000 61947.t.10000 61980.t.10000	Sesenta y dos mil	64547.t.10000 64566...10000 64580.t.10000 64646...10000 64647.t.10000 64680.t.10000 64747.t.10000 64769...10000 64780.t.10000 64804...10000 64847.t.10000 64880.t.10000 64892...10000 64901...10000 64904...10000 64947.t.10000 64980.t.10000  65047.t.10000 65080.t.10000 65096...10000 65147.t.10000 65180.t.10000 65199...10000 65247.t.10000 65275...10000 65280.t.10000 65347.t.10000 65380.t.10000 65396...10000 65414...10000 65447.t.10000 65480.t.10000 65505...10000 65511...10000 65524...10000 65547.t.10000 65566...10000 65580.t.10000 65646...10000 65647.t.10000 65680.t.10000 65747.t.10000 65769...10000 65780.t.10000 65804...10000 65847.t.10000 65880.t.10000 65892...10000 65901...10000 65904...10000 65947.t.10000 65980.t.10000	68147.t.10000 68180.t.10000 68199...10000 68247.t.10000 68275...10000 68280.t.10000 68347.t.10000 68380.t.10000 68396...10000 68414...10000 68447.t.10000 68480.t.10000 68505...10000 68511...10000 68524...10000 68547.t.10000 68566...10000 68580.t.10000 68646...10000 68647.t.10000 68680.t.10000 68747.t.10000 68769...10000 68780.t.10000 68804...10000 68846...10000 68847.t.10000 68880.t.10000 68892...10000 68901...10000 68904...10000 68947.t.10000 68980.t.10000	71524...10000 71547.t.10000 71566...10000 71580.t.10000 71646...10000 71647.t.10000 71680.t.10000 71747.t.10000 71769...10000 71780.t.10000 71804...10000 71847.t.10000 71880.t.10000 71892...10000 71901...10000 71904...10000 71947.t.10000 71980.t.10000  72047.t.10000 72080.t.10000 72096...10000 72147.t.10000 72180.t.10000 72199...10000 72247.t.10000 72275...10000 72280.t.10000 72347.t.10000 72380.t.10000 72396...10000	74901...10000 74904...10000 74947.t.10000 74980.t.10000  75047.t.10000 75080.t.10000 75111...10000 75147.t.10000 75180.t.10000 75199...10000 75247.t.10000 75275...10000 75280.t.10000 75347.t.10000 75380.t.10000 75396...10000 75414...10000 75447.t.10000 75480.t.10000 75505...10000 75511...10000 75524...10000 75547.t.10000 75566...10000 75580.t.10000 75646...10000 75647.t.10000 75680.t.10000 75747.t.10000 75769...10000	Sesenta y cinco mil	78280.t.10000 78347.t.10000 78380.t.10000 78396...10000 78414...10000 78447.t.10000 78480.t.10000 78505...10000 78511...10000 78524...10000 78547.t.10000 78566...10000 78580.t.10000 78592...10000 78646...10000 78647.t.10000 78680.t.10000 78747.t.10000 78769...10000 78780.t.10000 78804...10000 78846...10000 78847.t.10000 78880.t.10000 78892...10000 78901...10000 78904...10000 78947.t.10000 78980.t.10000	81904...10000 81947.t.10000 81980.t.10000  82047.t.10000 82080.t.10000 82096...10000 82147.t.10000 82180.t.10000 82199...10000 82247.t.10000 82275...10000 82280.t.10000 82347.t.10000 82380.t.10000 82396...10000 82	85547.t.10000 85566...10000 85580.t.10000 85646...10000 85647.t.10000 85680.t.10000 85747.t.10000 85769...10000 85780.t.10000 85846...10000 85847.t.10000 85880.t.10000 85892...10000 85901...10000 85904...10000 85947.t.10000 85980.t.10000  86047.t.10000 86080.t.10000 86096...10000 86147.t.10000 86180.t.10000 86199...10000 86247.t.10000 86275...10000 86280.t.10000 86347.t.10000 86380.t.10000 86396...10000 86414...10000 86447.t.10000 86480.t.10000 86505...10000 86511...10000 86524...10000 86547.t.10000 86566...10000 86580.t.10000 86646...10000 86647.t.10000 86680.t.10000 86747.t.10000 86769...10000 86780.t.10000 86804...10000 86846...10000 86847.t.10000 86880.t.10000 86892...10000 86901...10000 86904...10000 86947.t.10000 86980.t.10000	89180.t.10000 89199...10000 89247.t.10000 89275...10000 89280.t.10000 89294...10000 89347.t.10000 89380.t.10000 89396...10000 89414...10000 89447.t.10000 89480.t.10000 89505...10000 89511...10000 89524...10000 89547.t.10000 89566...10000 89580.t.10000 89646...10000 89647.t.10000 89680.t.10000 89747.t.10000 89769...10000 89780.t.10000 89804...10000 89846...10000 89847.t.10000 89880.t.10000 89892...10000 89901...10000 89904...10000 89947.t.10000 89980.t.10000	92847.t.10000 92880.t.10000 92892...10000 92901...10000 92904...10000 92947.t.10000 92980.t.10000 92996...10000 93014...10000 93047.t.10000 93080.t.10000 93096...10000 93147.t.10000 93180.t.10000 93199...10000 93247.t.10000 93280.t.10000 93296...10000 93314...10000 93347.t.10000 93380.t.10000 93396...10000 93414...10000 93447.t.10000 93480.t.10000 93505...10000 93511...10000 93524...10000 93547.t.10000 93566...10000 93580.t.10000 93646...10000 93647.t.10000 93680.t.10000 93747.t.10000 93769...10000 93780.t.10000 93804...10000 93846...10000 93847.t.10000 93880.t.10000 93892...10000 93901...10000 93904...10000 93947.t.10000 93980.t.10000	96447.t.10000 96480.t.10000 96505...10000 96511...10000 96524...10000 96547.t.10000 96566...10000 96580.t.10000 96646...10000 96647.t.10000 96680.t.10000 96747.t.10000 96769...10000 96780.t.10000 96804...10000 96846...10000 96847.t.10000 96880.t.10000 96892...10000 96901...10000 96904...10000 96947.t.10000 96980.t.10000			
47047.t.10000 47080.t.10000 47096...10000 47147.t.10000 47180.t.10000 47199...10000 47247.t.10000 47275...10000 47280.t.10000 47347.t.10000 47380.t.10000 47396...10000 47414...10000 47447.t.10000 47480.t.10000 47505...10000 47511...10000 47524...10000 47547.t.10000 47566...10000 47580.t.10000 47646...10000 47647.t.10000 47680.t.10000 47747.t.10000 47769...10000 47780.t.10000 47804...10000 47847.t.10000 47880.t.10000 47922...10000 47901...10000 47904...10000 47947.t.10000 47980.t.10000	Cuarenta y siete mil	50547.t.10000 50566...10000 50580.t.10000 50646...10000 50647.t.10000 50680.t.10000 50696...10000 50747.t.10000 50769...10000 50780.t.10000 50804...10000 50847.t.10000 50880.t.10000 50892...10000 50901...10000 50904...10000 50947.t.10000 50980.t.10000	54047.t.10000 54080.t.10000 54096...10000 54147.t.10000 54180.t.10000 54199...10000 54247.t.10000 54275...10000 54280.t.10000 54347.t.10000 54380.t.10000 54396...10000 54414...10000 54447.t.10000 54480.t.10000 54505...10000 54511...10000 54524...10000 54547.t.10000 54566...10000 54580.t.10000 54646...10000 54647.t.10000 54680.t.10000 54747.t.10000 54769...10000 54780.t.10000 54804...10000 54847.t.10000 54880.t.10000 54892...10000 54901...10000 54904...10000 54947.t.10000 54980.t.10000	Cincuenta y ocho mil	58047.t.10000 58080.t.10000 58096...10000 58147.t.10000 58180.t.10000 58199...10000 58247.t.10000 58275...10000 58280.t.10000 58347.t.10000 58380.t.10000 58396...10000 58414...10000 58447.t.10000 58480.t.10000 58505...10000 58511...10000 58524...10000 58547.t.10000 58566...10000 58580.t.10000 58646...10000 58647.t.10000 58680.t.10000 58747.t.10000 58769...10000 58780.t.10000 58804...10000 58846...10000 58847.t.10000 58880.t.10000 58892...10000 58901...10000 58904...10000 58947.t.10000 58980.t.10000	Cincuenta y nueve mil	62047.t.10000 62080.t.10000 62096...10000 62147.t.10000 62180.t.10000 62199...10000 62247.t.10000 62275...10000 62280.t.10000 62347.t.10000 62380.t.10000 62396...10000 62414...10000 62447.t.10000 62480.t.10000 62505...10000 62511...10000 62524...10000 62547.t.10000 62566...10000 62580.t.10000 62646...10000 62647.t.10000 62680.t.10000 62747.t.10000 62769...10000 62780.t.10000 62804...10000 62846...10000 62847.t.10000 62880.t.10000 62892...10000 62901...10000 62904...10000 62947.t.10000 62980.t.10000	Sesenta y tres mil	66047.t.10000 66080.t.10000 66096...10000 66147.t.10000 66180.t.10000 66199...10000 66247.t.10000 66275...10000 66280.t.10000 66347.t.10000 66380.t.10000 66396...10000 66414...10000 66447.t.10000 66480.t.10000 66505...10000 66511...10000 66524...10000 66547.t.10000 66566...10000 66580.t.10000 66646...10000 66647.t.10000 66680.t.10000 66747.t.10000 66769...10000 66780.t.10000 66804...10000 66846...10000 66847.t.10000 66880.t.10000 66892...10000 66901...10000 66904...10000 66947.t.10000 66980.t.10000	70047.t.10000 70080.t.10000 70096...10000 70147.t.10000 70180.t.10000 70199...10000 70247.t.10000 70275...10000 70280.t.10000 70347.t.10000 70380.t.10000 70396...10000 70414...10000 70447.t.10000 70480.t.10000 70505...10000 70511...10000 70524...10000 70547.t.10000 70566...10000 70580.t.10000 70646...10000 70647.t.10000 70680.t.10000 70747.t.10000 70769...10000 70780.t.10000 70804...10000 70846...10000 70847.t.10000 70880.t.10000 70892...10000 70901...10000 70904...10000 70947.t.10000 70980.t.10000	73047.t.10000 73080.t.10000 73096...10000 73147.t.10000 73180.t.10000 73199...10000 73247.t.10000 73275...10000 73280.t.10000 73347.t.10000 73380.t.10000 73396...10000 73414...10000 73447.t.10000 73480.t.10000 73505...10000 73511...10000 73524...10000 73547.t.10000 73566...10000 73580.t.10000 73646...10000 73647.t.10000 73680.t.10000 73747.t.10000 73769...10000 73780.t.10000 73804...10000 73846...10000 73847.t.10000 73880.t.10000 73892...10000 73901...10000 73904...10000 73947.t.10000 73980.t.10000	Sesenta y cuatro mil	76047.t.10000 76080.t.10000 76096...10000 76147.t.10000 76180.t.10000 76199...10000 76247.t.10000 76275...10000 76280.t.10000 76347.t.10000 76380.t.10000 76396...10000 76414...10000 76447.t.10000 76480.t.10000 76505...10000 76511...10000 76524...10000 76547.t.10000 76566...10000 76580.t.10000 76646...10000 76647.t.10000 76680.t.10000 76747.t.10000 76769...10000 76780.t.10000 76804...10000 76846...10000 76847.t.10000 76880.t.10000 76892...10000 76901...10000 76904...10000 76947.t.10000 76980.t.10000	Ochenta mil	80047.t.10000 80080.t.10000 80096...10000 80147.t.10000 80180.t.10000 80199...10000 80247.t.10000 80275...10000 80280.t.10000 80347.t.10000 80380.t.10000 80396...10000 80414...10000 80447.t.10000 80480.t.10000 80505...10000 80511...10000 80524...10000 80547.t.10000 80566...10000 80580.t.10000 80646...10000 80647.t.10000 80680.t.10000 80747.t.10000 80769...10000 80780.t.10000 80804...10000 80846...10000 80847.t.10000 80880.t.10000 80892...10000 80901...10000 80904...10000 80947.t.10000 80980.t.10000	Ochenta y uno mil	84047.t.10000 84080.t.10000 84096...10000 84147.t.10000 84180.t.10000 84199...10000 84247.t.10000 84275...10000 84280.t.10000 84347.t.10000 84380.t.10000 84396...10000 84414...10000 84447.t.10000 84480.t.10000 84505...10000 84511...10000 84524...10000 84547.t.10000 84566...10000 84580.t.10000 84646...10000 84647.t.10000 84680.t.10000 84747.t.10000 84769...10000 84780.t.10000 84804...10000 84846...10000 84847.t.10000 84880.t.10000 84892...10000 84901...10000 84904...10000 84947.t.10000 84980.t.10000	Ochenta y dos mil	88047.t.10000 88080.t.10000 88096...10000 88147.t.10000 88180.t.10000 88199...10000 88247.t.10000 88275...10000 88280.t.10000 88347.t.10000 88380.t.10000 88396...10000 88414...10000 88447.t.10000 88480.t.10000 88505...10000 88511...10000 88524...10000 88547.t.10000 88566...10000 88580.t.10000 88646...10000 88647.t.10000 88680.t.10000 88747.t.10000 88769...10000 88780.t.10000 88804...10000 88846...10000 88847.t.10000 88880.t.10000 88892...10000 88901...10000 88904...10000 88947.t.10000 88980.t.10000	91047.t.10000 91080.t.10000 91096...10000 91147.t.10000 91180.t.10000 91199...10000 91247.t.10000 91275...10000 91280.t.10000 91347.t.10000 91380.t.10000 91396...10000 91414...10000 91447.t.10000 91480.t.10000 91505...10000 91511...10000 91524...10000 91547.t.10000 91566...10000 91580.t.10000 91646...10000 91647.t.10000 91680.t.10000 91747.t.10000 91769...10000 91780.t.10000 91804...10000 91846...10000 91847.t.10000 91880.t.10000 91892...10000 91901...10000 91904...10000 91947.t



# G. L. P., SIGLAS CALIENTES



Hace un cuarto de siglo la energía primaria en España procedía, en un 25 por 100, de combustibles sólidos de origen nacional. Ahora mismo, el carbón sólo supone un 21 por 100 y se prevé una disminución de este porcentaje, en tanto que el petróleo y los combustibles líquidos que tenían muy escasa significación han alcanzado el 60 por 100 de la energía total.

Estas palabras fueron pronunciadas por el Ministro de Industria, señor López de Letona, al inaugurar los trabajos del Simposio que sobre los problemas del gas se celebró en Barcelona los días 26, 27 y 28 del pasado mes de octubre.

Y en el Simposio se habló, largo y tendido, de los GLP. Estas siglas están entre las básicas del mundo industrial contemporáneo. GLP: Gases Licuados del Petróleo. La peculiar estructura española ha favorecido su rápida difusión. El enorme desarrollo experimentado en el sector ha alcanzado los ocho millones de consumidores. Así se explicó en el Simposio ante 250 representantes de la industria del gas de treinta países.

## PRODIGIOS

Los GLP han sido, en ocasiones, como la chispa del ilusionista: no ha salido el conejo de la suerte, ni la paloma doméstica, sino la protección necesaria para que los conejos y las palomas del país vivan más confortablemente (y lo mismo los pollitos, los lechones, los terneros... y otros habitantes de una granja en la que George Orwell no hubiera podido encontrar síntoma alguno de rebelión). Y de igual modo que con la fauna, ocurrió con la flora. Los GLP —el butano y el propano, más concretamente— corrieron en auxilio de las rosas de cristal de los invernaderos y de los melocotones de Aragón. Cuando los árabes bautizaron con ese nombre, Aragón —«tierra fría»—, esa región, estaban muy lejos de sospechar que una instalación sencilla y económica quemando propano podría proteger suficientemente de las heladas las cosechas de los delicados frutales. De hecho, las aplicaciones de los gases licuados del petróleo en la agricultura constituyen uno de los capítulos más sustantivos y aprovechables entre la multitud de usos que pueden tener aquéllos. La revolución agropecuaria ha girado en torno a varios ejes, uno de los cuales es el necesario control y acomodo de la temperatura. La utilización de los GLP en la consecución de valores termométricos adecuados es, sencillamente, fundamental.

## DOS ARTESANIAS

El hombre de la ciudad apenas lo oye alguna vez. Pero en los pueblos de España todavía suena el grito: ¡El botejeroooo!, ¡El tarreroooo! El ven-

dedor, casi en todos los casos, es también productor. Herederos de la mejor tradición alfarera de España, su labor ha conocido una relativa mecanización capaz de facilitar funcionalmente su trabajo sin privarle de ninguna de las atribuciones —o potestades, como quería el poeta— que han hecho su reputación y su gloria. El secado y cocción perfectos de las piezas precisan de un calor uniformemente sostenido que el gas propano ofrece en condiciones ventajosas. Y con los alfareros, los panaderos. La medieval tahona utilizaba leña del lugar; ahora el pan se dora al calor de un GLP.

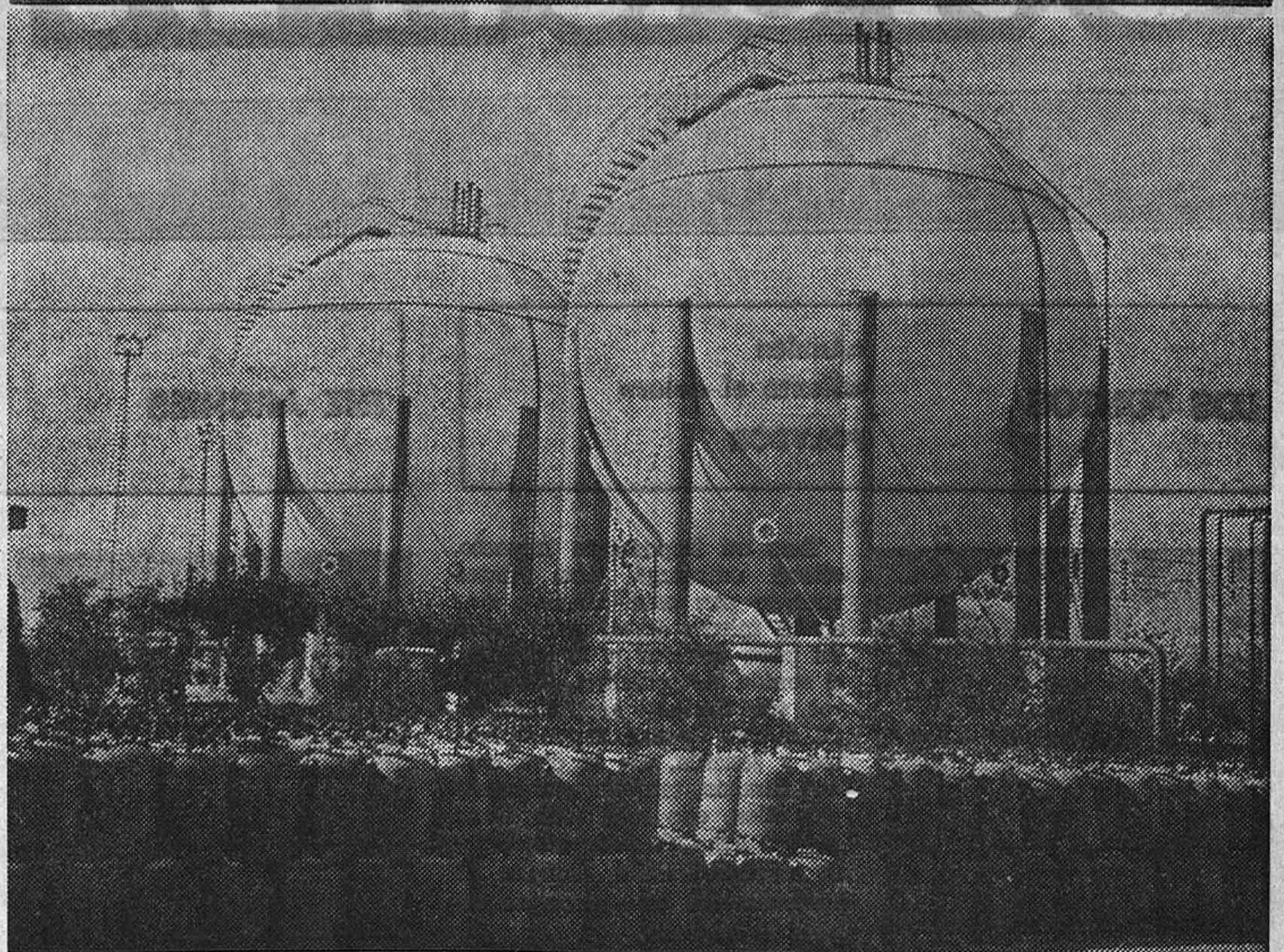
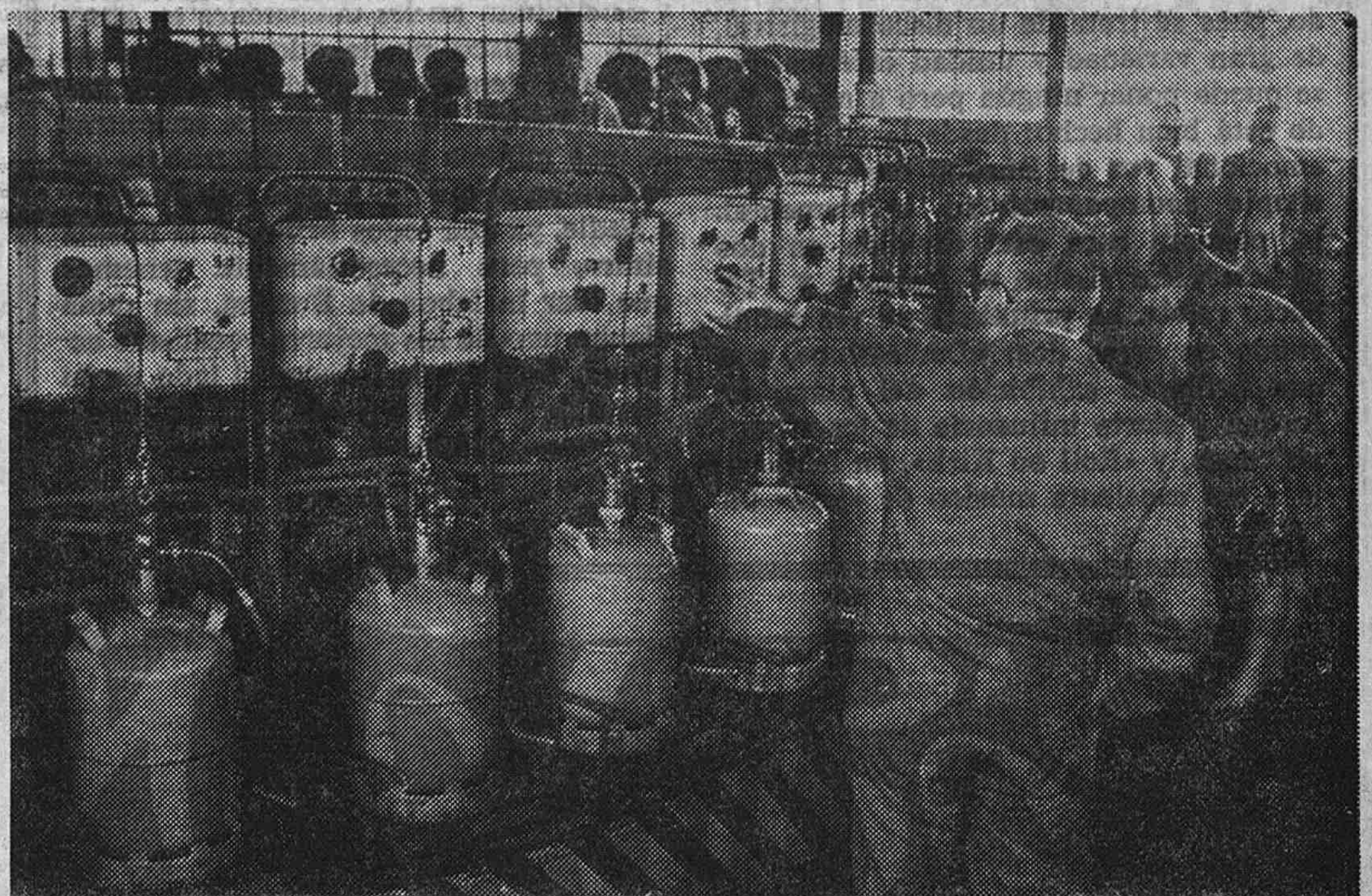
Estas dos artesanías no cierran, sino que apuntan, el ciclo de aplicaciones de los gases licuados del petróleo, que se utilizan también con excelentes resultados en los sótanos o cuevas donde el champiñón pide calor; en la obtención de grandes cantidades de agua caliente o para la puesta en marcha de instalaciones destinadas a quemar las basuras, con lo que puede resolverse globalmente uno de los problemas más crudos que plantea la vida diaria en las grandes ciudades.

## EL MERCADO Y SUS PROBLEMAS

En el marco del Simposio Internacional que se desarrolló en Barcelona fueron tratados los temas correspondientes al mercado de los gases licuados del petróleo, en la última jornada. Actuó de ponente general el señor Krahe, ingeniero industrial, quien presentó y sometió a discusión las importantes comunicaciones siguientes:

- Perspectivas y comercialización del propano a granel en España, de don José María Dapena Illanes.
- Gases licuados de petróleo en el ámbito rural y semirural de España, de don Angel Villarias Velasco.
- Empleo de los GLP en el sector agrario, de don José Antón Jiméñez.
- Problemas de distribución de gases envasados en las grandes ciudades, de don Pedro Pérez Fardo.
- Distribución de propano gaseoso en redes urbanas, de don Francisco Andérez Cebrián.

Toda esta temática puede ilustrar la importancia y desarrollo que los GLP han alcanzado en España, desde la estufita modesta hasta el agua caliente de las piscinas olímpicas. El butano y el propano están personalizando el grado de desarrollo industrial y social alcanzado por España. Las previsiones son, además, halagüeñas. El aumento del número de consumidores o, lo que es lo mismo, el paso de grandes masas a niveles más altos de confort, testimonian empuje industrial en beneficio de los ciudadanos españoles.





# Eric Burdon & War

Hace casi dos años, Eric Burdon, uno de los grandes de la música británica, decidió dejar a su grupo (Animal) para seguir su carrera en el cine. Fue un duro golpe para todos, ya que las voces como la de Burdon no abundan. Pero su carrera cinematográfica en los Estados Unidos no resultó ni mucho menos brillante. Después, los recuerdos le harían recapacitar y volver a la música. Hace nueve meses decidió formar su nuevo grupo en Norteamérica e iniciar allí su camino otra vez. Ahora nos encontramos nuevamente con un Eric Burdon impresionante, respaldado por un grupo de músicos que son lo mejor que ha tenido detrás nunca.

Todo empezó en Los Angeles hace nueve meses. Allí tocaba una banda de seis músicos negros llamada The Nightshift. Burdon los incorporó para su respaldo junto a un instrumentista danés de arpa y armónica. Comenzaron sus giras por todo el Estado, llegó la grabación de su primer álbum y más tarde Burdon se presentó en su Inglaterra natal con un concierto en Hyde Park y varias actuaciones en el club Ronnie Scott, uno de los más prestigiosos centros de «jazz» de Londres. Sus siete acompañantes (War) son Lonnie Jordan (piano y órgano), Charles Miller (saxo, tenor y flauta), Howard Scott (guitarra), Dee Allen (conga y bongos), Harold Brown (batería), Bee Bee Dickerson (bajo) y Lee Oskar (armónica y arpa). Delante de ellos, la genial figura de Eric Burdon, una voz superdotada para toda clase de estilos. Su música se centra básicamente en el «jazz» y los «blues», que dominan a la perfección.

«Eric Burdon declares War» (Eric Burdon declara la guerra) es el título de su primer álbum en esta nueva etapa. Y verdaderamente nos ha sorprendido, pues se trata de un disco magistral, de gran variedad y unidad estética. No se puede poner ningún pero a nada. Todo está bien hecho: desde la vibrante y emocional voz de Burdon hasta el más simple acompañamiento instrumental. La primera cara está dividida en dos partes: «The vision of Rassan» y «Tobacco road». La primera a su vez subdividida en otras dos: «Dedication», con una brillante exhibición del piano de Jordan y cierta influencia de los ritmos africanos, y «Roll on Kirk», en homenaje a ese excelente músico de «jazz» llama-

mado Roland Kirk; en este pasaje destaca el saxo de Miller y la agresiva voz de Burdon. La segunda parte está dividida en tres trozos: el primero es «Tobacco road», una pieza plena de vitalidad y ritmo, arrolladora, con impecables acompañamientos de guitarras y soberbio trabajo de batería; mención aparte es nuevamente Eric Burdon, impresionante en este período; el segundo trozo, sin pausa, es «I have a dream», con un ritmo machacón sobre el que Burdon desarrolla su vocalización; el grupo insiste otra vez en su ritmo y llegamos al tercer pasaje, de nuevo «Tobacco road», con un esfuerzo colectivo que resulta maravilloso.

La segunda cara también está subdividida en tres partes: «Spill the wine», «Blues for Memphis Slim» y «You're no stranger». La primera es la historia de un sueño erótico en la que Burdon mitad canta y mitad habla; impecable percusión, órgano y flauta, y uno de los mejores temas del álbum. Los «Blues for Memphis Slim» se dividen en cinco partes: «Birth», «Mother earth» (primera parte), con el órgano como figura; «Mr. Charlie», un instrumental con el saxo tenor erigido en genial protagonista; «Danish pastri», continuación del trozo anterior, pero ahora con la armónica como solista, y para finalizar, otra vez «Mother earth» (segunda parte). Para terminar el álbum, un corto tema llamado «You're no stranger», con un notable piano y unos coros de todos los elementos; algo que se sale de todo lo que habíamos escuchado antes.

Henos, pues, ante un álbum consistente, impecable de principio a fin. Una obra maestra de Eric Burdon en la que también su grupo colabora de una manera eficaz. Todos los aficionados están de enhorabuena con la vuelta de Burdon y este álbum no les defraudará en absoluto. El disco puede adquirirse ya en nuestras tiendas e indudablemente merece tenerse. No se le puede encontrar la más mínima pega. Es un trabajo colectivo en el que no habría que destacar a nadie, ya que todos brillan a la misma altura, pero necesariamente tenemos que loar la labor de Burdon, sin duda alguna uno de los mejores vocalistas actuales. Escúchenle ustedes al lado de su increíble grupo War y se sentirán plenamente satisfechos de su trabajo.

ARLEQUIN

## JULIAN GRANADOS: RENOVACION

«Lupita» y «Porque eres pequeña» han significado en la carrera artística de Julián Granados el lanzamiento y la popularidad. El sonido Tijuana, el ritmo candente y melódico, junto al fraseo un tanto «Natingcolesco», significaron la aparición en los «Hits» nacionales, consiguiendo despertar interés internacional y así publicar sus discos en nueve países: Argentina, Perú, Uruguay, Venezuela, México, Canadá, Holanda, Inglaterra y Francia.

Ahora Alfonso Sáinz, su inquieto productor, ha decidido realizar un cambio total con Julián. Un cambio que si bien mantiene su estilo, consigue, con una nueva orquestación, mayor impacto y fuerza rítmica. La versión de «Mi viejo», que realiza Julián es notable y demuestra las posibilidades del intérprete granadino en cualquier modalidad musical.

—¿Julián, estás satisfecho de tu nueva producción?

—Sí, porque considero que va perfectamente a mi estilo y gustos musicales. Sobre todo, me entusiasma la forma de entrar del metal en «No te vayas». Creo que es una canción muy bien conseguida y con grandes posibilidades.

—¿Tu nuevo sonido musical, significa una evolución o un agotamiento de tu estilo inicial?

—Soy joven, me gusta variar, cambiar y buscar nuevas formas y considero que la renovación es necesaria. Le dije a Alfonso que en mi tercer disco deseaba algo totalmente distinto, un Julián inédito y, consciente de ello, ha producido un brillante sencillo, del que personalmente estoy muy satisfecho.

—¿Proyectos?

—Trabajar mucho, protagonizar un film y realizar una importante gira por Sudamérica. Estos son mis planes para mil novecientos setenta y uno.

—¿Tu reacción en el momento de salir a actuar?

—Sonreír, dar dos golpes en el suelo con el pie y empezar a cantar. Eso es todo.

—¿En tu próximo disco volverás a cambiar de estilo?

Básicamente el estilo siempre es el mismo. Ocurre que hay que estar al día y, por tanto, me adopto a las tendencias favoritas del momento para mantenerme en onda.



## MARIO LO SABE

- Para acabar con los rumores de una posible unión del guitarrista Peter Green a los Rascals o al grupo de James Gang, Clifford Davis ha declarado que Green está buscando en Boston varios músicos para formar su nueva banda. En los próximos días se pone a la venta también el primer álbum en solitario de Green con el nombre de «The end of the game», con un extenso número de instrumentales y la colaboración de Zoot Money.
- Eric Burdon vuelve a ser actualidad en los Estados Unidos por la próxima publicación de su segundo álbum, en la nueva etapa, «Black mans Burdon». Su grupo, War, también tiene preparado otro disco, aunque en éste él no participa.
- Mick Abrahams and Wommet es el nuevo nombre de la reciente banda formada por el ex guitarrista de Blindwain Pig.
- Otro grupo integrado por músicos experimentados hace su aparición en estos días en Inglaterra. Se trata de Mc Guinness-Flint, formado por cinco artistas, entre los que destacan el guitarrista Tom Mc Guinness (antes en el conjunto de Mambred Man) y el batería Hughie Flint (uno de los primeros músicos que estuvieron al lado de John Mayall).
- Frank Zappa emprenderá próximamente una gira por toda Europa, en la que tendrá a su lado como guitarrista a Jeff Bek.
- Flock, el grupo norteamericano que tan grato recuerdo dejó con su brillante primer álbum, vuelve a ser en estos días actualidad en su país con su segundo disco, «Dinosaur swamps».
- El éxito de aquel doble álbum llamado «Fill your head with rock», en el que se encontraban incluidas un extenso número de figuras, ha servido para que la misma casa discográfica haya preparado un nuevo álbum (al mismo precio) llamado «Rock Buster», en el que hallamos a veintiséis artistas (Soft Machine, Santana, Johnny Winter, Bob Dylan, Flock, Al Kooper, B. S. & T. Byrds, Spirit...) interpretando sus últimas grabaciones.
- Una nueva avalancha de buenos álbumes ha caído sobre nuestro país. Tenemos que agradecer a todas las casas discográficas el gran esfuerzo que están realizando para poner al día el que antes era pobre mercado musical. Ahora, gracias a ese esfuerzo, nuestras tiendas pueden contar con un bastante amplio catálogo con el que saciar los deseos de los buenos aficionados. Existen lagunas, desde luego; pero creemos que serán subsanadas. Los álbumes puestos a la venta esta semana han sido: «Raw Sienna» (Savoy Brown), «It's a Beautiful Day», «Blood, Sweat & Tears 3», «Abraxas» (Santana), «Faces», «Vanilla Fudge 3», «Five bridges» (Nice), «Home» (Procol Harum) y «Deep Purple in rock».
- Uno de los músicos actuales más competentes en el terreno del «blue», el albino Johnny Winter, vuelve a ofrecernos su peculiar sonido en su reciente álbum «And».
- Enrique Lozano, el que fuera fundador y componente de Los Iberos, acaba de formar un nuevo grupo, cuyo nombre será Tauka.
- «Ballad of Jimi» es el título de uno de los temas de un disco «single» que se edita ahora en Inglaterra, interpretado por Jimi Hendrix y Curtis Knight y grabado hace unos cuantos años.



## DISCOS NUEVOS

LOS PUNTOS

«Annie»  
«Siento el dolor»  
POLYDOR



Tras su importante impacto, «Good morning», Los Puntos vuelven con este «Annie», casi en la misma línea, pero quizá un poco inferior a la anterior; el sonido instrumental, voz y coros, son bastante aceptables, todo dentro de una línea agradable y sencilla. En la otra cara una canción, también compuesta por ellos, con más vista hacia resulta del todo conseguida. De la instrumentación, aunque no definitivamente este disco no supera al segundo.

THE ARCHIES

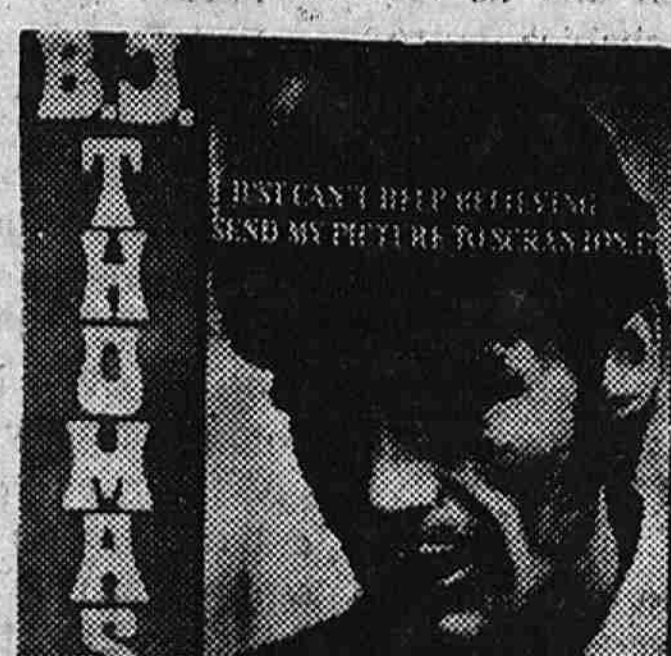
«Sunshine»  
«Whos your baby?»  
R. C. A.



La música sencilla y alegre tiene en estos Archies a uno de sus intérpretes más característicos. Todos sus discos son muy parecidos y sus canciones presentan siempre la misma fuerza y el mismo estilo. Tanto «Sunshine» como «Whos your baby?» son temas sin ninguna complicación, bailables, que no nos muestran nada nuevo de ellos. Todo es igual. El disco tendrá sus compradores, pero realmente no vale demasiado, es uno más de la colección.

B. J. THOMAS

«I just cant help believing»  
«Send my picture to Scranton, P. A.»  
DISCOPHON



B. J. Thomas, conocido ya por varias canciones, vuelve con estos dos temas, muy en su línea y de una gran belleza. Buena vocalización y agradables arreglos en sus dos piezas, de calidad muy similar, aunque quizá la primera guste un poco más. A B. J. Thomas hay que escucharle, ya que es uno de los más agradables cantantes norteamericanos y en este disco encontramos una buena muestra de sus grandes cualidades artísticas. Es interesante.



## EL TEATRO

### BELLAS ARTES: «YO, BERTOLT BRECHT»

Teatro Bellas Artes: «A los hombres futuros, yo, Bertolt Brecht.» Selección de poemas y canciones de Bertolt Brecht. Intérpretes: Fernando Fernán-Gómez y Massiel. Música original de Hahhs Eisler y Kurt Weill, adaptada por Angel Oliver Pina. Pianista: Agustín Serrano. Versión de los poemas y canciones: Lauro Olmo. Dirección: Antonio Díaz Merat.

La idea de trasladar al castellano y a un escenario español el experimento del Piccolo Teatro di Milano fue una idea dichosa. El resultado ha sido absolutamente feliz. El misterioso encanto del teatro, su virtud galvanizadora, da a Bertolt Brecht una conductibilidad instantánea. La raíz, el sueño, la atmósfera, el pensamiento, el mundo brechtiano, girando en torno a la pasión del hombre, brotaba unánimemente de las voces, de los acentos, de la música, de la severidad escénográfica. Un tacto exquisito presidió este espectáculo en el que iban alternándose los poemas dichos por Fernando Fernán-Gómez y los poemas cantados por Massiel. Ambos lograron algo más hondo y hermoso que un «festival Brecht». Yo diría que fue un «ágape brechtiano», dándole al sustantivo el carácter de comunión fraterna.

La estética de Brecht (no vamos a descubrirlo ahora) es reflexiva y sus reflexiones están construidas con hechos sensibles que muestran, mediante la ironía, el sarcasmo, el sobreentendido o el lamento, su perfil ético. Y todo servido por un aliento poético arrebatador. Si toda poesía es testimonio, en Brecht todo testimonio es poesía. Ambas sugerencias tienden a excitar la responsabilidad del hombre, a herirlo, a hacerle saltar, a ponerlo en pie, a precipitarlo a su mesa de trabajo. Brecht, así, apela una y otra vez a la conciencia del hombre. La evocación del gran poeta alemán llega a su punto culminante al comienzo de la segunda parte, cuando oímos su propia voz grabada

en cinta magnetofónica e interpretando la canción «La insuficiencia de los esfuerzos humanos».

Conocida es la inteligencia dramática y las calidades de voz de Fernando Fernán-Gómez. Austero, objetivo, cumpliendo fielmente la perceptiva brechtiana, puso al público en pie. En cuanto a Massiel ha dado un paso de gigante dentro del arte. Allí se oyó gritar «¡Massiel, eres divina!», y cosas por el estilo. Quizá un tanto nerviosa al principio, ya que estaba prestando su voz a uno de los más grandes poetas contemporáneos, fue entrando en seguida en el incalculable juego del drama cantado, en la dolorosa liturgia de Brecht. Los matices de su voz, donde predominaba el bajo, su sentido instintivo de la musicalidad, el ímpetu sereno de sus movimientos, todo ello se resolvió al fin en unidad de emoción. La búsqueda del arte es un verdadero método de concentración, de contemplación y de unión, y esta magnífica Massiel logró su propósito respecto a Brecht.

La selección de poemas y canciones me pareció coherente y significativa. ¿No hubiera estado bien añadir aquel dedicado a Mary McKoy (¿es así el nombre?), cuyo marido pereció en los trenes carboneros de Ohio por tener los pulmones demasiado débiles? Pero, en fin, todo Brecht es digno de oírse...

Las versiones de Lauro Olmo fueron minuciosas. Se advertía en ellas una intensa preocupación por salvar, por aclarar y subrayar la idea, aunque se empleasen más palabras de las necesarias. Noté esto, por ejemplo, en la canción de Jenny, la de los piratas. Y me parece muy bien que Lauro Olmo lo haya hecho así.

Las emociones que expresa la obra, la vibración de los espectadores con ellas y la identificación del gusto con el más íntimo núcleo del ser, constituyen el triple motivo del espectáculo, los tres cumplidos nítidamente. El éxito, como dije ayer, fue clamoroso.

Carlos Luis ALVAREZ

## EL ARTE

### V CAMPAÑA DE MISION RESCATE PARA ESTE CURSO

EL PROGRAMA CONJUNTO DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA Y DE TELEVISION ESPANOLA, en colaboración con la Dirección General de Bellas Artes, convoca su V campaña, que se desarrollará hasta septiembre de 1971.

Las escuelas y colegios de Enseñanza Primaria y los Institutos y colegios de Enseñanza Media que quieran participar en la misma, así como los escolares y estudiantes de Bachillerato que deseen inscribirse como batidores pue-

den solicitar cuanta información deseen en las oficinas de Misión Rescate, General Yagüe, 1, Madrid (20).

LA VIII EXPOSICION INTERNACIONAL DE ARTE BELENISTA, convocada por la Asociación castellana, se celebrará durante las Navidades próximas en Valladolid, dentro de la campaña «Paz en la tierra» que patrocinan el Ministerio de Información y Turismo y las autoridades locales.

Se establecen tres secciones: Dioramas, escultura y temas varios. El plazo de admisión de las inscripciones quedará cerrado el día 12 de diciembre y el de admisión de trabajos el 21, en las dependencias de la Asociación.

HA SIDO HECHO PUBLICO el veredicto del Jurado clasificador de los premios de escultura, dibujo y cerámica «Ciudad de Barcelona 1970». El de escultura, dotado con 100.000 pesetas, ha correspondido a la obra «Astrónomos», de Luis María Saumells. El de dibujo, dotado con 50.000 pesetas, a «Serres humanos», de Juan Vila Rufas, y el de cerámica, dotado con 40.000 pesetas, a «Forma», de Jaime Satorras Ardonet.

## PRIMERAS CONVERSACIONES INTERNACIONALES DE TEATRO

Ayer desarrollaron sus ponencias los representantes de Francia y Méjico

Continúan desarrollándose las primeras Conversaciones Internacionales de Teatro, dentro del primer Festival Internacional de Madrid.

A las once de la mañana se constituyó la mesa que presidió el delegado de Polonia, señor Bohdan Korzaniewski, acompañado por el secretario del Festival, don Carmelo Rodríguez, y por los ponentes de las lecciones del día. Mucha asistencia de público, entre el que aparecen algunos actores y actrices conocidas, que justifican su inasistencia anterior por falta de información. Crean que se debían colocar avisos de estas interesantes Conversaciones en las tabillas de todos los teatros y brindó la idea a los futuros organizadores del II Festival. Jean Deschamps habló, en primer lugar, sobre «El teatro francés actual». Jean Deschamps tenía ante sí una difícil paleta, por cuanto su grupo había representado la noche anterior el «Don Juan», de Molière, pero salió afiroso de su empresa dialéctica comenzando por narrar una especie de «curriculum vitae» teatral, después del cual pasó a considerar la problemática del teatro moderno, de la arquitectura teatral y del funcionamiento actual del teatro en Francia. Explica el cómo y el por qué de las diferencias habidas entre las casas de cultura y los municipios, así como la práctica del teatro circular como técnica y del de comunicación como norma.

El director José Osuna abrió a continuación el coloquio, en el que se escucharon opiniones de los más diversos estilos sobre la comunicación actual, opiniones que se cerraron con contestación pesimista del conferenciante a la pregunta «¿Dónde va el teatro?», formulada por un asistente. «Nadie lo sabe», fue la respuesta. Y con esa incógnita habría terminado su intervención si no hubiera surgido el tema del «Don Juan», de Molière, que hasta entonces se había eludido discretamente. El propio señor Deschamps se preguntaba por qué se había protestado la representación y entre las diversas contestaciones las hubo para todos los gustos, incluso abuchada alguna, hasta que el redactor-jefe de «Libertad», de Valladolid, y buen escritor, Emilio Salcedo, dijo tajantemente: «Se protestó la puesta en escena» (ovación), con lo que se abrió una segunda parte de discusiones ya directas sobre la justicia o no de la protesta. Cerró el largo coloquio el presidente, que afirmó haber montado en Polonia cinco «Don Juanes», excepto el español. Encuentra más humano el de Molière, a quien, dice, no le gustaban las mujeres como demostró casándose.

Ya pasado con creces el mediodía ocupó la cátedra el señor Oscar Morelli, representante de Méjico, que hizo una síntesis histórica y un estudio bien meditado del actual teatro mejicano, amenizando, además, su conferencia con muy buenas diapositivas de diversos montajes y escenas realizados allá. Por cierto que gracias al señor Morelli nos hemos enterado de que funcionan treinta y dos teatros en Méjico capital y sesenta y cinco en distintas localidades del país.

Particularmente emocionante fue el relato de la puesta en escena de los «Entremeses» de Cervantes en Guanajuato, donde llevan representándose desde hace dieciocho años y nueve meses en cada temporada en una plaza pública de la ciudad, con la colaboración del propio vecindario. Un verdadero teatro de participación. Dirige los festivales Enrique Robles y numerosas diapositivas de los mismos dieron fe del éxito obtenido por nuestro clásico máximo.

Terminó su interesante ponencia con unos párrafos de encendido entusiasmo por el teatro, escuchando muchos aplausos. Fue una pena que lo avanzado de la hora hiciera suprimir el coloquio, en el que se hubieran escuchado cosas importantes sobre la actualidad del teatro mejicano.

JUANES

## CARTELERERA

### CLAVE DE ESTRENOS

GP: Para Gran Público.

PC: Para Cinéfilos.

+: Calificación artística.

✱: Calificación comercial.

18: Para mayores dieciocho años.

14: Para mayores catorce años.

Tol.: Para todos los públicos.

SC: Sin Calificar

### ESTRENOS

AEROPUERTO. Dir.: George Seaton. Int.: Burt Lancaster y Dean Martin. GP. Dramático-suspense. Color. Calificación: ✱ ✱ ✱ (18). (GRAN VIA.)

BORSALINO. Dir.: Jacques Déray. Int.: Jean-Paul Belmondo y Alain Delon. GP. Gangsters, espectacular. Color. Calificación: ✱ ✱ (13). (LOPE DE VEGA.)

CABEZAS CORTADAS. Dir.: Glauber Rocha. Int.: Francisco Rabal y Marta May. Farsa. PC. Color. Calificación: + (18). (GAYARRE y PALACE.)

CARTAS DE UNA NOVIA (LETTERE DI UNA NOVIZIA). Dir.: Alberto Lattuada. Int.: Pascale Petit y Jean-Paul Belmondo. GP. Dramática. Calificación: +, ✱. Blanco y negro (18). (GALILEO.)

COMANDO EN EL MAR DE CHINA. Dir.: Robert Aldrich. Int.: Cliff Robertson y Michael Caine. GP. Belica. Color. Cinemática. Calificación: ✱ ✱ (18). (REAL CINEMA.)

COQUELUCHE. Dir.: Germán Lorente. Intérpretes: Analía Gadé y Juan Luis Galiardo. SC. Color (18). (ARGUELLES, CAPITOL y SALAMANCA.)

DEJADOS VIVIR. Dir.: Christian Zuber. Documental. Calificación: ✱. Color. (Tol.) PEZ y TIVOLI.)

EL ASESINATO DE JULIO CESAR. Dir.: Stuart Burge. Int.: Charlton Heston y John Gueguind. GP. Drama histórico. Color. Calificación: ✱ (14). (BILBAO, PALACIO DE LA PRENSA y VELAZQUEZ.)

EL CODIGO DE LOS INMORALES. Dir.: Basil Dearden. Int.: David Hemmings y Richard Attenborough. GP. Comedia. Color. Calificación: ✱ (18). (PALAFOX.)

EL COMPROMISO. Dir.: Elia Kazan. Int.: Kirk Douglas y Faye Dunaway. GP y PC. Dramática. Color. Calificación: ++, ✱✱✱ (18). (AVENIDA.)

EL UNICO JUEGO EN LA CIUDAD. Director: George Stevens. Int.: Elizabeth Taylor y Warren Beatty. Comedia. Calificación: ✱. Color. (18). (FANTASIO y RIALTO.)

EL ULTIMO HURRA (THE LAST HURRAH). Dir.: John Ford. Intérpretes: Spencer Tracy y Jeffrey Hunter. GP y PC. Drama político. Blanco y negro. Calificación: ++, ✱✱ (18). (ROSALES.)

HELLO, DOLLY! Dir.: Gene Kelly. Int.: Barbara Streisand y Walter Matthau. GP. Color. Cinemática. Comedia musical. Calificación: ✱✱ (18). (PROYECCIONES.)

IVAN EL TERRIBLE. Dir.: S. M. Eisenstein. Int.: N. Tcherkassov. Blanco y negro. PC. Dramática. Calificación: ++, ✱. (CINE STUDIO CALIFORNIA.)

LA JOVEN (THE YOUNG ONE). Dir.: Luis Buñuel. Int.: Zachary Scott. GP y PC. Dramática. Blanco y Negro. Calificación: ++, ✱✱ (18). (POMPEYA.)

LA LEY (LA LEGGE). Dir.: Jules Dassin. Intérpretes: Gina Lollobrigida y Marcello Mastroianni. GP. Dramática. Calificación: ✱✱. Blanco y negro. (18). (ALEXANDRA.)

LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE. Dir.: Joshua Logan. Int.: Lee Marvin y Clint Eastwood. Musical. Calificación: ++, ✱✱✱. Color. Todd-ao. (18). (PAZ.)

LA PERVERSA. Dir.: Alex March. Int.: Leigh Taylor-Young y Ryan O'Neal. GP. Drama juvenil. Color. Calificación: ✱ (18). (LUCHANA TORRE DE MADRID, CARLTON y CANDILEJAS.)

LAS COSAS DE LA VIDA. Dir.: Claude Sautet. Int.: Michel Piccoli y Romy Schneider. GP. Dramática. Color. Calificación: ++, ✱✱ (18). (COLISEUM.)

LA VIDA CONYUGAL (LA VIE CONJUGAL). «JEAN MARC». Dir.: André Cayatte. Int.: Jacques Charrier y Marie-José Nat. GP y PC. Blanco y negro. Dramática. Calificación: ++, ✱✱. «FRANCOISE». Dir.: A. Cayatte. Calificación: ++, ✱✱. (MONACO.)

LOS DOS KENNEDY («I DUE KENNEDY»). Dir.: Gianni Bisiach. Blanco y negro. Documento histórico. Calificación: ✱ (18). (REX.)

LOS LOCOS AÑOS DE CHICAGO. Dir.: Norman Jewison. Int.: Beau Bridges y Brian Vek. Comedia. Calificación: ++, ✱✱. Color (18). (ROXY «B».)

LOS GIRASOLES. Dir.: Vittorio de Sica. Intérpretes: Sofia Loren y Marcello Mastroianni. GP. Dramática. Color. Calificación: ✱✱✱ (18). (AMAYA.)

LOLA MONTES. Dir.: Max Ophus. Int.: Martine Carol y Peter Ustinov. GP y PC. Drama romántico. Color. Calificación: ++, ✱✱ (18). (INFANTAS.)

MAS ALLA DE LA LEY. Dir.: Giorgio Stefani. Int.: Lee Van Cleef y Antonio Sabato. Western. SC. Color. (18). (BULEVAR y MOLA.)

MEJOR VIUDA QUE... Dir.: Duccio Tessari. Int.: Verna Lisi y Peter McEnery. GP. Comedia italiana. Color. Calificación: ✱. (LA LLAO, RICHMOND y URQUJO.)

MI CEREBRO ES ELECTRONICO. Dir.: Robert Butler. Int.: Kurt Russell y César Romero. SC. Color. (Tol.) (BARCELO, BEN LLIUERE e IMPERIAL.)

NO DESEARAS AL VECINO DEL QUINT. Intérpretes: Alfredo Landa e Ira de Fürstenberg. GP. Comedia grotesca. Calificación: ✱. Color. (18). (CARLOS III, CONSULADO, PRINCE-SA y ROXY «A».)

PERSONA. Dir.: Ingmar Bergman. Int.: Bibi Anderson y Liv Ullman. Drama psicológico. Versión original. Calificación: ++, ✱✱. (18). (FALLA.)

RED SINIESTRA. Dir.: Jacques Déray. Int.: Lino Ventura. GP. Espionaje. Color. Calificación: ✱ (18). (FUENCARRAL.)

SEÑORAS Y SEÑORES. Dir.: Pietro Germi. Intérpretes: Gastone Moschin y Verna Lisi. GP y PC. Cómic-drama italiano. Blanco y negro. Calificación: ++, ✱✱✱ (18). (PENALVER.)

SIEMPRE ESTOY SOLA. Dir.: Jack Clayton. Int.: Anne Bancroft y Peter Finch. Dramática. Calificación: ++, ✱. (18). (ALCALA-PALACE, ALVI, EL ESPANOLETO y JUAN DE AUSTRIA.)

UN HOMBRE LLAMADO CABALLO. Dir.: Elliot Silverstein. Int.: Richard Harris y Corinna Tsopei. GP y PC. Western-dramático. Color. Calificación: ++, ✱✱ (18). (CONDE DUQUE.)

### REPOSICIONES

HORIZONTES DE GRANDEZA. Dir.: William Wyler. Int.: Gregory Peck y Jean Simmons. GP y PC. Western-dramático. Color. Calificación: ++, ✱✱. (14). (PALACIO DE LA MUSICA.)

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO. Dir.: Victor Fleming. Int.: Clark Gable y Vivien Leigh. GP y PC. Drama histórico. Color. Calificación: ++, ✱✱✱ (18). (ALBENIZ.)



# MUSICA

ORQUESTA NACIONAL. FRUHBACH DE BURGOS. ANDRE WATTS (PIANISTA). TEATRO REAL

«Preámbulo para orquesta», obertura académica; «Segundo concierto piano» y «Primera», Brahms. Hoy y mañana, 19,15 horas. Domingo, 11,30 horas. Localidades taquillas (calle Carlos III), abiertas de 9 a 13,30 y de 17 a 19 horas. (Cien localidades estudiantes; cada concierto, a 10 pesetas.)

## RECITAL ANDRE WATTS. TEATRO REAL

«Passacaglia», Copland; «Sonata sol mayor», Schubert; «Seis estudios sobre Paganini», Liszt. Martes, 19,15 horas. Venta libre, tercera parte afora, hoy, mañana y 9 corrientes; taquillas calle Carlos III, de 9 a 13 y de 17 a 19 horas.

## ARTHUR RUBINSTEIN. JORNADAS MUSICALES UNIVERSITARIAS

Teatro Real, día 17, 19,30 horas. Recital Chadim. Localidades: Teatro Real, horarios habituales desde día 10.

Precios. Estudiantes: 10 y 20 pesetas. Público en general, desde 50 pesetas. Organiza Comisaría General Dirección General Bellas Artes.

## ARTHUR RUBINSTEIN. JORNADAS MUSICALES UNIVERSITARIAS

Recitales colaboración Universidades Valencia, Bilbao y Madrid. Organiza Comisaría General Música, Dirección General Bellas Artes.

# TEATROS

TEATRO ALCAZAR.—7, 11: Antonio Garisa, en Un amante al rojo vivo. Con la primera actriz Julieta Martínez, Mari Carmen Yepes (en el personaje «Bobby») y la colaboración de Milagros Pérez de León. (Dirección: Jaime Azpilicueta.)

ARLEQUIN.—(San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta «Tres tesoros». (Lo mejor de José María Pemán.) Magistral interpretación de Angel Plazas, Ana María Vidal, Pablo Sanz y Manuel Toscano. ¡¡Segundo año!!

ARNICHES.—(Cedaceros, 7.) (Teléfono 2242991.) 7 y 11: El culpable (Nuria Torray, Rafael Arcos, Eusebio Poncele). (Decorados: Viola. Música: Luis de Pablo. Dirección: Guerrero Zamora.)

TEATRO BEATRIZ.—(Claudio Coello, 47. Telf. 2264626.) 7, 11: Manolo Codeso, Mary Paz Pondal y Adrián Ortega, en No despiertes a la mujer de tu prójimo. Con José Montijano, Marisol Cano, Pepe Ruiz, Antonio Campos, Avelino Cánovas, con la colaboración de Milagros Ponty. (Tres últimos días.)

BELLAS ARTES.—(Telf. 2324437.) 7 y 11: Manuel Galiana, en Tango (de Sławomir Mrozek). Con María Bassó, Francisco Pierra, Mayrata O'Wisiedo, José L. Lespe, Amparo Pampolona en «Ala» y la intervención de Javier Escrivá en «Stomil». (Dirección: José Tamayo.)

CALDERON.—7, 11: Luis Sanz presenta a Rocio Jurado, en Fiesta; artista invitada, Rosario. Los Marismenios, Teresa y Fernanda Hurtado, «Ballet». The Happy Girls, actuación especial y dirección Celia Gómez. (Fiesta es mucho más que un espectáculo.) ¡¡2 únicas semanas!!

CLUB.—(2220417. Bajos Palacio Música.) 7, 11. ¡Apasionante policíaco! Luis Prendes, Pedro Osinaga, en La huella (Sleuth) (de Shaffer). (Versión: Balart.) (Dirección: Montesinos.) ¡Un «suspense» diabólico!

COMEDIA.—(Compañía Alberto Closas.) 7 y 11: Cuatro historias de alquiler (de Barillet y Gredy). Con Julia Gutiérrez Caba.

COMICO.—(Paseo Delicias, 41. Metro Palos de Moguer.) 7 y 11: Don Juan Tenorio. Con Francisco Piquer, Marcela Yuria, Rafael Cores y María Guerrero. (Domingo, 4,30, función extraordinaria.) ¡¡Tres últimos días!!

ESLAVA.—(2665440.) 7 y 11: Compañía Irene Gutiérrez Caba en la comedia musical, La vida en un hilo. (Adaptación de L. Escobar sobre original de E. Neville.) Música: J. Pérez. Colaboración extraordinaria de Julia Caba Alba. («Esta vida en un hilo» es una gran lección. Pero una lección sonriente. Es un canto a la sonrisa, un estimulante espectáculo que alegra y divierte). Lorenzo López Sancho, en «ABC». (Dirección: Luis Escobar.)

ESPAÑOL.—(Plaza Santa Ana.) (Teléfono 212247.) Hoy, a las 7 de la tarde y 11 noche: La estrella de Sevilla (de Lope de Vega). Con: José Luis Pellicena, Marisa Paredes, Antonio Irazo, Roberto Martín y Carlos Ballesteros (como actor invitado) y toda la Compañía Nacional. (Director: González Vergel.) (Localidades, de 25 a 100 pesetas.) (Tolerado para todos los públicos.)

FIGARO.—(Teléfono 2391645.) (Doctor Cortezo, 5.) (Metro Tirso de Molina.) 7 tarde y 11 noche. Compañía Gemma Cuervo-Fernando Guillén presenta: Todo en el jardín (de Edward Albee). (Dirección: José María Morera.)

GOYA.—(Teléfono 2253217.) 7 y 11: Juegos de sociedad (de Juan José Alonso Millán). Con: Jesús Puente, Licia Calderón. (Se despacha con cinco días.)

INFANTA ISABEL.—(Teléfono 2214778.) (Empresa y dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11 (¡Lo más alegre y divertido de Madrid!). Juanjo Menéndez y Manolo Gómez Bur, en La idea fija (de Alonso Millán). Primera actriz: Nuria Carresi. Con Paloma Hurtado y Josele Román. (¡El mayor de los éxitos cómicos!)

LARA.—(2211631.) 7 y 11: Compañía Arturo Fernández, en El alfil (de Joaquín Calvo Sotelo). Con Lola Cardona. (Dirección: Ricardo Lucía.) (3 últimos días.)

LATINA.—(Telf. 2652835. Revistas Colsada.) 7 y 10,45: Vicky Luson y Quique Camolras, en Las mujeres de la costa. ¡Más de 200 representaciones! Con el formidable «ballet» ruso Dimitri Konstantinow. (¡Un escándalo de risa!)

MARAVILLAS.—7 tarde y 11 noche. Compañía María Luisa Merlo-Carlos Larrañaga. Vidas privadas (de Noel Coward). Con Marta Puig y la colaboración de Paco Morán. (Dirección: José María Morera.) ¡¡Divertidísimo!! (Por compromisos de programación, solamente hasta el 8 de diciembre.)

MARIA GUERRERO.—(Tamayo y Baus, 4.) (Telf. 4194741.) ¡Festival Internacional de Teatro, de Madrid. Hoy, a las 8 de la tarde: Primer programa del Teatro Nacional Polaco de Pantomima, de Wrocław. (Dirección: Henryk Tomaszewski.) Días 8 y 9: Segundo programa

MARQUINA.—(Prim, 11.) (Teléfono 2318467.) 7 y 11: Elena María Tejero, Francisco Valadares; actriz invitada, Milagros Leal, en Las mariposas son libres (de Leonard Gershe). Con Manuel Garco. (Adaptación y dirección: José Luis Alonso.) Martes, tarde, función extraordinaria con asistencia del autor.

MARTIN.—(Revistas.)—7 y 11: Mara Lasso, Angel de Andrés

Pili se va a la mili. Con Luis Barbero, Maruja Fraguas, Angeles Hortalano.

REINA VICTORIA.—7, 11: Mary Carrillo, en La mamma de Roussin; versión, de Aroza-mena. Con Sancho Gracia en «El bello Antonio». (Dirección: Montesinos.) (Hacia las 200 representaciones.)

VALLE-INCLAN.—(Torre de Madrid.) 7, 11 (orden alfabético): María José Alfonso, Jaime Blanch, Juan Diego, Emilio Gutiérrez Caba, en Olvida los tambores (de Ana Diosdado). Con Mercedes Sampietro. Colaboración extraordinaria: Pastor Serrador. (Dirección: Ramón Ballesteros.)

ZARZUELA.—(Telf. 2214341.) Martes 17, a las 10,45 de la noche. Solemne inauguración. Presentación compañía lírica nacional con Antología de la zarzuela. (Director: José Tamayo.)

# CINES

ALBENIZ.—Lo que el viento se llevó. ALCALA-PALACE.—Siempre estoy solo.

ALVI.—Siempre estoy solo. AMAYA.—Los girasoles.

APOLLO.—Diez horas para un pistolero y Notre Dame de París. ARAGON.—Noche y día. El taxi de los conflictos.

ARGUELLES CINEMA.—El más «chico». 5: Coqueluche (Analia Gade, Juan Luis Gallardo, Silvia Dionisio).

AVENIDA.—(2217571.) 4,30, 7, 10,45: El compromiso (Kirk Douglas, Faye Dunaway, Deborah Kerr, Richard Boone). Dirigida por Elia Kazan, basada en su novela «The arrangement». (Technicolor.) ¡¡9 semanas!!

AZUL.—El cerebro y El barco de los locos.

BAHIA.—Jim Golden Póker y La marca del hombre lobo.

BARCELONA.—5: Mi cerebro es electrónico. (Una producción Walt Disney.) (Tolerada.)

BECCERA.—Testigo de cargo y SOS. El mundo en peligro.

BEQUER.—Monstruos del terror y Notre Dame de París.

BELLAS ARTES.—No somos de piedra y El coleccionista.

BENLILU.—Continúa, 5: Mi cerebro es electrónico. (Una producción Walt Disney.) (Tolerada.)

BILBAO.—El asesinato de Julio César.

BRISTOL.—Gigante.

BULEVAR.—Más allá de la ley.

CALLAO.—7, 10,45: Mejor viuda que... (Virna Lisi, Gabriele Ferzetti.) (Color.) (Últimos días.)

CANCILLER.—Red sinestra.

CANDILEJAS.—La perversa.

CAPITOL.—7, 10,45: Coqueluche (Analia Gade, Juan Luis Gallardo, Silvia Dionisio).

CARLOS III.—No desearás al vecino del 5.

CARTON.—La perversa.

CARRITAS.—10 mañana: Un millón en un cadáver. Una mujer espera. (Mayores dieciocho años.)

CARTAGO.—Continúa, 5: Mogambo. Don Erre que Erre.

CERVANTES.—Objetivo: Albatros y os insaciables.

C. LINEAL.—Operación Mogador y El mago.

COIMBRA.—El rubio de las dos caras y Diabolik.

COLISEUM.—7, 10,45: Las cosas de la vida (Romy Schneider, Mic. Piccoli y Lea Massari.) (Eastmancolor.) ¡Triunfo apoteósico!

CONCEPCION.—El rubio de las dos caras y Diabolik.

CONDE DUQUE.—Un hombre llamado Caballo.

CONSULADO.—No desearás al vecino del 5.

COPACABANA.—El rubio de las dos caras y Diabolik.

CHUECA.—Dos pistolas gemelas y Mi amigo Flipper.

EL ESPAÑOLETO.—Siempre estoy solo.

EMPERADOR.—Hotel paradisió y Los cien rifles.

ESPRONCEDA.—La estirpe de cristal y El mago.

EUROPA.—El rubio de las dos caras y Diabolik.

FANTASIO.—El único juego en la ciudad.

FATIMA.—La chica de la estrella roja y La muerte de un presidente.

FELIPE II.—Esa mujer y Hasta que llegó su hora.

FLORIDA.—La balada de Johnny Ringo y Don Erre que Erre.

FUENCARRAL.—7, 10,45: Red sinestra (Lino Ventura). (Cine m a s c o p e. Technicolor.) (Mayores 14 años.)

FUNDADORES.—(Fundadores, 9. Final Goya.) (Teléfono 2451495.) Continúa, 5: El signo de la Muerte. ¡Mifí a la americana. (Color.) (Tolerado menores.)

tumba (2 m3 por poco precio) y Hasta el viento tiene miedo. (Era una Residencia de señoritas o una antecala de ultratumba?) (Ambas, color.) (18 años.)

MAGALLANES.—4: El rubio de dos caras y Diabolik.

MARVI.—El rubio de las dos caras y Diabolik.

METROPOLITANO.—SOS, el mundo en peligro y La muerte de un presidente.

MOLA.—Más allá de la ley.

MONACO.—Jean Marc y la vida conyugal y Françoise y la vida conyugal.

MONTECARLO.—Esclavos del hampa y El relicario.

MONTERA.—El mago.

MONUMENTAL.—5: El clan de los sicilianos (Jean Gabin, Alain Delon, Lino Ventura).

MORASOL.—Diez horas para un pistolero y Notre Dame de París.

MUNOZ SECA.—(2315141.) 10: La juventud rebelde y Comandante secreto.

MURILLO.—Continúa, 5: El clan de los sicilianos (Jean Gabin, Alain Delon, Lino Ventura).

NARVAEZ.—Esclavos del hampa y El relicario.

NIZA.—La moneda rota y La marca del hombre lobo.

ODEON.—Gigante.

OPORTO.—Gigante.

ORAT.—King Kong se escapa y Adivina quién viene esta noche.

PALACIO DE LA MUSICA.—6,30, 10,15. (Pases películas, 6,55, 10,40.) Horizontes de grandeza (Gregory Peck, Jean Simmons). (Mayores catorce años.) (Por su largo metraje se ruega puntualidad.)

PALAFOX.—El código de los inmortales.

PAVON.—Persecución de una vida y La muerte de un presidente.

PAZ-TODD-AO.—6,45, 10,15: La leyenda de la ciudad sin nombre (70 mm. Technicolor, panavisión) (Lee Marvin, Clint Eastwood, Jean Seberg). (Venta anticipada.)

PEZ.—Dejadnos vivir.

POSTAS.—Persecución de una vida y Notre Dame de París.

PLEYEL.—Susana y Quién grita venganza.

PRINCESA.—No desearás al vecino del 5.

PRINCIPE PIO.—3,30: Péndulo y Para que nunca me olvides.

PROGRESO.—El asesinato de Julio César.

REAL CINEMA.—Comando en el mar de China.

REGIO.—No desearás al vecino del 5.

RIALTO.—7, 10,45: El único juego en la ciudad (Elizabeth Taylor, Warren Beatty). (Color.) (Dieciocho años.)

RICHMOND.—Mejor viuda que...

RIO.—La moneda rota y La marca del hombre lobo.

RIVIERA.—Adivina quién viene esta noche y Solo contra el hampa.

ROXY «A».—No desearás al vecino del 5.

ROXY «B».—Los locos años de Chicago.

SAINZ DE BARANDA.—El doctor SAN CARLOS.—Continúa, 4 tarde: Fango en la cumbre y Las panteras se comen a los ricos. (Ambas, color; ci mas-cipe.) (18 años.)

SAN REMO.—Susana y La huella conduce a Londres.

SOL.—10 mañana: Wanted y La playa.

TIVOLI.—Dejadnos vivir.

UNIVERSAL CINEMA.—Continúa, 5: La ciudad sin ley. (Technicolor.)

URQUINO.—Mejor viuda que...

VALLEHERMOSO.—Operación Mogador y El mago.

VELAZQUEZ.—El asesinato de Julio César.

VERGARA.—Gigante.

VERSALLES.—Gigante.

VICTORIA.—Gigante.

SALAS ESPECIALES

ALEXANDRA.—La legge (La ley)

CINE STUDIO CALIFORNIA.—(Andrés Mellado, 47. Teléfono 2440058.) Continúa, 5. Numerada, 10,30. Pases película base: 5,40, 8,23, 11,22. Presenta el filme soviético de Serguei M. Eisenstein, Iván el terrible (primera época). Zar Iván: Nicolai Cherkasov. Música: Serguei Prokofiev. (Premio «Stalin».) V. O. soviética, subtitulada. (Venta anticipada. Taquilla abierta de 11 a 1.)

GALLIEO.—Lettre d una noviza.

GAYARRE.—Continúa, 4,15 a 10. Numerada, 10,45: Cabezas cortadas (de Glauber Rocha). Con Francisco Rabal, Marta May y Emma Cohen.

INFANTAS.—Continúa, 4 a 10. Numerada, 10,15 Película, 11,15: Lola Montes (de Max Ophüls). Con Martine Carol y Peter Ustinov. Cortometraje: Crónica negro y oro (de Nino Quevedo). V. O., subtitulada.

PALACE.—Continúa, 4,15 a 10. Numerada, 10,45: Cabezas cortadas (de Glauber Rocha). Con Francisco Rabal, Marta May y Emma Cohen.

PENALVER.—Continúa, 4,30 a 9,30: Señoras y señores (de Pietro Germi). Con Virna Lisi y Franco Fabrizi. (V. O., subtitulada.)

POMPEYA.—Continúa, 11,15 a 6. Numerada, 7, 10,45: El jardín de las delicias (de Saura). Con José Luis López Vázquez, Francisco Pierra, Luchy Soto.

REX.—(2471237.) Continúa 11 mañana a 1 noche: I due Kennedy (Los dos Kennedy).

ROSALES.—Continúa, 4,15 a 10. Numerada, 10,45: The young one (La joven) (de Buñuel). Con Zachary Scott y Bernie Hamilton. V. O., subtitulada. (Mayores dieciocho años.)

## 120 Agentes Justicia Municipal - 100.000 pesetas Ambos sexos - Sin título - Sin limitación edad

Se ha convocado oposición libre para cubrir 120 plazas de Agentes de la Justicia Municipal. Edad, 21 años, sin límite máximo. Instancias hasta 16 noviembre. Clases 21 noviembre. Pídanos HOY MISMO programa con modelo de instancia, acompañando 10 pesetas en sellos de correos. Oposición sencillísima.

Miles de plazas en Banca. Ingresará asistiendo a nuestras clases de enseñanza programada. Desde 16 años, sin limitación de edad. Para ambos sexos. Retribución, 137.000 pesetas. Jornada de 8 a 3 todo el año. La Banca le ofrece a usted su oportunidad en este Centro.

Cursos especializados: Mecanografía al tacto. Taquigrafía. Contabilidad general. Contabilidad de empresas, Contabilidad de costos y Contabilidad del Estado. Cultura general. Inglés y Francés. Alquilamos máquinas de escribir. Diríjase a la

## ACADEMIA CABALLERO

Calle San Lorenzo 11, junto Hortaleza, 67. Calle Santa Bárbara, 4, junto Fuencarral, 57. APARTADO 4.087. MADRID.

## DIPUTACION PROVINCIAL DE ORENSE

### ANUNCIO DE SUBASTA

El «Boletín Oficial del Estado» de 31 de octubre último publica el anuncio de subasta de las siguientes obras:

Obra núm. 1.—Acondicionamiento y mejora entre los p. ks. 0 y 3,500 de la carretera provincial núm. 9 de Orense a Piñor. Tipo de licitación: 2.648.420,45 ptas.

Obra núm. 2.—Acondicionamiento y mejora entre los p. ks. 11 y 23,500 de la carretera provincial núm. 3 Alto del Couso a Celanova. Tipo de licitación: 7.255.772,58 ptas.

Obra núm. 3.—Acondicionamiento y mejora entre los p. ks. 4,109 al 5,209 de la carretera provincial núm. 5 Tamallancos a Barbantes. Tipo de licitación: 718.600,28 ptas.

Obra núm. 4.—Acondicionamiento y mejora entre los p. ks. 4,500 y 12,530 del C. V. núm. 323 Puente de Los Gozos a Parada del Sil. Tipo de licitación: 4.822.424,80 ptas.

Las proposiciones, una para cada obra, pueden presentarse en la Secretaría General, hasta las 13 horas del día 24 de noviembre de 1970, durante los días hábiles.

Orense, 3 de noviembre de 1970.—El Presidente, David Ferrer Garrido.

¡EL AMOR LLEGA CUANDO MENOS SE ESPERA... AUN CUANDO NOS ES PROHIBIDO!

ANTHONY QUINN - INGRID BERGMAN

Secretos de una Esposa

17mm. TECHNICOLOR PANAVISION

¡NO SOLO LOS JOVENES SABEN AMAR!



## ★ HOROSCOPO PARA HOY



**CANCER** 21 JUN. - 21 JUL.  
SALUD.—Excelente.  
TRABAJO.—No se muestre tan sensible a las críticas. Trate de ser más equilibrado y fiel a sus convicciones.  
AMOR.—Nuevos proyectos de orden sentimental.



**TAURO** 21 MAR. - 20 ABR.  
SALUD.—Le convendría hacer más ejercicio.  
TRABAJO.—La disciplina es indispensable para triunfar. Trate de imponerse a sí mismo.  
AMOR.—Cuidado con sus asuntos; se está complicando la vida estúpidamente.



**GEMINIS** 21 MAY. - 20 JUN.  
SALUD.—Buena.  
TRABAJO.—No intente alcanzar lo que desea de golpe. Tenga paciencia y obre más despacio.  
AMOR.—Sea más responsable.



**LEO** 21 ABR. - 20 MAY.  
SALUD.—Malestar, tendencia al mareo.  
TRABAJO.—No exija siempre la perfección; trate de ser menos severo, más comprensivo.  
AMOR.—Controle su carácter apasionado.



**SCORPIO** 21 OCT. - 20 NOV.  
SALUD.—Buena.  
TRABAJO.—Tendencia a la fatiga y a la depresión. Sus responsabilidades le resultarán abrumadoras.  
AMOR.—No culpe a nadie de sus problemas.



**LIBRA** 21 SEP. - 20 OCT.  
SALUD.—Buena.  
TRABAJO.—Tendencia a la fatiga y a la depresión. Sus responsabilidades le resultarán abrumadoras.  
AMOR.—No culpe a nadie de sus problemas.



**SCORPIO** 21 OCT. - 20 NOV.  
SALUD.—Buena.  
TRABAJO.—Tendencia a la fatiga y a la depresión. Sus responsabilidades le resultarán abrumadoras.  
AMOR.—No culpe a nadie de sus problemas.



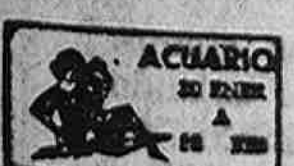
**SCORPIO** 21 OCT. - 20 NOV.  
SALUD.—Buena.  
TRABAJO.—Tendencia a la fatiga y a la depresión. Sus responsabilidades le resultarán abrumadoras.  
AMOR.—No culpe a nadie de sus problemas.



**SCORPIO** 21 OCT. - 20 NOV.  
SALUD.—Buena.  
TRABAJO.—Tendencia a la fatiga y a la depresión. Sus responsabilidades le resultarán abrumadoras.  
AMOR.—No culpe a nadie de sus problemas.



**SCORPIO** 21 OCT. - 20 NOV.  
SALUD.—Buena.  
TRABAJO.—Tendencia a la fatiga y a la depresión. Sus responsabilidades le resultarán abrumadoras.  
AMOR.—No culpe a nadie de sus problemas.



**SCORPIO** 21 OCT. - 20 NOV.  
SALUD.—Buena.  
TRABAJO.—Tendencia a la fatiga y a la depresión. Sus responsabilidades le resultarán abrumadoras.  
AMOR.—No culpe a nadie de sus problemas.



**SCORPIO** 21 OCT. - 20 NOV.  
SALUD.—Buena.  
TRABAJO.—Tendencia a la fatiga y a la depresión. Sus responsabilidades le resultarán abrumadoras.  
AMOR.—No culpe a nadie de sus problemas.

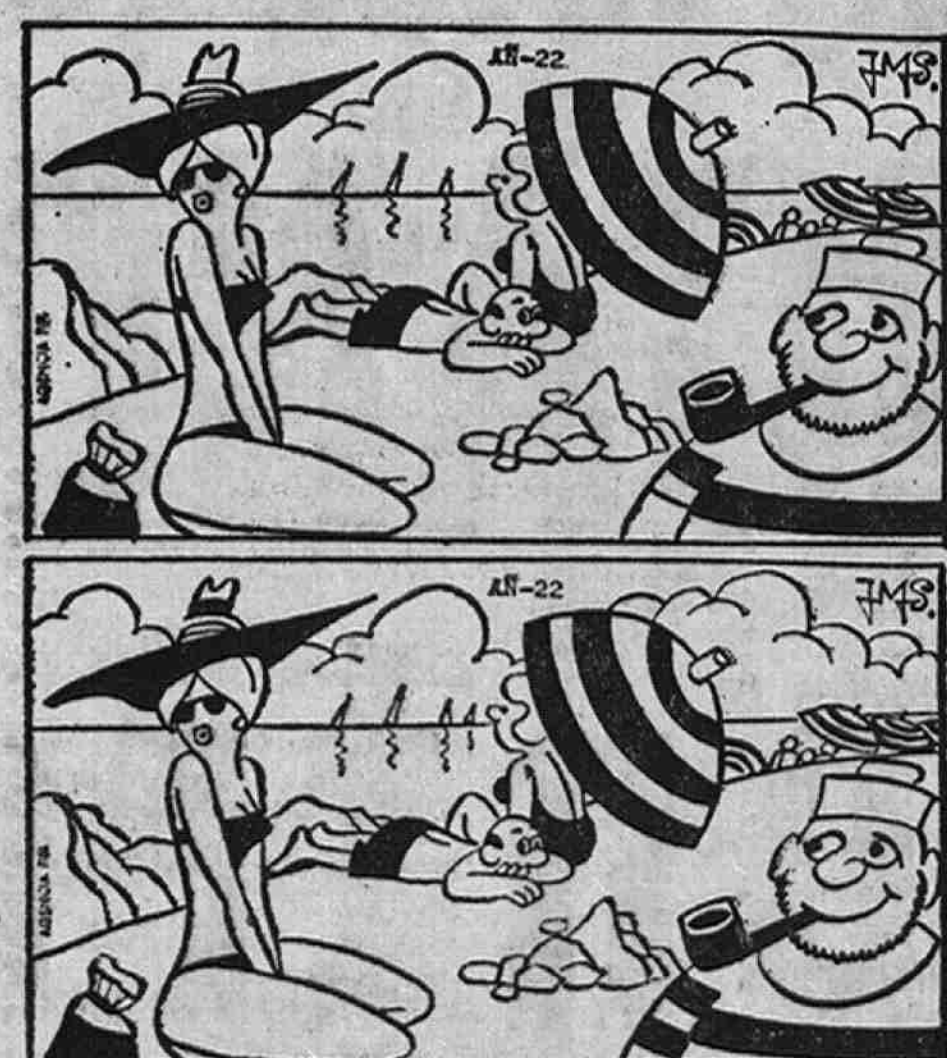
### LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán enérgicos, de una actividad infatigable. Estarán dotados de una gran capacidad para aconsejar y dirigir a los demás. Su sentido de la responsabilidad será grande.

## Pepita



## EL JUEGO DE LOS 7 ERRORES



1. Barba; 2. Nube; 3. Sombbrero; 4. Roca; 5. Piedra; 6. Manta pescador; 7. Sombbrero se.

## COPLAS

### CUESTION DE PREFERENCIAS

(Con un hacha y disfrazado de conejo, un hasta ahora desconocido individuo está sembrando el terror en Washington, sin que hasta el momento haya herido a nadie.)

¿Se tratará de un loco? ¿Chi lo sa!  
Hoy la gente enloquece poco a poco  
y el que ayer era cuerdo, tal vez loco  
se encuentre esta mañana, porque ya

tan dislocada vida se nos da  
y tan disparatado es este zoco  
del mundo hodierno, que, lector, no es moco  
de pavo estar ya cuerdo aquí o allá.

El mundo a nuestros nervios colma, empa-  
[cha...]  
Raptos, guerras, secuestros, nuestra tierra  
está ofreciendo en elevadas dosis.

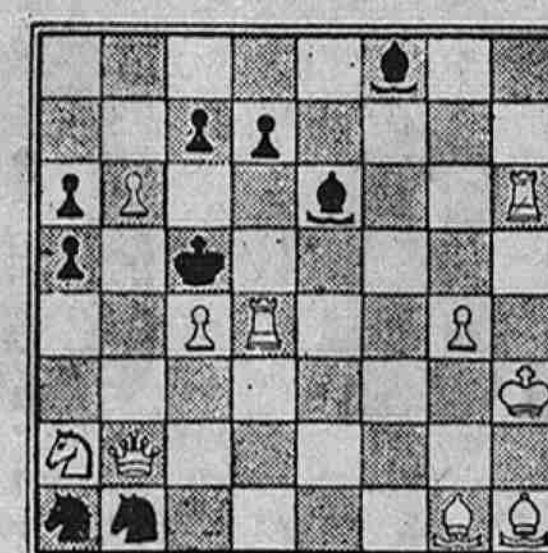
¿Vestido de conuco y con un hacha?  
Tal vez sea alguno, antes que en la guerra,  
quiera morir por la mixomatosis.

MAESE PEREZ

## Por Chic Young



### PROBLEMA DE AJEDREZ

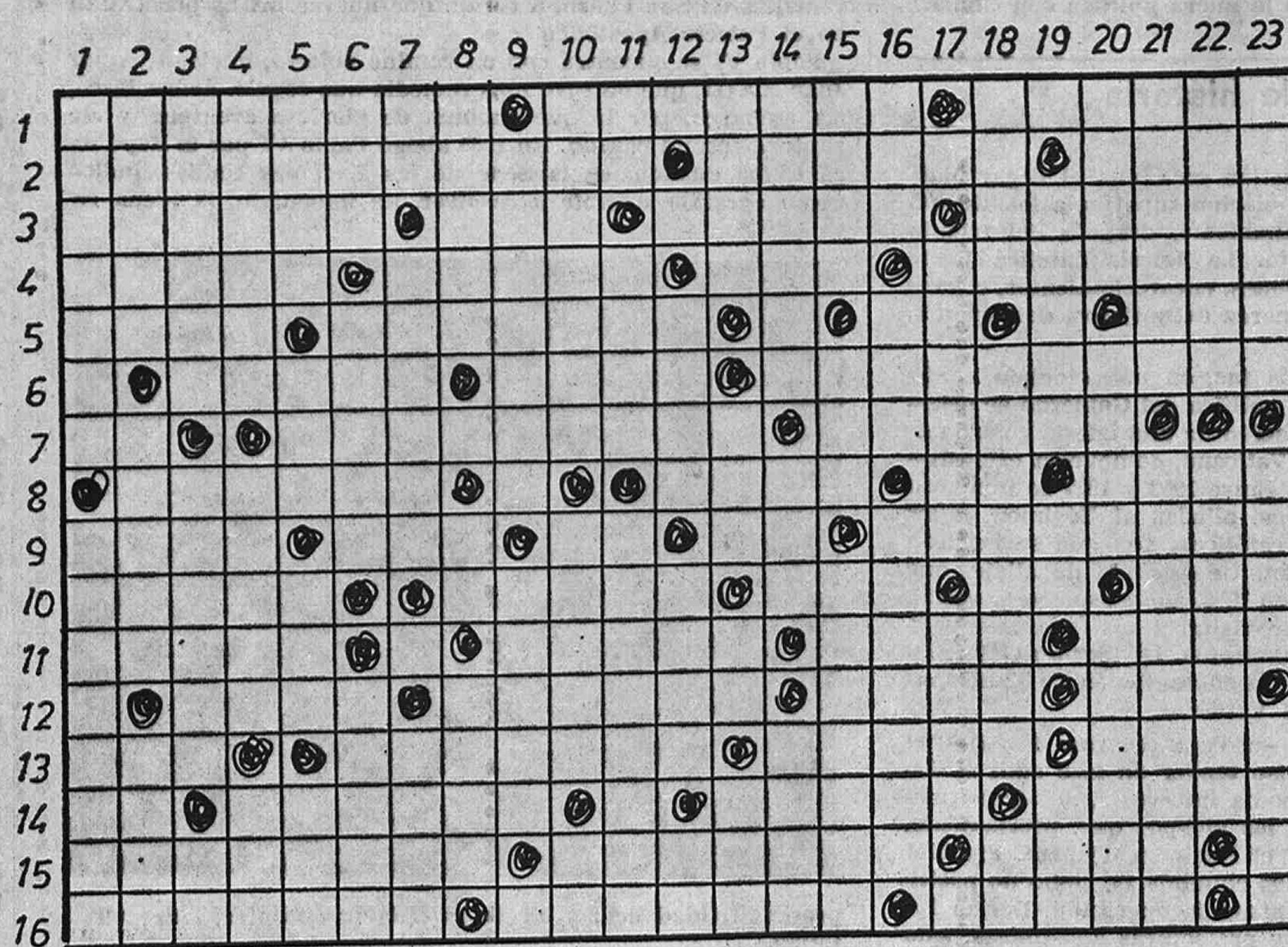


He aquí un problema de E. Boswell (Brixton Free Press, 1925). Las blancas juegan y dan mate en dos.

### SOLUCION:

1. D-2T (amenaza con 2Dxp).  
SI 1... Apx+; 2. Txa.  
SI 1... P-3D; 2. T4a.  
SI 1... Rpx; 2. T6d.

## CRUCIGRAMA por K. B. ZAS

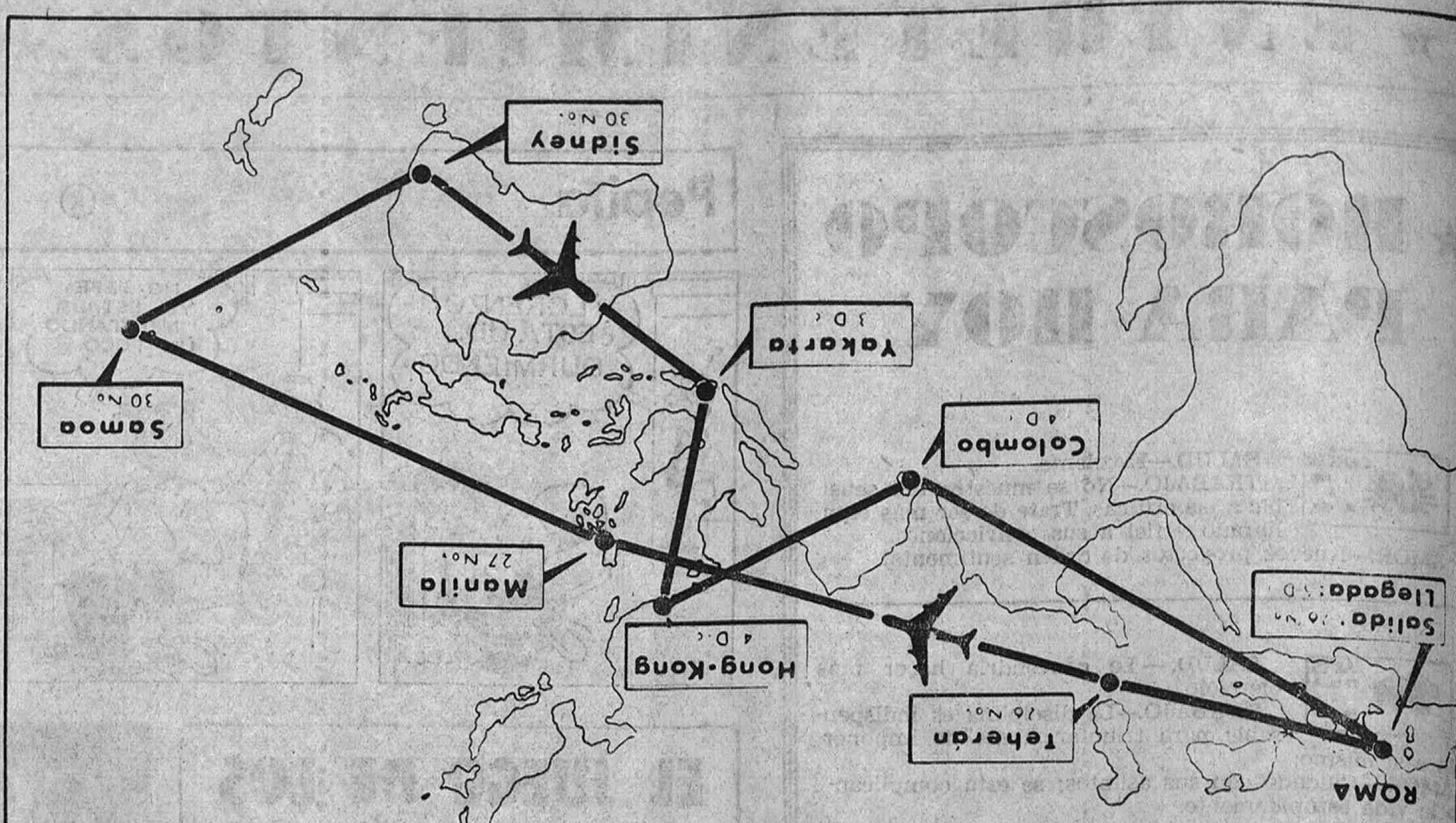


**HORIZONTALES.**—1: Increíble. Grito lastimero. Mezclas.—2: Pre-  
parase. Adorno de pasamanería. Ten.—3: Mestiza. Nombre de letra.  
Letra griega. Al revés, antifaz.—4: Metátesis de adoro. Da cordura.  
Constelación. Al revés, contena.—5: Pueblo de la provincia de Al-  
bacete. Relativa al átomo. Punto cardinal. Al revés, artículo. Mil.  
Yerno de Mahoma.—6: Vocal. Copio. Al revés, saludable. Provincia  
española, plural.—7: Artículo. Relativos al nombre. Día de la semana.  
8: Cierta. pescado. Punto cardinal. Costoso. Al revés y repetido.  
niñera. Pedazo de madera o metal corto y grueso.—9: Introduce.  
Agarradero. Al revés, nombre de letra. Reflexivo. Prados grandes.—  
10: Planta crucifera. Curen. Resbalé. Nombre de letra. Círculo.—11:  
Cogen Símbolo químico. Hongos. Medida agraria antigua aragonesa,  
plural.—12: Uno. Demostrativo. Villa de la provincia de Santander.  
Al revés, costado. Al revés, extremo inferior de la entena.—13: Em-  
perador. Insignificante. Ladrillo sin cocer. Demostrativo.—14: Con-  
tracción. Conjunto de letras para una sola emisión de voz. Uno.  
Advierta. Juntalo.—15: Destruir. Persona que adivina. Novillo joven.  
Cincuenta.—16: Contento. Con cierto baño. Dios del Sol. Punto  
cardinal.

**VERTICALES.**—1: Perteneciente al fémur. Graduada.—2: Me re-

fiero a alguna cosa. Obelisco. Allende.—3: De poca sustancia. Al  
revés, mete de nuevo. Nota musical.—4: Al revés, ave zancuda de  
gran tamaño. Al revés, pasas de dentro afuera. Al revés, ayunta-  
miento de la provincia de Pontevedra.—5: Planta acuática. Al revés,  
casé. Hija de Cadmo y Armonía. Al revés, percibí.—6: Reza. Al revés,  
apura. Van afuera.—7: Siglas comerciales. Partículas pequeñísimas.  
Símbolo químico. Al revés, departamento de Argelia.—8: Grueso.  
Uno. Campeón. Hembra de cierto animal.—9: Planta herbácea vivaz.  
Tostada. Ciento.—10: Mata con alevosía. Al revés, nombre de mujer.  
Voz de mando.—11: Dativo del pronombre. Al revés, barniz. Parado.  
12: Vocal. Punto cardinal. Al revés, termina. Carencia absoluta. Al  
revés, nota de la escala musical.—13: Conjunto de flores. Personifica-  
ción de los Estados Unidos. Interjección. Ciudad de la alta Bir-  
mania.—14: Sin daño, plural. Al revés, río de Gerona. Al revés,  
artista muy famosa.—15: Arma blanca antigua. Tuesto. Insignifican-  
te.—16: Al revés, señor. Fenómeno atmosférico. Pio.—17: Vocal. En-  
salzar. Conoce. Vocal.—18: Al revés, nombre de mujer. Quitábele la  
vida. Al revés, nombre de letra.—19: Mil Tened. Preposición. Animal  
salvaje.—20: Al revés, introduzca. Sienta. Sitio con mucha arena.—  
21: Letras de cariocas. Labrábaselo.—22: Quiérenla. Molusco  
gasterópodo.—23: Extraeis. Fieras. Aislado.





# La CHINA de MAO y el VATICANO, al encuentro

La Prensa italiana concedió un tratamiento especial a la visita del cardenal Yu-Pin, arzobispo de Nanking, la más relevante personalidad del catolicismo en China, al Papa Pablo VI. Acompañaban al cardenal Yu-Pin el arzobispo de Detroit, John Francis Dearden, y Carlo Confalonieri, prefecto para la Congregación para los obispos.

Esta es la noticia de Prensa. Escudeta, aséptica, normal. Y, sin embargo, algo había detrás, en el trasfondo de unos nombres y unas naciones, que la hacía ser considerada como la noticia de la semana y del mes. ¿Quería dar una explicación Pablo VI al cardenal Yu-Pin, único cardenal chino, de la política vaticana seguida en China continental? Sería el cardenal de Detroit, en su calidad de norteamericano, parte mediadora, de alguna manera influyente, en la nueva política con China?

## Un poco de historia

Tres millones de católicos existían en China al llegar Mao-Tse-Tung al Poder, entre una población superior a los 400 millones. La implantación del comunismo, después del triunfo definitivo, de Mao fue absoluta. La Iglesia católica inició su camino de calvario: deportaciones, encarcelamientos, cierres de escuelas, expulsión de misioneros extranjeros, detenciones, calumnias.

La tolerancia con los católicos fue, en un principio, matiz interesante de la Revolución. La política del Gobierno se orientó, a partir de 1952, hacia la creación de una Iglesia «nacional» católica, pero sin depender del Vaticano, compuesta exclusivamente de miembros autóctonos. Entre 1953 y 1957 se fundaron asociaciones patrióticas religiosas, aliadas al Régimen, a las que se invitó a inscribirse los católicos. Los que se negaron a afiliarse, sufrieron persecución. Un período de alivio, que duraría muy pocos meses, llegó en 1956, año en que se permitió a los sacerdotes vestir ropa talar, visitar a sus feligreses, celebrar el culto y administrar sacramentos. La tensión Gobierno-Iglesia volvió a recrudecerse con la consagración de 42 obispos sin permiso ni comunicación al Vaticano.

En 1958, tiempos de Pío XII —el Papa de trazo férreo—, el Gobierno comunista de Mao quiso tender un lazo sutil al Vaticano. Pío XII —proponían— podía intervenir, de alguna manera, en los nombramientos de los obispos que, previamente, eran elegidos y propuestos por el Régimen de Mao. Pío XII —que consideró el diálogo con los comunistas, como no positivo, si no nefasto— rechazó de plano la operación. De las 147 sedes arzobispales, episcopales y prefecturas apostólicas, sólo quedaron diez obispos libres. El resto, fueron expulsados o encarcelados.

En 1966, año de la explosiva «revolución cultural», surge una nueva oleada de discriminación contra los religiosos, que son atormentados, saqueados los templos, maltratadas las personas e inmuebles de signo católico. «Centenares de obispos, sacerdotes, religiosos y fieles siguen en prisión —decía últimamente «L'Osservatore Romano», con motivo de la liberación de monseñor Walsh— o sometidos a trabajos forzados.» Y monseñor Yu-Pin, exiliado en Taipeh, afirmaba que ocho prelados católicos están inscritos como «prisioneros por la fe».

## Monseñor Riberi, Pro-Nuncio en China

De los mil sacerdotes nativos que había en el país al llegar la República Popular China, han desaparecido prácticamente. O han sido encarcelados, o están desterrados. El cardenal Riberi, ex nuncio en España desde 1962, fallecido recientemente,

fue nombrado por Pío XII, el 6 de julio de 1946, internuncio en China, pocos años antes de que China fuese ocupada por el comunismo.

Con la llegada de Mao al Poder, monseñor Riberi sufrió persecución. Encarcelado en 1951, fue violentamente expulsado del país.

## Primeros pasos de reconciliación

La historia sigue. Juan XXIII, el Papa del diálogo, el Papa del Ecumenismo y del Vaticano II, abrió, de par en par, las ventanas de San Pedro, a fin de que nuevas brisas penetraran en el Palacio Apostólico.

Pablo VI se encontró con un camino abierto, iniciado ya por Juan XXIII, que no tuvo más remedio que seguir. Ardua tarea, sin embargo, por lo que suponía de gloriosa aventura y de ruptura con un pasado. En 1965 abogó Pablo VI por la República China cuando, en la Sede de las Naciones Unidas, indicó como cuestión urgente a resolver, de inmediato, la plena re-



presentatividad de las Naciones todavía ausentes, entre ellas, China.

Una intervención del Pontífice, el día de la Epifanía de 1967, levantó especial revuelo. En la Basílica de San Pedro, cabeza y centro del catolicismo, y durante la Santa Misa, dijo estas palabras: «Nos quisiéramos reanudar el contacto con el pueblo chino del continente... con la juventud china... Nos quisiéramos hablar de paz con aquellos que rigen los destinos de la China continental. La Iglesia —continuó Pablo VI— sigue con particular amor la experiencia, rica de fervor político y moral, de la juventud china.» ¿Qué podían significar las palabras del Pontífice cuando, en aquel momento, la juventud de Mao se interesaba únicamente por llevar a feliz término su revolución cultural?

## Apertura de Pablo VI

La apertura de Pablo VI, según comentario del vaticanista Giancarlo Zizola, publicado en «Informations Catholiques Internationales», y que el informador de Pyresa extractaba con

precisión, se hace definitiva a finales del pasado junio, cuando cumplía siete años de Pontificado y setenta y tres de edad. ¿Abandonaba, por fin, el Pontífice su postura de neutralidad y de prudencia para abrirse a un diálogo más dinámico con los pueblos?

A todos sorprendió, pero sobre todo al Gobierno portugués, la Audiencia pontificia de Pablo VI a los jefes nacionalistas de las provincias portuguesas en África. Después del consiguiente malestar en el país vecino, la sala de Prensa del Vaticano manifestó que dicha visita había sido en calidad de Pontífice Universal solamente. Sin embargo, no recibió, y es significativo, a los defensores a ultranza del latín, a la vez que prometía la reforma de las Finanzas del Vaticano.

En septiembre último se establecieron relaciones diplomáticas entre la Santa Sede y Yugoslavia. Pablo VI recibía, en trascendental visita, al cardenal Alfink, primado de Holanda, quienes «desdogmatizaron» el célebre episodio del «celibato, sí; celibato, no», al estimar «más urgentes los problemas de la evangelización y desarrollo del tercer mundo». Otra visita del cardenal Wysinski a Pablo VI recibía especial tratamiento, y, por fin, el anunciado viaje del Pontífice al Extremo Oriente, arranque y continuación de rumbos nuevos.

## Monseñor Walsh, liberado

El 12 de julio del presente año, el Régimen de China continental liberaba a monseñor Walsh, obispo encarcelado durante doce años, acusado de espionaje. Pablo VI le recibió en Castelgandolfo con particular afecto, y habló de su liberación con la esperanza de días mejores en las relaciones de la Iglesia con China. «Es una buena noticia —dijo el Papa al conocer la liberación del obispo chino—, puesto que es inesperada y constituye la primera de su caso que sucede entre nosotros, la Iglesia y el mundo, y la China continental. Nos satisface ver un signo de días mejores, tan esperados y deseados, no sólo por razón de la libertad religiosa, sino también por el honor y la prosperidad de aquella inmensa nación, que la Iglesia no ha dejado nunca de amar.»

En 1926 fueron consagrados los primeros obispos chinos. Hoy, a pesar del camino de calvario, la Iglesia sigue estando presente en China, donde «a despecho de toda asamblea religiosa... pequeños grupos de fieles se reúnen en domicilios privados para ayudarse unos a otros a mantener la fe y la unión».

A las puertas del anunciado viaje de Pablo VI al Extremo Oriente vuelven a manejarse todos estos datos. El Papa hará escala en Hong-Kong, umbral del Continente chino, desde donde lanzará un mensaje afectuoso a los 650 millones de fieles seguidores de Mao. La Conferencia episcopal de obispos católicos chinos, reunidos en Formosa, han instado —según un comunicado de la agencia Reuter— visitar esta isla tras su viaje a Filipinas.

Se maneja todavía como signo de acercamiento de ambos Estados el hecho de que monseñor Accogli, pro-nuncio en Taipeh, haya sido llamado a Roma; lo cual significa que la representación diplomática de la Santa Sede en Formosa estuvo vacante durante unas semanas. ¿No habría que interpretar esta decisión, se decían algunos, como una retirada pensada, estratégica por parte del Vaticano, para observar la reacción del Gobierno de Chian-Kai-Chek?

Una cosa es cierta. Pablo VI viaja al Extremo Oriente, ha recibido al cardenal Yu-Pin, alabó a la juventud china y, emocionadamente, abrazó al liberado monseñor Walsh.

F. BLAZQUEZ CARMONA